Fr.s. 2.- / FF 8,00
No 37911
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds

L'Impartial

Mardi
23 octobre 2001

DEPUIS 1881

OPINION

Rarement l'ambiance aura été aussi surréaliste que lors de la mégaconférence de presse donnée hier en début de soirée par les représentants de la Confédération (Conseil fédéral et Parlement), des cantons, des banques et de l'économie pour commenter le soutien à 4,3 milliards de francs donné à la nouvelle Crossair. L'événement politique inouï, c'est bien sûr la décision du gouvernement suisse de s'engager désormais pleinement au secours de l'entité qui succédera à Swissair. Et donc de s'installer hardiment sur un terrain miné dont chacun assurait il y a quelques semaines encore qu'il ne concernait que le business privé.

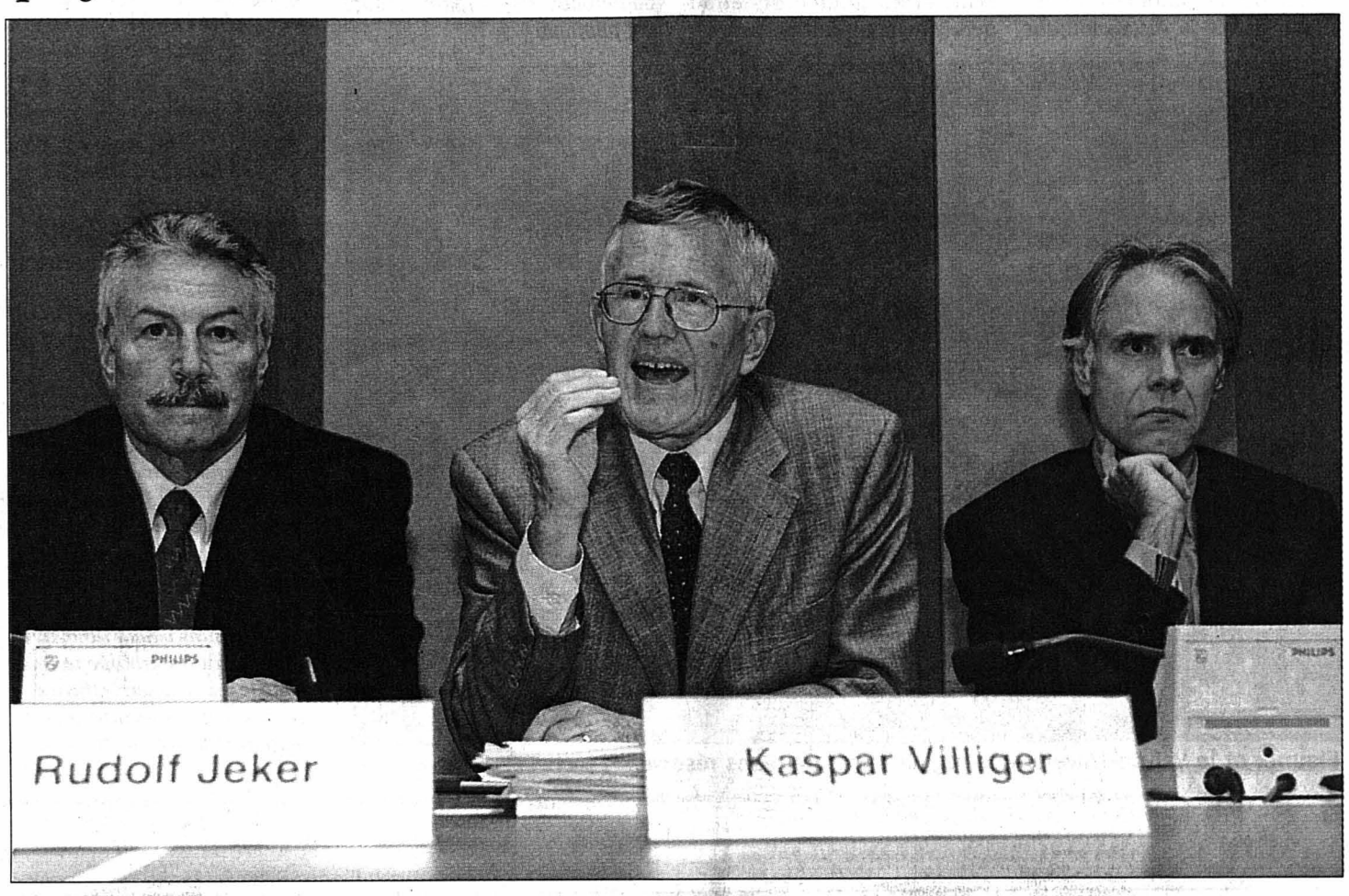
Les dés sont jetés

Nécessité fait loi, dit-on. Et c'est vrai qu'une passivité des pouvoirs publics aurait immédiatement fait présenter l'addition sociale sous forme de 20.000 licenciements. Une sanction du marché que seule l'UDC se montrait logiquement disposée à assumer, les autres partis gouvernementaux, avec les libéraux, se ralliant au principe d'une intervention de la Confédération. Cela permet aujourd'hui à Pascal Couchepin d'assimiler sans sourciller les structures aéroportuaires aux chemins de fer ou aux routes nationales. Au Conseil fédéral de se jeter dans l'aventure en admettant, par la bouche de Kaspar Villiger, qu'elle est risquée. Aux banques et à l'économie privée (elle-même modérément pressée de se mobiliser) de se répandre in fine en manifestations de gratitude à l'égard des responsables politiques. Tous les repères sont chamboulés sans garantie, c'est en tout cas le premier résultat de la nouvelle donne. Inédit, l'engagement de la Confédération donne à vrai dire le vertige. Car un échec à moyen terme n'a en effet rien d'une hypothèse d'école, au moment où d'autres compagnies affrontent les pires difficultés et où le ralentissement conjoncturel s'annonce plus brutalement que prévu en Allemagne. Mais alors, la crédibilité de toute la Suisse – ses banques, son économie et ses institutions, dont la vocation au risque est moins naturelle – subirait un nouveau traumatisme encore plus inimaginable. Les dés sont jetés, et on tremble.

Stéphane Sieber

La nouvelle Crossair est née

Compagnie aérienne nationale ■ ***Le Conseil fédéral a donné sa bénédiction au projet. L'Etat sera détenteur de 20% du capital-actions. Neuf mille licenciements***



Une nouvelle compagnie aérienne suisse naîtra des cendres de Swissair. Gouvernement et économie sont parvenus hier à trouver un accord. L'augmentation du capital de la nouvelle Crossair atteint 2,74 milliards. Elle sera assurée à hauteur de 1,69 milliard par l'économie privée. Berne va y contribuer à raison de 600 millions, alors que les cantons en apporteront plus de 400. La Confédération contrôlera 20% du capital-actions, les cantons 18% et l'économie privée 62 pour cent. Au moins 9000 emplois devraient être supprimés en Suisse et à l'étranger.

■ page 32

Le conseiller d'Etat zurichois Rudolf Jeker et les conseillers fédéraux Kaspar Villiger et Moritz Leuenberger ont uni leurs forces pour maintenir une compagnie nationale. *PHOTO KEYSTONE*

AFGHANISTAN

Offensive de l'opposition

Appuyée par des forces spéciales américaines, l'opposition afghane a lancé hier une offensive contre des positions taliban dans le nord de l'Afghanistan. Des bombardements américains avaient préparé le terrain. Cette attaque intervient alors que le secrétaire américain à la Défense Donald Rumsfeld (photo) assure que les Etats-Unis sont «prêts». *PHOTO KEYSTONE*

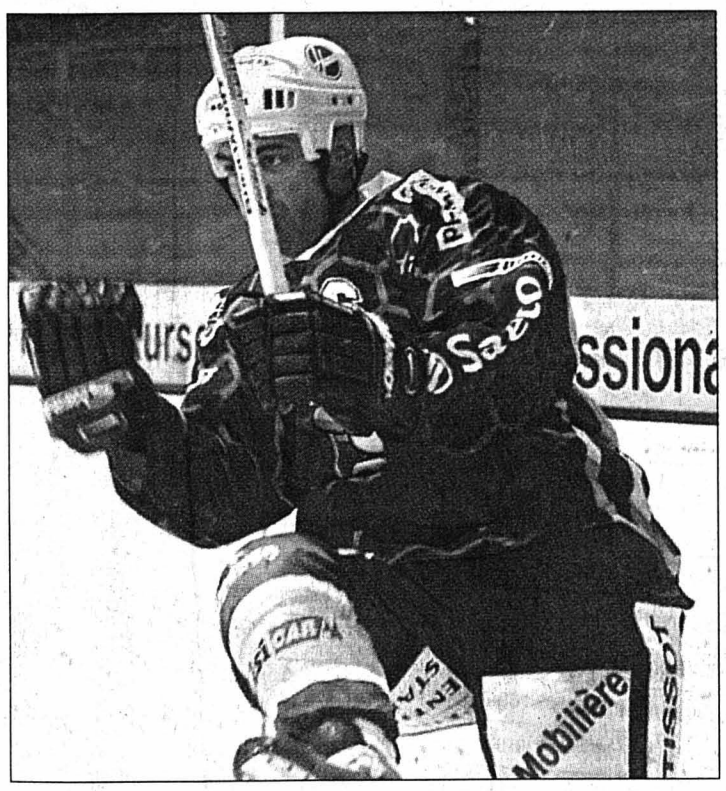
■ page 35

Gagner à la maison

Hockey sur glace ■ ***Le HCC a un compte à régler avec ses supporters. Ce soir serait le bon moment***

Paradoxe: le HCC joue bien à l'extérieur, mais peine à domicile. Après deux défaites successives aux Mélèzes, la troupe de Mike Lussier vient de s'imposer coup sur coup hors de son fief, face à Thurgovie et Bâle. Il est désormais temps de faire plaisir à ses propres supporters. La venue d'Olten est la bonne occasion pour calmer tous les esprits. Mis k.-o. en coulisses, les hockeyeurs chaux-de-fonniers auront à cœur de prouver qu'il en faut plus pour les abattre. Bonne nouvelle: avant la venue des Soleurois, tout le monde est sur pied.

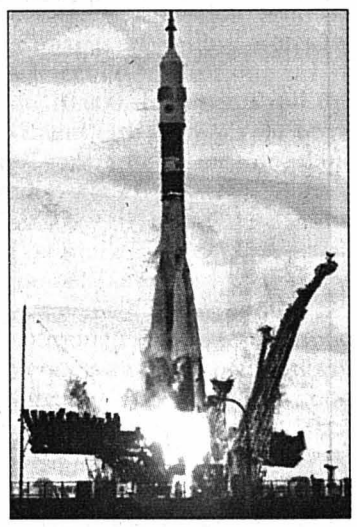
■ pages 21 et 23



Jesse Belanger: le Québécois se confie avant la rencontre de ce soir. *PHOTO GALLEY*

ESPACE

Avec les yeux de Neuchâtel



La mission menée actuellement dans la Station spatiale internationale (ici le décollage de Baïkonour) comprend des observations grâce à un système d'imagerie conçu par le Centre suisse d'électronique et de microtechnique (CSEM), à Neuchâtel. *PHOTO KEYSTONE*

■ page 3

FRANC SUISSE

La maîtrise face à l'euro

Pour le président de la direction générale de la Banque nationale suisse, Jean-Pierre Roth, la Suisse garde la maîtrise de sa politique monétaire. Un taux d'intérêt peu élevé sert les régions exportatrices, a-t-il précisé hier à Neuchâtel.

■ page 3

RÉFLEXION

Des radios pour le peuple afghan

Entre bombardements et paquets de biscuits, l'Amérique entend expliquer aux Afghans ce qui leur arrive. Au moyen de radios à énergie solaire. La manière rappelle l'action de Radio Free Europe, qui a connu ses heures de gloire en Europe de l'Est il n'y a pas si longtemps.

■ page 20

HORAIRE CFF

Une pétition déposée

Le nouvel horaire des CFF ne fait pas que des heureux. Les liaisons entre le Haut du canton de Neuchâtel et le Plateau sont vivement mises en cause par une pétition forte de plus de 1800 signatures.

■ page 6

PUBLICITÉ

HELIOMAZOUT S.A.
Votre source de chaleur

MAZOUT
DIESEL
ESSENCE

15, rue de la Fiaz
2300 La Chaux-de-Fonds
e-mail info@heliomazout.ch
Fax 032 927 32 30

032 927 32 32

SE CHAUFFER AU MAZOUT.
LA BONNE DÉCISION.

132-100996

L'avenir du canton à l'examen

Club 44 ■ *Toute la journée de jeudi prochain sera consacrée, à La Chaux-de-Fonds, à brasser des idées pour construire l'avenir neuchâtelois. Attention aux indigestions et jalousies*

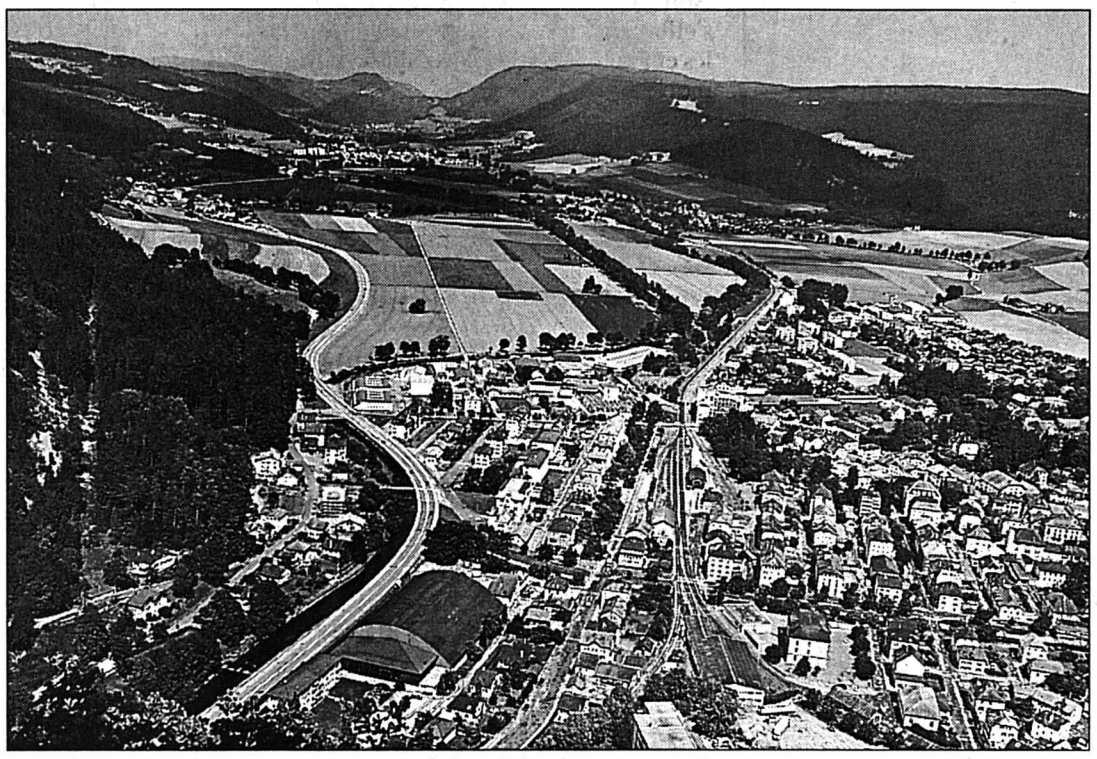
Une septantaine de personnes sont attendues ce jeudi 25 octobre à la journée de réflexion et de propositions qu'organise le Club 44, à La Chaux-de-Fonds, sur l'avenir du canton face à la globalisation (notre édition du 16 octobre). Les milieux politiques (représentants de l'Etat, des communes et des partis politiques), les institutions (sociétés et associations professionnelles ou culturelles diverses, écoles supérieures) et les milieux économiques ont été invités.

L'avenir du canton? Le Conseil d'Etat s'apprête à le dessiner à travers le programme de législature qu'il prépare et qu'il rendra public au printemps prochain. Mais cet avenir s'inscrit aussi dans les perspectives qu'affronte notre société, même au niveau cantonal, sous l'influence de multiples facteurs de globalisation.

Comment esquisser l'évolution du canton de Neuchâtel au cours des cinq à dix prochaines années? Les invités du Club 44, dès le matin, seront priés de s'atteler à cette réflexion, répartis en cinq groupes de travail. Une séance plénière permettra de rendre compte des idées et d'en discuter, et à 20h, pour le public, une synthèse de la journée sera présentée, suivie d'une conférence du conseiller d'Etat Bernard Soguel sur les nouvelles orientations stratégiques du canton.

Les thèmes des cinq groupes de travail sont les suivants: Villes et communes (rapprochements communaux et urbains – avec la discussion sur l'idée d'un statut fédéral d'agglomération urbaine pour les trois villes du canton – équilibre entre le Haut et le Bas du canton); Formation, économie, culture (université, hautes écoles, parcs technologiques, promotion économique, politique culturelle); Voies de communication; Objectifs sociaux et intégration des étrangers (vus par les partis politiques); Défis globaux (agenda 21, agriculture, éducation, stratégie de l'eau). /RGT

Les personnes désirant assister à la synthèse des groupes de travail, de 16h15 à 18h15, sont priés de s'inscrire au Club 44 par fax (913 35 83) ou par téléphone (913 45 44). A 20h, la conférence de Bernard Soguel est publique



Fleurier et le Val-de-Travers: une région à intégrer sans réserve. *PHOTO A-GALLEY*

COMMENTAIRE

Qui trop embrasse mal étreint, c'est bien connu. Avec un tel menu, le Club 44 propose un repas quasi indigeste. Parviendra-t-il à produire une synthèse autre qu'une masse d'idées en vrac s'écrasant les unes sur les autres? Ce serait dommage qu'un résultat médiocre finisse par cacher l'intérêt capital d'une démarche aussi intéressante.

Drapeau et porte-drapeau

Surtout que l'un des cinq groupes de travail, Villes et communes, résume en quelque sorte le défi qui englobe tous les autres: pour sauver le canton d'une marginalisation et d'un affaiblissement toujours plus paralysant, il faut que les communes et les villes se rapprochent, qu'un maximum se regroupent, afin de reconstituer une entité efficace. Cette entité, que d'aucuns voient dans une agglomération urbaine unique pour le canton, sera efficace parce qu'elle concentrera les moyens et parce qu'elle vaudra au canton de Neuchâtel une nouvelle reconnaissance sur le plan romand, national et même international. A partir de là, tout ou presque redevient possible pour l'avenir de toutes les préoccupations. Cette idée d'agglomération urbaine, que le conseiller d'Etat Bernard Soguel transporte dans ses discours depuis quelques semaines, est publiquement nouvelle et mérite un large débat pour l'expliquer, la commenter et la compléter. Mais c'est un concept ancien, né dans un groupe de travail informel ayant associé des conseillers communaux socialistes des trois villes et des services du département de Pierre Hirschy. Elle ne mérite pas les risques auxquels elle est exposée en coulisses, risques liés à la jalousie de ceux qui en réclament la paternité.

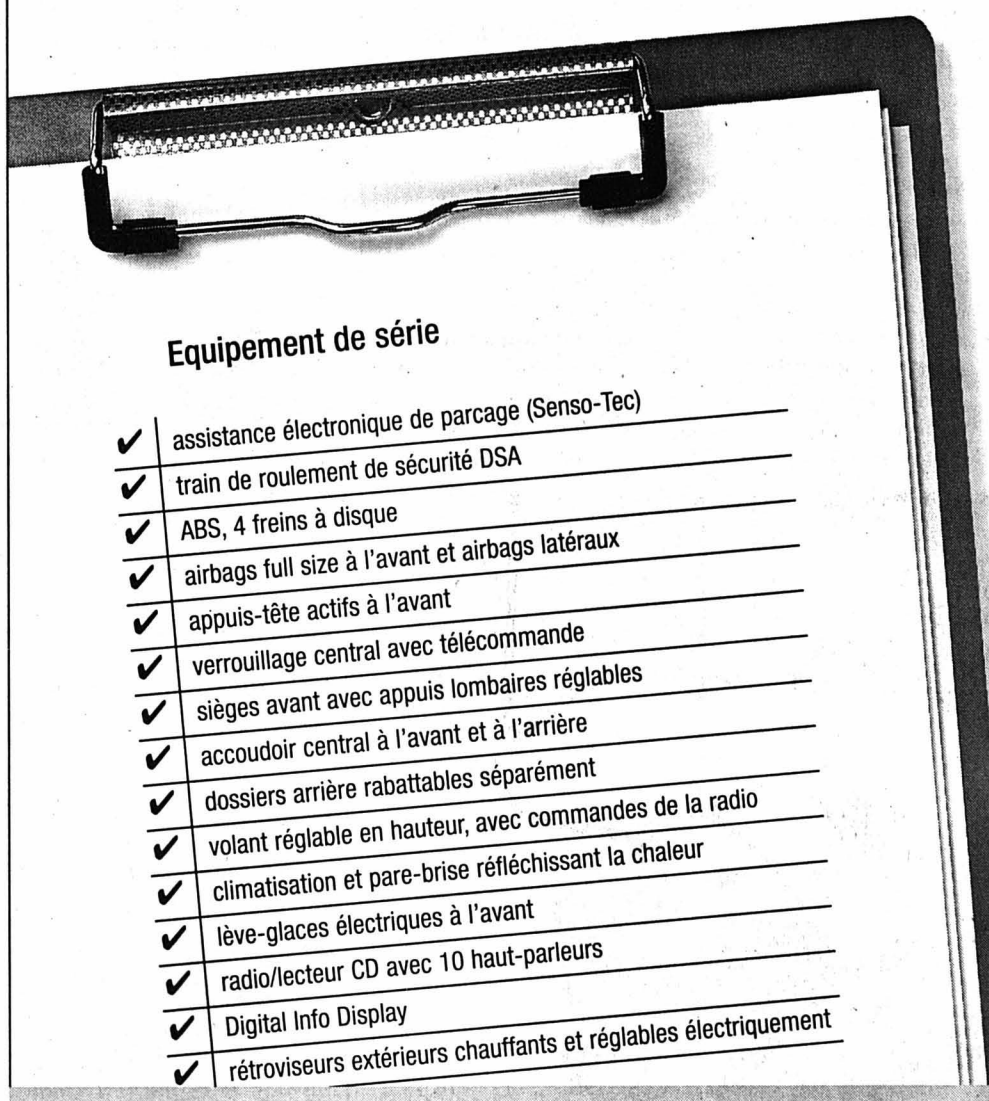
C'est l'unité du canton, de ses citoyens, de ses communes et de ses régions qui nous sauvera tous. L'idée d'une agglomération urbaine est un drapeau. Le nombre de personnes qui le suivent est plus important que le nom de celui qui le porte.

Rémy Gogniat

Théoriquement inabordable.

Pratiquement pas.

L'Opel Vectra Senso-Tec: Fr. 30000.– seulement.



Equipement de série

- ✔ assistance électronique de parcage (Senso-Tec)
- ✔ train de roulement de sécurité DSA
- ✔ ABS, 4 freins à disque
- ✔ airbags full size à l'avant et airbags latéraux
- ✔ appuis-tête actifs à l'avant
- ✔ verrouillage central avec télécommande
- ✔ sièges avant avec appuis lombaires réglables
- ✔ accoudoir central à l'avant et à l'arrière
- ✔ dossiers arrière rabattables séparément
- ✔ volant réglable en hauteur, avec commandes de la radio
- ✔ climatisation et pare-brise réfléchissant la chaleur
- ✔ lève-glaces électriques à l'avant
- ✔ radio/lecteur CD avec 10 haut-parleurs
- ✔ Digital Info Display
- ✔ rétroviseurs extérieurs chauffants et réglables électriquement

McCANN-ERICKSON

L'assistance électronique de parcage de la Vectra Senso-Tec mesure la distance entre l'arrière de la voiture et l'obstacle et vous l'indique dans l'habitacle par un signal acoustique. Ainsi, vous évitez les bosses et les rayures qui mettent à mal la carrosserie… et votre portefeuille. **Vectra Senso-Tec:** ▶ 4 portes Fr. 30000.– ▶ 5 portes Fr. 30500.– ▶ Caravan Fr. 31200.–. **Moteurs ECOTEC:** ▶ 1.8i 16V de 125 ch (série) ▶ bloc alu 2.2i 16V de 147 ch ▶ 2.2 16V DTI de 125 ch

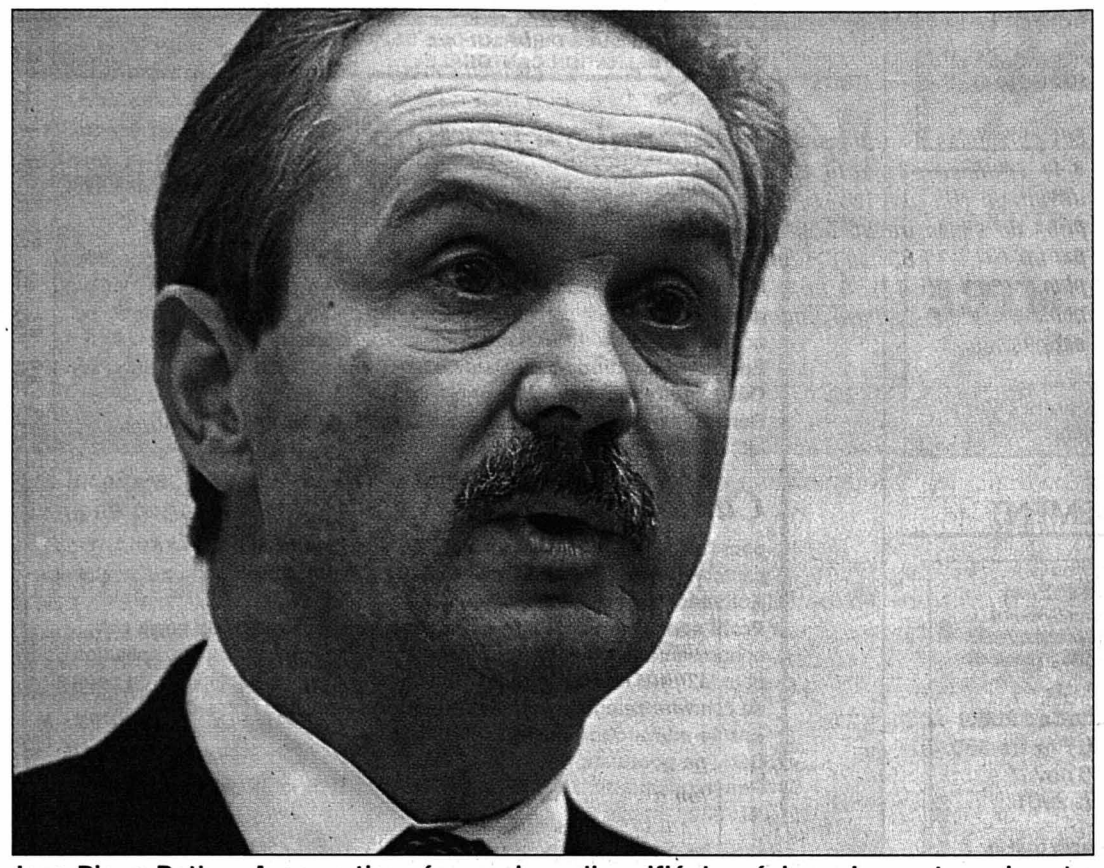
Opel Leasing **Garantie de mobilité Opel** **www.opel.ch**

OPEL
En avant les idées.

143-746566

L'Arc jurassien dans la zone du franc

Conférence ■ *Pour le patron de la Banque nationale suisse, la Suisse peut garder la maîtrise de sa politique monétaire. Un taux d'intérêt peu élevé sert les régions exportatrices*



Jean-Pierre Roth: « Avec un tissu économique diversifié, les régions s'arment aussi contre une concentration des risques.» *PHOTO MARCHON*

Par
Stéphane Devaux

Entre la politique monétaire d'un pays et les intérêts de ses régions, il peut y avoir conflits. Président de la direction générale de la Banque nationale suisse (BNS), Jean-Pierre Roth l'a reconnu hier à Neuchâtel, lors d'une conférence marquant le début de l'année universitaire. Non sans assurer que la BNS s'efforçait toujours d'atténuer les effets négatifs de l'instabilité mondiale sur l'économie helvétique.

«Mais les régions et les entreprises sont conscientes de ses limites; elles s'arment aussi contre une concentration des risques par le développement d'un tissu économique diversifié et la recherche de niches de production leur assurant une forte valeur ajoutée.»

C'est particulièrement vrai pour des régions exportatrices, comme l'Arc jurassien, les premières à souffrir de la hausse du franc. Dans les jours qui ont suivi les attentats du 11 septembre, par exemple, la monnaie suisse est redevenue une valeur refuge, s'appréciant de quelque 10% par rapport à l'euro. Via deux baisses du taux d'intérêt, la BNS a corrigé cette hausse à 3 pour cent.

Masse critique

L'euro, justement. Face à l'introduction de cette monnaie commune à 12 Etats européens, le franc suisse conserve-t-il une masse critique suffisante? Jean-Pierre Roth répond sans hésiter par l'affirmative. *«Plus qu'une conviction, c'est une constatation.»* Notre pays peut donc garder la maîtrise d'une politique monétaire indépendante. Une maîtrise possible que si le franc ne fixe pas son taux de change sur la monnaie européenne. *«Le cas échéant, notre pays devrait s'aligner sur les décisions de la Banque centrale européenne. En accrochant le franc à l'euro, nous perdrions l'avantage que représente un taux d'intérêt inférieur de 1,5% à la moyenne européenne.»*

S'exprimant sur le thème «Régions et politique monétaire», le grand patron de la banque centrale helvétique a toutefois lancé l'hypothèse d'un rattachement de l'Arc jurassien à la zone euro. En la réfutant tout aussitôt. *«Un taux d'intérêt bas profite à toutes les régions du pays. Il offre de meilleures perspectives dans le financement d'équipements. Et puis, les pôles de développement de cette région se trouvent de ce côté-ci de la frontière.»*

Sur le métier

Pour autant, les tensions entre régions et politique monétaire ne disparaîtront pas. *«A Neuchâtel, le canton et les entreprises ont compris cette situation. De nombreux efforts ont été consentis, qui ont demandé courage et imagination.»* Mais, a-t-il conclu, *«l'ouvrage doit être continuellement remis sur le métier.»* /SDX

Un livre d'or qui rit jaune

Expo.02 ■ *Les internautes se défoulent sur le livre d'or de l'expo. Morceaux choisis*

Qu'il se trouve dans un musée, à la sortie d'une église ou dans la bibliothèque familiale, la vocation d'un livre d'or est de recueillir des impressions ou des vœux. On y glisse un mot gentil ou d'encouragement. Ça ne coûte rien et ça fait plaisir. Un livre d'or, le site internet d'Expo.02 en a un. Mais sa lecture est plutôt édifiante. Démonstration par l'exemple avec quelques solides coups de gueule poussés après l'annonce de la suppression des garderies sur les arteplages: *«Pour un tel événement, on DOIT mieux travailler.»* La famille Roos écrit pour sa part: *«Nous vous remercions d'avoir, au nom du FRIC, tant de considération pour les familles.»* Dans le même esprit, mais avec des mots plus durs, P. Voelin s'enflamme: *«Des millions à économiser? Sacrifions les garderies! Ben voyons, la Suisse fait déjà tellement pour les familles... Dès lors, la nomenklatura d'Expo.02 se passera de notre visite: j'ai 3 enfants et je ne voudrais pas qu'ils gênent les officiels... Amusez-vous bien!»* Jacqueline Perrenoud s'indigne pour sa part des privilèges accordés aux nantis: *«Je suis intéressée par Expo.02 et je viendrai certainement la visiter. Pourtant je constate que vous offrez des billets gratuits à des personnes qui de toute façon sont suffisamment fortunées pour se l'offrir alors que d'autres n'ont pas la possibilité de faire la dépense. C'est toujours la classe fortunée qui bénéficie de tous les avantages dans ce pays.»*

Un peu de baume

Quelques avis encourageants modèrent un peu la virulence des internautes les plus sanguins. Daisy Bühler voit dans l'Expo un outil promotionnel pour la Suisse: *«Je tiens à féliciter les personnes qui sont au cœur de cet événement. La Suisse attirera énormément de touristes et ce sera pour nous l'occasion de faire découvrir notre pays à d'autres nations d'un autre point de vue que celui qu'ils ont de nous! Bravo et à bientôt!»* Un espoir confirmé par un correspondant britannique, James Woodhead: *«Je suis sûr que ce sera un spectacle formidable. Bonne chance à toutes les personnes impliquées dans l'organisation et tous mes vœux.»* La diffusion de tous les messages est un gage de transparence et d'honnêteté de la part de l'Expo. En orientant davantage sa campagne publicitaire sur les nombreux rabais offerts aux familles, elle aurait sans doute fait l'économie de cette pluie de critiques. Comme l'écrit un autre internaute: *«Il n'est pas trop tard pour changer de cap.»* /dzu

Deux microcaméras du CSEM dans une station spatiale

Espace ■ *Matériel de pointe pour une mission franco-russe étudiant des phénomènes lumineux*

On dit d'eux qu'ils sont les phénomènes les plus intenses se produisant dans l'atmosphère terrestre. Pourtant, que savons-nous des sprites, elfes et autres jets bleus? La mission franco-russe Andromède, qui est partie dimanche du cosmodrome de Baïkonour (Kazakhstan), devrait apporter des éléments de réponse. Via un système complet d'imagerie incluant deux microcaméras, conçu par le CSEM (Centre suisse d'électronique et de microtechnique) à Neuchâtel.

L'expérience, mandatée par la France – via le Centre national d'études spatiales et le Commissariat à l'énergie atomique – s'intitule LSO. Pour «Lightning and Sprites Observations». Selon Jean-Luc Josset, responsable de l'activité «Micro-cameras and Space exploration» au CSEM, il s'agit d'étudier et d'observer des phénomènes lumineux encore peu connus, qui surviennent à quelque 100 kilomètres au-dessus de nos têtes. Phénomènes de taille: les sprites peuvent étendre leur lueur rouge sur 50 kilomètres horizontalement!

Avant d'aller sur Mars

Embarquées dans un «cargo», les deux caméras passeront leur «baptême de l'espace» à bord de la station spatiale internationale (ISS), pilotées pour l'occasion par la spationaute française Claudie Haigneré, qui fait équipe avec deux cosmonautes russes. L'un des deux appareils observera la totalité du spectre, permettant ainsi la localisation des éclairs et des foyers orageux. L'autre, doté d'un filtre, sera utilisée pour l'observation des sprites. *«Tous deux, ainsi que le boîtier électronique de commande, sont reliés à un ordinateur portable»*, souligne Jean-Luc Josset, qui a assisté, ce week-end à Toulouse, au lancement de la mission. A raison d'images en continu toutes les six secondes, c'est une masse de 10.000 documents qui devraient être ramenés sur terre au terme de la mission, dans neuf jours.

Et c'est à ce moment-là que l'on saura si les deux petits bijoux élaborés par le CSEM ont bien rempli leur rôle. Ses concepteurs n'en doutent pas: ils ont aussi développé ceux qui serviront d' «yeux» à la mission qui décollera en juin 2003. Pour «voir» Mars comme si on y était... /SDX

La spationaute française Claudie Haigneré (au centre) pilotera les micro-caméras du CSEM. *PHOTO KEYSTONE*

Vente des timbres dès demain

Pro Juventute ■ *Le bénéfice servira à aider les enfants et les adolescents défavorisés*

La traditionnelle vente des timbres Pro Juventute débutera demain dans le canton de Neuchâtel. Traditionnelle aussi, l'affectation de la recette de cette action, qui ira à des projets en faveur des familles et, partant, des enfants et des adolescents défavorisés.

Les domaines d'intervention ne manquent pas. Ni en Suisse. Ni dans le canton. L'an passé, par exemple, le bénéfice réalisé avec la surtaxe sur les timbres, les cartes et autres articles a permis à Pro Juventute d'intervenir financièrement dans différents domaines. Ainsi dans le Passeport vacances, le service Mamans de jour, le centre de puériculture ou l'organisation de colonies de vacances.

Interventions

Plus spécifiquement, Pro Juventute intervient surtout au niveau des familles. La fondation a ainsi répondu à nombre de demandes concernant les traitements orthodontiques et orthophoniques. Elle a permis à des jeunes de prendre part à une colonie de vacances, à avoir droit à une bourse d'études ou à des leçons de soutien. Il faut savoir que 90% de la recette sont affectés à la mise sur pied de projets locaux, le solde étant investi dans des projets nationaux.

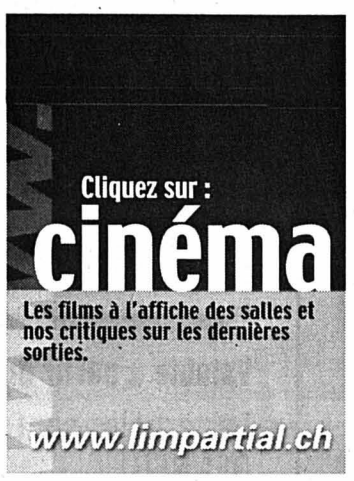
Cette année, le thème s'articule autour de «Avec d'autres yeux – la politique de l'enfance ici et maintenant». Il met l'accent sur les questions posées par les enfants, plus particulièrement celles qui concernent les endroits où ils vivent.

Quant aux timbres, leur illustration s'inspire de sujets tirés de livres pour enfants des éditions Pro Juventute. On découvrira ainsi un petit ours, Tom le singe, Léo le léopard et le Père Noël. La valeur d'affranchissement des deux premiers est de 90 centimes (+ 45 ct. d'affranchissement); celle des deux derniers est de 70 centimes (+ 35 ct. d'affranchissement). /ssp

EN BREF

UDC* ■ *Précision. Vice-président de la nouvelle section neuchâteloise de l'UDC, Paul-E. Barioli nous prie de préciser qu'il n'est pas entrepreneur en génie civil mais technicien-chef de chantier indépendant. /rgt

PUBLICITÉ



Sols parquets tapis

La base du confort

SOL & LIT

R. Estenso
La Chaux-de-Fonds Rue du Parc 94
Tél. 032/913 63 23 Fax 032/913 63 27

REVÊTEMENTS DE SOLS
TAPIS, PLASTIQUES
PARQUETS, RIDEAUX
LITERIE, DÉCORATION
MEUBLES, TAPIS D'ORIENT
STORES

132-086130

Cabinet de pédicure
Corinne Meuterlos

Bournot 33
2400 LE LOCLE

a transféré son cabinet
à l'adresse suivante:

Grenier 11
2114 FLEURIER

Pour tous renseignements:
Tél. 079/412 79 87

132-102710

4x plus
Une région, une combinaison publicitaire!
L'EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL DU JURA

Discothèque située dans station des Alpes vaudoises cherche pour saison d'hiver 2001-2002

un disc-jockey
tous styles

une barmaid
jeune, dynamique, de bonne présentation et sympa, (débutante hypermotivée acceptée), ainsi qu'

un extra
pour l'entrée et le vestiaire.

Toutes les personnes intéressées et motivées pour l'un de ces postes peuvent adresser leur CV à case postale 178, 1884 Villars-sur-Ollon.

036-494185/ROC

CARROSSERIE DES GRANDES-CROSETTES S.A.

Nous cherchons

UN(E) PEINTRE
en automobiles
expérimenté(e)

Pour compléter notre équipe.
Tél. 032/913 14 85

132-102526

ENSEIGNEMENT

Cours du soir **AutoCad 2000i**
7 x de 18h00-20h30 Prix **frs 650.-**
5,12,19, 26 nov.
3,10,17 déc. 2001

www.infoeasy.ch

028-327829/DUO

SÉJOURS LINGUISTIQUES

003-022479/ROC

REPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHATEL

OFFRES PUBLIQUES D'EMPLOI DES DÉPARTEMENTS DE L'ADMINISTRATION CANTONALE :

GESTION DU TERRITOIRE

2 postes de

Cantonnier-chauffeur

pour l'office des routes cantonales, division d'entretien III, Centre Technique de Boudevilliers (CTB).
Activités: Travaux de la voirie.
Profil souhaité: Titulaire du permis de conduire poids lourds, si possible expérience dans le domaine du génie civil; bonne santé (examen médical d'entrée) et robuste constitution; aptitudes pour le travail en équipe et les horaires variables (hiver); domicile dans la région du Val-de-Ruz.
Entrée en fonction: immédiate ou à convenir
Délai de postulation: 6 novembre 2001
Renseignements: M. A. Froidevaux, voyer-chef de la division III, tél.: 032 / 854 94 02

Cantonnier

pour l'office des routes cantonales, division d'entretien II, cantonnement N°38 : Les Petits-Ponts- La Croix d'Evion.
Activités: Travaux de la voirie.
Profil souhaité: Si possible expérience dans le domaine du génie civil; bonne santé (examen médical d'entrée) et robuste constitution; aptitudes pour le travail en équipe et les horaires variables (hiver); titulaire du permis de conduire catégorie B; domicile dans la région des Ponts-de-Martel.
Entrée en fonction: début 2002 ou à convenir
Délai de postulation: 6 novembre 2001
Renseignements: M. P.-A. Fabbri, voyer-chef de la division II, tél.: 032 / 863 24 50

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.
Pour les postes mis au concours ci-dessus, les offres des service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'adresse suivante:
Service des ponts et chaussées, case postale 2856, 2001 Neuchâtel.

028-328191/DUO

à 1/2 prix

«KARLSBRÄU» bière

JAMBON ROULÉ d'épaule, fumé
env. 800 g

RIZ précuit

Valable à partir du: 23.10.01 / semaine 43

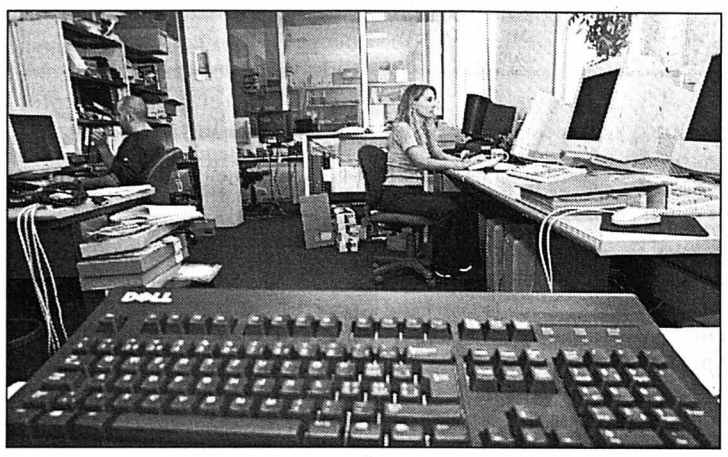
Les articles sont également disponibles dans le satellites DENNER!

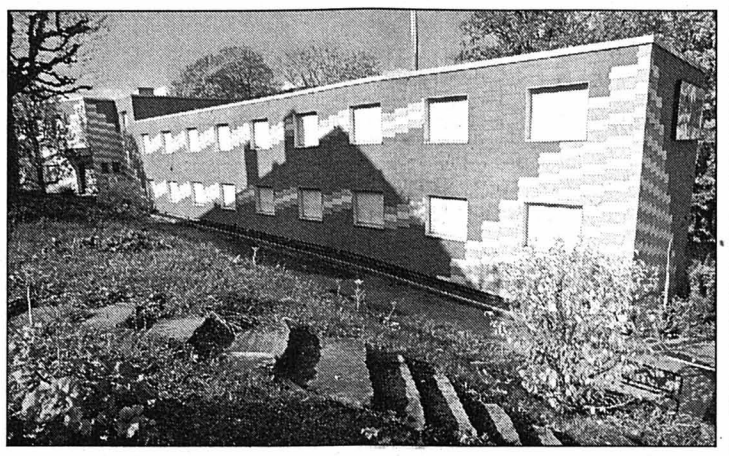
www.denner.ch

144-075609

Nouvel écrin pour les écrans

Conseil général ■ *L'exécutif demandera un crédit de 307.000 francs pour le déménagement du Service informatique communal*





Les locaux actuels du Service informatique (à gauche) ne conviennent plus. L'immeuble de la rue du Pont 38 fait en revanche parfaitement l'affaire. *PHOTOS MARCHON*

Par
Léo Bysaeth

Le Conseil communal présentera, lors du prochain Conseil général, une demande de crédit de 307.000 francs. Cette somme est destinée au déménagement du Service informatique à la rue du Pont 38 et à l'adaptation de son équipement.

Pourquoi? Le Service informatique communal (SIC) occupe actuellement des locaux situés dans les bâtiments des Services industriels à la rue du Collège 32. Malgré des améliorations apportées au fil des ans, ces locaux présentent des défauts insurmontables. *«Plusieurs employés doivent travailler dans des conditions inacceptables, n'ayant pas accès aux fenêtres»*, souligne le rapport. De plus, la place a commencé de manquer. Les SI ont mis à disposition des locaux supplémentaires, mais pour un temps limité. Il fallait donc trouver une solution à long terme.

Où? L'immeuble choisi, Pont 38, abritait naguère les bureaux de la maison Bosquet. Il a été acquis par la Caisse de pension du personnel communal auprès de l'UBS (lire encadré). Pont 38 convient parfaitement à l'usage auquel il est destiné. Les aménagements de base, mineurs, seront pris en charge par le nouveau propriétaire. En revanche, les frais résultant de l'adaptation des locaux aux besoins spécifiques du locataire (la Ville) seront à la charge de ce dernier.

Combien? L'infrastructure nécessaire à l'interconnexion des postes de travail (câblage universel en fibres optiques) représente presque un tiers du crédit (98.500 francs). A quoi s'ajoutent, pour la rallonge permettant de rejoindre l'accès au nœud informatique cantonal à la rue du Collège 32: 15.000 francs; pour la climatisation: 70.000 francs; pour garantir l'autonomie de fonctionnement et l'alimentation électrique: 40.000 francs; pour la protection et l'alarme antifeu: 60.000 francs; pour la gestion d'accès, détection et alarme: 26.500 francs.

L'avenir? La location des nouveaux locaux coûtera un peu plus cher: entre 68.000 et 79.000 francs par an, contre 60.000 fr. auparavant. Mais le SIC profitera d'une surface utile de 670m2, contre 267m2 plus 42m2 actuellement. Les travaux démarreront immédiatement après l'acceptation du crédit. /LBY

Acquis auprès de l'UBS

La Caisse de pension du personnel communal a racheté l'immeuble Pont 38 à l'UBS, qui l'avait acquis lors de la vente aux enchères du 21 septembre dernier. Cet immeuble était convoité depuis longtemps par la commune, confirme la conseillère communale Lise Berthet, qui est aussi présidente du comité de la CPC. *«Nous avions essayé de l'acquérir de gré à gré en mars dernier déjà, mais les négociations n'avaient pas abouti»*, précise-t-elle.

On ne saura pas quel prix la CPC a payé pour cet immeuble, mais on rappellera que l'UBS avait emporté la mise pour 748.000 francs. Des *«tractations»* ont cependant eu lieu, concède Lise Berthet, ce qui laisse supposer que la banque a lâché un peu de lest.

Pourquoi la Ville n'a-t-elle pas directement racheté cet immeuble dont elle avait besoin? *«Cette opération est intéressante pour la CPC comme pour la commune*, indique Lise Berthet. *La CPC fait un bon placement, la Ville conserve quant à elle ses liquidités»*. /lby

Incendie maîtrisé à la rue Neuve

SIS ■ *Gros dégâts évités par une prompte intervention*

Le feu a pris hier dans l'entrée sud du pub Twenty One, rue Neuve 6. Alertés par la fumée, des voisins ont alarmé le Service d'incendie et de secours (SIS) à 13h31. Les hommes du feu étaient sur place quatre minutes plus tard, a indiqué le commandant Marc-André Monard. *«Trois ou quatre minutes de plus et nous aurions été en présence d'un gros feu»*, a-t-il précisé.

Le SIS est intervenu avec huit professionnels et quatre véhicules: le camion tonne-pompe, la grande échelle, le camion gaz et le véhicule pionnier. Sur place, le commandant a alarmé les renforts (neuf membres du corps volontaire) pour parer à toute éventualité.

La circulation sur la rue Neuve a été interdite pendant la durée de l'intervention.

Le pub a subi d'importants dégâts dus à la fumée, qui s'est aussi répandue dans le reste de l'immeuble à un moindre degré. Sans se prononcer sur les résultats de l'enquête confiée au service de l'identification judiciaire, le commandant soupçonne une cause technique. /lby

Les hommes du feu en pleine action, hier après-midi à la rue Neuve. *PHOTO DROZ*

VILLE PRATIQUE

URGENCES

- **Police:** 117.
- **Feu:** 118.
- **Urgence-santé et ambulance:** 144.
- **Permanence médicale, poste de police:** 913 10 17.
- **Pharmacie d'office:** de la Gare, Léopold-Robert 68, jusqu'à 19h30, ensuite, appeler la Police locale tél. 913 10 17.
- **Contrôle de champignons:** lu-ve 11-12h/16-17h, Service de l'hygiène et de l'environnement, Serre 23, rez.

BIBLIOTHÈQUES

- **Bibliothèque de la Ville:** lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. **Bibiothèque des Jeunes:** rue de la Ronde et rue Président-Wilson, lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h. **Ludothèque:** lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h. **Bibliothèque chrétienne** «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

PISCINES

- **Piscine des Arêtes:** lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.

PATINOIRES

- **Patinoire des Mélèzes: piste couverte**, lu/ma 9-11h30/14-15h45, me 9-11h15/14h45-15h45, je 9-10h45/14-15h45, ve 9-12h/14-15h45, sa 14-15h45/20h30-22h (seul en cas de match), di 9-11h45/15-15h45; **piste ouverte**, tous les jours 9-11h45/14-15h45/20-22h.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- **U3A** Conférence de Jean Michel, professeur à la retraite, sur «Quelques aspects de la littérature suisse alémanique contemporaine», aula du Cifom, Serre 62, 14h15-16h.
- **Salle de musique** Concert de l'abonnement, Orchestre symphonique de Saint-Pétersbourg, 20h15.

CATTIN MACHINES

Quinze licenciements

Cattin Machines, active dans les équipements pour la fabrication de verre de sécurité, va licencier 15 de ses 37 employés, du personnel d'atelier. La maison mère Tamglass Engineering Oy a en effet décidé de transférer le département d'assemblage des machines chez elle en Finlande. Cette mesure a été annoncée au personnel la semaine dernière, mais les licenciements ne sont pas encore effectifs.

«Cattin Machine se concentre sur ses activités d'après-vente et de recherche et développement», commente son directeur Georges Beguet, qui ajoute que *«le plan n'est pas à la fermeture de l'entreprise»*. La vente des locaux du boulevard des Eplatures pourrait être envisagée. Le directeur confirme que Cattin avait réalisé une année 2000 *«profitable»*, mais qu'un creux s'est marqué ces derniers mois. On assiste donc à une pure mesure de rationalisation. /ron

Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

Depuis dimanche à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à six reprises sur le territoire de La Chaux-de-Fonds pour deux malaises, une chute, un transport de malade, un alarme feu sans suite et l'incendie du «Twenty One» (lire ci-dessus). /réd

Les tenants l'emportent

Street-hockey ■ *Nouvelle victoire des Street Trashers*

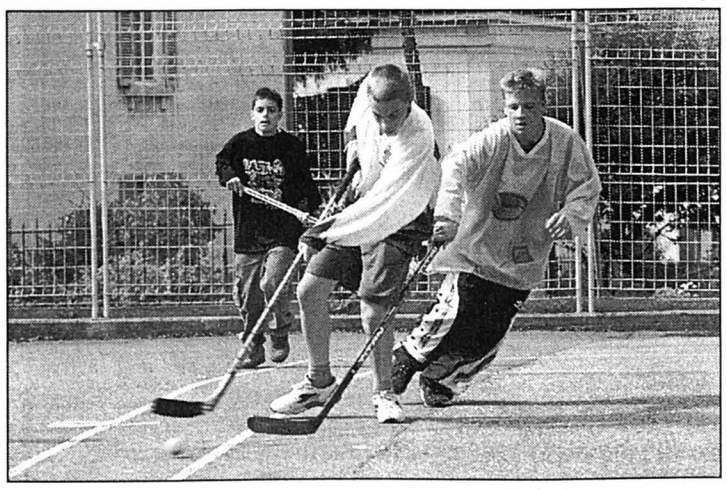
Après deux mois d'intense compétition, les Street Trashers ont remporté samedi la 2e «La Chaux-de-Fonds Street-Hockey League». Ils conservent ainsi leur titre acquis l'an dernier.

Lancée par les jeunes organisateurs de la Street-Hockey Cup, le tournoi roi de l'été, la ligue est une compétition autogérée par les huit équipes qui s'y sont inscrites (photo Galley). Pendant huit semaines, elles ont disputé des matches sur les terrains des Crêtets et des Foulets afin de désigner les quatre qualifiés pour les play-off qui se sont tenus samedi.

Les organisateurs tirent un bilan positif de la 2e ligue. Cette compétition destinée à favoriser les rencontres entre les différentes équipes de quartier et à encourager à la pratique du sport parmi les jeunes Chaux-de-Fonniers sera sans doute reconduite l'an prochain. /tju

Les résultats

Demi-finales: Snakes-Cowboys from Hell: les Cowboys from Hell l'emportent 2 matches à 0. Street Trashers-Warriors: les Street-Trashers l'emportent 2 matches à 0. **Finale 3e place:** Snakes-Warriors: les Warriors l'emportent 2 matches à 1. **Finale:** Street-Trashers-Cowboys from Hell: les Street-Trahers l'emportent 2 matches à 0.



Challenge cynologique

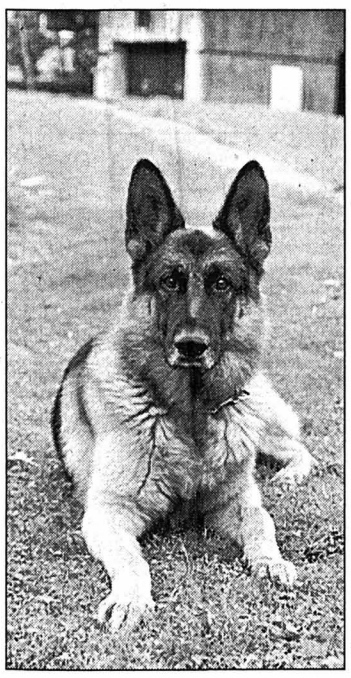
Berger allemand ■ *L'élite romande en concours dimanche*

Organisé conjointement par les clubs chaux-de-fonnier et loclois, le Challenge romand du berger allemand aura lieu dimanche matin entre La Vue-des-Alpes et Le Cerisier. Sept clubs y participeront par équipes, de Genève, Lausanne, Vevey, Fribourg, Neuchâtel, plus les deux clubs du Haut.

Le challenge est double, l'un récompensant les chiens d'accompagnement, l'autre des fidèles compagnons de toutes classes. Parmi celles-ci, une nouvelle catégorie a été créée, dite «de piste». D'une heure et demie à trois heures après le passage d'un homme, les chiens suivent sa trace au flair sur un à deux kilomètres.

La catégorie de base est celle d'accompagnement. L'animal y apprend l'obéissance, le saut, la recherche d'objets. En défense, il protège en plus son conducteur, voire arrête un agresseur ou un fuyard, strictement sur ordre. Pour la présidente du club chaux-de-fonnier, Sylvette Pauli, le challenge de dimanche a un intérêt public pour ceux qui souhaitent éduquer leur animal, en particulier pour l'accompagnement, ouvert à toutes les races. Les concours auront lieu de 8h à 12h ou 13 heures entre la ferme du Gummenen et Tête-de-Ran. Des épreuves de défense auront lieu parallèlement au Cerisier.

Les participants – une trentaine – se retrouveront ensuite au chalet du club loclois pour le repas, avant la proclamation des résultats. /ron



Le berger allemand sera à l'honneur dimanche. *PHOTO A*

Une bonne rentrée 2001

Haute école d'arts ■ *Le secteur design fait le plein avec dix-neuf élèves. Trois entrent en conservation-restauration*

Par
Irène Brossard

La Haute Ecole d'arts appliqués (HEAA) du canton de Neuchâtel, installée dans les locaux du centre de l'Abeille, rue de la Paix 60, vivait hier sa rentrée scolaire.

La section «design industriel et de produits, orientation bijouterie, objet horloger» fait le plein. Neuf étudiants entrent en année propédeutique, dix autres en première année. Ces élèves viennent des cantons de Neuchâtel (12), de Fribourg (1), du Jura (2), de Vaud (1), de Fribourg (2), de France (1) et de Turquie (1).

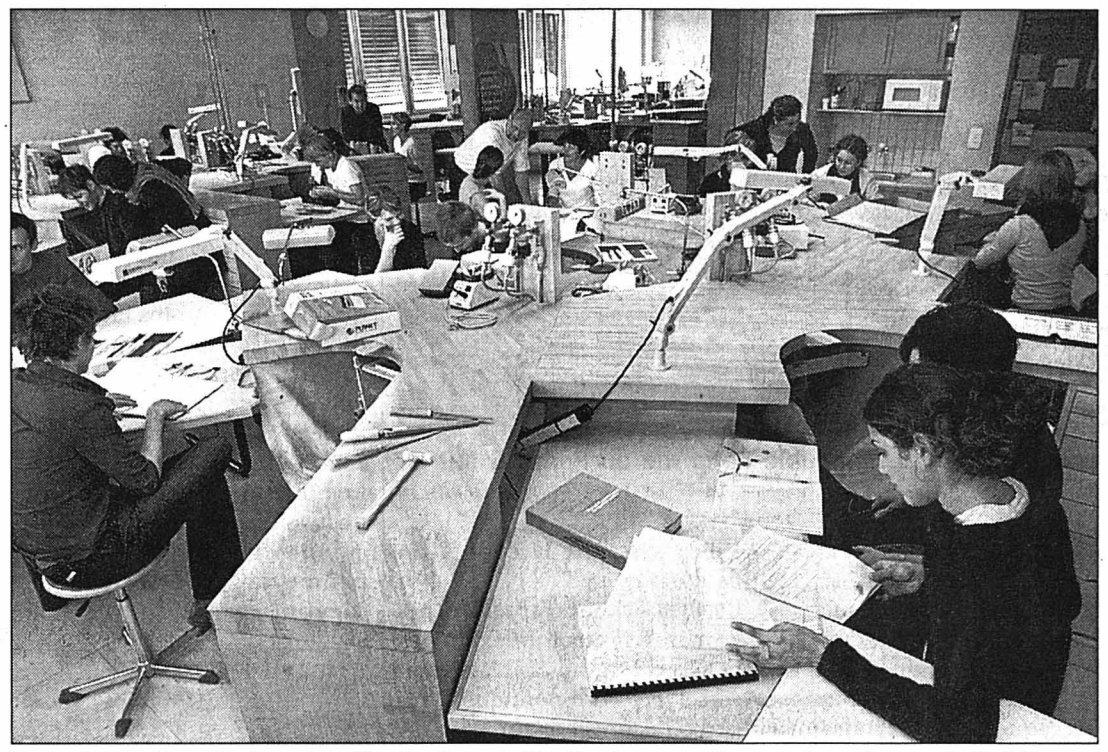
En section «conservation-restauration, orientations objets archéologiques et ethnographiques», trois étudiants entrent en première année.

Au terme de leur formation, ces candidates et candidats – les filles sont en majorité – obtiendront un diplôme HES, même si la section design attend, pour 2003, le verdict fédéral de son intégration dans les HES romandes.

Ces formations supérieures ont été mises en place dès 1995, sous l'égide de l'Ecole supérieure d'arts appliqués, devenue HEAA (Haute école d'arts appliqués) depuis 1998.

En 2000, sortaient quatre premiers diplômés en design bijouterie et objet horloger et quatre premiers diplômés en conservation-restauration en objets archéologiques et ethnographiques.

Cette année, la section design décernera deux diplômes et la section conservation-restauration a trois candidats qui passent actuellement leurs examens et termineront en novembre.



Dans la section design, les étudiantes et étudiants se partagent les places et établis. PHOTO MARCHON

Section design

La forte rentrée de la section design ne va pas sans causer quelques problèmes, les étudiants devant se partager les établis et places d'études.

Gilbert Luthi, directeur de la HEAA jusqu'au 31 octobre prochain – le poste est actuellement au concours –, confie que cette rentrée a provoqué un grand travail. En particulier pour le développement de la classe propédeutique – appelée auparavant classe préparatoire – qui a été officialisée. C'est une année qui permet de préparer à l'entrée au niveau supérieur (HEAA) les candidats détenteurs de maturités académiques ou de maturités professionnelles autres qu'en bijouterie, de gravure ou orfèvrerie par exemple.

Pour les gens formés dans ces secteurs, point d'année propédeutique. Mais tous doivent constituer un dossier et se présenter à un examen, face à un jury interécoles (Genève, Lausanne et La Chaux-de-Fonds) pour entrer en HEAA et effectuer les trois années de formation.

Conservation-restauration

La filière de conservation-restauration d'objets archéologiques et ethnographiques propose une formation sur quatre ans, avec une année de pratique préalable, effectuée dans un laboratoire, sur un champ de fouilles, par exemple. La HEAA a établi des conventions avec des institutions qui acceptent des étudiants en stage.

«Nous voyons arriver des candidats qui sortent du lycée ou de formations académiques, universitaires et autres» relève Gilbert Luthi. Ils sont admis sur la base d'un dossier et se confrontent à un jury de professionnels du domaine de la conservation-restauration. Cette formation est unique en Suisse.

Une nouvelle filière, également unique dans le pays, s'ouvrira en 2002. Elle sera consacrée à la restauration d'objets scientifiques techniques horlogers et s'adresse aux horlogers, horlogers-rhabilleurs, micromécaniciens. /IBR

Pétition déposée

Horaire CFF ■ *Les liaisons avec le Haut mises en cause*

Entré en vigueur le 10 juin dernier, il ne fait pas que des heureux. Lui, c'est le nouvel horaire des CFF. Une pétition a été déposée hier à la Chancellerie de l'Etat de Neuchâtel. Elle a recueilli plus de 1800 signatures. Une copie de la lettre de motivation a été envoyée au conseiller d'Etat Pierre Hirschy, chef de la gestion du territoire, et à Benedikt Weibel, président de la direction des CFF à Berne.

Les pétitionnaires appellent instamment le gouvernement neuchâtelois, les trois villes du canton et la députation aux Chambres fédérales d'intervenir énergiquement auprès de la direction des CFF et du Département fédéral des transports pour apporter les correctifs nécessaires aux lacunes les plus criantes du service ferroviaire dans l'Arc jurassien.

Selon les organisateurs de la pétition, en majorité issus du Jura neuchâtelois, *«la première réforme des chemins de fer suisses se solde par l'instauration d'un horaire à deux vitesses. Les grandes lignes sont servies royalement, avec des rames pendulaires ou à deux étages, avec une cadence au quart d'heure sur plusieurs relations alémaniques. Quant aux régions périphériques, elles doivent se contenter d'une offre qui ne cesse de se dégrader.»*

Promesses pas tenues

«Annoncé à grand renfort de publicité ronflante, le nouvel horaire concocté dans les marmites bernoises n'a de loin pas tenu toutes ses promesses», constatent les pétitionnaires. *«Si le pied du Jura est enfin servi convenablement par la nouvelle ligne de la Béroche et les rames pendulaires ICN, les régions périphériques de l'Arc jurassien, mais aussi du Nord vaudois, sont désormais gratifiées d'un horaire rappelant désagréablement les principes en vigueur avant l'instauration de l'horaire cadencé en 1982»*, s'insurgent-ils.

Le principal grief? *«Les multiples ruptures de correspondances consécutives au «mauvais positionnement» des ICN à Neuchâtel. C'est le cas à La Chaux-de-Fonds, entre Neuchâtel et Saint-Imier; à Neuchâtel, entre Le Locle et Fribourg; toujours à Neuchâtel, entre Yverdon et Berne.»* Ce n'est pas tout. La réduction *«comme peau de chagrin»* de relations directes entre Corcelles et La Chaux-de-Fonds inquiète les pétitionnaires. Elles sont aujourd'hui au nombre de six en semaine et de cinq le week-end.

Certains usagers ont d'autres revendications. L'une d'entre elle remonte à plusieurs années. Elle concerne le rétablissement de *«trains directs entre Le Locle et Berne, sans changement de train»*. Plus précisément, semble-t-il, il s'agirait de réintroduire le train matinal Le Locle-Berne, via Bienne pour les pendulaires travaillant dans la Ville fédérale.

Parmi les autres vœux, *«on souhaite l'introduction pour le prochain horaire d'une cadence à la demi-heure aux heures de pointe entre Neuchâtel et Le Locle»*, soulignent les pétitionnaires. *«A titre d'indication, on signalera que le canton du Jura a introduit cette fréquence par la création de deux relations directes matinales Porrentruy-Bienne et retour le soir»*, précisent-ils.

Vétusté dénoncée

Par ailleurs, précisent les organisateurs du mouvement de grogne, *«de nombreuses critiques ont été émises sur la vétusté de plus en plus marquée des rames sur la ligne de l'Arc jurassien; sur les changement de quai plus nombreux dans les gares, avec correspondances manquées pour les personnes âgées; sur la signalétique insuffisante dans le sous-voie de Neuchâtel ou franchement antédiluvienne.»* Dans ce cas, ce sont les quais de La Chaux-de-Fonds et du Locle qui sont mis en cause.

Par ailleurs, lors de la récolte des signatures, les pétitionnaires ont recueilli bien d'autres doléances de la part des usagers. Certains voyageurs *«souhaitent de meilleures correspondances à Berne pour l'Oberland bernois et surtout le rétablissement de liaisons directes Bienne-Neuchâtel-Valais, pouvant être assurées par les ICN Zurich-Lausanne qui auraient mieux à faire que de doubler inutilement un train pour Genève avec quatre minutes d'écart!»*/dad-comm

Les correspondances ont été malmenées en gare de La Chaux-de-Fonds. PHOTO SP

Des millions pour le transport

Train ■ *Le président du Conseil régional de Franche-Comté a cerné l'impact financier de la décentralisation*

Par
Frédéric Cartaud

La mise en service de quatre nouveaux autorails sur la ligne Besançon-La Chaux-de-Fonds qui sera complétée, d'ici à 2003, par le renouvellement du matériel et par des travaux d'infrastructures illustre déjà l'engagement de la Région en tant que future autorité organisatrice des TER (Transports express régionaux). Effectif à compter du 1er janvier 2002, ce transfert sera au cœur du débat sur les orientations budgétaires qui préciseront, le 26 octobre, le cadre du budget régional 2002.

Jean-François Humbert, lors de l'inauguration: «L'avenir de la ligne Besançon-La Chaux-de-Fonds n'est pas remis en question, au contraire». PHOTO CARTAUD

HAUT-DOUBS

Nouvelle étape de la décentralisation, la prise en charge de cette responsabilité majorera de 250 millions de francs français ce budget qui pourrait dépasser le seuil symbolique des deux milliards de francs. Cette régionalisation comporte trois incidences budgétaires.

La première concerne l'exploitation des services ferroviaires et routiers qui s'inscrit dans le cadre d'une convention d'organisation et de financement, définissant pour cinq ans: les objectifs de couverture des charges par les recettes, les objectifs de qualité de services et les conditions de gestion du service public régional par la SNCF. À titre indicatif, en 2000, le coût total des services régionaux conventionnés avec la SNCF s'élevait à 307 millions de francs hors taxes.

La compensation financière prévue par l'État au titre de l'exploitation des services se monte à 216 millions de francs. Si cette estimation n'est pas révisée, la Région sera pénalisée dès la première année et les années suivantes de près de deux millions de francs. Ceci est d'autant plus préoccupant que le budget régional pour 2002 doit prendre en compte le dernier règlement de sa participation conventionnée et le versement de sa nouvelle participation à la SNCF. La seconde conséquence budgétaire est liée au remplacement du matériel de transport qui a déjà mobilisé 150 millions de francs en 2001 et mobilisera plus de 118 millions de francs sur le budget 2002, les besoins étant estimés à 460 millions de francs sur la période 2000-2006. La compensation versée à ce titre par l'État pour l'exploitation est jugée *«sans certitude aujourd'hui»* par Jean-François Humbert.

Le troisième et dernier volet réside dans le lancement d'un programme pluriannuel de modernisation des 25 gares, 44 points d'arrêt ferroviaires et de création de nouvelles haltes. Le montant de ce programme pourrait s'élever à 50 millions de francs sur cinq ans. Néanmoins, comme l'affirme le président, ces orientations budgétaires seront mises en œuvre, *«sans augmentation des taux d'imposition»* et avec un recours à l'emprunt *«identique en valeur relative à celui de l'an dernier»*. /FCA

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Suite à la démission honorable du titulaire, la Commission scolaire met au concours un poste de:

Directeur/Directrice
à l'Ecole secondaire

Titres exigés:
- certificat pédagogique, licence et certificat d'aptitudes pédagogiques, brevet pour l'enseignement des branches littéraires ou scientifiques (Besi), brevet spécial ou titre équivalent.

Exigences particulières:
- personnalité dynamique ayant des aptitudes à diriger, à organiser et à administrer, du goût pour l'animation pédagogique, le sens des responsabilités, des contacts humains, capable de s'intégrer dans une direction collégiale, dans un cadre participatif et avoir de l'expérience dans l'enseignement secondaire inférieur.

Obligations et traitements: légaux.

Entrée en fonction: rentrée scolaire 2002.

Le poste comprend un certain nombre d'heures d'enseignement.

Renseignements: pour tous renseignements complémentaires, les candidat(e)s sont prié(e)s de s'adresser à M. Didier Berberat, président de la Commission scolaire, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032/967 65 76.

Tous les postes mis au concours au sein de l'Administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

Formalités à remplir jusqu'au 12 novembre 2001:

1. Adresser une lettre de candidature avec curriculum vitae et pièces justificatives à M. Didier Berberat, président de la Commission scolaire, Hôtel-de-Ville 1, 2300 La Chaux-de-Fonds.
2. Informer simultanément de l'avis de candidature le Service de l'enseignement secondaire du Département de l'Instruction publique, rue du Château 23, 2001 Neuchâtel.

La Chaux-de-Fonds, le 23 octobre 2001.

132-102121/DUO

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

La Direction des Services sociaux met au concours pour le Service d'aide sociale de la Ville de La Chaux-de-Fonds un poste d'

Assistant(e) social(e)

Exigences:
- Diplôme d'assistant(e) social(e) ou titre jugé équivalent; éventuellement une formation en cours d'emploi.
- Sens prononcé du service public, de l'accueil et affinités particulières pour le contact humain et la relation d'aide.
- Aptitude à assumer le travail administratif lié à la prise en charge du bénéficiaire de l'aide sociale.
- Aptitude au travail en réseau.
- Une expérience professionnelle dans le domaine social et une formation de base commerciale ou administrative constitueraient un avantage.

Traitement: selon réglementation.

Entrée en fonctions: tout de suite ou date à convenir.

Renseignements: des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès de M. Y. Scheurer, chef des Services sociaux, tél. 032/967 63 21.

Tous les postes mis au concours au sein de l'Administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les candidat(e)s sont prié(e)s d'adresser leurs offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae et autres documents usuels, à M. Yves Scheurer, chef des Services sociaux, rue du Collège 9, 2300 La Chaux-de-Fonds jusqu'au **31 octobre 2001.**

La Chaux-de-Fonds, le 11 octobre 2001.

132-102285/DUO

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

La Ville de La Chaux-de-Fonds engagera en août 2002 plusieurs:

Apprenti(e)s
– employé-e de commerce
– laborant-e en chimie

Toutes les formations dans ces différentes professions sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les intéressé-e-s sont prié-e-s d'adresser leur candidature en précisant la profession choisie au **Service des ressources humaines, Tour Espacité, case postale, 2301 La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 6 novembre 2001.**

Les postulant-e-s voudront bien indiquer dans leur offre les écoles suivies et y joindre leur dernier bulletin scolaire.

Service des ressources humaines

132-101833

4x plus **Recrutez parmi... ...161 000 lecteurs!**
L'EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL

Moritzi

Difficile de faire mieux.
VW LT: 100% camion, 0% de RPLP.

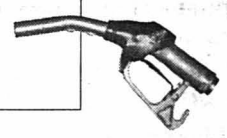
www.vw-nutzfahrzeuge.ch

• Avec le VW LT, vous avez les deux: 0% de RPLP et un camion à 100%. Et en plus, tous les avantages propres aux modèles VW: une conception entièrement axée sur la rentabilité, la sécurité et la robustesse. Le tout, assorti d'une garantie de 2 ans ou 200 000 km sur le moteur, la boîte et la transmission. Le VW LT existe en 100 versions de base, de la benne basculante au fourgon frigorifique, en passant par le camion à plateau. En fait, il offre un choix quasi illimité de variantes de carrosserie, d'équipement, de motorisation et d'empattement. Sa riche dotation de série comprend, entre autres: ABS avec EDS, airbag conducteur, verrouillage central, rétroviseurs extérieurs électriques et antidémarrage. Quant à son prix, il est difficile de faire mieux: à partir de fr. 35 030.–.

VW LT double cabine — VW LT fourgon surélevé

Consommation normalisée de carburant (1999/100/CE) du VW LT à moteur TDI de 109 ch

mixte:	9,5 l aux 100 km
urbain:	12,6 l aux 100 km
extra-urbain:	7,8 l aux 100 km



AMAG

Utilitaires VW. Premier choix dans toutes les tailles.

alfaset

La fondation alfaset accueille dans ses centres de La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel et Travers 480 collaborateurs dans ses différents ateliers et ses foyers.

Nous souhaitons engager, pour notre foyer de La Chaux-de-Fonds

UN(E) ÉDUCATEUR(TRICE) SPÉCIALISÉ(E)
TAUX D'OCCUPATION 100%

Exigences:
- Diplôme d'éducateur(trice) spécialisé(e) ou formation jugée équivalente.
- Aptitude à collaborer au sein d'une équipe pluridisciplinaire.
- Expérience professionnelle de plusieurs années.
- Sens de l'organisation et des responsabilités.
- La maîtrise des outils informatiques serait un avantage (Windows, E-mail, Word et Excel).

Entrée en fonction: 7 janvier 2002 ou à convenir.
Délai de postulation: 2 novembre 2001.

Les offres manuscrites avec curriculum vitae, références, ainsi que les copies de vos diplômes et certificats doivent être adressées à:

alfaset, service du personnel, rue des Terreaux 48
2303 La Chaux-de-Fonds.

De plus amples renseignements peuvent être obtenus auprès de M. V. Gressot, responsable adjoint du foyer d'accueil de La Chaux-de-Fonds, tél. 032/967 96 50.

132-102686/DUO

Madame, Mademoiselle,
Vous cherchez une activité à 100%, 80% ou 60% dans votre région?

- Vous souhaitez exercer une activité variée où vous pouvez concilier **vie professionnelle** et **vie privée.**
- Vous désirez une structure efficace et solide où votre **formation rémunérée** sera assurée par **des professionnels. Débutantes bienvenues.**
- Vous aimez **les contacts humains** et souhaitez évoluer au sein d'une entreprise dynamique et enthousiaste.
- Vous appréciez le domaine de **l'esthétique** et êtes vous-même de présentation soignée.
- Alors rejoignez notre team en qualité de

conseillère en esthétique

Vous êtes de nationalité suisse ou titulaire d'un permis C et possédez un permis de conduire?

N'hésitez pas à contacter notre responsable au: **032/721 15 81** ou envoyez-nous votre dossier de candidature avec photo à: **PREDIGE SA, route de Cossonay 196, 1020 Renens**

022-287297

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Leasing

Fr. 199.–*

fordfiesta celebration.
la petite qui ne manque pas de grandeur.

Jamais encore la Ford Fiesta n'avait été aussi attrayante qu'aujourd'hui... ■ Carrosserie: 5 portes ■ Lève-vitres électriques à l'avant, verrouillage central, déverouillage du hayon de l'intérieur, radio/cassette ■ Ford Fiesta Celebration 1,25/75 ch ■ *Conditions Leasing: durée 36 mois, 10 000 km/an, TVA incluse, acompte de Fr. 2500.–, caution de Fr. 1000.–, casco total en sus, sur véhicules de notre stock... et jamais aussi avantageuse

GARAGE DES 3 ROIS SA

LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 032 926 81 81

LE LOCLE
Tél. 032 931 24 31

SAINT-IMIER
Garage Mérija
Tél. 032 941 16 13

LE NOIRMONT
Garage Rio
Tél. 032 953 23 23

la technologie en mouvement. Ford

132-102016/DUO

DIVERS

A tous les supporters du HCC!

Nous vous informons que vous trouverez tous les articles et gadgets du HCC au rayon sport du

Le Puck-Club

coop

Magasin Coop Ville

Rue de la Serre 37-43
La Chaux-de-Fonds

132-102307

AVIS OFFICIELS

L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE du Service d'aide familiale de La Chaux-de-Fonds

aura lieu le mercredi 24 octobre 2001 à 17 h 30

au Home les ARBRES, rue de la Prévoyance 72 2300 La Chaux-de-Fonds.

En deuxième partie de l'assemblée, M. Alain Tissot présentera un exposé sur le thème:

Promenade en carte postale de la place de l'Hôtel-de-Ville à la Grande Poste

A l'issue de cet exposé, un apéritif sera offert.

132-102024

Insertion gratuite

malades chroniques.

aider, là où personne ne le fait plus, les malades de longue durée dépendent de notre soutien.

dons sur c.p. 30-289 986-6

LIGUE **PULMONAIRE** SUISSE

DIVERS

Weight Watchers®

Vous aussi vous fêterez la perte de vos kilos superflus

165-775538

NOUVEAU

Cercle de l'Union
Serre 64
Bâtiment Club 44
2300 La Chaux-de-Fonds

Mardi: 17 h 30 et 19 h 30

(Ouverture des portes, 30 min. avant.)

Elles ont perdu du poids avec Minceur à Point ! Et vous le pouvez aussi. Avec Minceur à Point, vous pouvez perdre du poids tout en mangeant vos aliments préférés ! Pas de soucis avec le meilleur de nos régimes !

Inscription Gratuite du 22 octobre au 23 novembre 2001.

Seulement Fr. 23.- par réunion hebdomadaire. Egalement disponible par correspondance, en Entretien Individuel et sur CD-Rom.

Apportez ce coupon lors de votre prochaine réunion.

Pour la réunion la plus proche, appelez le **0.900.57.05.06** (Fr.0.36/min)

www.weightwatchers.ch

Minceur à Point

Weight Watchers, Minceur à Point, et sont des marques déposées de Weight Watchers International, Inc., et sont utilisées sous licence. Tous droits réservés.

valable jusqu'à la fin du mois

RoC RÉDUCTION **25%** **VICHY**

LA ROCHE-POSAY
LABORATOIRE PHARMACEUTIQUE

pharmacie **pillonel**

Prix promotionnel excepté

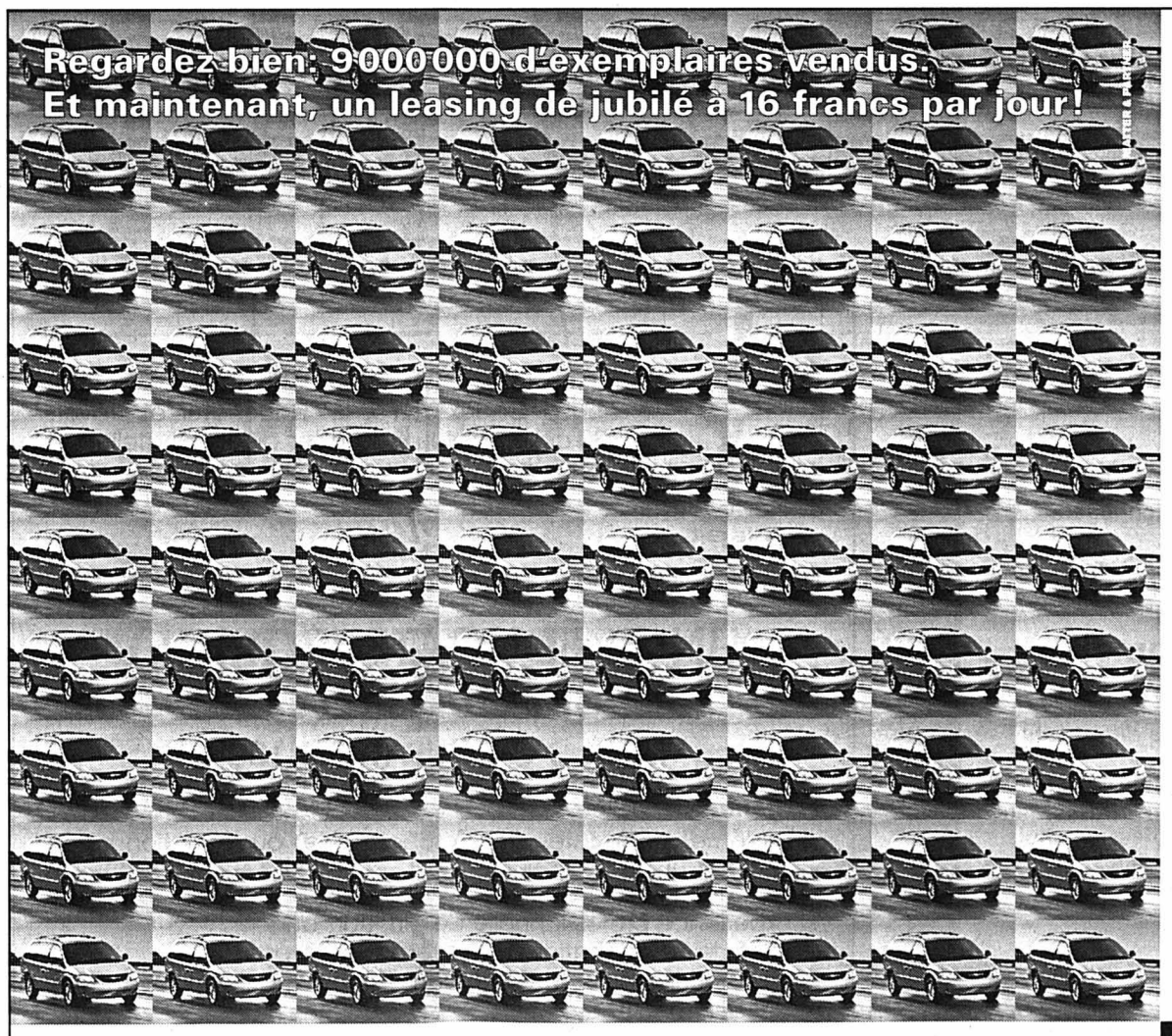
Ouvert tous les jours – *Livraisons à domicile*

Balancier 7 et Serre 61, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/910 82 10

132-093673

AUTOS-MOTOS-VÉLOS

144-076881/4x4



DELÉMONT-COURRENDLIN
GARAGE DU CASINO
WILLEMIN S.A.
RTE DE DELÉMONT 61
TÉL. 032/421 34 74/435 60 30
WILLEMINSA@BLUEWIN.CH

LA CHAUX-DE-FONDS
AUTO-CENTRE EMIL FREY S.A.
66, R. FRITZ-COURVOISIER
TÉL. 032/967 97 77
CHAUX-DE-FONDS@EMILFREY.CH

NEUCHÂTEL
GARAGE BOREL S.A.
1, PIERRE-À-MAZEL
TÉL. 032/729 90 00
GARAGE.BOREL@WORLDCOM.CH

NEW VOYAGER

Avec 9 millions d'exemplaires vendus, le Voyager est le leader mondial des minivans. Et aussi le plus moderne, avec l'apparition du nouveau Voyager! Si vous optez d'ici au 31 octobre 2001 pour la version à 2,4 litres, il ne vous en coûtera que Fr. 16.– par jour, car vous bénéficierez d'un taux de leasing de 1,9%[1]. Interrogez votre concessionnaire Chrysler Jeep.

CHRYSLER

[1] Voyager 2,4 litres SE, boîte man.: Fr. 38 900.– net (TVA incluse). Leasing: Fr. 487.–/mois pour 1,9%, 48 mois, 10 000 km/an, 1re grande mensualité: 10% du prix catalogue. Casco totale obligatoire. Offre valable jusqu'au 31.10.2001.

Du soleil pour les éclipsés

Paroisse réformée ■ *Vente des missions en fin de semaine*

L'occasion de découvrir la Maison de paroisse maintenant parée de ses plus beaux atours. *PHOTO PERRIN*

La vente des missions de la paroisse réformée du Locle a été retardée en raison des travaux de rénovation de la Maison de paroisse. Elle aura lieu prochainement dans une maison toute fringante! Cette année, elle a pour thème «Du soleil pour les éclipsés», plus précisément un projet du Département missionnaire pour les enfants de Madagascar.

Début des réjouissances vendredi à 15h, avec des stands de toutes sortes. Y compris un banc où l'on peut passer commande pour les vins de la Maison de paroisse. C'est que le budget des travaux n'a pas encore été bouclé, et qu'il faut aussi assurer la maintenance, en particulier côté chauffage et électricité. Ceci dit, le comité est très content: les locations marchent bien et commencent même à être enregistrées pour l'année prochaine.

Aussi au programme de ce vendredi, des chants des enfants du culte de l'enfance, une tombola, des matches au loto, la fondue traditionnelle du soir, une pièce de théâtre («L'âme artiste» mise en scène par Stéphanie Wurz), et une «vente à l'américaine», une première qui fera monter le suspense!

La vente reprendra samedi matin avec une possibilité de petit déj' suivi d'animations musicales. L'apéro agrémenté par Francis Humbert-Droz précédera le dîner, avec soupe à la courge. L'après-midi, après les chants de la chorale Daniel-JeanRichard, matches au loto et vente à l'américaine reprennent. Et le soir, place au souper-spectacle (un repas qui comporte une crème Cendrillon!), avec le groupe Claude Delabays qui présentera un récital de chansons francophones.

Précisons que le 90% des recettes de la vente ira aux missions. L'an dernier, le bénéfice avait atteint quelque 18.000 francs. Qui dit mieux? /CLD

Vente des missions (CCP 17-344998-0), les vendredi 26 et samedi 27 octobre à la Maison de paroisse. Tous les repas sont à réserver jusqu'au 25 octobre, tél. 931 16 66

Des décibels plus discrets

Stand de tir ■ *De nouvelles installations diminueront le bruit alors que six cibles électroniques seront aménagées*

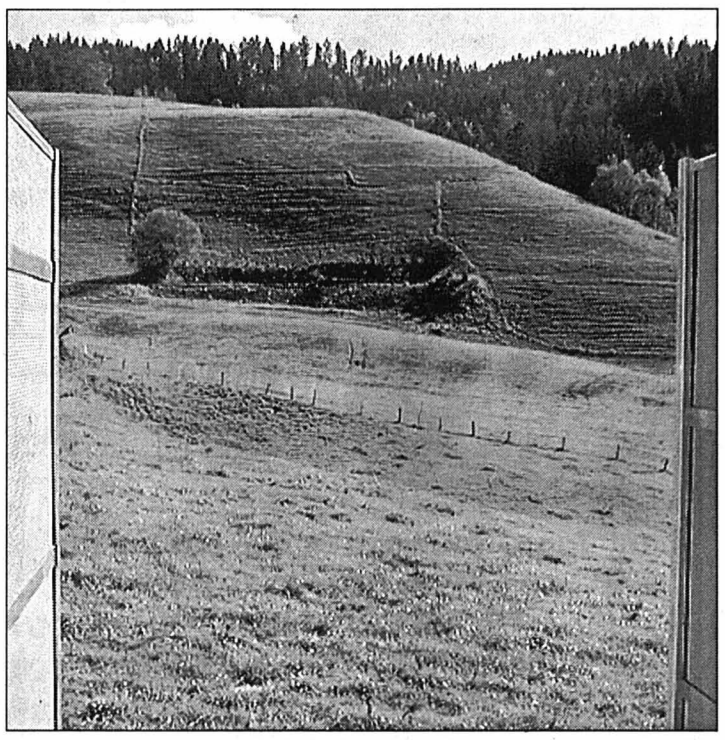
Par
Jean-Claude Perrin

Au printemps prochain, à défaut de découvrir des installations totalement neuves, les tireurs sportifs ainsi que les personnes astreintes aux tirs obligatoires retrouveront un stand de tir très solidement rénové et totalement assaini. Les importants travaux menés dans ce bâtiment, installé au bien nommé chemin des Carabiniers – à l'ouest de la rue des Jeanneret –, ont essentiellement porté sur la mise en conformité de ce stand concernant les nouvelles exigences légales en matière de protection de l'environnement et, plus précisément, celles relatives à la lutte contre le bruit.

Dans la foulée, les sportifs les plus actifs au sein des sociétés de tir des Carabiniers et de la Défense, elles-mêmes regroupées au sein de la Commission de tir, ont tenu à équiper ces installations de cibles électroniques. *«De nos jours c'est devenu indispensable, même sans qu'on envisage une manifestation importante»* indique son président, Marcel Berner, qui porte cette casquette depuis... 1953.

Plus moyen de tricher!

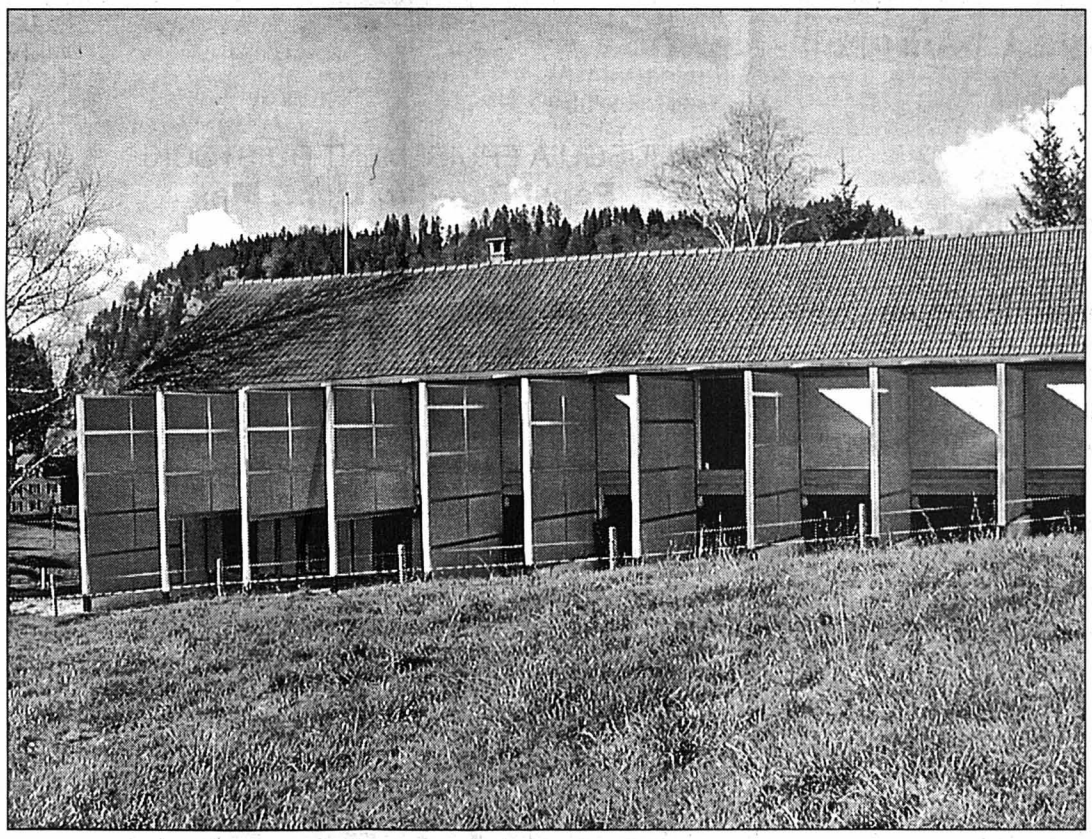
De surcroît, lors des tirs, y compris ceux auxquels sont astreints les soldats, *«il devenait de plus en plus difficile de trouver des «cibards»*, soit ces gens qui, dans la ciblerie, relevaient les coups et agitaient la palette correspondante avant de tourner la cible et de boucher le point d'impact de la balle. Il ne nie pas que *«c'est un côté folklorique du tir qui s'en va»* mais qui limite très sérieusement le risque de tricherie. C'est vrai qu'un tireur moyen, qui promettait de boire un bon coup avec «son» secrétaire, pouvait toujours espérer améliorer son résultat. *«C'est peut-être pour cette raison que, ces dernières années, nous avions passablement de Chaux-de-Fonniers pour les tirs obligatoires»* rigole Marcel Berner.



Au pied de la butte naturelle, les cibles, et la nouvelle vision des tireurs depuis le «pas de tir», reconstruit et bientôt recouvert d'un revêtement de couleur verte.

La commune du Locle a accordé un montant de 200.000 francs pour la réalisation des travaux de modernisation et d'insonorisation du stand. En revanche, l'achat des cibles électroniques, avec tout le câblage et l'appareillage qu'une telle installation suppose, sera assuré par les deux sociétés de tir. Elles se sont engagées pour 25.000 francs chacune et le solde a été fourni par des sponsors qu'elles avaient démarchés.

La plupart des travaux pratiques ont également été assuré par les membres *«qui ont dépensé des heures sans compter. C'est une super équipe»* relève Marcel Berner.



Le nouvel aspect extérieur du stand de tir après l'installation des protections antibruit. *PHOTOS PERRIN*

Moins de bruit

Tant le plafond que le sol du stand de tir ont été reconstruits. Un nouveau local d'armurerie, qui correspond aux normes actuelles de sécurité, a été implanté alors que les stores ont été changés. *«Tout méritait d'être revu en profondeur puisque, depuis 1953, notre stand n'avait connu que des réparations superficielles»*, conclut le président. Les tireurs découvriront ces réalisations et nouveautés dès le mois d'avril prochain et pourront apprécier le confort. Surtout au niveau du bruit. Ce qui ne sera pas non plus pour déplaire aux habitants de ce secteur de la ville. /JCP

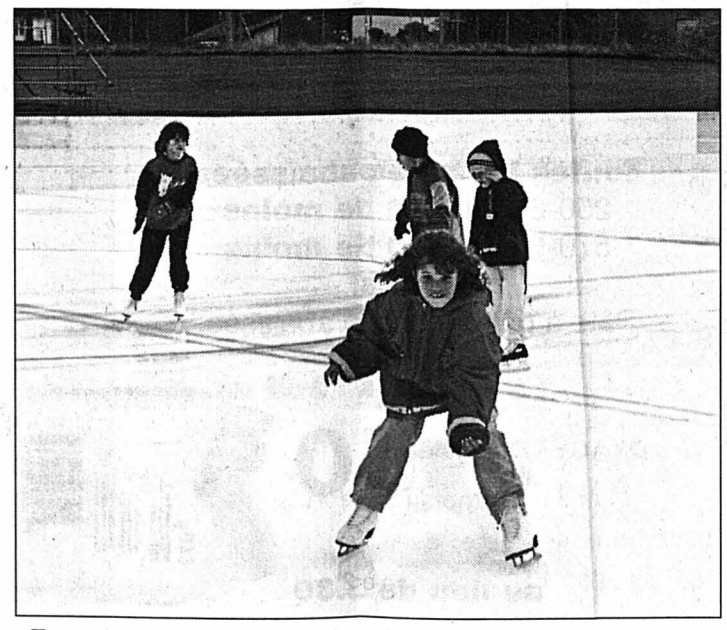
Patinage dans les pâturages

Le Communal ■ *Les amateurs de sports de glace ne se sont pas précipités. Mais ça ne saurait tarder*

Ouverte comme d'habitude avec l'arrivée des vacances scolaires d'automne, la patinoire du Communal du Locle n'a pas connu une très forte fréquentation durant ces quinze derniers jours. Il est vrai que le temps, dans l'ensemble doux et agréable, avec quelques magnifiques journées à la clé, n'a guère incité le public, et surtout les jeunes, à déjà chausser leurs patins pour pratiquer ce sport qui s'assimile davantage à une activité hivernale plutôt qu'automnale.

Toutefois, les conditions de pratique du patinage étaient bonnes puisque, malgré des températures assez élevées et un ennui de compresseur, la glace a été praticable tous les jours, à l'exception de quelques heures. Elle l'était aussi dimanche dernier, mais le ciel oscillant entre quelques rayons et des averses n'a pas permis aux installations de connaître une affluence normale.

Nul doute, en revanche, que celui-ci va connaître un regain d'activité dès lors que les écoliers ont repris le chemin de leur établissement. Avec à la clé, du moins pour les plus grands, des leçons d'éducation physique sur le «stade de glace» du Communal, dont les habitués ne cessent de souligner la beauté du cadre. Surtout lorsque, patins aux pieds, ils évoluent presque dans les pâturages. /jcp



«Tape deux», premières glissades et légères frayeurs sur la glace: la saison ne fait que débuter. *PHOTO PERRIN*

LA VILLE PRATIQUE

URGENCES

■ **Police:** 117.
■ **Urgence-santé et ambulance:** 144.
■ **Feu:** 118.
Permanence médicale: 931 10 17 et médico-chirurgicale : 931 10 17 ou hôpital 933 61 11, du lundi au vendredi de 8h à 18h. **Dentiste de garde:** 931 10 17.
■ **Pharmacie de service:** de la Poste, Bournot 17, jusqu'à 20h, (en dehors de ces heures, 931 10 17).
■ **Vétérinaire de garde:** le tél. de votre vétérinaire renseigne.

BIBLIOTHÈQUES

■ **Bibliothèque de la ville:** lu-ve 14h30-18h30, sa 10-12h. **Bibliothèque des jeunes:** lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h. **Ludothèque:** lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9-11h.

AGENDA

DEMAIN

■ **Casino** A 14 heures, la Lanterne magique. Ciné-club pour enfants avec animation théâtrale.

EN BREF

CLUB DES LOISIRS ■ **Jeu de cartes.** Suite à une mauvaise lecture de dates, les membres du Club des loisirs, ce jeudi, se retrouveront au Cercle de l'Union (et non au Casino pour découvrir un film), à 14h30 toujours. Ils sont conviés au premier jeu de cartes de la saison. /réd

Rubrique du Locle
Jean-Claude Perrin
Claire-Lise Droz

Tél. 931 33 31
Fax 931 33 32

e-mail: jclperrin@limpartial.ch
e-mail: cldroz@limpartial.ch

Actions du

PROFITEZ-EN: ICI, POINTS CUMULUS SUPPLÉMENTAIRES

Jeans Authentic pour femme
Jeans Cotton Art/Dakar/Hero by Wrangler pour homme
Exemple: Jean Astrid pour femme
5 poches, 45.–
(art. n° 8615.507)
Seuls les articles sans réduction peuvent bénéficier de points de bonus CUMULUS.

Jeans et pantalons pour fillette et garçon
500 points de bonus
Jeans et pantalons pour bébé
300 points de bonus
Exemple:
Pantalon de velours pour fillette
100% coton
5 poches, ceinture élastiquée
tailles 98-128 29.–
(art. n° 8840.023)
Seuls les articles sans réduction peuvent bénéficier de points de bonus CUMULUS.

Pour des raisons techniques, vous ne pouvez pas recevoir de points de bonus dans certains magasins.

MGB www.migros.ch

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!
Mozzarella Alfredo
l'emballage de 2 x 150 g

2.90

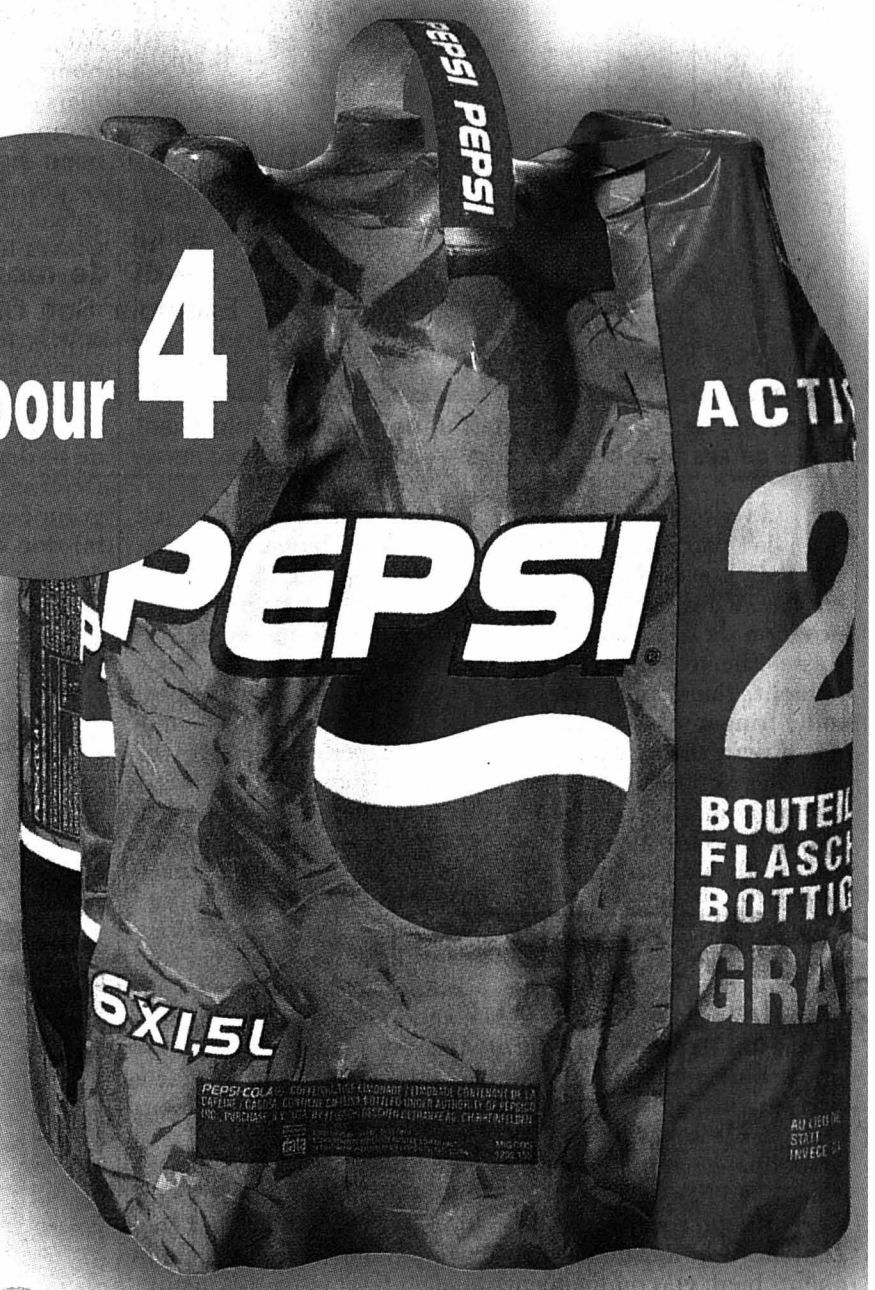
au lieu de 4.40

Toutes les tablettes de chocolat de 100 g
(sans M-Budget
ni emballages multiples)
à partir de 2 tablettes
–.30 de moins l'une
Exemple:
Chocolat au lait extra fin

–.90

au lieu de 1.20

6 pour 4



JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!
Pepsi Regular, Light, Max et sans caféine
l'emballage de 6 x 1,5 litre

8.–

au lieu de 12.– (+ dépôt)

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!
Nuggets de poulet Don Pollo Premium
surgelés
élaborés en Suisse avec de la viande de poulet de Chine
le sachet de 1 kg

12.–

au lieu de 16.–

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!
Miel français
1 kg

7.–

au lieu de 9.40

Croissants au jambon surgelés
36 pièces/1510 g

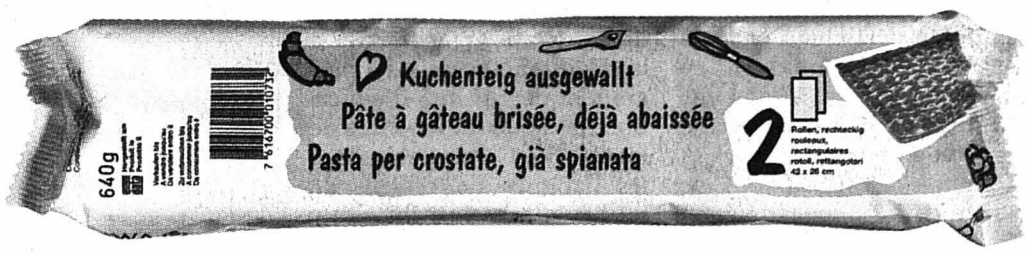
16.–

au lieu de 21.–

Toutes les pâtes abaissées
250-340 g **–.40 de moins**
570-640 g **–.80 de moins**
Exemple:
Pâte à gâteau brisée abaissée, rectangulaire
640 g

2.50

au lieu de 3.30

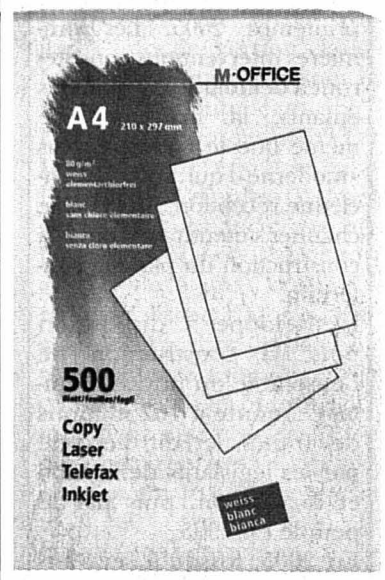


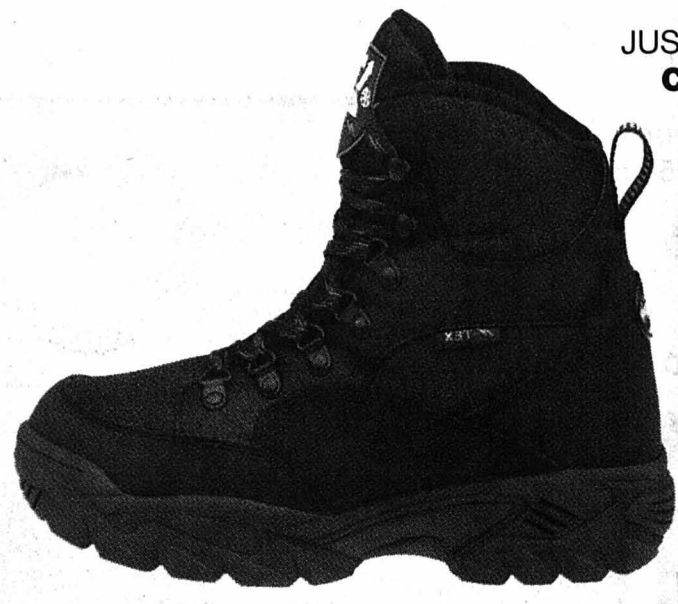
23.10 au 29.10

Papier à photocopier
500 feuilles **2.– de moins**
500 feuilles **10.– de moins**
Exemple:
M-Office blanc, 500 feuilles

5.50

au lieu de 7.50





JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!
Chaussures de loisirs pour femme et homme
déperlantes, pointures 36-46
(art. n° 8474.362)

45.–

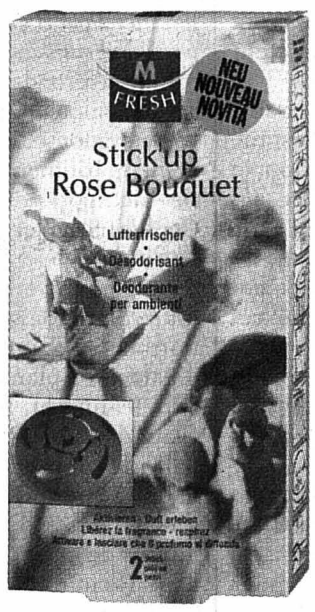
Tous les papiers hygiéniques
(sans M-Budget)
en emballage de 6 et 12 rouleaux
–.60 de moins
Exemple: Soft Comfort
12 rouleaux

7.40

au lieu de 8.–

Terrine de plantes Halloween

19.80



Tous les désodorisants M-Fresh
à partir de 2 articles
–.60 de moins l'un
Exemple:
Stick'up Rose Bouquet
2 pièces

2.60

au lieu de 3.20

Tous les articles Lego

20%

de réduction
Exemple:
Quartier général de la garde côtière Jack Stone
68.– au lieu de 85.–

Boulangerie

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!
Biscuits Coquillages
le sachet de 700 g
4.40 au lieu de 6.60

Charcuterie

Jambon cuit Delicarna
coupé très fin,
en barquette, les 100 g
2.90 au lieu de 3.55

Convenience

Tous les sandwiches Anna's Best
–.80 de moins

Epicerie

Tous les Birchermüesli Reddy et 7 céréales
700/800 g
–.90 de moins
1/1,5 kg
1.80 de moins

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!
Pastilles cassis sugarless
le sachet de 440 g
7.70 au lieu de 9.80

Produits laitiers

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!
Tous les Energy Drink en triopack
3 x 330 ml
3 pour 2
2.60 au lieu de 3.90

Surgelés

Tous les lasagne et cannelloni
surgelés, 450-480 g
–.80 de moins
1 kg
1.60 de moins

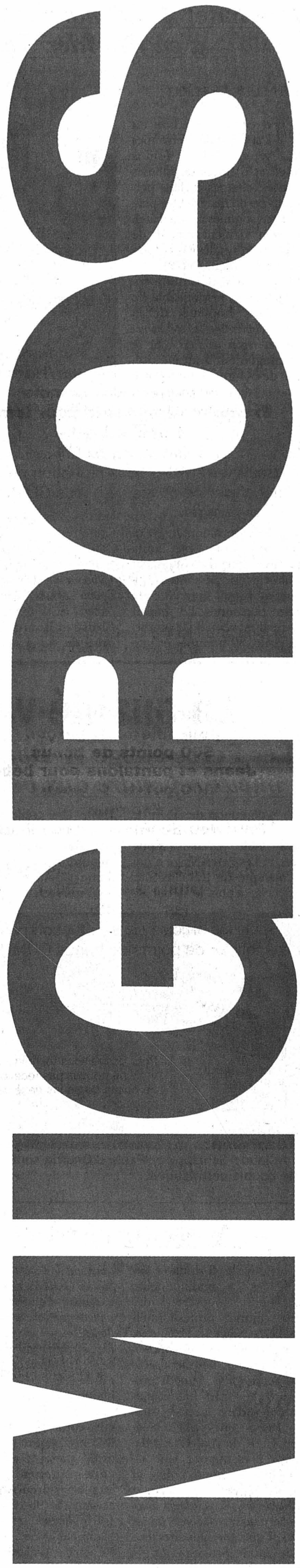
Hygiène/Cosmétique

Tous les produits pour le bain
(sauf les produits Kneipp et M-Budget)
à partir de 2 articles
1.– de moins l'un

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!
Mouchoirs en papier Kleenex Balsam
l'emballage de 15 étuis
(dont 3 gratuits)
3.60

Vêtements

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!
Chemise homme
manches longues,
popeline
(art. n° 8704.835)
19.–



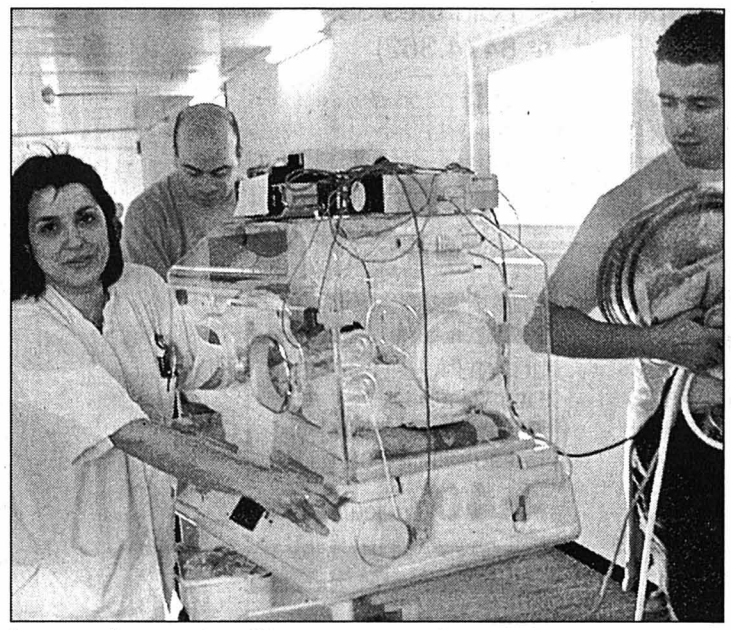
En douceur et avec efficacité

Neuchâtel ■ *Le moment culminant du déménagement vers le corps 4 du Nouvel hôpital Pourtalès a eu lieu hier. Tout s'est bien passé, tant pour les patients que les «déménageurs»*

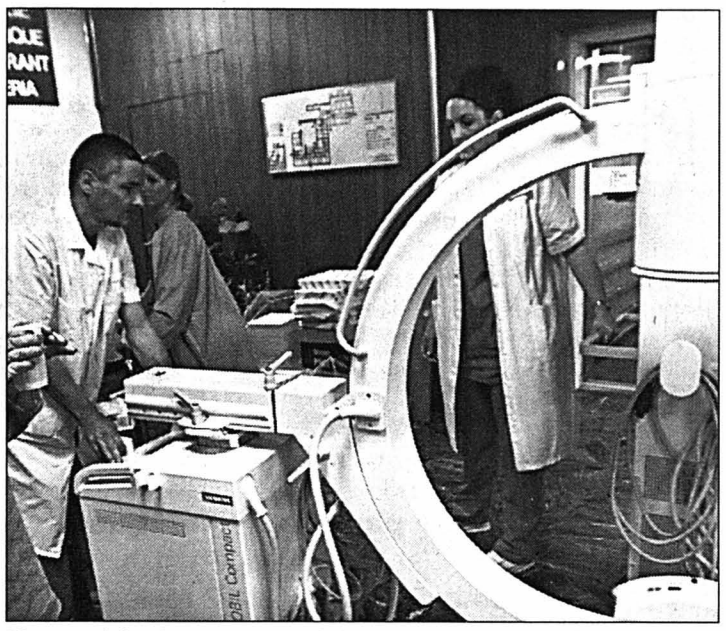
Par
Catherine Lüscher

Un corridor en bois où s'activent des personnes vêtues de T-shirts orange et d'autres de blouses blanches, chargés d'effets personnels ou de matériel hospitalier: nous sommes à Neuchâtel, en plein déménagement de l'hôpital Pourtalès vers son nouveau bâtiment (NHP).

Pour Christian Bourquin, coordinateur et responsable de projet aux hôpitaux de la Ville, *«l'opération a été menée dans les règles de l'art»*. Si le déménagement avait été préparé de longue date (notre édition du 15 octobre), Christian Bourquin note que *«ce jour J a été une journée parfaite. Nous n'avons pas connu la moindre difficulté, ni sur le plan des urgences, ni en terme de sécurité»*.



Le premier voyage d'un nouveau-né... PHOTO MARCHON



Un matériel important a été déplacé. PHOTO MARCHON

En un temps record

Parmi les dispositions particulières prises pour éviter toute mauvaise surprise, l'effectif quotidien en personnel soignant avait été augmenté de quinze personnes. Le renfort principal est venu de la protection civile: 30 hommes et une femme pour une journée pas comme les autres dans la vie d'un hôpital. Christian Bourquin tenait hier soir à *«tirer son chapeau»* à ces volontaires *«aussi agréables qu'efficaces»*.

Comment déménager un hôpital et assurer en même temps un service d'urgence? *«Nous avons travaillé avec une double équipe pour maintenir ouverts les deux sites,* explique Christian Bourquin, *vers onze heure du matin nous avons pu basculer en un seul service. Mais nous étions prêts à conserver les deux sites en fonction toute la journée si nécessaire; par exemple dans le cas d'un accouchement long dans l'ancien bâtiment»*.

Le transfert s'est déroulé en trois phases: entre 8 heures et 9h30, les gens de la protection civile ont déménagé du matériel et de 9h30 à 11 heures, les patients ont été transférés, accompagnés de personnel soignant. Le reste de la journée, on a procédé à l'acheminement de matériel dans le corps 4 du NHP.

«Quel contraste!»

Une patiente témoigne du bon déroulement des opérations: *«C'est incroyable, vers dix heures et demie, on est venu me dire que le déménagement était imminent. Dix minutes plus tard, j'étais installée dans ma nouvelle chambre.»* Arrivée samedi au milieu de la nuit dans un ancien bâtiment où les couloirs étaient jonchés de cartons et les murs déjà dépouillés de décoration, cette patiente n'a pu qu'apprécier le changement de décor: *«Dans mon ancienne chambre, il n'y avait même plus de table, ni de chaise: quel contraste avec la nouvelle! C'est moderne et accueillant, fonctionnel et surtout très bien insonorisé»*. /CAL

Et maintenant?

Dès le mois de novembre, on entrera dans la seconde phase de la construction du nouvel hôpital Pourtalès (NHP), qui sera terminé en principe au printemps 2005. Les premières interventions consisteront à démolir le pavillon des enfants, la maternité, de même que le bâtiment plus «moderne» qui abritait l'ancienne réception. En 2003, le chantier s'étendra encore à la construction du parking souterrain.

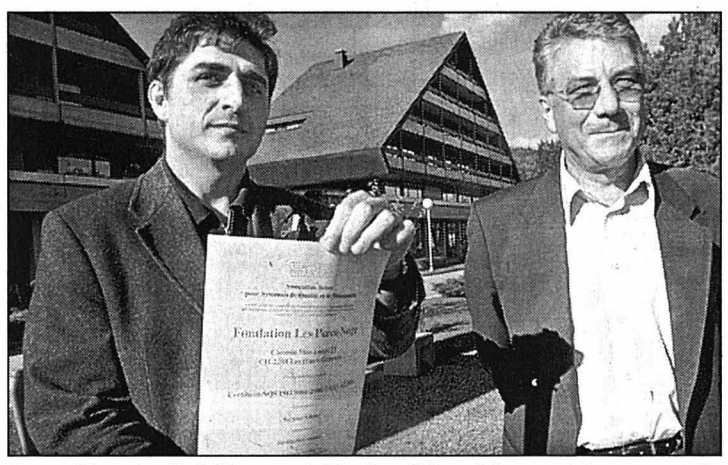
L'enveloppe à disposition pour la construction de l'ensemble du nouvel hôpital se monte à 162 millions de francs, crédit accordé par les législatifs de la Ville et du canton, puis par le peuple en 1995.

En 2005, lorsqu'il sera terminé, le NHP proposera 200 lits, répartis en dix unités de soins: quatre de chirurgie (dont une d'hôpital de jour), trois de médecine, deux de gynécologie-obstétrique et une de pédiatrie-néonatologie. /cal

La qualité va par deux

Les Perce-Neige ■ *Double certification pour mieux répondre aux besoins des handicapés*

L'obtention de labels de qualité obéit à un véritable parcours d'obstacles, et Les Perce-Neige n'ont pas manqué de travailler dur pour cela depuis le début de 1999. Une réflexion menée avec l'ensemble du personnel et la direction, qui lui permet aujourd'hui de bénéficier d'une double certification pour son secteur adultes. L'une sous la forme d'une norme ISO 9001/2000 et l'autre répondant aux critères édictés par l'Office fédéral des assurances sociales (Ofas).



Jean-Claude Schläppy et Paolo d'Onofrio sont heureux de cette double certification. PHOTO MARCHON

«*Il a fallu trimer pour cela,* ont expliqué hier le directeur Jean-Claude Schläppy et Paolo d'Onofrio, responsable du groupe de travail constitué pour l'obtention de ce double label. *Les cheminements, les procédures et les critères à satisfaire sont en effet très complexes.*»

Trois volets ont finalement présidé à l'obtention de ces deux certifications. Tout d'abord, la définition de l'institution. Les Perce-Neige sont à caractère social. Ensuite, son activité, qui consiste à suivre des personnes handicapées «*de leur admission jusqu'à un éventuel départ*», comme l'a indiqué Paolo d'Onofrio. «*Ces évidences doivent être couchées sur papier pour prendre leur pleine signification*», a précisé encore Jean-Claude Schläppy. Enfin, troisième volet, le rôle des différents services qui supportent l'activité principale, comme l'administration ou la sécurité.

Ces deux labels peuvent beaucoup apporter aux Perce-Neige. Ils permettront certainement plus de dialogue au sein de l'institution. Le personnel pourra interpeller la direction en tout temps sur les éventuels dysfonctionnements constatés.

La double certification permettra certainement de mieux évaluer la satisfaction de la personne handicapée. Histoire d'apporter le bonheur nécessaire à ceux qui séjournent aux Perce-Neige pour la vie. /PHC

A cœur ouvert

Nouvelle formule pour les traditionnelles portes ouvertes des trois centres professionnels des Perce-Neige, cette année, avec la tenue de la manifestation sur deux jours consécutifs, vendredi et samedi prochains. Les 210 handicapés employés dans les trois sites des Hauts-Geneveys, de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds présenteront leur savoir-faire au grand public et aux entreprises.

«*Nous avons vécu quelques catastrophes dans ce secteur cette année,* a expliqué hier le directeur Jean-Claude Schläppy. *La fin de la fabrication des paquets pour La Poste et des bracelets Swatch, ainsi que le départ du canton de Silicon Graphics nous ont obligés à trouver d'autres activités. En colmatant les brèches à gauche et à droite, nous avons cependant réussi à maintenir un bon carnet de commandes et ainsi jouer notre rôle dans la société.*»

L'emballage des piles, la fabrication de bougies de luxe, sans compter le très fameux K-Lumet, feront partie des activités présentées lors de ces portes ouvertes. Rendez-vous est pris vendredi de 14h à 18h et samedi (9h-12h et 13h30-16h) sur les trois sites des Hauts-Geneveys (Plainchis), Neuchâtel (Falaises 21) et La Chaux-de-Fonds (Crêt 2). /phc

Dernier mot à la population

Le Landeron ■ *Assez de signatures contre le projet de construction d'un restaurant au port*

«*Le résultat obtenu souligne le bien-fondé de notre intervention, ainsi que l'inquiétude ressentie par une large couche de la population face au rythme et au volume des dépenses communales.*» Membre du comité référendaire opposé au crédit complémentaire relatif à la rénovation et à l'agrandissement du bâtiment de capitainerie du port du Landeron, Georges Schaller avait, hier, le sourire.

A 11 heures, en effet, le comité référendaire – composé, hormis Georges Schaller, d'André Abplanalp, Jean-Robert Jeanneret, Marc Juan et Claude-Pascal Ruedin – venait de déposer auprès de l'administration communale une demande de référendum munie de plus de 780 signatures (le minimum était fixé à 600).

Ceci afin que ce crédit complémentaire de 535.000 francs (le crédit initial s'élevant à 575.000 francs), adopté en septembre par le Conseil général, soit soumis à une votation populaire. «*Nous ne sommes pas opposés au fait de disposer d'une buvette,* remarque Georges Schaller. *Mais financer la construction d'un restaurant par le biais des comptes communaux, et prendre le risque d'avoir à supporter un très probable déficit d'exploitation n'est pas le rôle d'une commune.*»

Déclarations inexactes

«*Il est faux de dire que la gestion du restaurant entrerait dans les comptes du port et ne toucherait pas les comptes communaux, donc les contribuables*», relève Georges Schaller. Un point sur lequel se rétracte le président de commune, Yves Frochaux, chargé par ailleurs de la gestion du port. «*Seule la capitainerie et les locaux du club nautique concernent en effet les comptes du port, alors que le restaurant concernerait ceux des biens du patrimoine.*»

Incompréhension

Ceci mis à part, le président de commune campe sur ses positions et se montre critique envers la démarche des référendaires. «*Ils ont voulu se substituer aux autorités et ont mené leur campagne avec de faux arguments,* s'irrite Yves Frochaux. *Jamais un éventuel déficit ne se répercuterait sur le taux fiscal.*»

«*Pour commencer, le Conseil communal va s'appliquer à informer les Landeronnais. Les gens se désintéressent des affaires communales et signent n'importe quelle pétition dès qu'on leur parle impôts. Il s'agit donc de leur présenter les choses clairement et surtout simplement. Ce que nous ferons en vue de cette votation.*» Qui devrait intervenir dans les six mois à venir.

Déçu, Yves Frochaux ne baisse toutefois pas les bras: «*Pour une commune qui se targue d'être ouverte au tourisme, nous n'aurons ni douches ni restaurant pour accueillir nos hôtes, l'été prochain, dans un port tout neuf! Mais de toute manière, une nouvelle capitainerie et un restaurant se construiront un jour au port, quitte à revoir le projet!*» /FLV

PUBLICITÉ

JUSTICE

Une affaire horrifiante

Depuis hier matin, le tribunal de Moutier est saisi d'une affaire de pédophilie aussi incompréhensible que douloureuse. Il est reproché au prévenu des actes d'ordre sexuel avec des enfants et éventuellement des actes d'ordre sexuel commis sur une personne incapable de discernement ou de résistance. Présidé par Jean-Mario Gfeller, le tribunal est formé des juges Isabelle Verdon, Elisabeth Vogt, Francis Widmer et Serge Zuber, suppléant.

Les faits remontent à 1996 et 1997. A cette époque, Félix (prénom d'emprunt) avait gagné la confiance des enfants (une fille de 9 ans et un garçon de 5 ans) d'une famille du district de La Neuveville, qu'il a connue par l'intermédiaire de son ancienne compagne. Si le prévenu admet avoir abusé de la fille à plusieurs reprises, il déclare qu'aucun acte d'ordre sexuel n'a été commis avec le garçon, contrairement à ce qui lui est reproché. Aujourd'hui, le prévenu réside dans le canton de Vaud. Il a pris un nouveau départ, tant sur le plan professionnel que sentimental. Malgré tout, Félix a expliqué qu'il n'arrivait toujours pas à tourner définitivement la page. Selon toute vraisemblance, le tribunal rendra son jugement ce jeudi. /ood

«Les derniers soubresauts»

UDCJB ■ ***Le parti veut, dans le canton et comme une fin en soi, des pouvoirs décisionnels sans contrôle, respectant langue, culture et mentalité de la région***

Par
Dominique Eggler

Pour l'UDC du Jura bernois (UDCJB), il n'est plus question que la politique jurassienne occulte les grands problèmes, les questions économiques notamment, qui doivent être traitées à l'échelon cantonal et qui doivent préoccuper tous les citoyens concernés, sans distinction de langue. De fait, la campagne qui s'ouvre, pour les élections cantonales du printemps prochain, le parti entend la baser, en terre francophone comme ailleurs, sur les grands thèmes actuels définis à l'échelon bernois.

Hier cependant, à l'heure de présenter ses positions de campagne, l'UDCJB dévoilait le fruit de ses réflexions sur le statut particulier de la région. *«Les derniers soubresauts de ce qu'il est toujours convenu d'appeler la Question jurassienne»*, selon Jean-Pierre Graber, président de la fédération du district de La Neuveville.

La mentalité aussi!

Pour le Jura bernois – qu'elle n'imagine pas quitter son canton, même à long terme –, l'UDC souhaite un statut particulier tenant compte de ses spécificités en matière de langue, de culture et de mentalité. *«Dans certains domaines, les différences de mentalité sont flagrantes, entre Bernois romands et alémaniques»*, souligne Jean-Pierre Graber, citant pour exemples les routes ou les ordures, où les francophones n'ont pas à être soumis forcément, selon l'UDC, aux décisions de la majorité alémanique.

Ce statut particulier, les agrariens le conçoivent dans le sens d'un véritable transfert de compétences, du canton et des communes – voire des préfectures, selon les domaines – vers le nouvel organe à créer. Un nouvel organe qui ne doit donc pas devenir un échelon supplémentaire dans le travail législatif ou exécutif.

Partisane d'une simplification du fonctionnement de l'Etat, l'UDC penche en effet clairement pour le système d'enveloppes financières gérées, sans contrôle cantonal, par celui qu'elle appelle provisoirement le «Conseil régional nouveau» et que la population devra désigner.

Quant à la sanction de ce statut, le parti veut qu'elle revienne à l'électorat du Jura bernois uniquement. En estimant qu'il est grand temps de le consulter sur son avenir, sur une solution que l'UDC qualifie de définitive. Et Bienne, dans tout cela? Les agrariens estiment que ses Romands doivent faire partie de tout ce qui se prépare, que leur propre statut particulier n'est pas incompatible avec celui du Jura bernois, mais qu'il reste à inventer la collaboration entre les deux communautés, dont l'une demeure indéfinissable géographiquement et politiquement. Dans ce domaine, l'UDC dit d'ailleurs attendre avec impatience les propositions gouvernementales, en espérant qu'elles comprendront des éléments très concrets. /DOM

Des suffrages à reconquérir

Les objectifs de l'UDC aux prochaines élections cantonales? En général, le passage à 75 députés (68 actuellement) sur l'ensemble du canton, en particulier, le maintien des trois sièges – un par district – en mains des Jurassiens bernois. Dans la région cependant, on vise également une augmentation de suffrages: *«Nous comptons reconquérir les suffrages perdus entre 1994 et 1998*, précisait hier Roland Benoît, président de l'UDCJB. *Un objectif réalisable, vu la position de l'UDC sur l'échiquier politique.»*

Pour la législature 2002-2006, l'UDC du Jura bernois a adopté un programme élaboré avec le parti cantonal. Cinq priorités y apparaissent. Dans l'ordre, Roland Benoît cite la sécurité – au sens large du terme –, la formation, l'économie – gestion financière stricte, conditions cadres favorables à la croissance économique –, les finances – dépenses de l'Etat adaptées aux recettes et non le contraire, en visant une charge fiscale plus faible, et enfin la santé – des soins dispensés à toute la population d'une manière efficace et rationnelle. /dom

Roland Benoît (à gauche), président de l'UDC du Jura bernois, et Jean-Pierre Graber, président de sa fédération du district de La Neuveville. *PHOTO EGGLER*

Soulagé, mais pas encore rassuré

Tramelan ■ ***Même si de nombreuses interrogations subsistent, le Conseil général a accepté le budget 2002 à l'unanimité hier soir***

Présentant un excédent de charges de 328.900 francs, le budget 2002 a passé la rampe comme prévu, hier soir, au Conseil général de Tramelan. Aucun parti ne s'y est opposé, mais de nombreuses questions ont été soulevées avant que le verdict ne soit rendu. Suite à cette approbation, la quotité d'impôt est fixée à 2,04; la taxe immobilière à 1,3 pour mille de la valeur officielle et la taxe des chiens à 60 francs sur tout le territoire communal et à 20 francs pour les fermes isolées. Le plan financier 2003-2006 a été établi en tenant compte des décisions prises en matière d'assainissement des finances communales.

Lors de la séance d'hier soir, il est clairement ressorti que le Conseil général de Tramelan était mécontent des dépassements relatifs au domaine de la santé. En plus des 150.000 fr. imputables aux coûts d'exploitation des hôpitaux cantonaux, il faut ajouter un dépassement de 151.184 fr. de charges supplémentaires pour l'Hôpital du Jura bernois SA et 32.748 fr. pour le syndicat de l'hôpital du district de Courtelary. Un constat qui laisse un sentiment pour le moins amer aux autorités tramelotes. Intitulée «Appartements et maisons à louer ou à vendre», la motion du Parti socialiste a été transformée en postulat, comme le souhaitait le Conseil municipal. Cette décision se justifie par le fait que l'élaboration de mesures dans ce domaine est en cours depuis plusieurs mois. Une modification de l'article 9 du règlement d'organisation de la communauté scolaire de l'école primaire de Jean-Gui a également été approuvée hier soir.

Décidément bien intentionné, le Conseil général a accepté à l'unanimité la mise en place d'une collaboration intercommunale avec Mont-Tramelan dans le domaine de la protection civile, cette démarche entraînant une modification du règlement de service de défense et de la PC. Le législatif tramelot a procédé à la nomination de son bureau pour l'année 2002. Il se présente comme suit: Eric Tellenbach (président, PRD); Christophe Gagnebin (1er vice-président, PS); Jacqueline Chaignat (2e vice-présidente, Débat); Pierre Von Allmen (secrétaire, UDC); Jacques Muster (2e secrétaire, PS); Laurent Droz (scrutateur, PS); Sonia Maire (scrutatrice, PRD). /ood

LA RÉGION PRATIQUE

URGENCES

■ **Police:** 117.
■ **Ambulance et urgences sanitaires:** 144.
■ **Feu:** 118.
■ **Médecins de garde:** de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelary à Péry, tél. 941 37 37; Tramelan, tél. 493 55 55.
■ **Pharmacies de service: Saint-Imier**, le 111 renseigne; **Tramelan**, von der Weid, 487 40 30, jusqu'au 26.10. **La Neuveville**, pharmacie du Landeron, 752 35 34, jusqu'au 28.10.
■ **Planning familial:** tél. 942 24 55.

LUDOTHÈQUES

■ **Saint-Imier:** me/ve 15-18h. **La Neuveville:** ma/je 16-18h.

PATINOIRES

■ **Tramelan:** patinoire des Lovières ouverte au public pour le patinage: mardi 9-10h15 (1/2 patinoire) et mercredi 13h30-16h; fermée samedi et dimanche (Coupe de Tramelan).
■ **Saint-Imier:** patinoire d'Erguël, ouverte au public mardi-vendredi 9-11h45 et 13h30-15h45, vendredi aussi 19h45-21h, samedi 13h30-15h15, dimanche 13h30-15h15; hockey seulement: samedi 10-11h45.

PISCINES

■ **Saint-Imier:** bassin de natation: ouvert au public lundi, mardi et jeudi 18-21h, mercredi 16h30-19h30, samedi 9-11h.

AGENDA

DEMAIN

■ **Apéro-Bois** Les panneaux et matériaux dérivés du bois, récapitulatif et nouveautés, salle communale de Tavannes, 18h.
■ **Tourisme et ski de fond** Assemblée extraordinaire de dissolution de l'OTVS (Office du tourisme du Vallon de Saint-Imier) et assemblée constitutive d'Espace nordique Erguël, Hôtel Erguël, Saint-Imier, 19h30.

Genève-Londres
Week-end à l'ombre
Week-end à Londres!
6 fois par jour dès Fr. 120.-
easyJet.com
046-755523/ROC

www.coop.ch

Bons baisers du marché d'automne!

Offre valable du 23.10. au 27.10.01

43/01

2.80 au lieu de 3.50 (+ consigne)

Jus de raisin bio
Coop Naturaplan, 1 litre

1.50 au lieu de 1.90 (+ consigne)

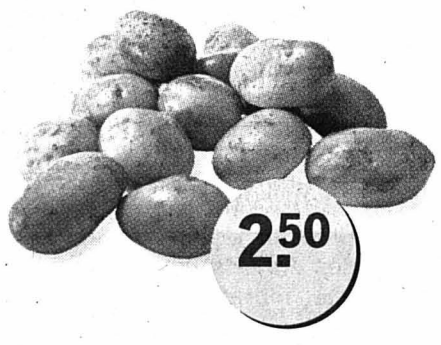
Jus de pomme ou de poire
Coop Naturaplan, 1 litre

1.20 au lieu de 1.70

Pain bis bio
Coop Naturaplan, 400 g

2.20 au lieu de 2.80

4 ballons rustiques bio
Coop Naturaplan, 300 g



2.50

Pommes de terre Nicola Coop Naturaplan, Suisse, Emballage vert, fermes à la cuisson, le sachet de 1 kg

Fromage frais aux herbes bio
Coop Naturaplan, 125 g, 3.50

1.80 au lieu de 2.50

Fromage des Grisons bio Coop Naturaplan, portion préemballée d'env. 250 g, les 100 g

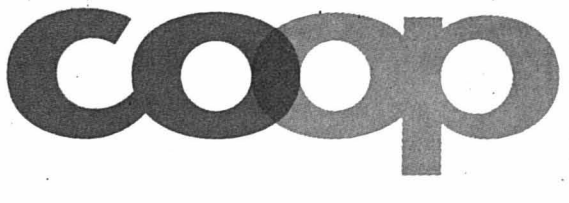
2.50

Carottes bio Coop Naturaplan, Suisse, le sachet de 1 kg

5.– de moins

Cordons-bleus
Naturaplan, 2 pièces, le kg

Quand les journées raccourcissent, la famille aime se retrouver autour de la table pour le repas du soir. Au marché d'automne Coop Naturaplan, vous trouverez tout ce qu'il vous faut pour mettre de la couleur et de la saveur au menu: fruits et légumes de culture biologique, jus de fruits délicieux et bien d'autres trésors que nous réserve le grand cellier de la nature en automne. Sachez en profiter!



Des chantiers tous azimuts

Routes ■ *Travaux spectaculaires à la Roche Saint-Jean. Traversée du village des Bois en voie d'achèvement. Les chantiers s'enchaînent. Visite de cinq sites*

Par
Michel Gogniat

Pour dix jours, le trafic routier est interdit entre Moutier et Delémont. Des travaux spectaculaires sont engagés pour curer les roches qui surplombent la route, ceci en vue de la construction de la Transjurane. D'autres chantiers sont en voie d'achèvement ou en projet. Visite guidée sur cinq sites.

Roche Saint-Jean. C'est l'an prochain que sera engagé le percement du tunnel de la Roche Saint-Jean (gorges de Moutier), à la frontière entre Jura et Berne, en vue de la construction de la Transjurane. Ce percement se fera au moyen d'explosifs, d'où la nécessité de curer, puis de stabiliser les rochers qui surplombent la route cantonale. Ce sont une septantaine de blocs, pesant plusieurs tonnes pour certains, qui sont soit propulsés sur le bas de la pente, soit stabilisés (ancrés ou cimentés). Il s'agit d'opérations spectaculaires menées par des équipes spécialisées qui travaillent comme de vrais alpinistes. Le ciment est amené par hélicoptère. Les pendulaires, bon gré mal gré, prennent le train. Un service spécial (un train toutes les demi-heures) étant mis en place. Certaines compagnies de camions (Rihs et Gefco) perdent entre 10.000 et 15.000 francs journellement dans l'opération...

Montfaucon - Saint-Brais (H18). Personne ne s'en plaindra, les travaux vont un peu plus vite que prévu sur la H18 en raison d'une météo clémente. Avant la fin de l'année, le premier tronçon – sortie de Montfaucon - carrefour de Froidevaux – va s'ouvrir (sans feux alternatifs!). Les entreprises attaqueront alors l'aménagement de l'entrée de Montfaucon - carrefour des Enfers et la suite du tracé jusqu'aux Sairains. Côté est, l'objectif pour 2001 est d'achever les 1300 mètres de route entre Les Sairains et le virage du Cerneux-Bénat. L'an prochain, ce sont les 900 mètres restant jusqu'à l'entrée de Saint-Brais qui seront engagés.

Les Bois. Bonne nouvelle du côté des Bois où, après de longs mois de travaux pour la traversée du village (superbe réalisation au demeurant), on voit le bout du tunnel. Les travaux ont commencé en 1999 et s'élèvent à 1,8 million. Pour le soulagement des commerçants du lieu, les travaux seront achevés à la fin de ce mois. On met la dernière main à la réfection du dernier tronçon menant, secteur ouest, du cimetière au carrefour du golf. Il ne restra alors que quelques arbres à planter le long des trottoirs et à prolonger les chemins piétonniers à chaque entrée de la localité. Le crédit pour la liaison Les Bois est - carrefour du Bois-Français passera devant le Conseil général l'an prochain.

D'énormes blocs dévalent la pente dans les gorges de Moutier. La route est fermée pour travaux durant dix jours. *PHOTO BIST*

Les Cerlatez. Soulagement également du côté des Cerlatez, avec l'achèvement, à la fin de ce mois, de la réfection engagée entre le hameau et Saignelégier. C'est une somme de 670.000 francs qui est consentie par le canton dans ce secteur. Solution originale, la route a été surélevée pour permettre la construction de passages à batraciens sous la chaussée. L'Office fédéral de l'environnement subventionne ces travaux au vu de leur caractère écologique. De nouvelles glissières de sécurité sont en train d'être posées, ainsi qu'une nouvelle couche bitumeuse. Dans la foulée, la commune de Saignelégier et la société d'embellissement aménagent dans ce secteur (non loin du camping) une place de pique-nique qui sera dotée de deux abris couverts originaux (type tipi indien) et d'un gril fort astucieux.

Les Breuleux. Du côté des Breuleux, c'est la traversée du village, du cimetière à la Grand-Rue et à la rue de la Gare, qui est actuellement mise en consultation auprès des citoyens. Ceux-ci peuvent en prendre connaissance jusqu'au 10 novembre au secrétariat communal. Plusieurs objectifs sont ici retenus: rétablir un confort (route bosselée) de la chaussée, assurer la sécurité (visibilité des trottoirs) et sauvegarder la mise en valeur du site (fermes anciennes). Le projet se monte à plus de quatre millions, dont 1,7 million restant à la charge de la commune. Les travaux devraient se faire en deux étapes. /MGO

CAISSE-MALADIE

Une prime de 61 millions!

Assureur au Noirmont, Martial Jacoulot va se souvenir longtemps de sa dernière prime d'assurance maladie. Comme beaucoup d'autres, il autorise sa banque, le Credit Suisse, en l'occurrence, à débiter sur son compte le montant mensuel de sa prime qui, pour les quatre personnes de la famille, se monte à un peu plus de 700 francs.

Epouse surprise

Surprise, l'autre jour, quand son épouse l'avise par téléphone que le dernier décompte pour le mois d'octobre s'élève à... 61.682.197,89 francs. Le Noirmonnier savait que les primes des caisses allaient augmenter, mais tout de même pas pour dépasser la barre des... 61 millions de francs. Et de se demander aussitôt si le Credit Suisse cherchait de l'argent à tout prix pour renflouer Swissair. Il a bien sûr fait le crochet par son guichet bancaire, où on lui a appris que l'erreur venait de la centrale de Zurich. La direction de la banque a présenté de plates excuses. *«C'est dommage que ce n'était pas un avis de débit»* commente l'assureur, qui rêvait déjà de Guadeloupe! /mgo

Auberge de goût primée

Montfaucon ■ *Un panonceau pour les spécialités du terroir du Gros-Bois-Derrière*

«*A côté des grands couturiers que sont Wenger au Noirmont et le Midi à Delémont, il y a ceux qui mettent en valeur les produits du terroir*». C'est en ces termes que Bernard Gros, de Delémont, président de l'ambassade jurassienne (on en dénombre quinze en Suisse) du club Prosper Montagné, a félicité hier les époux Tschirren, de l'auberge du Gros-Bois-Derrière, à Montfaucon. Le président a ensuite remis au couple un panonceau qui atteste de la saveur et la régularité des produits du terroir servis à ses tables. Il est rare que ce club se fende d'une telle distinction. *«Nous sommes cités au Michelin et au Guide du routard mais je n'ai jamais fait la course aux distinctions. Je ressens ce prix comme une récompense»* a commenté Freddo Tschirren. Pour se convaincre de ce sérieux, il suffisait de sentir les effluves du repas spécialement préparé pour cette occasion exceptionnelle. /mgo

Bernard Gros (tout à gauche), président jurassien du club Prosper Montagné, a remis un panonceau aux époux Tschirren pour saluer la qualité et la régularité de leur cuisine. *PHOTO GOGNIAT*

Action en faveur du Togo

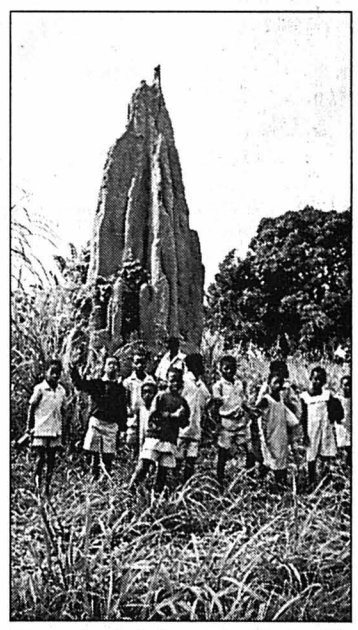
Saignelégier ■ *Une journée de soutien, dimanche, avec l'appui du conseil paroissial*

Voilà des années que les Francs-Montagnards ont tissé des liens avec le Togo. Dans le cadre de Frères sans frontières, Bernard Prétôt, du Noirmont, a œuvré dans ce pays. Puis, durant trois ans, Yvan et Laurence Jobin-Frésard, des Bois et du Noirmont, ont pris le relais. De retour au pays, les Taignons n'oublient pas leurs amis togolais. Une action «construction de latrines» se déroulera dimanche prochain pour soutenir ce projet.

Au Togo, le couple franc-montagnard avait œuvré à Sokodé, au centre du pays. En 1990, il avait d'ailleurs reçu la visite des vétérans du FC Le Noirmont, un voyage mis sur pied à l'instigation de Zambé, le libéro togolais, qui travaille à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds.

Aujourd'hui, avec le soutien du conseil de paroisse de Saignelégier, une action humanitaire pour la construction de latrines en faveur de familles démunies de Lomé, la capitale, est mise sur pied. Il faut trouver 650 francs pour la construction d'une unité, les Togolais participant à hauteur de 200 francs, soit sous forme de travaux ou en espèces. A ce jour, 72 latrines ont été construites, un nombre encore bien insuffisant.

Un apéritif, dès 10h30, précédera un repas africain. Des contes seront proposés avant la présentation du projet, via des diapositives. Inscriptions auprès d'Isabelle Ramos-Wermeille (951 12 92). /mgo



Dans la région de Sokodé, des enfants togolais devant une impressionnante termitière. *PHOTO GOGNIAT*

LA RÉGION PRATIQUE

URGENCES

■ **Ambulances de Saignelégier:** 144 ou 952 12 12.
■ **Médecins:** en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 952 12 12.
■ **Pharmacie des Franches-Montagnes:** service de garde, 951 12 03 et 951 12 01 pour tout renseignement.
■ **Dépannages:** 955 14 12.
■ **Taxis:** piquet 951 21 18.

CENTRE DE LOISIRS

■ **Piscine:** lu 13h30-21h, ma-ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 951 24 74.

BIBLIOTHÈQUE

■ **Le Noirmont:** lu 17-19h, ma 14-17h, ve 8h30-11h30.

LUDOTHÈQUES

■ **Saignelégier** (Hôtel de ville): ma 15h30-17h30, je 18h-19h. **Les Bois** (salle de gymnastique): le 1er lundi du mois 14h30-17h30. **Les Genevez** le 2e mercredi du mois 13h30-14h30. **Le Noirmont** (nouveau collège): ma 15-17h. **Les Breuleux** (école primaire): le 4e mercredi du mois 13h30-16h30.

EN BREF

SÉMINAIRE ■ **Saut vers l'indépendance.** La Jeune Chambre économique de Porrentruy met sur pied samedi, à la Fondation Guilé à Boncourt, un séminaire baptisé «Un saut vers l'indépendance» destiné aux créateurs d'entreprise. Les exposés seront consacrés aux aspects juridiques, instruments bancaires de financement, assurances sociales, à la gestion financière, la comptabilité, la fiscalité, le plan commercial de l'entreprise. Un jeune entrepreneur parlera du chemin parcouru dans la création de son projet. Inscriptions: Patricia Borruat, Tanneurs 3, Porrentruy. /vig

TRAVAUX FORESTIERS ■ **Route de Soubey fermée.** En raison d'importants travaux forestiers, la route reliant Les Enfers à Soubey sera fermée à plusieurs reprises. Ce sera le cas d'aujourd'hui à jeudi et du 30 au 31 octobre, le matin de 8h à 11h30 et l'après-midi de 13h à 16h30. /mgo

SECOURS D'HIVER ■ **Campagne de dons lancée.** Le Secours d'hiver du Jura, que préside le ministre Claude Hêche, lance ces jours sa campagne de dons. Le Secours d'hiver, qui fête cette année ses 65 ans (il a été créé en 1936, en pleine crise), rend d'indéniables services à des familles et à des personnes seules en difficulté. Il existe 27 organisations décentralisées qui viennent en aide, de manière discrète, aux «nouveaux pauvres», soit par des dons en nature, des bons d'achat, des contributions en espèces, des conseils ou des vacances gratuites pour les familles à budgets restreints. /mgo

PRO JURA ■ **Conférence du taxidermiste.** Pro Jura tiendra sa 98e assemblée générale samedi prochain à Courroux. A la suite des débats administratifs, il sera possible d'entendre une conférence donnée par Christian Schneiter, le taxidermiste de Vicques. Après le repas de midi, deux visites à choix sont proposées: celle de l'atelier du taxidermiste, ou celle du Musée jurassien d'art et d'histoire. /mgo

Minie

Délai: l'avant-veille à 12 h.

Paraît dans L'Impartial et L'Express — 123'000 lecteurs (contrôle REMP)

Tél. 032/910 20 50 — Fax 032/910 20 59 — bazar.ch/01

PUBLICITAS SA
Place du Marché
2302 La Chaux-de-Fonds

Immobilier à vendre

FONTAINES, villa 6 pièces sur 1 niveau, terrain 1200 m² arboré, sous-sol excavé et grande salle de jeux. Garage double, abri. Fr. 635000.–. Tél. 076 527 34 27. 028-328238

LA CHAUX-DE-FONDS, quartier du Cerisier, villa 5½ pièces. Fr. 550000.–. Écrire sous chiffres P 132-102051 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

LE LANDERON, à vendre ou à louer, logement 2½ pièces, cuisine agencée, balcon, ascenseur, près du lac. Tél. 079 213 94 62. 028-326974

NEUCHÂTEL, 3 pièces, cachet, proche transports publiques, vue sur le lac. Fr. 165000.–. Tél. 032 721 44 00. 028-327627

Immobilier à louer

BOUDRY, locaux de 90 m². Tél. 032 845 05 42. 028-326231

CHEZ-LE-BART, pour le 1er janvier 2002, grand appartement de 4½ pièces, env. 130 m² au 1er étage, cheminée de salon, grand balcon, 2 salles d'eau, vue sur le lac, y compris place dans parking. Fr. 1950.–/mois, charges comprises. 2e place à disposition. Tél. 079 446 27 77. 028-328242

COLOMBIER, dans une villa, appartement de 2 pièces pour bureaux ou habitation. Fr. 1100.–, charges comprises. Tél. 032 841 24 38. 028-327945

LA CHAUX-DE-FONDS, Bouleaux 13 et 15, appartements de 1½ et 2½ pièces, cuisines aménagées ou agencées, balcons, salles de bains-WC, caves, ascenseur, situé dans un quartier tranquille. Libres tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-102549

LA CHAUX-DE-FONDS, Jardinière 133-135, 3½ et 4 pièces, cuisine aménagée, proche du centre ville, libres dès 01.01.02 ou à convenir. Tél. 032/913 26 55. 132-102272

CORNAUX, 4½ pièces, cuisine agencée, salle de bains + WC séparés, 1 place de parc, loyer Fr. 1390.–, charges comprises, libre dès le 1er novembre ou à convenir. Tél. 078 622 15 34 ou 032 720 52 88. 011-712975

DOMBRESSON, très grand 3 pièces tout confort, cuisine agencée, neuve, terrasse, possibilité garage individuel. Fr. 1350.–, charges comprises. Libre 01.01.02. Tél. 032 718 32 10 (bureau) ou 032 852 02 40. 011-713011

DOMBRESSON, petit 3 pièces + 1 chambre indépendante, balcon, vue, Fr. 800.–, charges comprises, dès le 15 décembre ou à convenir. Tél. 032 853 20 36. 028-327990

LA CHAUX-DE-FONDS, Éplatures 36, 2½ pièces, cuisine agencée, grand balcon, peinture neuve, loyer Fr. 680.– + charges Fr. 110.–, (chauffage, coditel, ascenseur). Libre tout de suite. Tél. 079 270 92 06. 132-102152

FLEURIER, local commercial, pignon rue, vitrines. Fr. 750.–, charges comprises. Libre immédiatement. Tél. 079 240 40 50. 028-327658

FONTAINEMELON, rue de la Côte, 3 pièces, cuisine agencée, magnifique vue, balcon, libre 1er décembre ou à convenir. Tél. 032 853 51 27, midi et soir ou 079 732 81 40. 028-328274

GAMPELEN, 4½ pièces, 2 salles d'eau, cheminée, 1 garage, 1 place de parc, loyer Fr. 1650.– + Fr. 200.– de charges, libre dès le 01.11.01 ou à convenir. Tél. 032 757 65 65 028-328089

LA CHAUX-DE-FONDS, joli 3 pièces, jardin, lessiverie. Fr. 595.–, charges comprises. Tél. 079 702 64 36. 132-102701

LA CHAUX-DE-FONDS, appartement de 3½ pièces bien situé, au nord de la ville, cuisine agencée, libre tout de suite. Tél. 032 968 36 86. 132-102617

Menuiserie-Ebénisterie Walzer Frères S.A.
Fenêtres – Agencements – Rénovations
Atelier de l'Hôtel-de-Ville
Hôtel-de-Ville 38
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/968 32 27
Fax 032/968 01 41
Natel 079/217 49 61
www.walzerfreres.ch
132-092548

LE LOCLE, Cardamines 13, 4½ pièces, cuisine agencée, balcon, ascenseur. Tél. 032 853 52 51, (heures bureau). 028-327488

LA CHAUX-DE-FONDS, grand 2½ pièces, cuisine agencée, rue des Fleurs 12, Fr. 695. , charges comprises. Tél. 032 853 36 91. 028-328197

LA CHAUX-DE-FONDS, Paix 69, 2 pièces, cuisine aménagée, proche du centre ville, loyer intéressant. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-102339

LE LOCLE, rue de l'Hôtel-de-Ville 19, 3 pièces, cuisine agencée, cuisinière vitrocéram, hotte, frigo, lave-vaisselle, 2 salles d'eau, ascenseur, cave. Tél. 032 931 28 83. 132-101599

LE LOCLE, rue du Foyer 15, 3 pièces, cuisine agencée, cuisinière vitrocéram, hotte, frigo, salle de bains, buanderie, balcon, cave et chambre haute. Tél. 032 931 28 83. 132-101603

NEUCHÂTEL OUEST, "Le Chanet", un petit appartement tout confort, 1½ pièce, 2e étage, villa avec jardin. Prix Fr. 760.– + charges. Tél. 032 913 14 67 ou 032 730 21 87. 132-101730

SALON ÉQUIPÉ (massage, épilation, etc...), pour esthéticienne indépendante, possibilité de louer mensuellement ou à la carte (quelques jours par mois), prix attractifs, renseignements tél. 079 607 59 90. 028-328209

Immobilier demandes d'achat

LITTORAL ET VAL-DE-RUZ, famille cherche terrain ou villa individuelle. Tél. 032 911 10 77. 028-328207

Immobilier demandes de location

CHERCHE garage individuel, région Peseux ou environs. Tél. 032 730 38 92. 028-326951

RÉGION LITTORAL, cadre supérieur (couple + 2 petits chiens tranquilles), cherche maison ou appartement minimum 4 pièces, avec jardin ou grande terrasse, parking. Tél. 079 413 78 60. giofak@hotmail.com 028-328108

URGENT, 3 à 4 pièces, région Le Landeron, Cressier, Cornaux. Tél. 079 370 48 61. 028-328193

Animaux

PERDU CHAT TIGRÉ, Neuchâtel, tatouage 9324. Tél. 032 725 34 48. Récompense. 028-328246

A vendre

MAGNIFIQUE SALON en cuir design Rolf Benz, couleur bordeaux, composé d'une méridienne (canapé), et de 2 fauteuils cylindriques (cause déménagement). Fr. 2750.–. Tél. 032 721 41 67 ou 076 392 62 74. 028-328187

KIMONOS, tailles 150 et 160, Fr. 50.–, bottes équitation caoutchouc pointure 40, Fr. 50.–. Le tout en très bon état. Tél. 032 721 34 76. 028-328243

LIT EN PIN 90/190 avec tiroirs. Fr. 70.– - Puzzles. Tél. 032 835 21 59. 028-327440

1 SÈCHE-LINGE Siemens, révisé. Fr. 500.–. Tél. 079 240 35 84. 028-328231

Loue-moi
Service de location — Tél. 926 77 77
Avenue Léopold-Robert 165, La Chaux-de-Fonds
132-068502

2 GRAMOPHONES À PAVILLON, Fr. 1500.– et Fr. 2000.–. 1 gramophone à pavillon en bois, Fr. 4500.–. Tél. 079 240 35 84. 028-328230

2 PNEUS HIVER, 2 pneus été 185/65/14 sur jantes (Peugeot). Très bon état. Tél. 032 731 22 41. 028-328277

Rencontres

COMMENT FONCTIONNE le Réseau No1? Tél. 032 566 20 20 (24h/aucune surtaxe). 022-271803

FEMME, 44 ans, divorcée et à l'AI, cherche compagnon pour rompre solitude. Pas sérieux s'abstenir. Tél. 078 815 21 38. 028-328124

FEMME DE COULEUR, 34 ans, sensible, honnête, séduisante, souhaite rencontrer son alter ego 35-45 ans, disponible. Tél. 078 815 12 97. 028-328236

Demandes d'emploi

CHAUFFEUR-LIVREUR cat. B, cherche emploi (aussi horaire de nuit). Tél. 032 751 63 94. 028-328215

FEMME cherche heures de ménage à Neuchâtel. Tél. 079 719 26 29. 028-328084

HOMME cherche travail, peinture - carreleur - maçonnerie - terrasses. Prix intéressant. Tél. 032 914 43 82. 132-099154

JEUNE PERSONNE suisse pour extra ou autres, tout de suite. Tél. 079 224 23 13.

JE FAIS VOTRE REPASSAGE à mon domicile et vous le rapporte chez vous. Tél. 032 841 60 10 (répondeur). 028-328232

MAMAN cherche à garder enfant à son domicile, région Peseux. Tél. 076 524 51 18.

Offres d'emploi

FAMILLE À NEUCHÂTEL cherche personne avec expérience pour venir s'occuper de deux enfants (2 ans et 5 mois) deux demi-jour par semaine, dès que possible. Tél. 076 559 54 93. 028-328248

LES MARDIS ET JEUDIS jeune grand-maman ou personne de confiance pour accompagner deux petits enfants à la crèche tôt le matin et les chercher en fin de journée. Neuchâtel, quartier Mail. Tél. 032 721 14 52. 028-326359

RESTAURANT DE CAMPAGNE du Jura-Bernois cherche une aide de cuisine et ménage. Permis possible, horaire irrégulier, logement sur place. Tél. 032 941 23 61.

URGENT, cherche dame pour garder un petit garçon (3 mois) entre Marin et Gampelen. Tél. 032 866 13 61 ou 079 308 10 02.

15 TÉLÉVENDEURS/EUSES 30% à 60%. Bonne rémunération fixe + bonus. Lieu de travail : Neuchâtel. Horaires souples. Appelez-nous tout de suite au tél. 032 720 10 10.

Véhicules d'occasion

À BON PRIX, achète voitures, bus, camionnettes, état indifférent. Tél. 079 214 09 37. 028-327000

À BON PRIX, achète tous véhicules. Etat indifférent. Tél. 079 606 09 55. 028-324291

ACHÈTE À BON PRIX, voiture, bus. Paiement cash. Tél. 079 202 68 23. 011-712837

BREAK OPEL KADETT 1.6 i, automatique, expertisée, bon état, ferme Fr. 2100.–. Tél. 079 606 13 35. 132-102703

CHRYSLER Grand Voyager LE 1995, V6, 3.3 l, exp. 04.01, int. cuir, toutes options, 143000 km, très bon état, valeur à neuf Fr. 57000.–, cédé Fr. 14000.– (à discuter). Tél. 079 477 72 02. 028-328132

FIAT PUNTO GT, kit sport, excellent état, peinture neuve, intérieur cuir, sono 300 W, 132 CV, vitres teintées, pots d'échappement Sebring, état neuf, 53000 km. Fr. 18900.–, prix à discuter. Tél. 076 524 08 07. 132-102688

MERCEDES C180, 1996, 37000 km, climat. + spoiler, expertisée du jour, comme neuve. Fr. 23000.–, à discuter. Tél. 079 379 53 14. 028-327726

MOTO Kawasaki KLE 500, année 1993, expertisée, 27 000 km, Fr. 3000.–. Tél. 032 853 69 40. 028-328094

RENAULT R25, 1986, expertisée jusqu'au 11.12.01, crochet d'attelage, jantes alu, ordinateur de bord, boîte automatique à réviser, Fr. 800.– ou à discuter. Tél. 032 853 42 02. 028-328279

VW JETTA 1.6 GL, expertisée, Fr. 2500.– Tél. 079 301 38 82.

2 VÉLOMOTEURS, pour bricoleur, Fr. 300.–. Contacter dès 14 heures, du lundi au vendredi, le Bar des Arcades à Peseux au 032 731 77 98 et demander André Haefeli. 028-328092

Divers

NETTOIE : Service conciergerie, shampooing, tapis, vitres, débarras. Tél. 032 968 98 22. 132-085444

DÉBARRAS, complet. Je nettoie appartements après déménagement. Tél. 079 377 23 23. 028-304216

AUGMENTATION CAISSES-MALADIE. Comparez pour économiser. Comparatifs toutes branches d'assurances. www.agpa.ch. Tél. 032 845 05 40. 028-326234

BLEU DÉMÉNAGEMENTS, expérience, travail soigné. Tél. 079 420 26 23. 028-325889

CAVALERI COIFFURE cherche modèles, coupes, couleurs, adaptées aux visages. Tél. 032 725 29 82, Laetitia, Géraldine.

DÉMÉNAGEMENTS. Groupage. Distribution. Philippoz J.-L. Tél. 079 606 05 81.

GAYAËLLE ROD. Doutes ? Astrologue confirmée. Réponses concises - Dates. Psychologue diplômée ISSPP, Genève. 0901 555 157 - Fr. 2.50 min. 7/7. Cabinet Tél. 021 802 20 36, Morges. 028-327428

LES DÉJEUNERS DU CŒUR, action bénévole de distribution de pain aux défavorisés cherchent véhicule disponible du vendredi 17 heures au samedi 12 heures, 2 fois par mois. Nouveaux bénévoles bienvenues ! Tél. 032 725 18 56. 028-328199

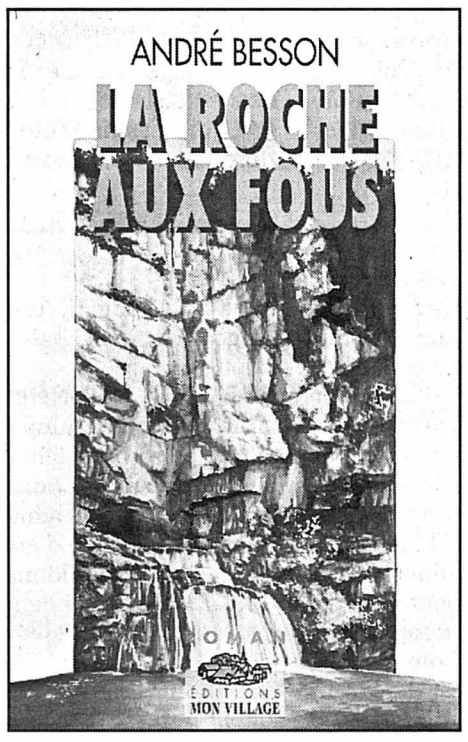
TROC AMICAL. Aula du Collège de la Promenade, Neuchâtel, réception des objets, mardi 23.10.01, mercredi 24.10.01, de 15 à 20 heures. Skis et souliers de skis, skis de fond et souliers, vêtements de ski, patins, luges, surfs. 028-328129

Un seul franc suffit pour procurer à un enfant vivant dans le « Tiers monde » une capsule de vitamine A et ainsi le protéger de la cécité.

Peut-il compter sur votre aide ?

CBM Mission chrétienne pour les aveugles — sauve la vue

CBM Mission chrétienne pour les aveugles
Case postale, 2002 Neuchâtel
Tél. 032 724 84 12, Fax 032 724 84 14
CP 87-192253-5



Un chemin empierré, bordé de talus d'herbes sèches accédait à la bâtisse. Celle-ci était beaucoup plus longue que haute, avec un seul étage. Accrochée solidement au premier versant du plateau, elle semblait faire corps avec la montagne.

Philippe s'engagea sur le chemin. Le silence était si profond alentour que le bruit de ses pas ne tarda pas à attirer l'attention du chien de la ferme. Il se mit à aboyer furieusement. Il devait être attaché car il ne se précipita pas au-devant du visiteur. C'était heureux. De son expérience de facteur, le postier gardait des souvenirs cuisants après s'être fait mordre à deux ou trois reprises par des roquets teigneux.

Comme il arrivait à l'entrée de la cour protégée par un muret de pierres, une lumière s'alluma au premier étage de la maison. Une silhouette humaine se découpa dans le rectangle lumineux. Il fit encore quelques pas, s'arrêta et appela:

– Monsieur Guyon!

– Qu'est-ce que c'est? demanda une voix masculine.

– On vient d'avoir un accident... Un peu plus haut dans les falaises... Il y a trois blessés graves...

La réponse ne se fit pas attendre.

– Ah! mes salauds! cria l'homme. Vous êtes revenus? Vous croyez encore m'avoir comme la dernière fois? Eh bien, attendez un peu!

L'ombre bougea dans l'embrasure éclairée. Elle esquissa un geste dont Philippe Bruez ne comprit pas la signification. Par contre, une réelle marque d'hostilité venait du chien. Il tirait sur sa chaîne, s'étranglait dans des abois furieux.

Le premier coup de feu précédé d'une lueur bleue fulgurante n'atteignit pas le postier. L'occupant de la ferme avait dû tirer en l'air.

Le jeune homme fut tellement interloqué par l'agressivité de cet accueil qu'il n'imagina même pas qu'il pouvait être en danger. Il resta figé par la surprise en plein milieu de la cour.

L'autre tira à nouveau, juste au moment où son visiteur s'apprêtait à lui dire qui il était.

Cette fois, le coup fut mieux ajusté.

(A suivre)

Droits réservés: André Besson

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77

LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN
V.F. 18 h.
Pour tous. 26e semaine.
Maintenant en Dolby Stéréo
De Jean-Pierre Jeunet. Avec Audrey Tautou, Mathieu Kassovitz, Raphaël Poulain. Il était une fois Amélie, une jeune fille qui voulait faire le bien autour d'elle... Un film qui remplit de bonheur!

CORSO 916 13 77

PÉCHÉ ORIGINEL
V.F. 20 h 30.
16 ans. Première suisse.
Maintenant en Dolby Stéréo
De Michael Cristopher. Avec Antonio Banderas, Angelina Jolie, Thomas Jane.

EDEN 913 13 79

AMERICAN PIE 2
V.F. 15 h, 18 h, 20 h 30.
16 ans. Première suisse.
De J.B. Rogers. Avec Jason Biggs, Chris Klein, Tara Reid.
Nos héros sont réunis pour les vacances et se promettent de passer le meilleur été possible... Attention: Chaud devant!

PLAZA 916 13 55

LE JOURNAL DE BRIDGET JONES
V.O. s.-t. fr./all. à 15 h 30, 18 h, 20 h 30. 12 ans. 2e semaine.
De Sharon Maguire. Avec Renée Zellweger, Hugh Grant, Colin Firth.
A 32 ans, elle est toujours célibataire. Elle va décider de tenter de faire de l'ordre dans sa vie...

SCALA 1 916 13 66

SUR MES LÈVRES
V.F. 15 h, 18 h, 20 h 30.
16 ans. Première suisse.
De Jacques Audiard. Avec Vincent Cassel, Emmanuelle Devos.
Elle lui apprendra les bonnes manières et lui les mauvaises... Sales coups en perspective et rebondissements multiples.

SCALA 2 916 13 66

MOULIN ROUGE
V.F. 15 h, 20 h 15.
12 ans. 3e semaine.
De Baz Luhrmann. Avec Nicole Kidman, Ewan McGregor, John Leguizamo.
Poète, il va débarquer dans un monde magique où va naître une tumultueuse histoire d'amour... Génial, intense!!!

SCALA 2 916 13 66

UNE HIRONDELLE A FAIT LE PRINTEMPS
V.F. 17 h 45.
12 ans. 3e semaine.
De Christian Carion. Avec Michel Serrault, Mathilde Seigner, Jean-Paul Roussillon.
Parisienne, elle veut à tout prix devenir agricultrice. Elle va rencontrer un vieux paysan, prêt à vendre sa ferme...

SCALA 3 916 13 66

LE PETIT POUCET
V.F. 16 h.
12 ans ou 10 ans accompagné.
Première suisse.
De Olivier Dahan. Avec Nils Hugon, Romane Bohringer, Elodie Bouchez. Il était une fois, dans une immense forêt, des enfants livrés à eux-mêmes, alors que l'ogre rôde... D'après Perrault.

SCALA 3 916 13 66

STILLE LIEBE
V.O. s.-t. fr. 20 h 45.
12 ans. 1re semaine.
De Christoph Schaub. Avec Emmanuelle Laborit, Lars Oversetd, Wolfram Berger.
Une jeune nonne atteinte de surdité va rencontrer Mikas, sourd lui aussi. Un film fort!

SCALA 3 916 13 66

PSYCHO
V.O. s.-t. fr./all. 18 h. 12 ans.
Cycle «Vive la dépendance».
Du dimanche 21 octobre au mardi 23 octobre.
De Alfred Hitchcock. Avec Anthony Perkins, Janet Leigh, Vera Miles. Après avoir dérobé une importante somme d'argent, elle se rend dans un motel, qui sera un piège... mortel!

ABC 967 90 42

LE TEMPS DES GITANS
V.O. s.-t. fr./all., sans entracte.
20 h 45. 16 ans. De Emir Kusturica. Avec Davor Dujmovic-Perhan, Bora Todorovic, Ljubica Adzovic.
Dans ce monde lumineux de Kusturica, Perhan, le jeune Gitan est séduit par le monde de l'argent; son rêve européen le trahira.
DERNIÈRE SÉANCE

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

■ APOLLO 1,2,3 (710 10 33)
AMERICAN PIE 2. 15h-18h-20h30. 16 ans. 1ère semaine. De J. B. Rogers.
LE PETIT POUCET. 16h. 12 ans. Première suisse. De O. Dahan.
LA CHAMBRE DES OFFICIERS. 18h-20h45. 12 ans. Première suisse. De F. Dupeyron.
PETIT POTAM. 15h. Pour tous. 3me semaine. De Ch. Choquet et B. Deyriés.
CHAOS. 20h15. 12 ans. 3me semaine. De C. Serreau.
MY NAME IS JOE. 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. Cycle «Vive la dépendance». De K. Loach.

■ ARCADES (710 10 44)
LE JOURNAL DE BRIDGET JONES. 15h30-18h-20h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. 2me semaine. De S. Maguire.

■ BIO (710 10 55).
STILLE LIEBE. 16h-18h15-20h45 (VO st. fr.). 12 ans. Première suisse. De Ch. Schaub.

■ PALACE (710 10 66)
SUR MES LÈVRES. 15h-18h-20h30. 16 ans. 1ère semaine. De J. Audiard.

■ REX (710 10 77)
UNE HIRONDELLE A FAIT LE PRINTEMPS. 15h30-20h30. 12 ans. 3me semaine. De Ch. Carion.
LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN. 18h. Pour tous. 26me semaine. De J.-P. Jeunet.

■ STUDIO (710 10 88)
MOULIN ROUGE. 15h-20h30. 12 ans. 3me semaine. de B. Luhrmann.
SAVE THE LAST DANCE. 17h45. 12 ans. 6me semaine. De Th. Carter.

BÉVILARD

■ PALACE
CAPITAINE CORELLI. Me/je 20h. 14 ans. De J. Madden.
OPÉRATION ESPADON. Ve/sa/di 20h30. 14 ans. De D. Sena.
DR DOLITTLE 2. Di 16h. Dès 7 ans. De S. Carr.

LES BREULEUX

■ LUX
OPÉRATION ESPADON. Ve/sa 20h30, di 20h. 14 ans. De D. Sena.

MOUTIER

■ LE CINOCHE
MAELSTRÖM. Me/je 20h30, sa 17h30. 14 ans. De D. Villeneuve.
LE JOURNAL DE BRIDGET JONES. Ve/sa/di/lu 20h30 (di aussi 16h). 12 ans. De S. Maguire.

LE NOIRMONT

■ CINÉLUCARNE (953 11 84)
NATIONALE 7. Ma 20h30. 14 ans. De J.-P. Sinapi.
La Lanterne magique. Me 14h30 et 16h30.
LOIN. Je/ve/di 20h30, sa 20h45. 12 ans. D'A. Téchiné.

SAINT-IMIER

■ ESPACE NOIR (941 35 35)
Programe non communiqué.

TAVANNES

■ CINÉMA ROYAL
LOIN. Ma 20h30. 14 ans. De A. Téchiné.
VIDOCQ. Ve 20h30, sa 17h-21h, di 17h. 16 ans. De Pitof.
MAELSTRÖM. Di 20h30. 16 ans. De D. Villeneuve.

TRAMELAN

■ CINÉMATOGRAPHE (487 45 61)
ABSOLUMENT FABULEUX. Me 20h, ve 20h30, sa 21h, di 17h. 15 ans. De G. Aghion.
L'ITALIE DES ARTISTES: FLORENCE - VENISE - ROME. Je 20h. De G. Thomas. Connaissance du monde.
JE RENTRE À LA MAISON. Sa 18h, di 20h. 14 ans. De M. de Oliveira.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).
CONSERVATOIRE DE MUSIQUE. Aquarelles de Jacques Bianchin. Lu-ve 7h45-21h, sa 8-17h. Jusqu'au 30.11.

LE LOCLE

MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Individuels: tous les jours 10-17h30. Visites guidées prévues à 10h15, 11h45, 13h15, 14h45, 16h15. Groupes toute l'année sur réserv. au 931 89 89. Jusqu'au 31.10.

LES CERLATEZ

CENTRE NATURE. Peintures de Pierre Bichet. Ma-di 13h30-17h30. Jusqu'au 28.10.

LE NOIRMONT

FONDATION SUR-LA-VELLE/ANCIENNE ÉGLISE. Peintures de Concetta Marino. Me-di 14-18h. Jusqu'au 28.10.

LES PONTS-DE-MARTEL

FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

NEUCHÂTEL

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h, ou sur rdv. 717 73 00.
(Dans le hall): «Jean-Jacques Rousseau face aux arts visuels: du premier discours au Rousseauisme (1750-1810)» et «Les jours de Jean-Jacques Rousseau: un parcours en 24 tableaux». Lu-ve 8-22h, sa 8-17h. Jusqu'au 23.11.
JARDIN BOTANIQUE. Présentations permanentes, serres consacrées à Madagascar. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h-17h. Serres fermées le lundi.
HOME DES CHARMETTES. Aquarelles de Anne-Marie Hügli-Banz. Tous les jours 9-19h. Jusqu'au 16.11.
PÉRISTYLE DE L'HÔTEL DE VILLE. «Les artistes suisses et l'affiche. Un siècle de fascination et de confrontation». Lu-ve 8-19h, sa 9-17h. Jusqu'au 27.10.

BOUDRY

LA PASSADE. «Marilyn Monroe», photos d' Armand Dériaz. Tous les jeudis 18-20h et le soir des représentations. Jusqu'en décembre.

COLOMBIER

CHÂTEAU. Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouverts du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le premier dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30. Jusqu'au 31.10.

MARIN

PAPILIORAMA/NOCTURAMA. Tous les jours 10-18h.

SAINT-SULPICE

VAPEUR VAL-DE-TRAVERS. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 751 38 07.

TRAVERS

MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Groupes: visites toute l'année, toute la journée, sur réservation. Renseignements/réservations: 863 30 10, E-mail: hotelaigle@bluewin.ch. Individuels: tous les jours à 10h et 14h. Café des Mines: tous les jours de 9h30 à 17h30. Le soir, ouvert dès 15 personnes sur réservation.

VAUMARCUS

ARTESPACE DANS LE SITE DU CHÂTEAU. Fondation Marc Jurt, Centre de documentation sur l'estampe «Pas de semaine sans traces», Marc Jurt, gravures. Lu-di 14h-18h. Rens. 836 36 36.
COUR ET CHEMIN HISTORIQUE DU CHÂTEAU. «Je t'aime encore», sculptures d'Alain Schaller. Lu-di 14-18h. Jusqu'au 31.10.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Migrations d'images», de Carlo Baratelli; «Plages», photos de Eric Gentil (1995-2001), jusqu'au 4.11. Et les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-12h/14-17h. Dimanche matin entrée libre.
MUSÉE D'HISTOIRE. Les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-12h/14-18h. Dimanche matin, entrée libre.
****MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE*.*** «Paul Barruel, artiste et naturaliste (1901-1982)», jusqu'au 6.1.02. Et les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.
MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «Horloges insolites», jusqu'au 28.10. Ma-di 10-12h/14-17h.
MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Gentiana lutea, qui es-tu?». Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 24.2.02.

LE LOCLE

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Prix de la Ville du Locle - 4e concours triennal international de l'estampe originale». Jusqu'au 25.11. Et les collections permanentes. Ma-di 14-17h.
MUSÉE D'HORLOGERIE. **Château des Monts**. «Philatélie et Mesure du Temps». 144 planches de timbres, flammes postales et effigies qui racontent l'histoire de l'horlogerie et de la mesure du temps à travers la philatélie. Une découverte enrichissante d'une rare beauté, jusqu'au 31.10. Ma-di 10h-17h.

LA SAGNE

MUSÉE RÉGIONAL. Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

DELÉMONT

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. «À la croisée des Notes». Ma-di 14-17h. Visites hors de ces plages horaires possibles pour groupe uniquement et sur rdv. Rens. au 422 80 77. Jusqu'au 11.11.

LES GENEVEZ

MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 484 00 80, fax 484 00 81.

MOUTIER

MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 493 68 47.
MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. Me 16-20h, je-di 14-18h.

MURIAUX

MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

PORRENTRUY

MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Ma-di 14-17h.

SAINT-IMIER

MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 941 16 02.

VILLERS-LE-LAC

MUSÉE DE LA MONTRE. Me-di 14-18h. Ouvert sur réserv. dès 10 personnes au 06 071 574 91 ou 03 816 819 90.

NEUCHÂTEL

CENTRE DÜRRENMATT. «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Jusqu'au 31.12. Me-di 11-17h (en été jeudi jusqu'à 21h). Visites guidées sur réservation.
MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. Ma-di 10-18h.
****MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE*.*** Ma-di 10-18h.
MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE. Ma-di 10-18h.

BOUDRY

MUSÉE DE L'ARESUE. Di 14-18h ou sur demande au 846 19 16.
MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN. «Le Chêne et le tonneau». Me-di 14-18h. Jusqu'au 15.6.02.

CERNIER

MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.

HAUTERIVE

LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE. «Hier... Entre Méditerranée et Mer du Nord». Ma-di 10-17h.

MÔTIERS

MUSÉE RÉGIONAL. Ma/je/sa/di 14-17h. Hors de ces heures, sur rdv. pour les groupes dès 10 personnes. Rens. au 861 35 51. Jusqu'au 31.10.
MUSÉE J.-J. ROUSSEAU. «1751 - La quarantaine... et la renommée», jusqu'au 30.4.02. Ma/je/sa/di 14-17h, jusqu'en octobre. De novembre à mars sur rdv 861 13 18.

LA NEUVEVILLE

MUSÉE D'HISTOIRE. «150 ans de sports et de camaraderie», tous les dimanches 14h30-17h30 ou sur demande. Jusqu'en octobre. Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la conservatrice, Mme M. Althaus, 751 11 48.

TRAVERS

MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA. Groupes: sur réservation (avec guide) toute l'année, sans démonstration jusqu'à fin mars. Individuels: en hiver, seul. le dimanche 10-16h (sans démonstration et sans guide). Visite libre jusquà fin mars. Tél 863 30 10.

VALANGIN

CHÂTEAU. «La Seigneurie de Valangin au Moyen-Âge», tous les jours 10-12h/14-17h, sauf vendredi après-midi et lundi. Jusqu'au 18.11.

VAUMARCUS

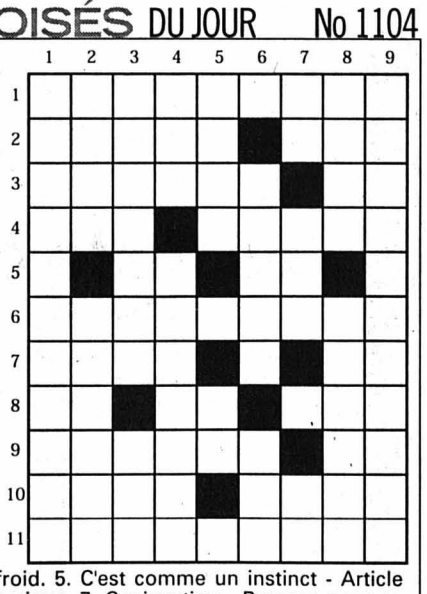
CHÂTEAU. Accueil médiéval, visite du donjon par parcours fléché. Lu-di 14-18h. Rens. 836 36 36.
****Musées affiliés au passeport musées suisses*.***

L'IMPRESSUM DE L'IMPARTIAL

SOCIÉTÉ ÉDITRICE:
SNP Société Neuchâteloise de Presse SA
ÉDITEUR:
Fabien Wolfrath.
DIRECTEUR DES RÉDACTIONS:
Mario Sessa
RÉDACTEURS EN CHEF (RESP.):
Mario Sessa, Roland Graf.
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL:
Jacques Girard.
redaction@limpartial.ch
CANTON DE NEUCHÂTEL:
Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat, Sandra Spagnol, Brigitte Rebetez, Nicolas Huber, François Othenin-Girard.
ne.canton@lexpress.ch
VILLE DE NEUCHÂTEL:
Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard, Catherine Lüscher, Alexandre Caldara.
LITTORAL ET VALLÉES:
Philippe Chopard (resp.), Florence Veya, Mariano De Cristofano, Christiane Meroni, Caroline Plachta.
MONTAGNES:
Daniel Droz (resp.), Irène Brossard, Léo Bysaeth, Robert Nussbaum, Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz.
montagnes@limpartial.ch
JURA BERNOIS:
Dominique Eggler, Olivier Odiet.
jura.bernois@limpartial.ch
CANTON DU JURA:
Michel Gogniat, Victor Giordano.
jura.canton@limpartial.ch
SPORTS:
Jean-François Berdat (resp.), Julian Cerviño, Gérard Stegmüller, Thomas Truong, Patrick Turuvani.
sport@limpartial.ch

MAGAZINE:
Sonia Graf (resp.), Dominique Bosshard, Sophie Bourquin.
magazine@limpartial.ch
ÉDITION SUISSE / MONDE / ÉCONOMIE / SOCIÉTÉ:
Guy C. Menusier (resp.), Chantal Amez-Droz, Eugenio D'Alessio.
À BERNE:
François Nussbaum, Stéphane Sieber.
EXPO.02:
Daniel Zufferey
ÉDITION RÉGIONALE:
François Treuthardt (resp.), Nicolas Bringolf, Michel Merz, Serge-André Maire, Manuel Montavon, Anne-Marie Cuttat Eckert.
PHOTOGRAPHES:
Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.
INFOGRAPHISTE:
Pascal Tissier.
DESSINATEUR:
Jean-Marc Elzingre, Tony Marchand.
SERVICES DES ABONNEMENTS:
rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/910 20 40
diffusion@limpartial.ch
RÉGIE DES ANNONCES:
Publicitas SA,
2300 La Chaux-de-Fonds
rue Neuve 14
Tél. 032/910 20 50
Fax 032/910 20 59
IMPRESSION:
Centre Presse, Neuchâtel

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 1104



Horizontalement : 1. Un qui n'hésite pas pour un otage. 2. Concurrent à mérite égal - Chantonnement dans la mélodie. 3. On l'a sur les dents - Conjonction. 4. Méchante humeur - Gens d'expérience. 5. Possessif - A ciel ouvert. 6. Une apparition qui fait grand bruit. 7. Sujets de cartes postales - Tête de série. 8. Soir tombant - Possessif - Cité nigérienne. 9. Pas étonnant, s'il fait pompier! - Pages d'album. 10. Une manière de refroidir - Capteur d'images. 11. Mesure d'évaluation.
Verticalement : 1. Un mauvais coup lui coûte cher. 2. Infusion d'herbes et d'écorces - Campagnards. 3. Un qui mesure le volume sonore - Quelle énergie! 4. Terre d'abordage - Triste et froid. 5. C'est comme un instinct - Article contracté. 6. Parente - Mal de vigne. 7. Conjonction - Rameau pour an neuf - Un peu de veine, un peu de peine... 8. C'est toujours elle, au cœur de la fraude électorale - Pertes de mémoire. 9. Sage et modéré.

Solution dans une prochaine édition

Solution du numéro 1103

Horizontalement : 1. Verticale. 2. Dam. 3. Sonneries. 4. Intima - Do. 5. Il - Vair. 6. Noé - Carte. 7. Nirvana. 8. Lé. 9. Il - Bi - Dan. 10. Rubanière. 11. Expressif.
Verticalement : 1. Visionnaire. 2. On - Oi - Lux. 3. Rentiers - BP. 4. Nil - Bar. 5. Idem - Câline. 6. Caravane - Is. 7. Ami - Ara - Des. 8. Edit - Pari. 9. Essorée - Nef.

ROC 2181

PROGRAMME "Label bleu"

Retrouvez-nous sur Internet
www.limpartial.ch

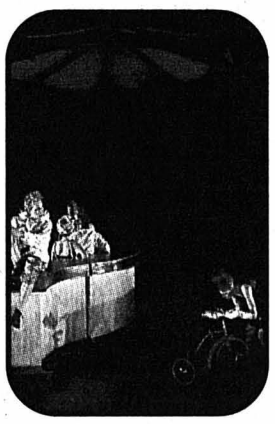
THÉÂTRE

LE LOCLE
Casino-Théâtre
Vendredi 26 octobre à 20 h 3

CASINO LE LOCLE

Brèves de comptoir

Groupe Audubon



Parce que l'identité québecoise signe ce classique à la fois juste et absurde. La signature d'Audubon est marquée d'une empreinte très personnelle où l'expression verbale et sonore se conjugue et s'enrichit d'étonnantes images (costumes, grimes) et de mouvements surprenants. Ce jeune groupe inconnu en Europe s'est déjà imposé au Québec comme un mouvement inventif, exploratoire et... inclassable. Avec un sens inné et naturel du plaisir? Et du public.

Prix normal: Fr. 35.– / Coopérateurs Migros, Membre de la Grange, Etudiants, AVS, AI: Fr. 30.–
Réservation et location: Tourisme neuchâtelois Tél. 032 931 43 30
Renseignements: Casino-Théâtre Tél. 032 931 56 73

RÉDUCTION Fr. 5.– "Label bleu"

ROCK-FOLK IRLANDAIS

LA CHAUX-DE-FONDS
Bikini Test
Vendredi 26 octobre,
portes à 21 h 30, concert à 22 h 15

PARLEMENT DES JEUNES

Concert de Glenn of Guinness

Amateurs de musique irlandaise et de soirées animées, précipitez-vous! Les Glenn of Guinness sont de retour à La Chaux-de-Fonds! Composé de sept Valaisans, le groupe suisse qui se vend le mieux dans son pays, est surtout réputé pour ses concerts où le public danse du premier au dernier rang! Ce concert exceptionnel ouvrira la 9me conférence suisse des Parlements de jeunes qui se poursuivra samedi et dimanche.

L'Impartial "Label bleu" vous offre 20 places
Une invitation par carte de membre à retirer à la réception de L'Impartial - Rue Neuve 14 La Chaux-de-Fonds

THÉÂTRE DE MARIONNETTES

LA CHAUX-DE-FONDS
Beau-Site
Vendredi 26 et samedi 27 octobre
à 20 h 30

En équilibre indifférent

Un spectacle de Jean-Pierre Larroche et Pascale Hanrot par les Ateliers du Spectacle de Paris.

Ici, l'extrordinaire est habituel, l'ordinaire est exceptionnel: bref, ici l'invraisemblable est possible.

9me Semaine internationnelle des marionnettes en Pays neuchâtelois.

Plein tarif: Fr. 20.–; AVS, AI, étudiants, apprentis: Fr. 16.–; adhérents TPR, membres SAT: Fr. 15.–; chômeurs, professionnels du spectacle: Fr. 10.–; enfants: Fr. 8.-
Réservation et location: Théâtre Populaire Romand - tél. 032/913 15 10

RÉDUCTION Fr. 5.– "Label bleu"

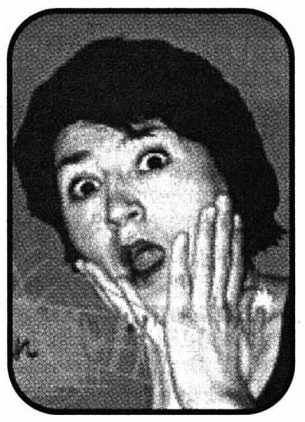
HUMOUR

LA CHAUX-DE-FONDS
Rue de la Serre 17
Vendredi 26 et samedi 27 octobre
à 20 h 30: ouverture des portes à 20 h

THEATRE SUPERFLU

Stéphanie Majors

Maman



Entre lessives et biberons, entre l'ordinateur et la belle au bois dormant, c'est l'histoire d'une maman moderne. Mais, il faut bien le dire, elle n'est pas très douée pour la maternité, rude épreuve pour ses nerfs. La femme idéale, pour elle, est sensuelle et professionnelle tout à la fois. Mais le mythe a la vie dure quand on est femme au foyer et que le prince n'est pas charmant tous les jours. Mais, bon Dieu, où trouver de l'aide pour rester zen?...

Prix normal: Fr. 20.– et Fr. 15.–
Réservation: vente des billets au théâtre le jour même de la représentation. Tél. 032 913 10 12.

RÉDUCTION Fr. 5.– "Label bleu"

HEAVY'N' STONER

LA CHAUX-DE-FONDS
Bikini Test
Samedi 27 octobre
de 21 h 30 à 4 h 00

10me anniversaire du C.P.T.T.

Le C.P.T.T., c'est le Centre de Prévention et de Traitement de la Toxicomanie.

Pour marquer les dix ans de présence de cette institution, deux groupes se produiront: **Kaiser mon amour,** est un groupe qui mélange le son stoner et le rock cubiste.

Le trio expérimente les grooves hypnotiques et nous emporte dans un immense tourbillon sonore. **John Deer Social Club** reprend à son compte des morceaux metal et hardcore de Bad Brains, Metallica, Prong, Fugazi, Black Sabbath, etc.

Quelques surprises et des Dj's vous tiendront en haleine jusqu'à 4 h du mat.

Prix normal: Fr. 10.–
Renseignements: Tél. 032 968 04 84

RÉDUCTION Fr. 5.– "Label bleu"

THÉÂTRE

SAINT-IMIER
Relais culturel de l'Erguël
Samedi 27 octobre à 20 h 30

centre de culture et de loisirs

«Max Gericke ou pareille au même»

De Manfred Karge
Par le Théâtre temps

«Max Gerike ou pareille au même» est tiré d'un fait divers: en Allemagne, pendant la crise du début des années 30 et la montée du nazisme, une femme occupe, sous des habits d'homme, le poste de travail de son défunt mari.

Prix normal: Fr. 25.–; membres CCL, AVS, AI, étudiants, chômeurs Fr. 18.–; moins de 20 ans; Fr. 12.–.
Réservation et location: CCL - Tél. 032 941 44 30

RÉDUCTION Fr. 5.– "Label bleu"

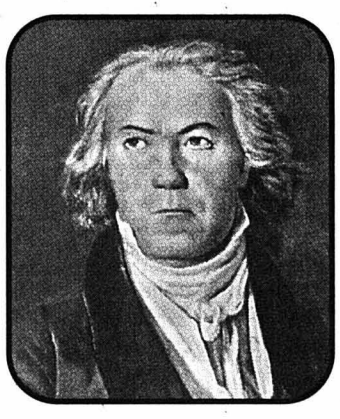
MUSIQUE CLASSIQUE

LA CHAUX-DE-FONDS
Salle Faller du Conservatoire
Dimanche 28 octobre à 17 h

Les Heures de Musique

Quintette à cordes

Œuvres de Beethoven



Suite et fin des concerts du mois d'octobre consacrés à Beethoven.
Kurt Nikkanen, violon,
Toby Hoffman, alto,
Andres Diaz, violoncelle,
Margarita Karafilova, violon
et Jean Auberson, alto,
présentent les deux trios de l'op. 9
et le lumineux quintette de l'op. 29.

Prix normal: Adultes Fr. 20.–; AVS: Fr. 15.–; Etudiants (hors Conservatoire) et apprentis: Fr. 10.–
Renseignements: Conservatoire Tél. 032 919 69 12

RÉDUCTION Fr. 5.– "Label bleu"

MUSIQUE CLASSIQUE

LA CHAUX-DE-FONDS
Salle de Musique
Mardi 30 octobre
à 20 h 15

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE

Ensemble vocal et instrumental de Lausanne

Direction: Michel Corboz
Solistes: Valérie Gabail, soprano
Helena Rasker, mezzo-soprano
Topi Lehtipuu, ténor
Marcus Niedermeyr, baryton

Messe brève de J.-S. Bach
Theresien-Messe de Haydn

L'ensemble vocal de Lausanne aborde un très large répertoire et sa discographie lui a conféré une réputation mondiale. Michel Corboz, fondateur de l'ensemble en 1961, est connu, lui aussi, dans le monde entier. C'est un privilège de l'accueillir dans un programme qui ravira les amateurs de musique chorale de grande qualité.

Prix normal: Fr. 25.– / Fr. 35.– / Fr. 45.–; membres de la Société de Musique Fr. 23.– / Fr. 33.– / 43.–
Réservation et location: Kiosque Espacité, tél. 032 / 913 38 66

RÉDUCTION Fr. 5.– "Label bleu"

THÉÂTRE DE MARIONNETTES

LA CHAUX-DE-FONDS
Temple allemand
Mardi 30 octobre à 20 h 30

ABC

Seuils

Par la Cie Eclats d'Etats (FR)

Une création issue d'un texte dramatique écrits pour Eclats d'Etat. L'image et l'humain, la répresentation et ses effets. Miroirs, photos, mémoires. Paraître, apparaître, disparaître, être. Un constat sur le théâtre des choses, aujourd'hui. Un discernement sensible entre deux immensités: Le Seuil.
9me semaine internationale de la marionnette en Pays neuchâtelois.

Prix normal: Adultes Fr. 20.–; AVS, AI, étudiants, apprentis, Fr. 16.–; membres adhérents: Fr. 15.–; professionnels du spectacle, chômeurs: Fr. 10.–; enfants: Fr. 8.–;
adulte accompagnant en matinée: Fr. 12.–
Réservation et location: ABC, tél. 032/967 90 43

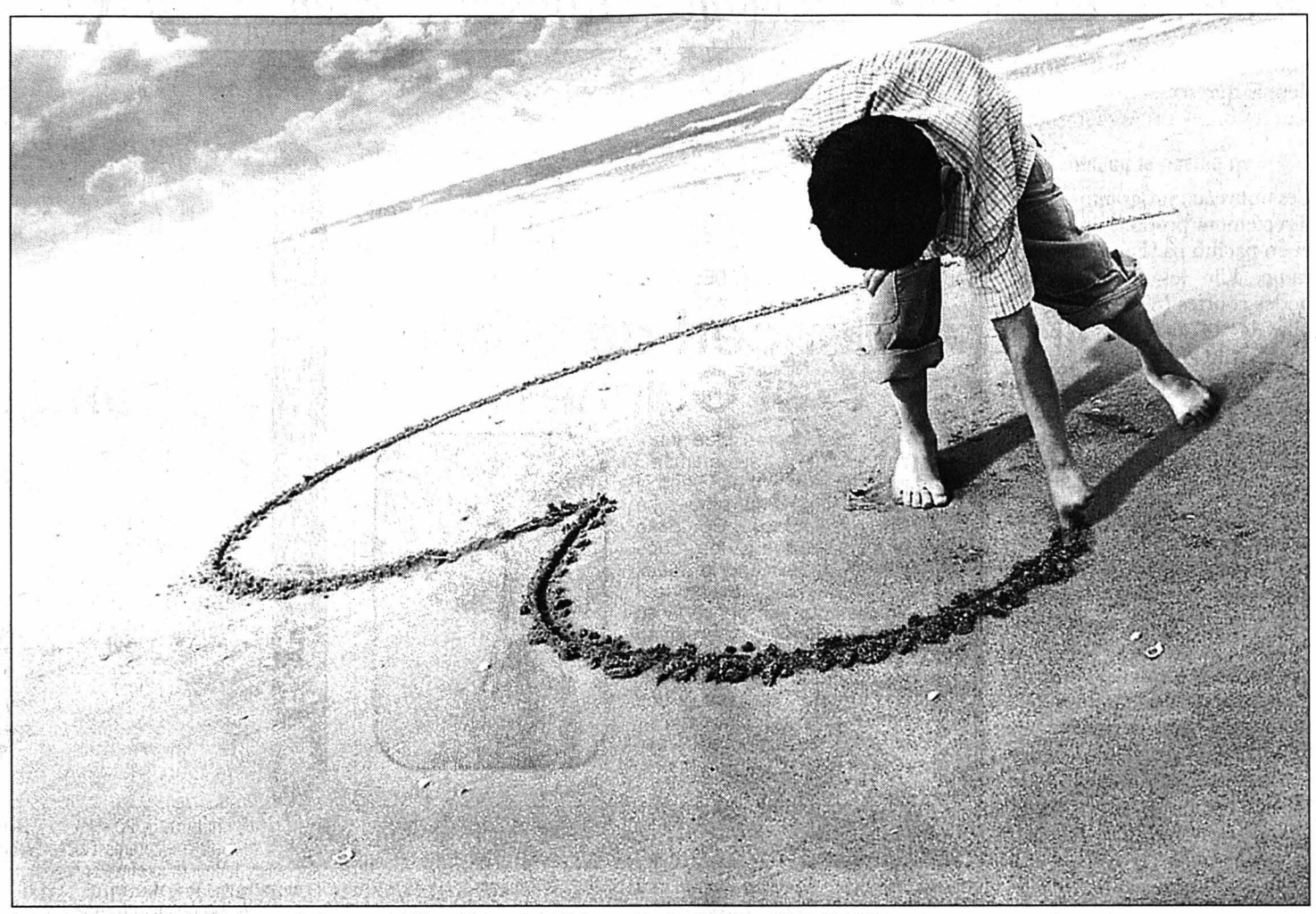
RÉDUCTION Fr. 5.– "Label bleu"

Le cœur en fâcheuse posture

Santé ■ *D'après les pronostics, les maladies cardio-vasculaires sont en train de devenir l'ennemi public No 1, à l'échelle planétaire*

Il est urgent d'agir pour une prévention renforcée des affections cardio-vasculaires, avertit un communiqué de la Fondation suisse de cardiologie. En effet, la Banque mondiale et l'Organisation mondiale de la santé (OMS) pronostiquent que les maladies cardio-vasculaires figureront en 2020 au premier rang des calamités pathologiques, que ce soit en termes de mortalité ou de détérioration de la qualité de vie.

A l'heure actuelle, les maladies cardio-vasculaires sont déjà, avec quelques 41% des décès (plus de 25.000 par an), la principale cause de mortalité en Suisse. A l'échelon mondial, elles causent 30% de tous les décès – et même 45% dans les pays industrialisés. Ces chiffres ne feront que croître dans les années à venir.



Les maladies cardio-vasculaires en tête des calamités pathologiques d'ici 2020. PHOTO SP

Une maladie de société

Tandis que les pays en émergence pâtissent d'autres pathologies (des maladies infectieuses pour la plupart), celles-ci verront, en 2020 déjà, leur prééminence destructrice dépassée par celle des affections cardio-vasculaires. En ce qui concerne la population suisse, on escompte une nette progression de l'insuffisance cardiaque, avec quelque 26.000 nouveaux cas par an.

La cause de la progression prévue dans les pays industrialisés est due pour une bonne part à la prolongation de l'espérance de vie (il est notamment de plus en plus courant de survivre à un infarctus); la proportion de seniors croît constamment.

Dans les pays émergents, en revanche, c'est l'occidentalisation du mode de vie qui augmente le risque d'infarctus du myocarde et d'attaque cérébrale. Ce n'est pas pour rien que l'on désigne comme des «maladies de société» les affections dues à l'athérosclérose, puisqu'un confort croissant s'accompagne de divers facteurs de risque: on fume trop, on mange trop et trop gras, on bouge trop peu et on est stressé.

Soutenir la recherche

Lorsqu'on sait que les maladies cardio-vasculaires constituent, en Suisse, le diagnostic le plus fréquent en consultation médicale et la principale cause d'hospitalisation et de prise de médicaments, il faut bien reconnaître que la recherche et les activités de prévention dans ce domaine ne sont pas prises en compte comme elles le devraient par les instances étatiques qui, par ailleurs, ne leur accordent que des aides insuffisantes.

La Fondation suisse de cardiologie, qui s'investit depuis de nombreuses années dans ce combat en tant qu'acteur non-étatique, et la Société suisse de cardiologie (organisation professionnelle des cardiologues) souhaitent dès lors que les projets de recherche et de prévention bénéficient à l'avenir de davantage de fonds publics. /comm-réd.

Les bonnes réactions

- **Bougez!** Il suffit déjà de 30 minutes quotidiennes de marche rapide pour maintenir votre système cardio-vasculaire en bonne forme. Autres activités procurant le même bénéfice: jogging, natation, cyclisme, danse, jardinage et travaux ménagers.
- **Mangez sainement.** Faites la part belle aux légumes et aux fruits. Modérez votre consommation de graisses (surtout d'origine animale).
- **Surveillez votre poids.** Observez régulièrement le pèse-personne: les kilos en trop sollicitent exagérément le cœur.
- **Cessez de fumer.** Si vous fumez, mettez tout en œuvre pour vous débarrasser de ce vice. Le sevrage du tabac réduira considérablement votre risque de maladie cardio-vasculaire.
- **Détendez-vous.** Souriez à la vie. Protégez-vous des situations stressantes en apprenant à vous détendre.
- **Gardez un œil sur votre tension.** Faites contrôler votre tension artérielle au moins une fois par an. L'hypertension est une menace sournoise pour le cœur et les artères.
- **Faites contrôler votre glycémie.** L'excès de sucres dans le sang favorise l'athérosclérose dans les vaisseaux. En mangeant sainement et en vous accordant de l'exercice, vous pouvez influencer positivement votre taux de cholestérol.
- **Procédez à des bilans de santé.** N'oubliez pas de consulter régulièrement votre médecin traitant pour un contrôle, même si vous vous sentez parfaitement bien. /comm-réd.

AU QUOTIDIEN

***SÉCURITÉ* ■ Toujours plus haut.** On ne badine pas avec la sécurité, surtout lorsque l'on sait que 25% des chutes accidentelles résultent d'une perte d'équilibre en hauteur, d'après les chiffres du Bureau de prévention des accidents. Pour permettre aux jardiniers et bricoleurs d'accéder aux hauteurs convoitées, Migros propose, dans ses magasins Do it+Garden, des modèles d'échelles de sécurité, sur le modèle en aluminium, dont la polyvalence lui permet de se transformer en tréteau, échelle double, échelle simple, etc. /sp-réd.

***ONLINE* ■ Grands vins français.** Les internautes amateurs de bons vins trouveront sur www.les-vins-francais.fr, une grande sélection issue exclusivement des plus grands domaines et châteaux de toutes les régions vinicoles de France. Passer une commande est simple et rapide, de plus, le site offre les garanties de paiement sécurisé SSL. /réd.

***NATURE* ■ Stratégies de plantes.** Les conférences d'hiver de la Société neuchâteloise des sciences naturelles reprennent dès demain. La première rencontre, à 20h à l'auditoire du Musée d'histoire naturelle de Neuchâtel, abordera les réactions des plantes aux contraintes de leur environnement. Le professeur Martinoia présentera leurs stratégies pour lutter contre une carence hydrique, la salinité des sols, la contamination par des métaux lourds ou une carence en éléments nutritifs. /sp-réd.

LA TV DU JOUR *«Les semailles et les moissons», mardi 23 octobre,* 20H35 FRANCE 2

Histoires de famille

Mini-série ■ *Sophie de La Rochefoucauld interprète Amélie dans l'adaptation de l'œuvre de Troyat*

Par
Cathrine Killé Elsig

Sophie de La Rochefoucauld a tissé des liens d'amitié avec le cinéaste Christian François il y a quelques années, sur le tournage de «Mary Lester». Elle a parlé de cette connivence à sa mère Michelle Podroznik qui lui a d'abord confié deux épisodes de «P.J.» avant de lui offrir la mini-série diffusée lundi et ce soir. *«Il a failli en avoir une attaque, un film en costumes, c'est le rêve de tout réalisateur. Et d'après Troyat!»*, confie-t-elle.

La jeune comédienne se montre ravie de cette collaboration malgré un détail qui n'en était pas un lors de la distribution. *«Il était question que je joue Elisabeth, puis Christian m'a dit que j'étais trop vieille... je me suis liquéfiée sur place»*, se souvient Sophie de La Rochefoucauld. *«Heureusement, il a ajouté: «Amélie, c'est toi, tu as son caractère, sa maturité»»*.

Dans «Les semailles et les moissons», elle campe ainsi une petite provinciale montée dans la capitale pour y tenir un café. Elle a épousé Pierre, l'homme qu'elle aime et qui a les traits de Bernard Yerlès. C'est son second «mariage» avec cet acteur. *«Nous étions déjà un couple dans la série «Les pédiatres» pour France 3. Lui et moi sommes de la même famille de comédiens, nous avons tous les deux appris notre métier au théâtre»*.

Une autre forme de clan a été proposée à la séduisante Française qui vient d'achever le tournage de la série «Unité de recherche» dans un service de police uniquement composé d'hommes. Et, comme si les histoires de fratries étaient son quotidien, elle a signé pour le téléfilm «Faux Frères» de Daniel Losset. Les fidèles de TF1 se souviendront encore de sa prestation dans le grand feuilleton de l'été, «Méditerranée». Dans «Les filles du maître de chai», que France 2 a diffusé en début d'année, Sophie de La Rochefoucauld nageait en eaux connues comme elle le raconte. *«Nous avons travaillé tous ensemble avant le premier tour de manivelle, François Luciani nous a fait nous rencontrer par familles... j'ai fait la connaissance en premier lieu d'Olivia Bonamy, qui devait jouer ma sœur, au bout du premier jour de tournage, nous avions l'impression d'avoir grandi ensemble!»*. Cette réalisation, comme son intitulé l'indique, l'a amenée à donner la réplique au milieu des ceps et des tonneaux.

Bernard Yerlès (Pierre) et Sophie de la Rochefoucauld (Amélie). PHOTO FRANCE 2

Rien de plus normal puisque l'amour de la vigne fait partie de sa culture familiale, son grand-père possédant des cépages en Anjou. Ses proches lui ont en outre donné le goût de l'histoire. Ainsi, elle espère qu'on lui permettra un jour de revêtir l'habit de la religieuse de Diderot ou les robes de l'héroïne de Flaubert ou de Rosa Luxembourg. /CKE-*Le Nouvelliste*

ZAPPING

***CINÉMA* ■ Festival.** Cinéma Tout Ecran, le Festival international du film et de la télévision, s'attache à démontrer la capacité de la télévision à produire des fictions de qualité. En marge de la compétition officielle rassemblant depuis hier à Genève 15 films produits par et pour la télévision – dont «Brève traversée» de Catherine Breillat et «Strumpet» de Danny Boyle –, de nombreuses projections de films d'auteurs, de téléfilms et de séries télévisées figureront au générique d'ici la fin de la semaine. Deux productions télévisuelles helvétiques prendront part à la compétition, «Newsman», d'Yvan Butler, et «Dragan und Madlaina» de Kaspar Kasics, qui se disputeront également le Grand Prix du meilleur film de télévision suisse. «Potlatch» de Pierre Maillard, «Ma femme est une actrice» d'Yvan Attal et «L'emploi du temps» de Laurent Cantet seront présentés en avant-première. /sp-dbo

«Chers auditeurs... afghans»

Information ■ *Entre deux bombardements, l'Amérique parle à la radio pour expliquer aux Afghans ce qui leur arrive. La manière rappelle l'action de Radio Free Europe*

Par
Fabrice Boulé
InfoSud

Outre des missiles et quelques rations alimentaires, l'armée américaine veut également parachuter des radios à énergie solaire bloquées sur des longueurs d'ondes spécifiques. Depuis dix jours, des avions émettent plusieurs heures de programmes pour solidariser les Afghans contre les talibans.

«*Nous ne sommes pas là pour vous faire du mal. Nous sommes venus pour arrêter Oussama Ben Laden et ceux qui le soutiennent. Notre but n'est pas de coloniser votre pays ni de le détruire. (...) Chers auditeurs, cette radio transmettra deux programmes quotidiens pour le plaisir du noble peuple afghan. Nous diffuserons de la musique et des commentaires dans nos émissions. La première commencera à 5 heures du matin pour se terminer à 10 heures. La deuxième durera de 17 heures à 22 heures.*» Pour enrober le tout, de la musique traditionnelle afghane, dont la population est officiellement privée depuis que les talibans contrôlent les ondes en Afghanistan.

En persan et pachto

Ces nouveaux programmes sont directement produits en persan et en pachto par l'armée américaine. Elle les diffuse – sur ondes courtes (8700 kHz) – depuis le 14 octobre, à partir d'avions EC-130 qui volent au-dessus de l'Afghanistan. La puissance du signal est telle qu'il a été perçu jusqu'en Suède et au Japon, d'après les informations recueillies par le réseau Clandestine Radio Watch (www.clandestineradio.com).

La semaine passée, Donald Rumsfeld, le secrétaire américain à la Défense, a confirmé que des flyers de présentation – des bouts de papier de la taille d'un billet de 1 dollar imprimés recto-verso qui indiquent les horaires et la longueur d'ondes – avaient été largués le 13 et le 14 octobre. «*Par ces émissions, nous voulons qu'il soit très clair pour les Afghans que nous les soutenons et que nous voulons les aider à libérer leur nation du joug des talibans et des terroristes étrangers*», a affirmé Rumsfeld.

Quelques jours avant le début des bombardements par les forces américaines et britanniques, intervenu le 7 octobre, la chaîne américaine CNN avait également cité des sources du Pentagone évoquant le projet de larguer des radios à énergie solaire. Elles seraient bloquées sur une longueur d'ondes unique. Lundi dernier, le même Donald Rumsfeld est resté évasif sur ce point: «*Nous avons discuté de ces envois de radios, mais je ne crois pas que nous ayons commencé.*» Est-ce une façon de dissimuler un nouveau mélange des genres, alors que les bombardements de rations alimentaires ont déjà provoqué l'indignation des humanitaires?

Ce qui est certain cependant, c'est que la guerre des ondes bat son plein. A Kaboul, au soir du 7 octobre, les antennes de Radio Charia ont été une des cibles prioritaires des bombardements. La voix des talibans semble n'avoir pu émettre que par intermittence depuis. Le champ est donc libre, puisque les quelques autres radios et une chaîne de télévision (TV Badakhshan) pouvant émettre d'Afghanistan sont aux mains de l'Alliance du Nord. Outre les «opérations psychologiques» menées sur le théâtre des opérations – on a vu les mêmes au Panama, en Haïti, au Kosovo ou en Irak –, les Etats-Unis pourraient diversifier leur arsenal médiatique.

Radio Free Afghanistan

Au Congrès, des représentants démocrates et républicains souhaitent débloquer des millions de dollars pour lancer Radio Free Afghanistan. Le modèle de Radio Free Europe-Radio Liberty, qui a diffusé si efficacement la bonne parole dans l'ex-bloc de l'Est, les inspire beaucoup. Ari Fleischer, le porte-parole de la Maison-Blanche, a même déclaré récemment que les Etats-Unis utiliseront tous les moyens de communication, «*y compris le réseau de Voice of America*», pour parler aux Afghans. D'ailleurs, les journalistes et responsables de VOA, qui a regagné ses galons d'indépendance depuis la fin de la guerre froide, perçoivent les premiers signes d'une sérieuse reprise en main éditoriale.

Si les militaires ont déjà trouvé leurs marques dans la guerre de l'information, les humanitaires, de leur côté, tâtonnent encore. En organisant l'aide aux déplacés intérieurs et aux réfugiés, les agences onusiennes constatent le manque cruel d'informations et de moyens pour guider efficacement les gens vers les secours. Le message ne semble cependant pas encore être vraiment arrivé dans les états-majors de l'ONU. Edward Girardet, directeur à Genève de Media Action International, a constaté l'importance d'informations pratiques pour les populations en Somalie, au Rwanda, ou encore plus récemment au Kosovo: «*Le HCR vient de tenir à Genève une réunion de crise sur l'Afghanistan. Il n'a pas été question d'information humanitaire. Un officiel m'a simplement dit que leur priorité, c'était les réfugiés, pas l'info.*» /FBO

Une vieille expérience

Arme invisible qui traversait le rideau de fer lorsque les hommes étaient confinés dans leurs frontières, Radio Free Europe a combattu le communisme jusqu'à la chute de celui-ci. De manière contestable il est vrai, mais avec un taux de pénétration enviable et une efficacité redoutable. Pour le moins orientée, cette radio qui voulait donner une autre image du monde à des populations brimées, a notamment fait ses preuves durant la guerre froide, accueillant et donnant la parole à de nombreux dissidents, dont les voix sont tombées dans des oreilles infiniment plus nombreuses encore. La chute du communisme a rendu caduque son action en Europe. Mais pas la manière, puisque celle-ci semble avoir de beaux jours devant elle en Afghanistan. /SOG

Table ronde à Neuchâtel

Parce que l'Institut d'ethnologie de Neuchâtel s'est en quelque sorte spécialisé sur l'Afghanistan, en raison de la passion que voue à ce pays Pierre Centlivres, ancien directeur, une passion qu'il a su transmettre, on ne peut que saluer l'initiative de l'institution de mettre sur pied une table ronde au moment où Kaboul se trouve au centre de la tourmente. Une invitation à aller plus loin que l'information brute, pour tenter de mesurer les enjeux des récents événements. «*Se pencher sur la crise afghane, sur ses effets et sur les discours qu'elle suscite, est aussi une façon de réfléchir sur nous-mêmes et sur nos valeurs*», commente Alessandro Monsutti, l'un des participants, dont l'intervention portera sur «L'économie informelle afghane: une perspective anthropologique».

En parlant des «Talibans et Mullah Omar, précédents et antécédents», le professeur Pierre Centlivres ouvrira cette table ronde, placée sous la présidence du professeur Ellen Hertz. Puis Micheline Centlivres-Demont, autre spécialiste de l'Afghanistan, s'exprimera sur «L'Afghanistan aujourd'hui: hommes combattants, femmes discrètes». Après la pause, Mohammad-Reza Djalili mettra en lumière «Les incidences géopolitiques de la crise afghane». Ancien juriste du CICR, Yves Sandoz apportera quant à lui un éclairage sur «Le droit de la guerre et les attentats du 11 septembre 2001». Enfin, Jean-François Golay, représentant les milieux humanitaires, évoquera «L'aide de la Suisse dans le contexte afghan: enjeux et difficultés». Ces contributions successives et complémentaires, qui entendent fort à propos élargir l'éventail de nos connaissances de la crise afghane, seront suivies par un débat avec le public. /SOG

Neuchâtel, Institut d'ethnologie, mercredi 7 novembre, 19 heures.

MINE DE RIEN

Webous-touflant!

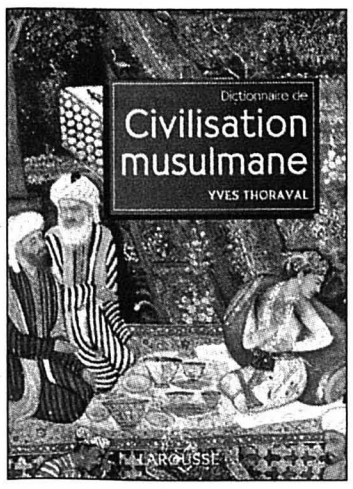
Euronews, chaîne d'info, conservatoire de la formule toute faite, éculée et servie «mal t'à propos», se veut un poste avancé de la modernité. Les opérateurs téléphoniques annoncent-ils un service gadget du genre «Dis-moi, portable, où trouver un fleuriste?» – mieux que de s'adresser tout sourire à un passant, non? –, eh bien Euronews le narrera dans sa plage «high-tech». Des e-lluminés lancent-ils un site web en forme de village virtuel plein de e-voisins où l'on vole d'une e-party à l'autre, Euronews célébrera ce progrès de la convivialité dans «e-news». Récemment, e-news s'est intéressé à la vente par correspondance. Qui l'ignore, via le web, on commande de tout sans quitter sa chaise: livre, boîte de chocolats, vélo, fortifiants, vêtements, etc. Mais! E-news a trouvé un maillon faible dans cette chaîne consommatoire: la livraison physique des achats. Ah bon? Si si, et c'est sans compter le retour des marchandises: e-news, très au fait, nous apprend que les e-clients commandent souvent plus qu'ils n'achètent – par exemple, pour les vêtements, ils demandent à choix plusieurs tailles ou couleurs. En voilà un problème! Faut-il comprendre que les envois à choix, depuis des décennies, par des maisons de vente qu'on sollicite à l'ancienne, par téléphone ou courrier, n'étaient que de l'hallucination collective?

Comment même des envois, à choix ou non, auraient-ils pu se faire, puisque les grosses têtes de l'e-commerce n'avaient pas encore pensé le problème, et qu'ils sont à cette heure encore à mettre au point des «stratégies de distribution»? Ainsi, certains e-commerces se tournent vers des transporteurs. Génial, non? Il y a mieux: les Postes britanniques sont aujourd'hui mobilisées par e-marchands et e-clients, qui ont imaginé tirer profit des bureaux et des fourgonnettes de la british poste. Ah, ce spectacle si incroyablement moderne de colis e-commandés de toutes tailles s'entassant à l'arrière de braves petites fourgonnettes! Ce service tout neuf, si on l'appelait, tiens, pourquoi pas, «service postal», hein? Décidément, entre les pattes de gens lucides, le web devient un formidable moteur d'évolution de nos sociétés. Pour quand, l'e-invention de l'eau chaude racontée par Euronews?

Jean-Luc Renck

EN BREF

***MONDE MUSULMAN* ■ Des Abbassides au wahhabisme.** Aujourd'hui, plus d'un milliard de personnes se réclament de l'islam – sunnites à 90%, quelque 10% de chiites. Les musulmans sont installés dans plus d'une centaine de pays, ils sont majoritaires dans la moitié d'entre eux. Des raisons suffisantes pour tenter d'en savoir plus. C'est ce que propose le dictionnaire de «Civilisation musulmane» publié par Yves Thoraval aux éditions Larousse 2001. Plus de 400 articles entendent apporter aux non spécialistes une initiation au monde musulman, couvrant quinze siècles, sur un espace allant de l'Andalousie à la Chine, en passant par l'Afrique. /SOG



***ASIE CENTRALE* ■ Une république méconnue.** C'est par la photographie que Christoph Schutz veut emmener à sa suite qui s'y intéresse en Asie centrale. Au Kirghizistan plus précisément, un pays jeune politiquement, dont les Monts célestes culminent à plus de 7000 mètres, tandis que les chevaux caracolent dans les plaines et les dunes de sable, là où le nomadisme n'a jamais cédé. Aujourd'hui totalement ouvert à l'étranger — les alpinistes s'en donnent à cœur joie —, le Kirghizistan, dont la capitale rebaptisée n'a pas jugé nécessaire de se débarrasser de sa statue géante de Lénine, présente une population chaleureuse et des paysages sublimes. Trois brefs textes d'auteurs kirghizes accompagnent les photos. «Kirghizistan», Christoph Schutz, éditions Olizane, 2001. /SOG

Le bon pain de Belanger

Hockey sur glace ■ ***Le Québécois est une valeur sûre du HCC. Un vainqueur de la Coupe Stanley aux Mélèzes, ça n'arrive pas tous les jours. Miam-miam!***

Par
Gérard Stegmüller

Il a accompli ce qui se fait de mieux dans la carrière d'un hockeyeur. En 1993, Jesse Belanger a remporté la fameuse Coupe Stanley avec le Canadien de Montréal. Un instant de bonheur que le natif de Saint-Georges-de-Beauce n'est pas près d'oublier. Mais la vie, c'est comme un match de hockey sur glace. Ça va très vite, avec ses hauts et ses bas. Il y a quatre ans, le Québécois traverse une première fois l'Atlantique. Il dépose son baluchon à Herisau, néo-promu en LNA. *«J'ai joué cinq matches avec cette équipe quand les Penguins de Pittsburgh sont venus à la charge. A 27 ans, j'étais encore jeune et je ne pouvais pas laisser passer l'occasion de regoûter aux joies de la NHL.»* Retour au bercail, donc. NHL, AHL, NHL, AHL. La saison dernière, il dispute 12 parties dans le championnat le plus relevé de la planète terre sous les couleurs des New York Islanders.

Des séquelles

«A 32 ans, raconte-t-il, je me suis fait une raison. *J'ai tiré une croix sur la NHL. J'avais vécu le plus beau et la possibilité de voyager, voir autre chose, ne me déplaisait pas. Je connaissais un peu Jacques Noël. Il m'a dit qu'il s'intéressait à mes services. Voilà comment je suis arrivé ici, à La Chaux-de-Fonds.»* Avec un contrat qu'il a fallu rapidement renégocier... *«C'est vrai. Mais tous les joueurs sont passés par là. En tout cas, jamais mon passage au HCC n'a été remis en question.»*

Jesse Belanger – aucun lien de parenté avec son homonyme Chris, le défenseur des GCK Lions – ne regrette pas son choix. *«Habiter dans une ville où l'on parle le français représente déjà un avantage. J'ai deux enfants. Ma petite fille va à l'école. Ce sont des paramètres qui comptent. Sur la glace, ça ne se passe pas trop mal. Je sais, je sais... Pour les étrangers, la pression est omniprésente. Je ne suis pas inquiet. Si je joue de la façon dont j'ai toujours joué, je ne verrais pas pourquoi j'aurais des problèmes. A moins qu'une blessure vienne perturber mon parcours. J'ai été immobilisé six mois à la suite d'une déchirure des ligaments du poignet droit, il y a de cela trois ans. La récupération ne se fait pas toute seule. Et plus on prend de l'âge, plus c'est difficile de retrouver son vrai niveau. D'ailleurs, après chaque match, je ressens des douleurs au poignet. Tant que je chausserai des patins, il en ira ainsi. Se soigner? A part mettre de la glace et se reposer, je ne vois pas d'autres solutions.»*

Le successeur de Carbonneau

«Jesse est un buteur. Mais s'il ne se trouve pas en bonne position de marquer, lui, il va faire la passe.» Ce portrait minute est signé Mike Lussier. *«A Montréal, on m'a inculqué le jeu défensif,* précise le principal intéressé. *Je sais jouer dans les deux sens de la patinoire. Là-bas, on me désignait comme le successeur de Guy Carbonneau* (réd.: triple vainqueur de la Coupe Stanley). *A ce jour, je comptabilise 10 buts et neuf assists. C'est pas mal, mais je pense que je vais aller en m'améliorant. On en reparlera dans les play-off. Lors des dernières rencontres, j'ai passablement joué de malchance. Ça arrive même aux meilleurs. Tout va rentrer dans l'ordre. En ce qui me concerne, c'est juste, il vaudrait mieux que ça ne traîne pas trop.»*

Centre avant aux côtés d'Aebersold et Neininger, le Canadien forme la première triplette de la phalange des Mélèzes. C'est très clair. *«A part les fois où nous évoluons en supériorité ou infériorité numérique, je ne sais pas vraiment si l'on compte plus de glace que les autres. L'entraîneur tourne à quatre blocs et les jeunes ne sont pas tenus à l'écart. J'ai été habitué à livrer 80 matches par saison en Amérique. Donc, si on me demande de fournir un effort supplémentaire, je suis prêt.»*

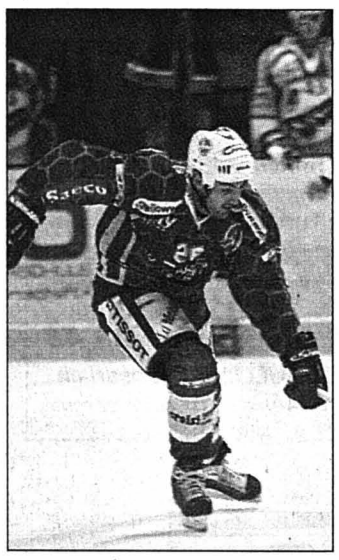
Bricoleur à ses heures, féru de golf, Jesse Belanger avoue que l'après-carrière le titille. *«Si je devais interrompre mon métier à cause d'un pépin, je ne sais pas vraiment ce que je ferais. Je joue au hockey depuis l'âge de 4 ans. Mais bon, il faut vraiment que je m'y mette. Ma barbe naissante? Chez moi, elle pousse très vite. Et je ne suis pas très chaud à l'idée d'empoigner un rasoir tous les jours!»*

Mais scorer, oui! /GST

Jesse Belanger promet que l'on va entendre parler de lui au moment des play-off. PHOTO MARCHON

Une grande première

A l'aise sur la glace à l'exception du couac face à Viège, le HCC l'est moins en coulisses puisqu'il se trouve dans le collimateur de la Ligue suisse de hockey sur glace. *«Ces trois points perdus sur le tapis vert, peut-être qu'on va les récupérer,* espère Jesse Belanger. *Dans ma carrière, c'est bien la première fois que je vois ça. Enfin, c'est la Ligue suisse qui fonctionne ainsi. Il faut s'ajuster et ne pas trop y penser.»* A part ça, un petit mot sur le niveau de notre hockey? *«Je suis agréablement surpris. De plus, les juniors du club possèdent de sacrées qualités. Je n'étais pas habitué à évoluer aux côtés de jeunes de moins de 20 ans. Au Canada, à cet âge, à part les exceptions, tu ne joues pas avec des adultes. Au niveau de l'arbitrage, il y a un fossé. En Suisse, le jeu physique est moins toléré.»* On s'en doutait bien. Quant à la nouvelle règle des cinq secondes pour engager, le Québécois la trouve tout bonnement déplacée. *«Tu n'as plus le temps de préparer à la mise au jeu que boum, l'arbitre lâche déjà la rondelle. Non, non.»* Concentré à 100% sur son job, le néo-Chaux-de-Fonnier n'a pas encore vu grand-chose de son nouveau pays. *«Je suis allé une fois à Genève, une autre au zoo à Bâle. A part le dimanche, on n'a pas d'autre jour de congé. Et le dimanche, chez vous, tout est fermé, ou presque.»* Sans blague! /GST



Jesse Belanger n'apprécie pas trop la nouvelle règle des cinq secondes. PHOTO GALLEY

L'invité surprise

Football ■ ***En Italie, Chievo Vérone nargue les favoris. Comment payer les primes de match?***

Le promu Chievo Vérone, nouveau leader du championnat d'Italie à la faveur de son succès sur Parme (1-0), dimanche lors de la septième journée du calcio, et de la défaite de l'Inter Milan devant l'AC Milan (2-4), n'en finit plus de surprendre. Depuis la saison 1982-1983, jamais un promu n'avait occupé seul la tête. Une réussite que Chievo Vérone doit avant tout, pour sa première apparition en série A, à son esprit offensif – son attaque est la deuxième du calcio avec 15 buts, derrière celle du Milan AC (17) – et à un collectif parfaitement rodé. Luca Campedelli, le président de ce modeste club d'un petit quartier de 3000 habitants, ne s'attendait pas à pareil succès. Mais Chievo Verone, qui ne compte aucune vedette dans ses rangs, à l'exception peut-être de l'expérimenté milieu de terrain Eugenio Corini, 31 ans, continue de tenir tête aux ténors.

«Honnêtement, je ne pensais pas que nous pourrions obtenir de tels résultats et je n'ai pas pris d'assurance pour pouvoir honorer toutes ces primes de match» confie Luca Campedelli, qui goûte tout particulièrement la situation, mais avoue demeurer *«avant tout»* un supporter de l'Inter Milan, son club de toujours.

De son côté, Luigi del Neri, l'entraîneur, ne veut surtout pas s'enflammer et n'a de cesse de répéter que le maintien demeure l'objectif No 1. Les quelque 13.000 spectateurs qui ont assisté au succès contre Parme se prennent, eux, à rêver d'autant plus que sans le brio du gardien français Sébastien Frey l'addition aurait dû être beaucoup plus corsée. Malgré cela, le deuxième club de Vérone ne bénéficie pas encore d'un véritable engouement populaire et ne compte qu'un peu plus de 4000 abonnés. /si

Chevchenko et l'AC Milan devront se méfier du néo-promu. PHOTO KEYSTONE

TOUT LE SPORT

FOOTBALL

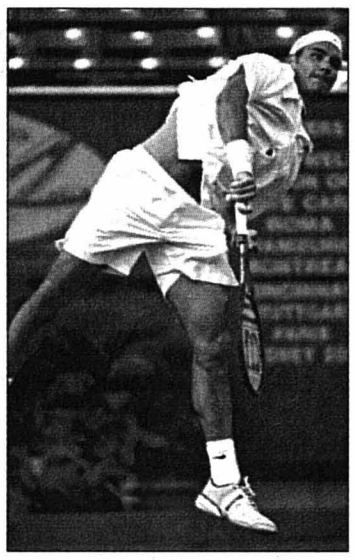
Victoires impératives

Lyon (face à Barcelone) et Lille (contre La Corogne) sont condamnés à la victoire, ce soir, s'ils entendent entretenir l'espoir d'une qualification pour la seconde phase de la Ligue des champions.

■ page 24

TENNIS

Au pied du mur



Les Davidoff Swiss Indoors débutent aujourd'hui à Bâle, avec le Brésilien Gustavo Kuerten en tête d'affiche. Roger Federer (photo Keystone) se doit de briller dans sa ville (puis à Paris-Bercy) pour espérer décrocher son ticket pour les Masters de Sydney.

■ page 25

LA SUISSE ET LE MONDE

HALLOWEEN

Masques et courges au menu

PHOTO A-LEUENBERGER

Le 31 octobre prochain, Halloween sera de retour avec son cortège de carnavals macabres. Pour certains sociologues, cette célébration n'est pas qu'une vulgaire fête commerciale. Elle permettrait également de théâtraliser la mort.

■ page 31

USS

Syndicats offensifs

PHOTO KEYSTONE

L'Union syndicale suisse, présidée par Paul Rechsteiner, a adopté une résolution concernant la débâcle de Swissair. Ce texte demande que les grandes banques prennent en charge les coûts du plan social.

■ page 33

Patinoire des Mélèzes
La Chaux-de-Fonds

Championnat de LNB

HCC-OLTEN

Mardi 23 octobre 2001 à 20 heures

Carte de membre du Puck-Club

Le No 139 gagne un bon de Fr. 30.–

Le No 97 gagne un billet d'entrée pour un match aux Mélèzes

HCC LA CHAUX-DE-FONDS SA

Votre fidélité... nous tient à cœur

VAC
Pour toute la famille
VAC René Junod SA
Av. Léopold-Robert 115
2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 0848 840 900
132-100213

Vos fleurs chez **Service Fleurop**
Florès
Mlle G. Wasser
Serre 79 – Tél. 032/913 02 66
132-099882

PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE
LE PLUS GRAND ASSORTIMENT POUR L'HOMME
Ld-Robert 53 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 913 73 37
132-099883

Hockeyeurs!!! Super offres de saison
Hockey Sport Discount
Matériel 2001-2002

Cannes Easton Ultra Lami	net	Fr. 39.–
Cannes Sherwood 7000	~~75.–~~	Fr. 37.50
Patins Bauer Impact 500	~~298.–~~	Fr. 229.–
Tubes Easton Ultra Carbon	net	Fr. 79.–
Palettes Easton Pro	~~38.–~~	Fr. 29.50

Tél. 032/913 79 49, BRUSA ROBERT, av. Léopold-Robert 72, La Chaux-de-Fonds
132-100122

ENTRESOL SA
LE PAILLASSON
Sols – Tapis
Parquets – Stores
Serre 56 – La Chaux-de-Fonds
✆ 032/913 58 23 – Fax 032/913 58 91
132-100211

Uisinavd S.A.
GARAGE-CARROSSERIE DE L'EST
NISSAN
MITSUBISHI MOTORS
Votre agent pour les Montagnes neuchâteloises
rue de l'Est 29-31
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/968 51 88
132-100026

Pansport Autos SA
La Chaux-de-Fonds
Tél. 0848 840 890
Le Locle
Tél. 0848 840 898
132-100035

Régie Pierre Berset s.a.
regiepibe@bluewin.ch
Tél. 032 / 925 70 60
Fax 032 / 925 70 65
Rue du Commerce 89
2300 La Chaux-de-Fonds
132-099870

BOUTIQUE LE COIN 53
CORNER LACOSTE
Léopold-Robert 53 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 913 89 60
132-098887

LE RESTAURANT
AU KROI THAÏ
VÉRITABLE CUISINE THAÏ
Sa carte - Ses menus
Menu du jour Thaï à midi
Son bar
RÉSERVATIONS SOUHAITÉES
NUMA-DROZ 208 – LA CHAUX-DE-FONDS
TÉL./FAX 032/926 30 35 – NATEL 079/240 68 35
FERMÉ LE DIMANCHE
132-100209

Centre de vente TOYOTA
Grandjean Automobiles
Av. Léopold-Robert 107 et 117
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/910 53 10
132-100166

Exposition sur 5 étages
MEUBLES
Leitenberg
Une vie saine et confortable
Grenier 14 • La Chaux-de-Fonds
132-099051

croisiCAR
Partenaire officiel du HC
Tél. 032/910 55 75
croisiCAR
132-100161

RENAULT
Garage de l'Esplanade
P. Ruckstuhl S.A.
Fritz Courvoisier 54 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/967 77 67 Fax 032/967 77 27
132-099919

DÉPANNAGE 24h/24 • 7/7
SDB sarl
SERRURERIE • DEPANNAGE
BUREAU D'ETUDE
Tél. 032/ 969 26 43
E-MAIL: info@sdbsarl.ch
CHARRIÈRE 24 • 2303 LA CHAUX-DE-FONDS
132-100183

HCC La Chaux-de-Fonds.
Une haute idée du sport.

L'Impartial
joue le jeu!

ÀL'AFFICHE

LNA

Ce soir
19.30 Coire - Zoug

Classement

1. Davos	17	12	1	4	65-39	25
2. Ambri-Piotta	16	10	4	2	47-37	24
3. Berne	16	9	1	6	52-37	19
4. Lugano	16	9	1	6	54-52	19
5. FR Gottéron	17	9	1	7	51-49	19
6. Zoug	16	7	3	6	44-50	17
7. Lausanne	17	7	2	8	51-50	16
8. ZSC Lions	18	7	2	9	50-48	16
9. Rapperswil	17	6	2	9	45-50	14
10. Kloten Flyers	15	5	3	7	47-44	13
11. Langnau T.	17	4	4	9	36-53	12
12. Coire	16	2	0	14	37-70	4

LNB

Ce soir
20.00 Ajoie - GCK Lions
Bâle - Thurgovie
GE Servette - Sierre
Chx-de-Fds - Olten
Viège - Bienne

Classement

1. Ajoie	10	7	0	3	57-35	14
2. Viège	10	7	0	3	45-32	14
3. GE Servette	10	6	0	4	43-22	12
4. Olten	10	5	2	3	36-33	12
5. Chx-de-Fds	10	5	1	4	39-40	11
6. Bienne	10	5	0	5	34-33	10
7. GCK Lions	10	4	2	4	30-35	10
8. Thurgovie	10	4	0	6	32-36	8
9. Sierre	10	2	1	7	26-51	5
10. Bâle	10	2	0	8	22-47	4

Ce classement tient compte de la pénalité de trois points infligée au HCC.

PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 3

Ce soir
20.00 Neuchâtel YS - Monthey
Sion - Guin
20.15 Fr.-Montagnes - For. Morges
Villars - Moutier

Demain
20.00 Tramelan - Octodure
20.15 Saas Grund - Star LS

Classement

1. Octodure	4	4	0	0	33- 8	8
2. Star LS	4	4	0	0	20- 5	8
3. Guin	4	3	0	1	19- 7	6
4. Moutier	4	3	0	1	24-14	6
5. Villars	4	3	0	1	15-17	6
6. Saas Grund	4	2	0	2	19-15	4
7. Fr.-Montagnes	4	2	0	2	16-13	4
8. For. Morges	4	1	0	3	15-20	2
9. Tramelan	4	1	0	3	13-18	2
10. Monthey	4	1	0	3	4-16	2
11. Neuchâtel YS	4	0	0	4	10-27	0
12. Sion	4	0	0	4	12-40	0

EN BREF

***HOCKEY SUR GLACE* ■ Adversaires connus.** Les Italiens de Milan et Asiago ainsi que les Biélorusses de Minsk seront les adversaires de Lugano lors du troisième tour de la Coupe continentale (du 23 au 25 novembre à Asiago)../si

Nouveau revers. Sans David Aebischer mais avec Patrick Roy dans les buts, Colorado Avalanche, tenant de la Coupe Stanley, a été battu pour la quatrième fois depuis le début de la saison de NHL, à Chicago, par les Blackhawks, victorieux sur le score de 4-2. Matches de dimanche: Chicago Blackhawks - Colorado Avalanche 4-2. Anaheim Mighty Ducks - Vancouver Canucks 3-1. /si

***SKI ALPIN* ■ Les Français rechignent.** Les Tricolores ont exprimé le désir que les épreuves de Coupe du monde prévues aux Etats-Unis en novembre soient transférées en Europe, en raison des risques encourus après les attentats terroristes qui ont frappé l'Amérique. *«Ne pas aller aux Etats-Unis serait une bonne chose»* estime Pierrick Bourgeat, vainqueur du slalom de Coupe du monde de Park City en 1999. /ap

***TENNIS* ■ Mikaelian dans le top 100.** Marie-Gaïané Mikaelian a fait un bon de 30 places au classement WTA où elle occupe la 75e place. La No 1 mondiale Jennifer Capriati a accentué son avance sur Martina Hingis, 120 points séparant désormais l'Américaine de la Suissesse. /si

Les matches du HCC vous sont présentés par TISSOT SWISS WATCHES SINCE 1853

Pour une réconciliation

Hockey sur glace ■ *Après deux revers successifs à domicile, le HCC se doit de corriger le tir. La venue d'Olten fera-t-elle l'affaire? Lussier confiant*

Il y a d'abord eu la défaite contre GE Servette, en prolongation. Rien à redire. Puis le bide face à Viège. Nettement plus grave. Le tout en l'espace de quatre jours. Les deux dernières sorties du HCC devant ses fidèles se sont soldées par autant de revers. Quinze jours plus tard, les supporters crient: *«Stop. Ce soir, on veut les deux points.»* Mike Lussier a entendu les cris du bon peuple: *«La victoire est nécessaire. Nécessaire, c'est le mot qu'on a le plus prononcé depuis le match de samedi à Bâle.»*

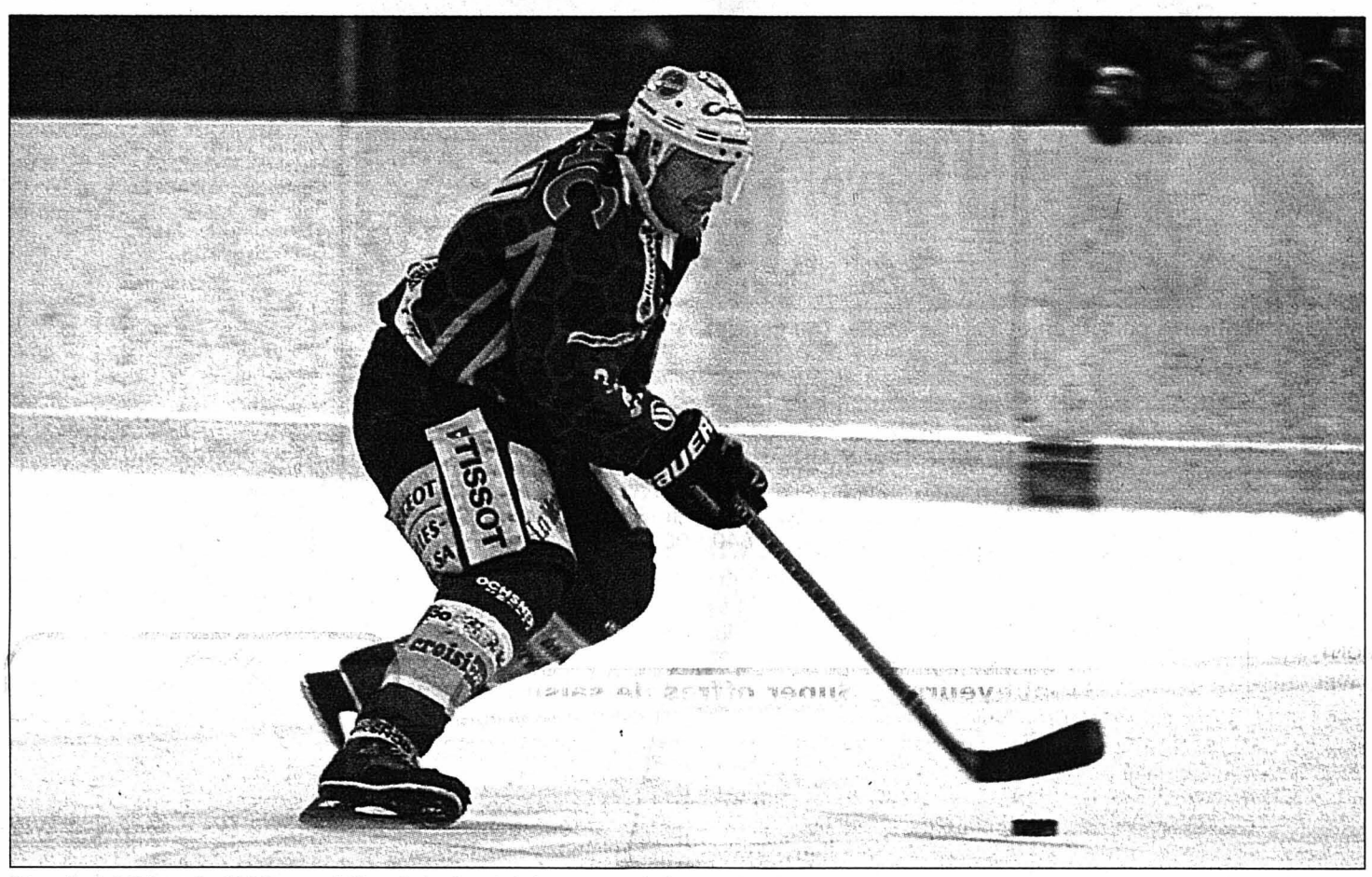
Avec les mêmes

Le Canadien est confiant. *«On joue bien à l'extérieur. On l'a démontré contre Thurgovie et Bâle. Maintenant, il n'y a aucune raison que ça se passe mal à la maison. C'est vrai aussi. Depuis la rencontre face à Viège, nous avons quelque chose à se faire pardonner.»* Comme les entraîneurs affirment qu'il n'existe plus de match facile, Olten sera donc une formation difficile à manœuvrer. *«Certes,* convient le pilote chaux-de-fonnier. *Mais après le premier tour, je possède une idée bien précise de toutes les équipes de la catégorie. Je n'en démords pas. Nous avons les moyens de battre tout le monde.»*

Avant ce rendez-vous, le discours du patron n'est pas très innovant. *«Il s'agira d'évoluer avec de la discipline et respecter les consignes. Donner aussi une intensité au match. Tout ça, nous sommes capables de le faire. On me parle des spectateurs. D'accord. Mais nous également, nous avons besoin de nous rassurer à domicile. Sinon, à quoi cela sert-il d'aller gagner loin de nos bases?»*

Le Québécois apparaît sûr de son coup car il estime que ses protégés n'ont pas encore tout dévoilé les facettes de leur talent. *«Notre marge de progression est bien réelle,* confie-t-il. *Je remarque aussi que nous jouons de plus en plus en équipe. Et ça, c'est un signe qui ne trompe pas.»* Les rares Neuchâtelois à s'être déplacés sur les bords du Rhin ne seront pas surpris ce soir. Pour contrer les Soleurois, il sera en effet fait appel aux mêmes hommes qui ont dominé les Rhénans. *«Tout le monde est compétitif,* se félicite encore Mike Lussier. *Et je me demande bien pourquoi je changerais une équipe qui gagne. Il y a peu de risque pour que l'on sous-estime notre adversaire.»* Juste avant de détourner les talons, le chef martèle à nouveau: *«Non. Il n'y a pas deux poids, ni deux mesures!»*

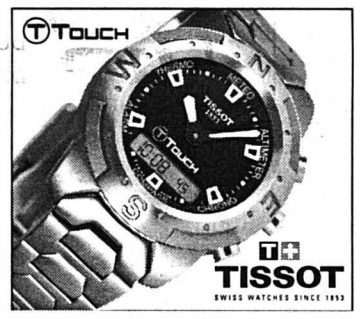
Deux points, plutôt! /GST



Claude Lüthi et le HCC: et si l'on faisait plaisir au public? PHOTO GALLEY

Démission à Sierre

Au lendemain de la défaite concédée devant Ajoie (3-6), Didier Massy, l'entraîneur de Sierre, a démissionné de son poste avec effet immédiat. Le technicien valaisan dirigeait les destinées du club depuis février dernier, lorsqu'il avait succédé à Hans Kossmann. Entraîneur des juniors élite, Egon Locher assurera l'intérim à la bande, ce soir à Genève. Un successeur doit être désigné ces prochains jours. /si



Déclic et émotions

Première ligue ■ *Deux équipes meurtries en quête de rachat*

Sévèrement corrigé à Guin ce week-end (9-2), Neuchâtel YS a une belle occasion de gommer son mauvais départ (aucune victoire en quatre sorties) en accueillant le néo-promu Monthey. *«Cette équipe vient de créer la surprise en battant Tramelan,* rappelle Marc Gaudreault. *Les Valaisans ont soif de points et seront très motivés!»* Pour cette rencontre, le Canadien va *«opérer une certaine sélection»* en laissant au repos Cottier, Wyss et Perregaux (qui sort de l'armée). Balmelli est toujours blessé alors que le gardien Bertolini est incertain. Michael Lühti sera en revanche de la partie. *«On a connu des problèmes de gardien face à Saas Grund et Guin, mais pour le reste, on n'a jamais été largués,* poursuit Marc Gaudreault. *A nous de travailler encore plus fort pour inverser la tendance. On doit aborder ce match sans complexe. Il faudra patiner et mettre beaucoup de vitesse, tout en espérant que le déclic arrive enfin!»*

Gilles Voirol et Franches-Montagnes se doivent de réagir! PHOTO LEUENBERGER

Le plein d'émotions

Coupables d'avoir joué *«sans intensité, sans engagement et sans émotion»* samedi contre Star Lausanne, les Franc-Montagnards devront se reprendre ce soir face à Forward Morges. *«J'attends une réaction,* prévient Eric Morin. *On ne peut pas entamer un match en son milieu et espérer le gagner! Il faudra déborder d'envie, donner beaucoup d'émotions à cette partie et savoir les gérer.»* Le Canadien assure que Forward Morges ne restera pas longtemps concerné par la lutte pour la huitième place, même s'il espère que ce ne sera *«pas contre nous que les Vaudois commenceront à marquer des points!»* Franches-Montagnes sera privé de Theurillat (malade) et Nicolet (blessé), alors que Boillat est incertain. /PTU

DU CÔTÉ DES JUNIORS

Elites A: Uzwil - Kloten 2-6. Davos - Lugano 5-2. Langnau Tigers - ZSC Lions 4-0. Berne - Ambri-Piotta 4-1. Zoug - ZSC Lions 3-1. Ambri-Piotta - Davos 3-0. Berne - Bienne 6-0. Langnau Tigers - Uzwil 2-1. Lugano - Kloten Flyers 5-4.
Classement: 1. Langnau Tigers 12-18. 2. Berne 11-16. 3. Kloten Flyers 11-15. 4. Bienne 11-12. 5. Zoug 8-10. 6. Davos 11-10. 7. Ambri-Piotta 12-9. 8. Lugano 11-8. 9. Uzwil 11-6. 10. ZSC Lions 12-6.

Elites B. Groupe ouest: Langenthal - FR Gottéron 1-7. Sierre - Langenthal 8-1. Sierre - Viège 3-4. FR Gottéron - GE Servette 5-2. Langenthal - Chx-de-Fds 4-4.
Classement: 1. FR Gottéron 8-16. 2. Lausanne 6-10. 3. GE Servette 8-9. 4. Sierre 8-7. 5. Viège 8-6. 6. Ajoie 7-5. 7. Chx-de-Fds 8-4. 8. Langenthal 7-3.

Novices élites: Coire - FR Gottéron 0-6. Davos - Ambri-Piotta 6-3. Chx-de-Fds - Kloten Flyers 1-6. Lausanne - FR Gottéron 4-4. Olten - ZSC Lions 2-8. Berne - Langnau Tigers 4-5. Coire - Chx-de-Fds 7-2. Davos - Thurgovie 4-3.
Classement: 1. ZSC Lions 12-21. 2. Berne 12-20. 3. FR Gottéron 14-17. 4. Lausanne 12-15. 5. Langnau Tigers 13-15. 6. Kloten Flyers 11-14. 7. Olten 13-14. 8. Davos 11-13. 9. Ambri-Piotta 12-6. 10. Chx-de-Fds 13-6. 11. Coire 12-4. 12. Thurgovie 10-0.

Juniors A. Groupe 1: Le Locle - Tramelan-Saint-Imier-Franches-Montagnes 11-4. Singine - Le Locle 4-0.
Classement: 1. Le Locle 6-10. 2. Saint-Imier-Tramelan-Franches-Montagnes 4-8. 3. Singine 5-8. 4. Tramelan-Saint-Imier-Franches-Montagnes 5-4. 5. Fleurier-Couvet-Université 2-2. 6. Delémont 4-2. 7. Mulhouse 5-2. 8. Moutier 5-0.

Minis B. Groupe 1: Les Ponts-de-Martel - Gstaad 15-3.
Classement: 1. Les Ponts-de-Martel 1-2. 2. Nord Vaudois 0-0. 3. Bulle 0-0. 4. EHP Jean Tinguely 0-0. 5. Franches-Montagnes 0-0. 6. Neuchâtel YS 0-0. 7. Saint-Imier-Tramelan 0-0. 8. Gstaad 1-0.

Moskitos A. Top. Groupe 1. Titre: Sierre - GE Servette 2-9. Ajoie - Chx-de-Fds 2-2.
Classement: 1. FR Gottéron 5-10. 2. Sierre 6-9. 3. GE Servette 6-8. 4. Chx-de-Fds 6-7. 5. Lausanne 6-5. 6. Ajoie 5-3. 7. Neuchâtel YS 4-0. 8. Star LS 4-0.

Moskitos A. Groupe 2: Nord Vaudois - EHP Jean Tinguely 11-3. Prilly - Singine 3-11. Saint-Imier-Tramelan - Prilly 16-0.
Classement: 1. Saint-Imier-Tramelan 3-6. 2. Meyrin-GE Servette 2-4. 3. Nord Vaudois 3-4. 4. Singine 2-2. 5. EHP Jean Tinguely 3-2. 6. Meyrin-GE Servette 1-0. 7. Prilly 4-0.

Novices A: Groupe 1: Singine - Fleurier 1-5. Ajoie - Singine 5-14.
Classement: 1. Fleurier 2-4. 2. Le Locle 1-2. 3. Les Ponts-de-Martel 2-2. 4. Singine 2-2. 5. Nord Vaudois 2-2. 6. Tramelan 3-2. 7. Ajoie 2-0.

Novices Top. Groupe 1: Monthey - Star LS 7-2. GE Servette-Meyrin - Viège 7-0. Franches-Montagnes - Ajoie 3-11. Neuchâtel YS - Sion 6-2.
Classement: GE Servette-Meyrin 5-10. 2. Ajoie 6-10. 3. Sierre 6-8. 4. Viège 6-8. 5. Neuchâtel YS 5-6. 6. Monthey 5-4. 7. Franches-Montagnes 5-2. 8. Star Lausanne 6-2. 9. Sion 6-0. /réd.

SANS-GRADE

QUATRIÈME LIGUE, GROUPE 9B

Val-de-Ruz - Couvet II	4-3
Star-Mont. II - Sarine-Fr	1-19
Pts-de-Martel II - La Glane	1-11
Serrières-P. - Gurmels	3-3

Classement

1. Sarine-Fr	1	1	0	0	19-1	2
2. La Glane	1	1	0	0	11-1	2
3. Val-de-Ruz	1	1	0	0	4-3	2
4. Serrières-P.	1	0	1	0	3-3	1
5. Gurmels	1	0	1	0	3-3	1
6. Marly-Knights	0	0	0	0	0-0	0
7. Gstaad	0	0	0	0	0-0	0
8. Vannerie 90	0	0	0	0	0-0	0
9. Couvet II	1	0	0	1	3-4	0
10. Pts-de-Martel II	1	0	0	1	1-11	0
11. Star-Mont. II	1	0	0	1	1-19	0

BANCO JASS

♥ 6, 8, A
♣ 8, R, A
♦ 8, 10
♠ 10, V, R, A

Condamnés à vaincre

Football ■ *Lyon et Lille doivent s'imposer face à Barcelone et La Corogne pour espérer revenir en deuxième semaine*

Pour entretenir l'espoir d'une qualification pour la seconde phase de la Ligue des champions, Lyon et Lille sont condamnés à vaincre deux grands clubs espagnols, Barcelone à Gerland et La Corogne. Privé d'Anderson, Lyon devra réaliser une grande performance face à aux Catalans – qui n'ont besoin que d'un point pour se qualifier. Dans le groupe G, Lille va au-devant d'une mission pratiquement impossible. Leader de la Liga et premier du groupe, La Corogne est actuellement dans une forme resplendissante. Manchester United, lui, va tout faire pour effacer son faux pas de la semaine passée face à La Corogne.

Dans le groupe E, la Juventus, qui reste sur quatre matches nuls consécutifs, aura sa qualification en poche si elle s'impose face à Porto. Une mission dans les cordes des «Bianconeri» d'autant que les Lusitaniens, battus pour la première fois depuis trois ans à domicile en championnat par Belenenses, ne se présentent pas dans les meilleures conditions. Une défaite portugaise ferait les affaires du Celtic Glasgow si celui s'imposait à Rosenborg. Dans le groupe H, la messe est pratiquement dite puisque le Sparta Prague, assuré de sa qualification, va tranquillement défier le Spartak à Moscou, tandis que le Bayern Munich, tenant du titre, n'a besoin que d'un match nul face à Feyenoord pour passer en seconde phase. /si

Mission périlleuse pour Lyon et Patrick Müller (au centre). *PHOTO A-LAFARGUE*

ÀL'AFFICHE

LIGUE DES CHAMPIONS, PHASE PRÉLIMINAIRE

GROUPE E

Ce soir
20.45 Juventus - Porto
Rosenborg - Celtic Glasgow

Classement

1. Juventus	4	2	2	0	5-3	8
2. Porto	4	2	1	1	5-2	7
3. Celtic Glasgow	4	2	0	2	4-6	6
4. Rosenborg	4	0	1	3	2-5	1

GROUPE A

Demain
20.45 Anderlecht - Lok. Moscou
Real Madrid - AS Roma

Classement

1. Real Madrid	4	4	0	0	12-2	12
2. AS Roma	4	2	1	1	4-3	7
3. Anderlecht	4	0	2	2	2-7	2
4. Lok. Moscou	4	0	1	3	2-8	1

GROUPE F

Ce soir
20.45 Fenerbahce - B. Leverkusen
Lyon - Barcelone

Classement

1. Barcelone	4	3	0	1	8-3	9
2. B. Leverkusen	4	3	0	1	6-4	9
3. Lyon	4	2	0	2	4-4	6
4. Fenerbahce	4	0	0	4	2-9	0

GROUPE B

Demain
20.45 Boavista - Liverpool
B. Dortmund - D. Kiev

Classement

1. Liverpool	4	2	2	0	4-2	8
2. Boavista	4	2	1	1	7-5	7
3. B. Dortmund	4	1	2	1	5-5	5
4. Dynamo Kiev	4	0	1	3	4-8	1

GROUPE G

Ce soir
20.45 La Corogne - Lille
Manchester U. - Olympiakos

Classement

1. La Corogne	4	2	2	0	8-6	8
2. Manchester U.	4	2	0	2	6-5	6
3. Lille	4	1	1	2	5-5	4
4. Olympiakos	4	1	1	2	5-8	4

GROUPE C

Demain
20.45 Arsenal - Majorque
Panathinaikos - Schalke 04

Classement

1. Panathinaikos	4	3	0	1	6-2	9
2. Arsenal	4	2	0	2	5-5	6
3. Majorque	4	2	0	2	2-6	6
4. Schalke 04	4	1	0	3	6-6	3

GROUPE H

Ce soir
18.00 Sp. Moscou - Sp. Prague
20.45 B. Munich - Feyenoord

Classement

1. Sparta Prague	4	3	1	0	8- 0	10
2. Bayern Munich	4	2	2	0	10- 4	8
3. Feyenoord	4	0	2	2	4-10	2
4. Sp. Moscou	4	0	1	3	4-12	1

GROUPE D

Demain
20.45 Lazio - Galatasaray
PSV Eindhoven - Nantes

Classement

1. Nantes	4	2	1	1	7-3	7
2. Galatasaray	4	2	1	1	3-3	7
3. PSV Eindhoven	4	2	0	2	6-7	6
4. Lazio	4	1	0	3	3-6	3

EN BREF

TENNIS ■ **Succès de Schnyder.** Patty Schnyder (WTA 49) a franchi le cap du premier tour du tournoi WTA de Luxembourg (170.000 dollars) en s'imposant 7-6 (9-7) 6-0 face à l'Espagnole Gala Léon Garcia. Au prochain tour, la Bâloise affrontera la Sud-Africaine Amanda Coetzer (WTA 17), tête de série No 3. /si

CYCLISME ■ **Seize équipes qualifiées.** Une seule équipe française, Cofidis, figure dans la liste des seize équipes qualifiées d'office pour le Tour de France 2002 qui comprend cinq groupes italiens (Fassa Bortolo, Mapei, Alessio, Lampre, Tacconi), quatre espagnols (iBanesto.com, Once, Kelme, Euskaltel), deux belges (Lotto, Domo), un allemand (Telekom), un hollandais (Rabobank), un américain (US Postal) et un danois (CSC). Le plateau de 21 équipes sera complété courant 2002 par cinq invitations. /si

Trois renforts. Le Suisse Sven Montgomery (25 ans, ex-Française des Jeux), l'Ukrainien Serhiy Honchar (31 ans) et l'Italien Gianni Faresin (36 ans) sont les trois principaux renforts du groupe italien Fassa Bortolo. /si

Simoni chez Saeco. Gilberto Simoni (30 ans, vainqueur du dernier Giro, a signé un contrat de deux ans en faveur de l'équipe Saeco. Simoni est cinquième au classement mondial. /si

Erik Zabel honoré. L'Allemand a fini la saison au rang de No 1 mondial au classement de l'UCI. Classement final: 1. Zabel (All-2387). 2. Dekker (Ho-2026). 3. Rebellin (It-1977). 4. Armstrong (EU-1713). 5. Simoni (It-1680). 6. Ullrich (All-1644). Puis les Suisses: 19. B. Zberg 957. 30. Camenzind 843. 56. M. Zberg 672. 130. Montgomery 363. 141. Zülle 336. 142. Jeker 335. 166. Dufaux. /si

La meilleure équipe. Fassa Bortolo est le meilleur groupe sportif 2001 au yeux de l'UCI. Classement D1: 1. Fassa Bortolo (It-7932 points). 2. Telekom (All-7205. 3. Rabobank (Ho-7168). 4. Mapei (It-6775). 5. Lotto (Be-6384). /si

PMUR

Demain à Lyon
Prix Aujourd'hui en France, Geny-Courses-RTL (attelé, Réunion 1, course 1, 2825 m, 13 h 45)

Cliquez aussi sur www.longuesoreilles.ch

Seule la liste officielle du PMU fait foi

Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.
1 -Grain-De-Café	2825	L. Denis	L. Denis		7a0a6a
2 Igor-De-Loumade	2825	P. Levesque	P. Levesque		6a4a1a
3 Indy-De-Vive	2825	G. Verva	P. Verva		1a1a8a
4 Hadriana	2825	A. Roussel	A. Roussel		7a0a8a
5 Ipsos-De-Montfort	2825	J. Bazire	S. Guarato		2a3a1a
6 Eden-De-Riva	2825	V. Goetz	V. Goetz		Dm9a1a
7 Fou-Du-Chêne	2825	D. Locqueneux	H. Daougabel		3a9a30
8 Franciscaine	2825	A. Laurent	A. Laurent		3a0a3a
9 Hello-Barbes	2825	C. Bigeon	C. Bigeon		1a2a9a
10 Goutte-De-Tonnerre	2825	Y. Dreux	P. Hawas		9a0a1a
11 Grand-Frisson	2850	P. Callier	X. Fontaine		9a6a7a
12 Erquy-De-Vive	2850	C. Rouchouze	J. Monier		Da8a0a
13 Duck-De-La-Saussey	2850	E. Beaudoux	E. Beaudoux		0a4a3a
14 Ivulcania	2850	P. Ferre	P. Ferre		5aDa7a
15 Hirosaka	2850	N. Roussel	A. Roussel		8aDa1a
16 Eckmuhl-Vro	2850	P. Vercruysse	J. Peupion		0a0a0a
17 El-Pedro	2850	N. Ensch	G. Charbonnel		8a8a2a
18 Glaxo-Du-Comtal	2875	S. Peltier	J. Monier		7a0a0a
19 Faro-Du-Houlbet	2875	M. Lenoir	M. Lenoir		1a4aDa

NON REÇU

NOTRE OPINION

5 - Va lutter pour la victoire.
3 - En grande forme actuellement.
9 - A retenir en priorité.
2 - Apprécie les longues distances.
10 - Peut prendre un accessit.
14 - Pourrait se réveiller.
15 - Elle pourrait se réveiller.
8 - Plus placée que gagnante.

LES REMPLAÇANTS:
6 - Ne représente qu'un outsider.
7 - Une cinquième place n'est pas impossible.

Notre jeu
5*
3*
9*
2
10
14
15
8
*Bases
Coup de poker
14
Au 2/4
5 - 3
Au tiercé pour 17 fr
5 - 9 - X

Le gros lot
9
6
5
18
7
8
1
11

DU CÔTÉ DES JUNIORS

M17: Lucerne - Aarau 2-1. Young Boys - Winterthour 3-0. Lugano - Team Liechtenstein 2-1. St-Gall - Neuchâtel Xamax 4-2. Sion - Zurich 3-1. Bâle - Servette 3-3.
Classement: 1. Grasshopper 8-17. 2. Servette 8-16. 3. Lucerne 9-15 (10-8). 4. Bâle 9-15 (22-23). 5. St-Gall 8-13 (16-16). 6. Zurich 9-13 (15-13). 7. Lugano 9-12 (10- 8). 8. Winterthour 9-12 (22-18). 9. Young Boys 8-11 (22-18). 10. Lausanne 8-11 (15-13). 11. Sion 9-11 (18-17). 12. Aarau 9-10. 13. Team Liechtenstein 8-5. 14. Neuchâtel Xamax 9-3.
M15. Groupe 1: Fribourg - Sion 0-3. Yverdon - Bâle 4-6. Vevey - Team Jura 2-1. Lausanne - Concordia 2-0. Bienne - Etoile Carouge 0-3. Thoune - Servette 1-2. Young Boys - Neuchâtel Xamax 3-1.
Classement: 1. Young Boys 9-25 (30-5). 2. Lausanne 9-25 (32-11). 3. Servette 9-21. 4. Bâle 9-20. 5. Sion 9-18. 6. Etoile Carouge 7-12. 7. Concordia 8-11. 8. Neuchâtel Xamax 9-10 (17-16). 9. Yverdon 9-10 (19-27). 10. Thoune 9-9. 11. Vevey 8-6. 12. Fribourg 9-4 (14-20). 13. Bienne 9-4 (8-39). 14. Team Jura 9-3.
M14. Groupe 1: Etoile Carouge - Fribourg 2-1.
Classement: 1. Servette 6-18. 2. Lausanne 5-12. 3. Fribourg 7-11. 4. Etoile Carouge 5-10 (8-4). 5. Yverdon 6-10 (8-5). 6. Montreux 6-9. 7. Sion 6-7. 8. Neuchâtel Xamax 6-6. 9. Bienne 6-5. 10. Team Jura 7-4. 11. Meyrin 6-3./si

INTERS A, GROUPE 7

Marin - Marly	1-4
Yverdon - Vevey	0-1
Châtel-St-Denis - Le Locle	2-1
Bulle - Malley	0-4
Chx-de-Fds - Stade-LS	1-1
Guin - Renens	5-1

Classement

1. Vevey	9	7	0	2	33-7	21
2. Chx-de-Fds	8	6	1	1	16-10	19
3. Stade-LS	8	5	2	1	33-16	17
4. Renens	9	5	2	2	28-16	17
5. Guin	8	5	1	2	22-13	16
6. Marly	7	4	0	3	10-11	12
7. Malley	8	4	0	4	24-21	12
8. Châtel-St-Denis	8	3	1	4	13-12	10
9. Bulle	9	2	4	3	17-16	10
10. Yverdon	7	3	0	4	16-12	9
11. F'melon	7	1	0	6	16-54	3
12. Le Locle	7	0	1	6	8-21	1
13. Marin	7	0	0	7	4-31	0

INTERS B, GROUPE 7

Le Locle - Fribourg	0-4
NE Xamax - Bulle	1-1
Guin - Beauregard	1-4
S. Nyonnais - Fribourg	2-3
Basse-Broye - La Sarraz-E.	10-3
La Sallaz - Yverdon	1-5

Classement

1. Yverdon	9	7	1	1	35-16	22
2. Fribourg	9	7	1	1	27-9	22
3. Marly	7	6	1	0	34-6	19
4. Bulle	8	5	2	1	27-5	17
5. La Sallaz	8	4	2	2	18-19	14
6. S. Nyonnais	8	4	0	4	31-21	12
7. Beauregard	8	3	3	2	17-8	12
8. NE Xamax	8	2	2	4	11-18	8
9. Basse-Broye	9	2	2	5	21-38	8
10. Guin	9	2	0	7	21-33	6
11. Chx-de-Fds	8	1	2	5	15-23	5
12. Le Locle	7	1	0	6	7-41	3
13. La Sarraz-E.	8	0	2	6	9-36	2

JUNIORS A

Hauterive - Deportivo	4-2
Audax-Friùl - Saint-Imier	2-4
Cortaillod - Boudry	3-5
Chx-de-Fds - Auvernier	3-3

Classement

1. Boudry	7	6	0	1	41-9	18
2. Cortaillod	6	5	0	1	29-6	15
3. Deportivo	8	5	0	3	24-16	15
4. Colombier	6	4	0	2	25-12	12
5. Hauterive	6	3	2	1	28-13	11
6. Saint-Imier	7	3	1	3	20-20	10
7. Peseux Com.	6	2	2	2	19-22	8
8. Auvernier	7	2	2	3	24-22	8
9. Chx-de-Fds	7	1	2	4	18-26	5
10. Audax-Friùl	8	1	1	6	13-32	4
11. Le Landeron	6	0	0	6	1-64	0

JUNIORS B, GROUPE 1

F'melon - Le Parc	1-2
Les Bois - Colombier	7-3
Peseux Com. - Béroche-G.	4-4

Classement

1. Les Bois	8	5	2	1	30-16	17
2. Béroche-G.	7	4	3	0	25-11	15
3. Peseux Com.	8	4	2	2	35-26	14
4. F'melon	7	3	1	3	16-14	10
5. Le Parc	7	2	1	4	15-22	7
6. Chx-de-Fds	6	2	0	4	12-23	6
7. Colombier	7	0	1	6	18-39	1

GROUPE 2

Audax-Friul - Saint-Blaise	4-0
Couvet - Etoile	2-11

Classement

1. Audax-Friul	8	7	1	0	52-11	22
2. Saint-Blaise	8	5	1	2	47-18	16
3. Etoile	7	4	0	3	30-18	12
4. Bôle	7	3	0	4	26-21	9
5. Corcelles	5	2	0	3	20-12	6
6. Le Locle	5	2	0	3	16-22	6
7. Couvet	8	0	0	8	9-98	0

GROUPE 3

Dombresson - Superga	3-4
Cornaux - Sonvilier	6-7

Classement

1. Cornaux	4	3	0	1	25-13	9
2. Sonvilier	5	3	0	2	23-22	9
3. Marin	3	2	0	1	10-8	6
4. Hauterive	5	2	0	3	20-18	6
5. Dombresson	5	2	0	3	14-18	6
6. Superga	4	1	0	3	6-19	3

JUNIORS C, GROUPE 1

Bevaix - NE Xamax	2-4
Le Locle - Saint-Imier	5-1

Classement

1. Saint-Imier	7	4	1	2	45-26	13
2. Le Locle	6	3	2	1	35-14	11
3. NE Xamax	7	3	2	2	49-17	11
4. Bevaix	7	3	2	2	22-11	11
5. Hauterive	5	2	1	2	43-16	7
6. Kosova	6	0	0	6	0-110	0

GROUPE 2

Couvet - Colombier	6-1
Etoile - Le Parc	12-2

Classement

1. Couvet	5	5	0	0	58-2	15
2. Etoile	5	4	0	1	26-20	12
3. Colombier	6	3	0	3	47-25	9
4. Boudry	4	0	1	3	8-45	1
5. Le Parc	6	0	1	5	17-64	1

GROUPE 3

Le Locle II - Deportivo	1-4

Classement

1. Deportivo	6	5	1	0	26-8	16
2. Saint-Blaise	4	2	2	0	16-10	8
3. Corcelles	4	2	0	2	11-14	6
4. Le Locle II	4	0	1	3	13-21	1
5. Peseux Com.	4	0	0	4	2-15	0

GROUPE 4

Floria - Fleurier	6-0

Classement

1. Chx-de-Fds	5	5	0	0	40-3	15
2. F'melon	4	3	0	1	22-16	9
3. Dombress.	5	2	1	2	25-21	7
4. Floria	7	2	0	5	28-41	6
5. Les Brenets	5	1	1	3	17-36	4
6. Fleurier	4	1	0	3	11-26	3

GROUPE 5

Cornaux - Marin	11-0
Audax-Friul - NE Xamax II	2-1
Auvernier - Le Landeron	0-3

Classement

1. Cornaux	7	7	0	0	52-13	21
2. Le Landeron	7	3	1	3	36-30	10
3. Audax-Friul	7	3	1	3	23-22	10
4. NE Xamax II	5	3	0	2	31-15	9
5. Marin	5	1	0	4	13-31	3
6. Auvernier	5	0	0	5	2-46	0

TOUS AZIMUTS

Strachan désigné. Gordon Strachan (44 ans) a été nommé entraîneur de Southampton. Ancien coach de Coventry (D2), l'ancien international écossais remplace Stuart Gray, limogé dimanche pour manque de résultats. /si

Réclamation refusée. La Fédération iranienne, qui avait déposé réclamation sur l'inégibilité de certains joueurs bahreinis après le match Bahreïn - Iran des éliminatoires zone Asie de la Coupe du monde 2002, a été déboutée par la Fédération internationale. La Fédération iranienne avait déposé une réclamation visant à obtenir le gain sur tapis vert de ce match, estimant que certains bahreinis étaient sous le coup de suspension après plusieurs avertissements. Le Bahreïn s'était imposé 3-1, privant l'Iran d'une qualification directe pour la phase finale de la Coupe du monde 2002. /si

Simonsen pour Philipp. Sélectionneur du Luxembourg depuis 17 ans, Paul Philipp sera remplacé par le Danois Allan Simonsen (48 ans), ancien coach des Iles Féroé, dès le 1er novembre. L'ex-international danois a passé huit saisons à la tête de l'équipe insulaire. /si

Sacré carton! Dames. Première ligue: Etoile-Sporting - Worb 2-3 (buts de Veya et Monnin). Deuxième ligue: Neuchâtel Xamax - Couvet 9-1. /réd.

La dernière chance

Tennis ■ *Roger Federer devra réaliser un sans-faute à Bâle (puis à Paris-Bercy) pour se qualifier pour le Masters*

Incapable encore de gagner un match cet automne en indoor, Gustavo Kuerten, triple champion de Roland-Garros, ne sera toutefois pas le favori des Davidoff Swiss Indoors (un million de dollars), qui débutent aujourd'hui à Bâle. Ce statut revient à Tim Henman (No 2), vainqueur en 1998 et finaliste en 1999, et au gagnant d'un quart de finale qui pourrait valoir le détour s'il oppose, comme la logique le voudrait, Roger Federer (No 4) à Andy Roddick (No 6). Le prodige américain avait pu mesurer en début d'année à l'occasion du premier tour de la Coupe Davis l'état de grâce qui anime Roger Federer quand il évolue à la Halle St-Jacques.

Finaliste du tournoi l'an dernier face au Suédois Thomas Enqvist, «Rodgeur» fut, en février, le héros de la rencontre contre les Etats-Unis. Le Bâlois doit impérativement évoluer dans le même registre pour avoir une chance de disputer le Masters. Douzième au classement de la Race avec 325 points, il ne marquera que 138 points s'il s'impose tant à Bâle qu'à Bercy. Sixième du classement avec 483 points, Yevgeny Kafelnikov est déjà hors d'atteinte.

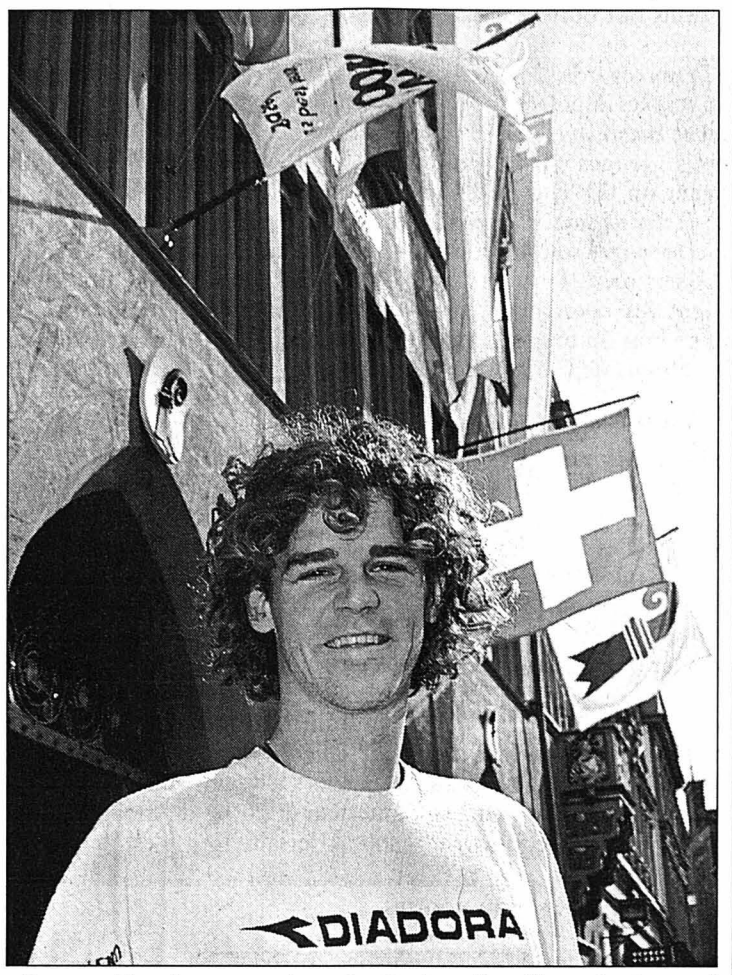
Une seule place...

Le Russe n'est toutefois pas encore mathématiquement qualifié pour Sydney comme le sont Kuerten, Lleyton Hewitt, Agassi, Patrick Rafter et Juan Carlos Ferrero. Comme une place est acquise à Goran Ivanisevic après son titre à Wimbledon, un seul ticket est encore disponible. Pour l'instant, l'heureux élu s'appelle Tommy Haas. L'Allemand, qui vient de remporter les titres à Vienne et à Stuttgart, devance Federer de 85 points.

Un premier tour face à Albert Costa (ATP 34) et un huitième de finale contre le Belge Xavier Malisse (ATP 39), qu'il a battu cette année à Wimbledon, devraient permettre à Federer de monter tranquillement en puissance avant le choc contre Roddick. George Bastl (ATP 119) est l'autre Suisse qui figure dans le haut du tableau. Le Vaudois affrontera Jan-Michael Gambill (No 8).

Dans le bas du tableau, qui semble promis à Tim Henman, Michel Kratochvil (ATP 42) et Marc Rosset (ATP 90) affronteront deux Espagnols. Le Bernois sera opposé à Albert Portas (ATP 24), qu'il a battu ce printemps à Barcelone. Après avoir gagné le match «aller» sur terre battue, on voit mal comment Kratochvil pourrait perdre le «retour» en indoor. Marc Rosset (ATP 90), lui aussi, possède quelques atouts dans sa manche. Le Genevois croisera le fer contre une vieille connaissance, Alex Corretja (No 3). Il a certes perdu à huit reprises contre le Catalan, mais il l'a battu lors des rencontres qui les ont opposés en indoor, à Paris-Bercy en 1996 et 1999.

Le Genevois cherchera à honorer la wild-card que Roger Brennwald lui a accordée de mauvaise grâce et, surtout, à défendre son classement. Rosset perdra ces prochaines semaines les points qui avaient récompensé l'an dernier sa demi-finale de Moscou et son huitième de Paris-Bercy... /si



«Guga» Kuerten sera la principale attraction du tournoi bâlois. *PHOTO KEYSTONE*

Bader et Glauser vainqueurs

Course à pied ■ *Peu de monde au Tour de Cornaux, mais de belles performances à relever*

Une centaine de participants, seulement, à la 16e édition du Tour de Cornaux. Heure trop matinale? Concurrence du marathon de Lausanne? Simone Bader s'est de suite mise en évidence. Seules, Martine Dupan et Chantale Studer n'ont pas été trop distancées. Du côté masculin, Fabrice Salsetti est parvenu à tenir tête à François Glauser. Et de 10 secondes après deux kilomètres, son retard est passé finalement à 41 secondes. Le marathon de Berlin encore un peu dans les jambes, Yvain Jeanneret a dû se contenter du troisième rang. Le meilleur vétéran a été Thierry Perret auteur du cinquième meilleur chrono, précédant Joao Da Silva de cinq secondes et Patrick Vauthier de 13 secondes. Dans la lutte de la catégorie messieurs IV (1942-1951), Claudy Rosat s'est à nouveau imposé, cette fois-ci devant le valeureux Gérard Morard, à trois secondes, alors que Claude Doerfliger, qui a également couru à Berlin, a concédé 22 secondes. Chez les juniors, par leur victoire, Natacha Monnet et David Perrin ont consolidé ainsi leur position de leader du championnat. De même que Tiffany Langel, Audrey Virgilio et Théophile Puemi pour le compte de la Coupe Jeunes Foulées.

Prochaine et ultime manche du championnat neuchâtelois des courses hors-stade à La Neuveville, le 24 novembre, avec un contre-la-montre toujours très spectaculaire.

Championnat des courses neuchâteloises — Hors stade

Classements

Minimes filles: 1. Jeanne Santoli (Noiraigue).
Minimes garçons: 1. Arnaud Puemi (Hauterive).
Filles C: 1. Jocelyne Hostettler (La Chaux-de-Fonds). 2. Sophie Gnaegi (Corcelles). 3. Mélissa Kull (Cornaux).
Garçons C: 1. Théophile Puemi (Boudry). 2. Loïc Botteron (Corcelles). 3. Robin Santoli (Noiraigue).
Filles B: 1. Tiffany Langel (La Sagne) 3'29"47. 2. Barbara Dell'Atti (Le Locle) 3'38"60. 3. Stéphanie Kull (Cornaux) 3'45"60.
Garçons B: 1. Julien Mourot (Corcelles) 3'36"99. 2. Sébastien Wüthrich (Le Locle) 3'43"05. 3. Daniel Hostettler (La Chaux-de-Fonds) 3'47"17.
Filles A: 1. Audrey Virgilio (Fleurier) 3'23"13. 2. Malika Jeanneret (Le Locle) 3'31"73. 3. Morgane Mella (Areuse) 3'51"25.
Garçons A: 1. Damiano Ciaccio (La Chaux-de-Fonds) 3'21"76. 2. Anthony Wüthrich (Le Locle) 3'36"14. 3. Dimitri Giani (Neuchâtel) 4'04"79.
Cadets B: 1. Geoffrey Décrevel (Cornaux) 3'28"15.
Cadettes A: 1. Natacha Monnet (La Chaux-de-Fonds) 10'58"57.
Cadets A: 1. Emelien Schaller (Le Locle) 9'14"45.
Juniors: 1. David Perrin (La Chaux-de-Fonds) 18'46"56. 2. David Matthey (Le Locle) 19'34"37. 3. Patrick Barreto (Neuchâtel) 19'39"09.
Populaires dames: 1. Melinda Casado (Couvet) 27'57"56.
Populaires messieurs: 1. Philippe Ruedin (Grandevent) 19'29"27.
Elites dames: 1. Simone Bader (Le Landeron) 33'23"62. 2. Chantal Studer (Corcelles) 35'29"39. 3. Aline Leuba (La Côte-aux-Fées) 36'23"66.
Elites messieurs: 1. François Glauser (Montmollin) 26'41"22. 2. Fabrice Salsetti (Delémont) 27'22"58. 3. Yvain Jeanneret (Le Locle) 28'06"01. 4. Vincent Parisot (Le Locle) 29'43"15. 3. Olivier Ruembeli (Savagnier) 30'19"76. 6. Jacques Langel (La Sagne) 30'25"90.
Vétérans I dames: 1. Martine Dupan (Le Locle) 34'45"82.
Vétérans I messieurs: 1. Thierry Perret (Le Locle) 29'58"84. 2. Joao Da Silva (Cressier) 30'03"95. 3. Patrick Vauthier (Les Vieux-Prés) 30'11"53.
Vétérans II dames: 1. Silvana Ferrari (Couvet) 38'02"03.
Vétérans II messieurs: 1. Claudy Rosat (La Brévine) 30'09"17. 2. Gérard Morard (Neuchâtel) 30'12"53. 3. Claude Doerfliger (Corcelles) 30'31"57.
Walking: 1. Christian Jubin (Le Locle) 41'29"34.
Triathlon (1992 et plus jeunes): 1. Dimitri Jeanneret (Cressier)-Laeila Boscoe (Cressier)-Line Matthey (Cornaux).
Triathlon (1987-91): 1. Kevin Boscoe (Cressier)-Valentin Jeanrenod (Cressier)-Alexi Robert (Cressier).
Triathlon (1 adulte + 2 enfants): 1. Jacques Langel (La Sagne)-Sunny Langel (La Sagne)-Tiffany Langel (La Sagne). /ALF

BADMINTON

Match au sommet

Quatre matches, autant de victoires, deux unités égarées: le parcours des champions de Suisse en titre frise la perfection. Le nouvel entraîneur-joueur, Pavel Uvarov, fait l'unanimité. Maria Kasakova et Slava Vorobiev, les deux nouvelles recrues étrangères du BCC, répondent à l'attente et les «p'tits nouveaux», Xavier Voirol et Jessica Hitz, continuent à progresser. Ce soir, à 19 h 30, les Chaux-de-Fonniers affrontent Tavel en terre fribourgeoise. Un déplacement qui s'apparentera à tout sauf à une formalité.

Tavel, après un départ très moyen, est monté en régime. Jugez plutôt: succès 5-3 contre Thurgovie, 8-0 face à Uzwil et 7-1 contre Adliswil! Avec 12 unités, Tavel pointe en deuxième position au classement, à deux longueurs du BCC. Les Fribourgeois n'ont aucune «star» mais sont très homogènes. Redoutables dans les doubles, ils peuvent également se vanter d'avoir l'un des meilleurs contingents féminins de LNA avec la Russe Anna Larchenko et les sœurs Fabienne et Judith Baumeyer, finalistes ce week-end en double au tournoi européen de Ljubljana.

En LNB, en revanche, le chemin de croix se poursuit pour les Chaux-de-Fonniers. Le BCC s'est lourdement incliné par deux fois ce week-end. Samedi, Tavel l'a emporté 7-1. Le lendemain, Bulle n'a pas laissé le moindre point à Myriam Césari et consorts. /VCO

VOLLEYBALL

PREMIÈRE LIGUE FÉMININE

NUC - LANGENTHAL 2-3

Le premier set a tourné en faveur du NUC, Langenthal n'étant pas encore entrés dans le match. Les Alémaniques ont vite su se reprendre grâce à leur bloc infaillible. La suite fut un combat acharné. La volonté du NUC n'a pas suffi pour remporter le deuxième set. Durant le troisième set, les Romandes ont réussi à devancer leurs adversaires en marquant six points d'affilées. Cet écart se ressera rapidement mais le NUC demeura en tête et remporta cette manche. Grâce à sa défense, Langenthal mena le jeu pendant le quatrième set, qu'il remporta, envoyant tout le monde au tie-break. A 11-14, le NUC n'a malheureusement pas réussi à remonter le score.

NUC: Romano, Veilleux, Robbiani, Baurand, Terraz, Coureau, Wenger, Kennedy. /NUC

OBERDIESSBACH - LA SUZE 3-1 (25-21 25-23 16-25 25-18)

Les deux équipes ont commis beaucoup d'erreurs en début de rencontre, mais la qualité du jeu s'est ensuite améliorée. Le bloc jurassien ne fut toutefois pas assez performant et les attaques trop imprécises pour inquiéter les Bernoises. En se montrant agressives au filet, les joueuses locales ont remporté les deux premières manches sur le fil, avant de prendre l'eau dans la troisième. La réception jurassienne flancha ensuite dans le quatrième set, l'écart se creusant rapidement.

La Suze: Castelberg, Belgrado, Lovis, Portmann, Henggi, Mac, Laux, Schönenberger. /SUZ

PREMIÈRE LIGUE MASCULINE

ÉTOILE GE - COLOMBIER 1-3 (18-25 24-26 25-23 23-25)

Un premier set mené tambour battant pouvait faire penser que Colombier se dirigeait vers une victoire facile. Mais dès la deuxième manche, le jeu des visiteurs commença à s'effilocher. Mais l'entrée de Pellanda, avec sa force de frappe et son excellent service, permit aux Neuchâtelois de passer l'épaule. Troisième set quasiment identique, avec un réveil trop tardif (24-19) pour espérer conclure la partie. C'est avec les tripes que Colombier parvint finalement à faire tomber deux points de plus dans son escarcelle. Durant ce quatrième set, Ballif, passablement sollicité, céda sa place au jeune et prometteur Lionel Loffel (14 ans), qui démontra que sa place dans le contingent de la première équipe était totalement justifiée. Reste maintenant une semaine pour retirer les semelles de plombs, si handicapantes en défenses, avant d'affronter le LUC...

Colombier: Bruschweiler, Ballif, Di Chello, Donner, Flückiger, Jeanbourquin, Müller, Loeffel, Finger, Pellanda, Bordoni. /PBO

TGV-87 - MURISTALDEN 2-3 (15-25 26-24 25-19 24-26 8-15)

Ce deuxième échec n'a rien de dramatique, car il a démontré que TGV-87 possède un bon potentiel, qui ne demande qu'à être mieux exploité. Pour cela, les Tramelots devront encore travailler leur condition physique et surtout leurs automatismes. Mauvais dans le premier set, TGV-87 s'est bien repris par la suite, pour présenter un jeu aussi puissant que précis. Suffisant pour presser son adversaire et le déborder. Mais c'est en défense, avec la présence du jeune Maire efficace, que la satisfaction est venue. Dommage cependant que Cartilier se soit gravement blessé et que la réception jurassienne ait cédé au plus mauvais moment.

TGV-87: Schnyder, Gyger, Cartilier, Chevillat, Moni Bidin, Oberli, Von der Weid, Von Niederhäusern, Maire, Pacheco. /FFR

FRANCHES-MONTAGNES - GELTERKINDEN 1-3 (20-25 16-25 25-21 13-25)

La pression mise au service a permis aux Jurassiens de mener au début du premier set, avant de subir la remontée d'un Gelterkinden plus agressif dans ses attaques et ses blocs. Dans la deuxième manche, après un mauvais départ, les Taignons sont revenus à la marque pendant quelques instants. Se relâchant ensuite dans tous les secteurs de jeu, ils ont laissé leur adversaire, plus constant, remporter le set. Grâce à de bons services, soutenus par des attaques percutantes bien distribuées, VFM a ravi son public en remportant la troisième manche, avant de s'effondrer dans la dernière.

Franches-Montagnes: Buhlmann, Cuenin, Delémont, Farine, Grellier, Mailhot, J. Martinoli, B. Monnin, C. Monnin. /CGR

BASKETBALL

PREMIÈRE LIGUE FÉMININE

UNIVERSITÉ - PRILLY 73-31 (40-12)

A la suite de leur belle performance collective contre Bulle, les Neuchâteloises étaient mentalement prêtes à affronter l'une des quatre premières équipes de leur groupe. Très vite et avec la plus réjouissante surprise, elles constatèrent que la résistance vaudoise n'était pas celle à laquelle elles s'attendaient. Elles privilégièrent donc le jeu intérieur, ce qui amena Prilly à commettre de nombreuses fautes personnelles et le força à assouplir sa défense déjà peu rigoureuse. La rencontre s'acheva après un festival de paniers.

Université: Donnet-Money (4), Perez (10), Studer, Perrier (9), Guillod (13), Widmer, Humbert-Bovet (2), Fransisco (15), Mocumbi (20), Hurni. /SPE

PREMIÈRE LIGUE MASCULINE

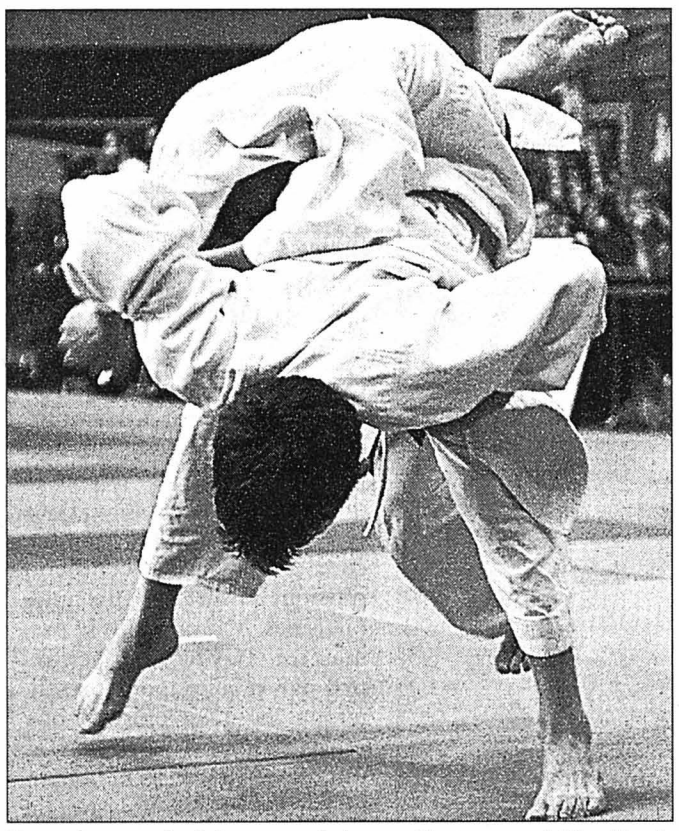
MARLY - UNIVERSITÉ 72-94 (31-45)

Ce week-end, Université se rendait à Marly avec un effectif amoindri. Néanmoins, l'envie aidant, les Neuchâtelois prirent les choses en main dès la première minute. Face à un adversaire un peu distrait en attaque et à une défense exemplaire, les coéquipiers de Vujica (splendide durant le troisième quart) se détachèrent rapidement, grâce également à un excellent pourcentage au shoot.

Université: Habegger, Thévenaz (4), Pimentel (16), Flückiger (16), Schwendtmayer, Casali (17), Golay (6), Vujica (30), Von Gunten (5). /SCA

Les Lituaniens et les Alpes

En coulisses ■ ***Le judo est une formidable école de vie. Mais le mélange des cultures fait aussi des merveilles. Deux ingrédients réunis à Neuchâtel***



Deux jeunes judokas en pleine action: un «drôle d'animal» avec une tête et quatre pieds. *PHOTO LEUENBERGER*

Gediminas, Robertas et Andrius ont ouvert une des portes de la salle omnisports. Leurs regards sont perdus au loin vers les Alpes. *«Vos montagnes sont magnifiques»* lâche un des trois jeunes Lituaniens, confirmant un des clichés de la Suisse. *«Je rêve de pouvoir essayer le ski sur votre neige»* soupire le second. Assez rêvé! Leur entraîneur vient les chercher. Direction les tatamis du tournoi international espoirs de Cortaillod.

Deux minerves

Une Italienne le dimanche matin et une Roumaine l'après-midi, voilà pour la provenance des deux jeunes filles à qui les samaritains ont mis une minerve. *«Rien de grave»* rassure Stéphane Guye, le président de Cortaillod. Plus de peur que de mal!

Les utilités du tatami

Le tatami sert à amortir les chutes des combattants. Mais avec les jeunes, cela peut se transformer en «matelas» pour se vautrer et admirer les combats de plus près. D'autres l'ont pris pour un tambour et ont frappé dessus avec les mains pour encourager leurs camarades.

Echange de pantalons

Une jeune fille et un garçon qui échangent leur pantalon. Une situation qui choquerait plus d'une personne, mais pas les judokas. Au milieu de la salle omnisports, deux Roumains ont procédé au troc. La demoiselle avait fini de combattre et elle a remis son bas de kimono qui avait un trou assez mal placé.

De sacrés écarts

La catégorie des +66 kg en espoirs et la croissance inégale à l'adolescence peut donner lieu à de sacrés écarts en judo. Même si le physique ne fait pas toute la différence, il y eut un combat entre un Lituanien et un Suisse qui faisait penser à David contre Goliath. Le «petit Suisse» avait une tête et 20 kg de moins que son adversaire qui s'est même permis de le traîner sur deux mètres.

Au secours!

Il y a très peu de sport où les arbitres sont autant respectés qu'en judo. Ce qui n'empêche pas que l'erreur soit humaine. Et quand l'homme – ou la femme – en «costard» agite un bras, c'est qu'il a besoin de l'aide de ses assistants. Ce fut le cas d'un tout jeune arbitre qui a déclaré vainqueur le faux combattant. Tous ces kimonos blancs, ça prête à confusion!

L'habit ne fait pas...

Si l'habit ne fait pas le moine, le kimono ne fait pas non plus le judoka. Que ce soit de Roumanie ou de Lituanie, les tenues de combat n'étaient pas aussi flambant neuves que celles des Suisses. Il n'y a pas que des riches sur cette terre. Conséquence sur le tatami? Une énorme envie de se battre. Peut-être comme dans la vie de tous les jours? /TTR

Geiger chambre Chavériat

Loïc Chavériat, l'homme à qui on a refusé un but tout à fait valable samedi à la Maladière, était de loin le joueur le plus abattu dans les couloirs des vestiaires. Alain Geiger a bien tenté de remonter le moral du Lausannois: *«Allez, ce n'est pas grave. Vous marquerez une autre fois. Contre Zurich et Aarau, par exemple.»*
Une boutade tout sauf désintéressée...

Juré!

Radu Nunweiler ne remettait pas en cause la bonne foi de son joueur. *«Il m'a juré sur la tête de son gamin de 6 mois qu'il avait marqué de la tête,* a insisté l'entraîneur des Vaudois. *S'il s'était effectivement aidé de la main, Loïc n'aurait jamais tenu de tels propos.»* Heureusement pour le bébé: les images TV ont prouvé que le Français de la Pontaise était effectivement quelqu'un d'honnête.
Et au passage un bon papa.

Drôle d'attitude (I)

Il y a décidément des comportements qui nous échappent. Lors de la rencontre Neuchâtel Xamax - Lausanne, principalement en première mi-temps, Charles Wittl a été systématiquement sifflé par une poignée d'individus qui se définissent comme des supporters. C'est oublier bien vite les services que le Ghanéen a rendus au club xamaxien, et notamment lors du récent tour de promotion-relégation LNA/LNB où il avait été excellent. Son départ pour Lausanne? Il fait partie des choses du football. Heureusement, des gens possèdent de la mémoire. Remplacé à la 81e, Wittl a été chaleureusement applaudi par une bonne partie des spectateurs neuchâtelois.
Des vrais supporters, eux.

Drôle d'attitude (II)

On n'en a pas fini avec les bizarreries. A la sortie du stade, certains «fans» xamaxiens attendaient les joueurs lausannois pour leur crier: *«LNB, LNB, LNB!»* Heureusement, un jeune garçon a eu une lumière. *«Attendez. . Qu'est-ce qu'on dira, nous, si un jour on est en LNB.»*
Il vaudrait mieux des fois se poser des questions avant.

L'optimisme de Zambaz

Ancien Neuchâtelois, Sébastien Zambaz est optimisme. *«Nous avons réagi dans les règles de l'art après le but de Neuchâtel Xamax. Hélas, l'arbitre s'en est mêlé. C'est malheureux, mais ça fait partie du football. Il faut être réaliste. Pour nous, il sera très difficile d'être dans le tour final* (réd.: merci pour la franchise!). *Au printemps prochain, avec l'aide de tous, des joueurs, du staff technique et du comité, je suis persuadé que l'on va s'en sortir. Notre état d'esprit est bon et si on continue à lutter de la sorte, ça va aller.»*
Selon la formule: c'est tout le mal que l'on souhaite à Zambaz et à ses coéquipiers. /GST

De l'eau et du vin

Corrigé à Chênois une semaine auparavant, le FCC s'est montré sous un jour bien meilleur face Vevey: *«Entre ces deux matches, c'est de l'eau et du vin,* glissait Manuel Cano. *Contre Vevey nous avons connu dix mauvaises minutes. A Chênois, il y en avait eu soixante!»*

Visite en douce

Cocolet Morand a fait une courte apparition à La Charrière pour saluer l'entraîneur veveysan, son ami Paul Garbani. Il a passé la première mi-temps à proximité du banc vaudois. Après quoi, estimant sans doute avoir fait le tour du problème, il a prestement gagné la sortie. Et oui, en 30 ans, le football présenté à La Charrière a bien changé! /JPD

Plutôt bien vu

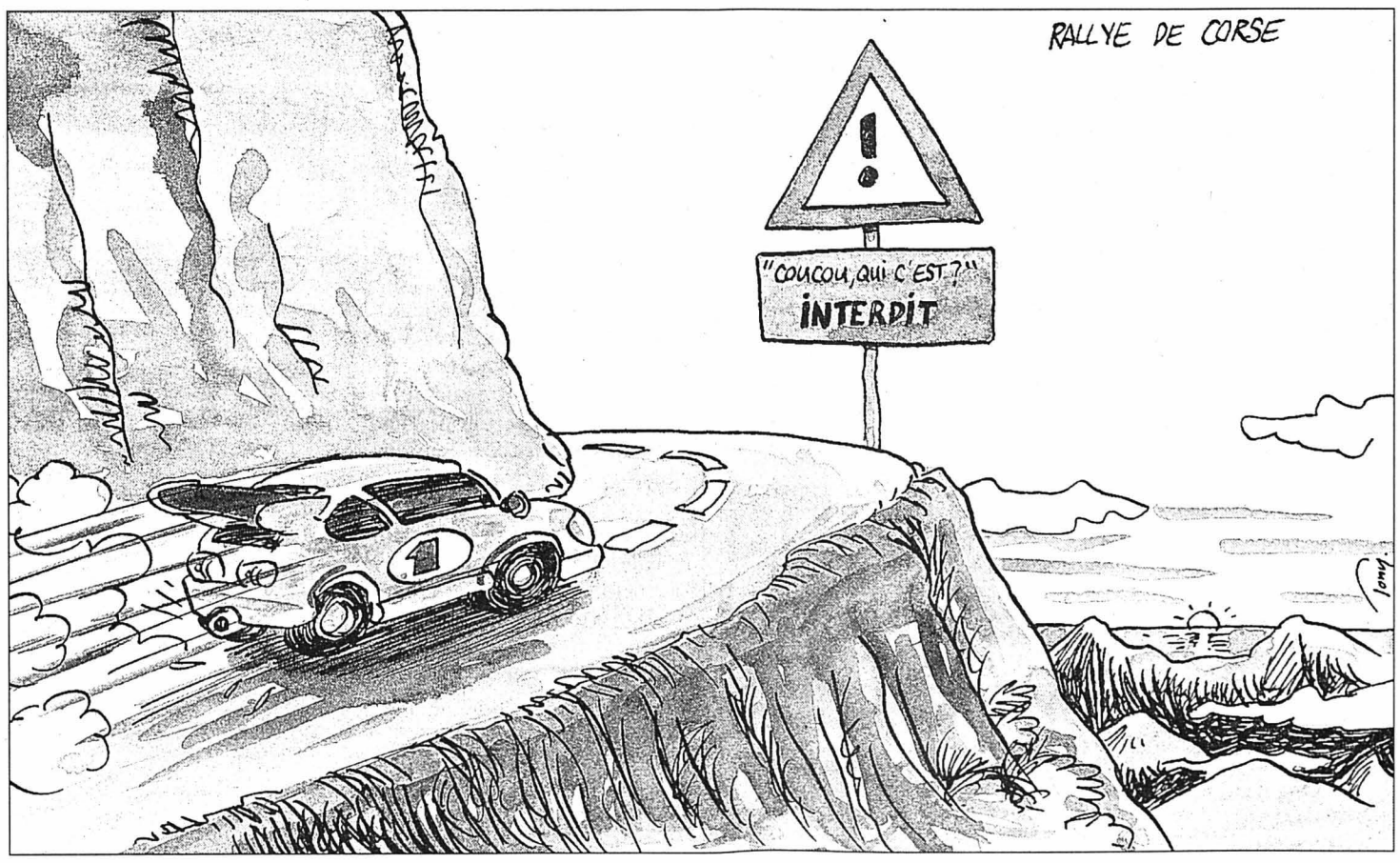
***«Il y aura toujours Alain* (réd.: Béguin) *ou Gianni* (réd.: Angelucci) *au deuxième poteau, alors varie, mais là c'était bien joué!»* L'entraîneur de Colombier Pierre-Philippe Enrico n'a pas cessé de motiver ses troupes lors du match contre Servette II, comme en témoigne cette apostrophe à l'égard de Bruno Rupil, qui venait de centrer à ras de terre et au premier poteau. On venait de débuter la seconde période. A la 71e, Angelucci surgissait au deuxième poteau pour signer l'égalisation. Sur un centre de qui? De Rupil, bien sûr!**

Musique à coin

Gianni Angelucci, de retour aux «affaires», a donc signé le but égalisateur face aux Genevois. Sautant de joie comme un jeune cabri, l'adjoint de PPE a piqué un sprint endiablé pour venir taper dans la main de son... entraîneur. Un autre homme n'a pas caché sa joie: le speaker, qui a lancé l'«hymne tyrolien» avant de couper la sono... plusieurs dizaines de secondes après la reprise du jeu. *«J'ai bien cru qu'il ne l'arrêterait plus»* a lancé un habitué. /PTU

Au repos!

Pour sûr que sa présence n'aurait pas remis en cause la large victoire du Locle sur le terrain des Bois (5-1) dimanche après-midi. On s'explique. Jacky Epitaux est le président du FC Le Locle. Accessoirement, soit pour dépanner, le FC Les Bois de l'entraîneur Daniel Epitaux peut compter sur l'apport d'un dénommé... Epitaux Jacky, son frère! On pige volontiers que le bon Jacky n'ait pas daigné chausser les crampons pour affronter «sa» formation. Cette histoire d'Epitaux mise à part, côté jurassien, on a du mal à comprendre qu'un des deux juges de touche était un joueur du FC Kosova, engagé dans la même compétition en deuxième ligue. Le casse-tête du convocateur n'est pas nouveau. /GST



D'un autre temps

Pour le début du deuxième tour, le calendrier a offert un voyage dans un autre temps au HCC. En se rendant à Bâle samedi soir, les Chaux-de-Fonniers ont, en effet, retrouvé les joies du hockey en plein air.
Situé sur les hauteurs de la cité rhénane et aux abords de la forêt, le complexe du St-Maragarethenpark dispose de trois patinoires. Deux à découvert et une semi-couverte sur laquelle évolue les «dragons» bâlois en LNB, ce qui oblige les arbitres à interrompre le jeu à la 50e minute pour ce bon vieux changement de camp. *«Je ne sais pas si ce cadre correspond à une équipe de ligue nationale»* s'interrogeait Mike Lussier.
Nous non plus, mais rassurez-vous, le club bâlois disposera bientôt d'une nouvelle patinoire dont la construction débutera bientôt à côté du Parc Saint-Jacques.

Pas facile à trouver

En plus de son inconfort, le St-Maragarethenpark est un endroit reculé et pas facile à trouver au milieu du dédale bâlois. Heureusement, la plupart des rares supporters chaux-de-fonniers présents samedi à Bâle ont fini par rallier cette patinoire. Certains avec un peu de chance, d'autres sont arrivés à bon port en suivant un plan trouvé sur ordinateur et avec un bon sens de l'orientation. Puis, il y a eu ceux qui ont été contraints d'avoir recours à un taxi. Ainsi ce dirigeant chaux-de-fonnier qui a pourtant vécu deux ans au bord du Rhin. *«Oui, mais je n'avais jamais entendu parler de cet endroit»* soulignait-il. Comme quoi, tous les Bâlois ne doivent pas savoir où jouent leurs «dragons».

Opération manquée

Histoire d'attirer un peu plus de monde à leur match, les dirigeants du EHC Bâle ont mis sur pied une opération spéciale qui permettait aux détenteurs d'un billet de la rencontre de football entre Bâle et Zurich d'assister gratuitement à celle de hockey. Résultat: il y avait 28.000 spectateurs à Saint-Jacques et 950 au St-Margarethenpark. Qui a dit manqué?

«Nos amis du Jura»

Le speaker des «dragons» bâlois ne doit pas forcément être très calé en géographie. Dans son annonce du match de samedi, il a ainsi souhaité la bienvenue à *«nos amis du Jura»*.
Et si La Chaux-de-Fonds se situait plutôt dans le canton de Neuchâtel?

Entre Jurassiens

Si le HCC n'est pas un club du Jura, quelques représentants de ce canton évoluent dans ses rangs. Et la solidarité jurassienne fonctionne plutôt bien aux Mélèzes. Ainsi, samedi soir, Vincent Léchenne, de Courtételle, a fait don d'un but à l'Ajoulot Alexis Vacheron. *«Je n'ai pas touché le puck sur le cinquième but»* assurait l'attaquant. Du coup, le défenseur en question a pu fêter sa première réussite de la saison.
Merci qui?/JCE

La meilleure voiture du monde.
Meilleure en ville (3,6 mètres).
Meilleure en montagne (4x4).
Meilleure côté prix (dès Fr. 20 990.–).

Suzuki Ignis 4x4: New. Multi. Compact.

Importateur: Suzuki Automobiles SA, Brandbachstr. 11, 8305 Dietlikon
tél. 01 805 66 66, fax 01 805 66 15, **www.suzuki.ch**
Financements avantageux via EFL Erb Finanz+Leasing AG, Winterthur

20 anniversary suzuki switzerland

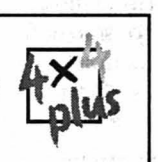
Prix nets, TVA incl.

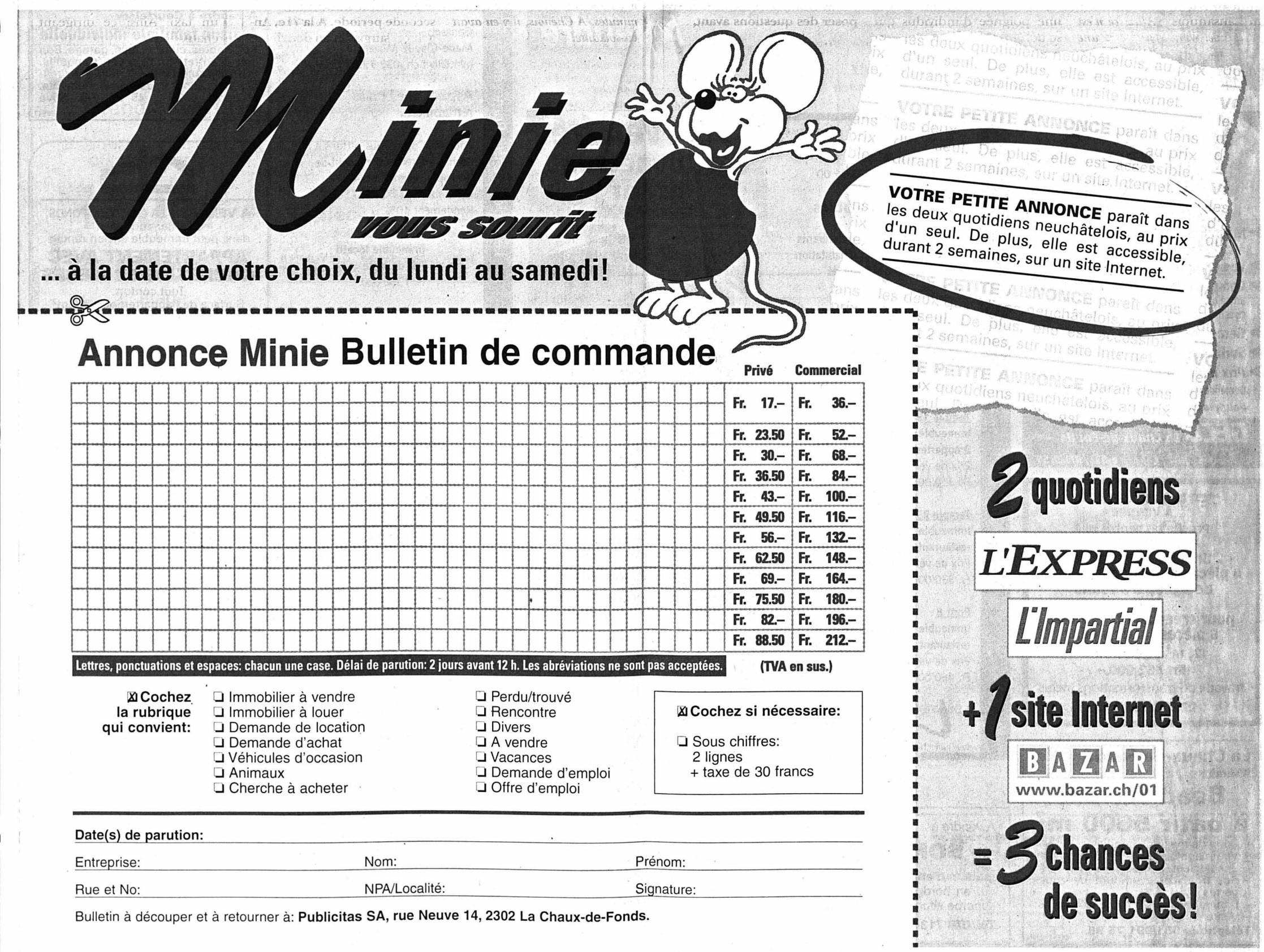
CONCESSIONNAIRES RÉGIONAUX: La Chaux-de-Fonds: Garage Asticher S.A., tél. 032 926 50 85, **Neuchâtel:** Garage Terminus S.A., tél. 032 725 73 63
CONCESSIONNAIRES LOCAUX: Cortaillod: Garage ATT, tél. 032 841 47 30

144-071206

UN ZESTE D'EXCEPTION

L'EXPRESS L'Impartial **UNE RÉGION, UNE COMBINAISON PUBLICITAIRE!** Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL DU JURA

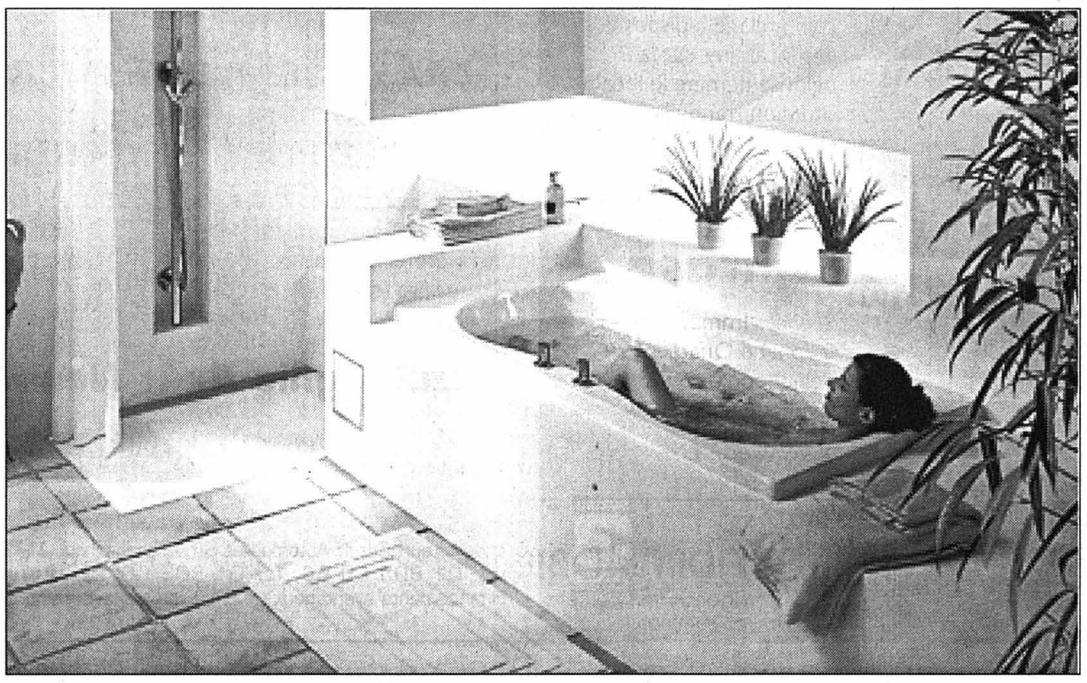




La balnéo servie à domicile

Salle de bains ■ ***Buses de massage, jets d'air et d'eau: des baignoires et des cabines de douches aménagées pour le bien-être du corps, de l'esprit et de l'âme***

L'hygiène corporelle n'est plus la seule fonction de la salle de bains d'aujourd'hui. Prendre son temps, se relaxer dans l'eau tourbillonnante ou respirer à fond dans le bain de vapeur: de plus en plus nombreux sont les gens qui apprécient ces moments de détente permettant de «souffler» après une journée exténuante. Harmonieusement agencée et équipée d'appareils pour la remise en forme et la relaxation, la salle de bains se métamorphose en une oasis de bien-être, où nous refaisons quotidiennement le plein d'énergie.



Des bulles comme à la thalasso! PHOTO SP

Wellness

Un bain bouillonnant ne procure pas seulement la détente, il est aussi bon pour la santé, pour décontracter les muscles, atténuer les troubles du sommeil et apaiser les douleurs rhumatismales. Les buses orientables assurent un massage intégral tonifiant ou relaxant. Les jets d'air et d'eau de puissance variable activent la circulation sanguine et le métabolisme et fortifient les tissus et les muscles.

Le programme d'hydromassage et la puissance des jets se règlent facilement, grâce à une télécommande ou au tableau intégré à la plage de la baignoire. Il existe même des baignoires balnéo qui vous prennent, pourrait-on dire, au mot. Pour ceux qui le souhaitent, des projecteurs subaquatiques ou de la musique «de fond» diffusée sous l'eau complètent le plaisir. Les derniers modèles de baignoires balnéo ont aussi un chauffage qui maintient l'eau à une température constante. Toutes les conditions sont réunies pour goûter aux délices d'un bain de bien-être aux chandelles, seul ou à deux.

La baignoire balnéo est d'autant plus attrayante qu'après le bain relaxant, le travail de nettoyage est réduit à un minimum: il suffit de mettre en marche le dispositif de désinfection intégré et le système de vidange de l'eau résiduelle.

A monter dans un coin, ovale ou gain-de-place: on trouvera une baignoire balnéo adaptée à chaque situation. Selon les dimensions, la forme de la salle de bains et l'implantation souhaitée, elle pourra être installée au milieu de la pièce, en vedette, ou élégamment encastrée dans le sol. Une petite salle de bains n'est pas une raison pour se priver du plaisir de l'hydromassage, car il existe des baignoires balnéo spécialement étudiées pour les espaces réduits.

Les baignoires balnéo sont livrées prêtes à monter. Il n'y a plus qu'à les raccorder aux conduites d'eau et au réseau électrique. /USGBS

Informations www.bain.ch

Relaxation en cabine

La cabine de relaxation sert à la fois de douche et de hammam. Pour le bain de vapeur, de l'air chaud et humide est envoyé dans la cabine par une buse. La vapeur nettoie, élimine les toxines et renforce les défenses immunitaires. L'addition d'huiles essentielles et les effets de lumière colorée renforcent l'action bienfaisante de la vapeur. Après le bain de vapeur, il suffit d'appuyer sur un bouton pour mettre en marche la douche rafraîchissante. L'eau s'écoulant par la pomme de tête et plusieurs douchettes latérales masse doucement le corps et complète ainsi le programme de remise en forme. Les modules étant prémontés, l'aménagement a posteriori d'une cabine de relaxation ne pose aucun problème. Différents modèles à monter dans un mur, en angle ou à poser devant un mur carrelé sont disponibles dans le commerce.

Les inconditionnels de la douche apprécieront le système de buses astucieux de la colonne de douche. Ruisselant telle une pluie bienfaisante ou puissants et tonifiants, les jets de la pomme de tête, de la douchette à main et de plusieurs buses latérales ont exactement la température souhaitée. La colonne prémontée peut également être installée a posteriori au-dessus de la baignoire. /usgbs

A vendre

A vendre Appartement de 4½ pièces
Fritz-Courvoisier 58
132-101622
- Magnifique appartement situé au 11e étage
- Vue exceptionnelle sur la ville.
- Composition: un hall, une cuisine agencée, un séjour-salle à manger, trois chambres à coucher, une salle de bains/WC, un réduit.
- Garage double
- Surface: 94 m²
- *Prix intéressant!*

Demandez une notice, sollicitez un rendez-vous.
Pour plus d'informations: www.geco.ch
GECO La Chaux-de-Fonds UNPI
Groupe GECO SA
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032/913 26 55

LA CHAUX-DE-FONDS
À VENDRE
Proche du centre ville
Belle vue
Un appartement de 4 pièces et un appartement de 2 pièces à réunir
* * *
pour créer un magnifique 6 pièces refait à neuf
126 m², balcons 26 m²
Fr. 362 000.–
Travaux de transformations inclus
☎ 032/753 12 52
022-287592

La Chaux-de-Fonds
A vendre
Beau terrain à bâtir 5600 m²
- Zone de maisons familiales
- Vue magnifique
- Ensoleillement idéal
- Sur trois côtés entouré de zones vertes
- 5 minutes de marche du trolleybus
- Vente en bloc.

Téléphone 031/991 75 55.
005-139299

Noiraigue
028-327585
Contact:
Marie-Claude Müller
mlm@livit.ch, 032 722 31 00

Différents immeubles

Nous mettons en vente différents immeubles mixtes ou d'habitation au cœur de la commune de Noiraigue:

Temple 11, 15 et 19
Immeuble locatif de 7 appartements et annexe.
Prix de vente souhaité:
Fr. 390'000.-

Temple 18
Immeuble locatif de 9 appartements.
Prix de vente souhaité:
Fr. 350'000.-

Temple 23
Immeuble mixte avec café-restaurant et 5 appartements.
Prix de vente souhaité:
Fr. 330'000.-

Pont 8
Immeuble mixte avec café-restaurant, atelier et 4 appartements.
Prix de vente souhaité:
Fr. 480'000.-

livit
www.livit.ch Régie Immobilière

A vendre à
SONCEBOZ
maison d'angle, 6½ pièces, piscine, en bordure de zone agricole, superbe situation, année 1993.
Tél. 078 713 61 31.
11-712853/4x4

A vendre Immeuble locatif
Grande-Rue 4 – Le Locle

- *Immeuble avec grand jardin composé de:*
  - 1 studio
  - 1 appartement de 2 pièces
  - 2 appartements de 3 pièces
  - 3 appartements de 4 pièces
  - 1 garage individuel
- *Excellente situation, dans quartier tranquille et bien ensoleillé. Accès aisé.*
- *Bon rendement brut.*

Demandez une notice ou sollicitez un rendez-vous
Pour plus d'informations: www.geco.ch
132-102705
GECO La Chaux-de-Fonds UNPI
Groupe GECO SA
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032/913 26 55

A VENDRE
La Chaux-de-Fonds, proche du centre ville et de toutes les commodités
IMMEUBLE LOCATIF 6 APPARTEMENTS + 1 MAISONNETTE
Excellent rendement net plus de 8%
domotis SA
architecture construction promotion
2022 Bevaix
Tél 032 / 846 45 95
Fax 032 / 846 45 93
028-328261

Le Locle, rue des Primevères 5-7
028-327579
Contact:
Marie-Claude Müller
mlm@livit.ch, 032 722 31 00

Assurez une bonne rentabilité...

Pour cela, nous vous offrons à l'achat un immeuble locatif de 24 appartements rénovés récemment.
Rendement 10%.

Immeuble locatif
Prix de vente
Fr. 1'250'000.-

livit
www.livit.ch Régie Immobilière

A vendre à Courtelary
Maison familiale individuelle
6 chambres, cuisine, bain, garage. Bon état d'entretien. Quartier tranquille. Prix à discuter. Visite possible sur rendez-vous. Pour tous renseignements: tél. prof. 032/752 45 27. Tél. privé 032/751 19 50.
006-355511

À VENDRE À LA CHAUX-DE-FONDS,
Quartier sud-ouest,
dans petit immeuble ancien rénové
APPARTEMENT AVEC CACHET DE 6½ PIÈCES
Tout confort.
Surface de l'appartement: 206 m²
Pour renseignements et notice sans engagement, s'adresser à:
132-102678/DUO
GÉRANCE CHARLES BERSET SA
Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds MEMBRE UNPI
✆ 032/913 78 33, Fax 032/913 77 42

A vendre - quartier Sud
VILLA contiguë de 6 1/2 pces (215 m2)
baie vitrée de 8.50 m sur soleil couchant
Séjour lumineux de 70 m2 et grandes chbres .. jusqu'à 18 m2 !
Fr. 488'800.-- soit Fr. 1'789.-- par mois charges incl.
... RECHERCHEZ-VOUS DE GRANDS ESPACES ?
Tél. 914 76 76
PROCITÉ
Régionaux 11 2300 La Chaux-de-Fonds
132-102713

Insertion gratuite

à bout de souffle.
dépendants d'oxygène ont besoin de votre aide.
faites un don
c.p. 30-289 986-6
LIGUE **PULMONAIRE** SUISSE

A louer

jouval — *A louer*

À LA CHAUX-DE-FONDS
pour date à convenir
Rue de la Fiaz

Studios dès **Fr. 320.–** + charges
3½ pièces dès **Fr. 640.–** + charges
4 pièces dès **Fr. 750.–** + charges

Régie immobilière
Raffinerie 1 2004 Neuchâtel Tél. (032)723 08 86
028-325170

À LOUER
Charrière 37, La Chaux-de-Fonds
En vue de son déménagement, PME en pleine expansion cherche à remettre

LOCAUX (80 m²)

POUR PETITE INDUSTRIE OU BUREAUX

3 locaux en rez-de-chaussée, état neuf, équipés d'air comprimé, places de parc disponibles.
Libre décembre 2001 ou à convenir.
Pour renseignements ou visites:
Abatech, ingénierie de collage
Tél. 032/968 85 50 ou
e-mail: abatech@bluewin.ch
132-102210

COUVET
Rue du Progrès 11-17

Jolis appartements de 2 pièces
- dès frs 415.–
- de suite ou à convenir
- conditions avantageuses
- balcon
- coin grillage à disposition des locataires sur la pelouse derrière le locatif
- situation tranquille et ensoleillée
- proche des commerces

wincasa
Services Immobiliers
Stèphane Quartier
Téléphone 032 723 09 17
stephane.quartier@wincasa.ch
www.wincasa.ch
041-540594

Esplanade — Cité harmonieuse

UN LIEU OÙ IL FAIT BON VIVRE

- Des écoles pour vos enfants – un jardin d'enfants.
- Une excellente et renommée épicerie-boulangerie.
- Dans quelques semaines ouverture d'un salon de coiffure.
- Un service de conciergerie professionnel, etc.

Plus de 1000 personnes habitent Esplanade et bénéficient de ces prestations.
Elles n'attendent plus que l'ouverture d'une

BRASSERIE – CAFÉ – TEA-ROOM

SEREZ-VOUS L'EXPLOITANT/E DE CET ÉTABLISSEMENT?

Nous offrons cette opportunité, avec des locaux équipés, à personne sérieuse et compétente au bénéfice d'une patente.

Contactez-nous par un simple appel téléphonique et nous fixerons un rendez-vous à votre convenance.

A bientôt.

Esplanade — Gérance
Cornes-Morel 13, c.p. 2239 – 2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/967 87 87 Fax 032/967 87 80
132-102669

FIDIMMOBIL
À LOUER
tout de suite
Le Corbusier 14
au Locle
3 et 4 pièces
Dès Fr. 450.– + charges
Contact: Mlle Anker
032/729 09 59
Rue St-Maurice 4
2000 NEUCHÂTEL
028-328045

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

FIDIMMOBIL
Agence Immobilière et commerciale SA

À LOUER pour date à convenir
Léopold-Robert 81
Centre ville

2½ pièces

Balcon.
Proximité des commerces et transports publics.

- **Contact: M. Pereira**
- **Ligne directe: 032/729 00 61**

Rue St-Maurice 4 **2000 NEUCHÂTEL**
028-328053

A louer
Léopold-Robert 92
à La Chaux-de-Fonds

▶ **Appartement de 3 pièces**
- Cuisine aménagée habitable
- Immeuble avec ascenseur
- Loyer Fr. 690.– + charges

▶ **Libre de suite ou à convenir**
Liste des appartements vacants à disposition
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO La Chaux-de-Fonds UNPI
Groupe GECO SA
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032/913 26 55
132-102250

---

jouval — *A louer*

La Chaux-de-Fonds
tout de suite ou à convenir

BEL ATTIQUE DE 4½ PIÈCES

D'ENVIRON 100 m²
AVEC GRANDE TERRASSE

cuisine agencée, salon, salle à manger, cheminée, 2 salles d'eau.
Fr. 1690.– + charges.
Garage: Fr. 140.–
Place de parc: Fr. 35.–

Régie immobilière
Raffinerie 1 2004 Neuchâtel Tél. (032)723 08 86
028-325158

À LOUER tout de suite, **La Chaux-de-Fonds, Léopold-Robert 128**

BEL APPARTEMENT 2 PIÈCES, 60 m²

Rénové, confort, balcon, cuisine agencée.
Tél. 079/246 20 57
132-102649

FIDIMMOBIL
Agence Immobilière et commerciale SA

À LOUER pour date à convenir CENTRE VILLE – La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 16-18
dans immeuble moderne

1000 m² de surface à l'usage de bureaux

Divisibles sur 4 niveaux de 250 m². Parking à proximité.

- **Contact: Mme Perrenoud**
- **Ligne directe: 032/729 09 57**

Rue St-Maurice 4 **2000 NEUCHÂTEL**
028-328061

---

ghb — **À LOUER**
GHB GERANCE S.à.r.l

La Chaux-de-Fonds Rue du Nord	La Chaux-de-Fonds Rue du Locle	Le Locle Rue des Primevères
3 pièces	**3 pièces**	**1½ et 3 pces**
Cuisine agencée, salon, 2 chambres, hall, salle de bains, cave et galetas.	3 chambres, cuisine agencée, salle de bains, cave.	Cuisines agencées, salles de bains, WC, caves.
Libre: de suite.	**Libre: de suite.**	**Libres: de suite.**
Loyer: Fr. 700.– + charges	**Loyer: Fr. 630.– + charges**	**Loyer: dès Fr. 280.– + charges**

GHB Gérance S.à r.l.
web: www.ghb-gerance.ch
Patinage 4a
2114 FLEURIER
Tél. 032/861 25 56 - Fax 032/861 12 75
028-327746

FIDIMMOBIL
Agence Immobilière et commerciale SA

À LOUER
Pour date à convenir
Léopold-Robert 83
Centre ville

3½ pièces

Balcon,
proximité des commerces et transports publics.

- **Contact: M. Pereira**
- **Ligne directe: 032/729 00 61**

Rue St-Maurice 4 **2000 NEUCHÂTEL**
028-328057

A louer
Locaux
Eplatures 46a et 46d

▶ **Situés dans quartier industriel**
- Locaux idéaux pour ateliers ou bureaux
- Equipés du luminaires, installation électrique avec de nombreuses prises
- Places de parc couvertes à louer

▶ **Libres de suite ou à convenir**
Liste des locaux vacants à disposition
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO La Chaux-de-Fonds UNPI
Groupe GECO SA
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032/913 26 55
132-102507

Corgémont
Grand-Rue 17

à louer tout de suite ou à convenir:

130m² bureaux

1er étage

Loyer Fr. 1680.–/mois, charges comprises.
Pour renseignements et visites:
M. Liechti,
tél. 032/489 12 22
043-119564

A louer pour le 1er janvier 2002 ou à convenir.
Rue de l'Industrie 26 à La Chaux-de-Fonds

Appartement de 5 pièces au 2e étage

Cuisine agencée, cheminée de salon.
Loyer: Fr. 900.– + charges.
AZIMUT S.A., Membre SVIT/USFI
Tél. 032/731 51 09
028-328171

FIDIMMOBIL
Agence Immobilière et commerciale SA

À LOUER
pour date à convenir
Fritz-Courvoisier 21

Appartement de 5½ pièces

Duplex. Cuisine agencée.
Salle de bains/WC.

- **Contact: M. Pereira**
- **Ligne directe: 032/729 00 61**

Rue St-Maurice 4 **2000 NEUCHÂTEL**
028-328055

132-102680
GÉRANCE CHARLES BERSET SA
LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 032/913 78 35
Fax 032/913 77 42
www.berset-gerance.ch

LA CHAUX-DE-FONDS

À LOUER

3 PIÈCES

> **Rue du Temple-Allemand:** joli appartement composé de cuisine agencée (frigo, cuisinière et hotte), salon, 2 chambres à coucher, vestibule, salle de bains-WC. Libre au 1er janvier 2002. Loyer de Fr. 790.– charges incluses.

> **Rue Jardinière:** logement composé de cuisine, salon, 2 chambres, salle de bains-WC, vestibule. Rez-de-chaussée. Libre de suite. Loyer de Fr. 692.50 charges comprises.

5 PIÈCES

> **Rue du Locle:** joli appartement avec cuisine agencée, salon avec balcon, 4 chambres à coucher, salle de bains-WC, vestibule. Immeuble avec lessiverie. Libre de suite. Loyer de Fr. 1490.– charges comprises.

MEMBRE UNPI

La Chaux-de-Fonds

A louer, centre ville, avenue Léopold-Robert 19, à 10 minutes de la gare, transports publics et commerces à deux pas

locaux commerciaux 200 m² et bureaux 60 m²

60 m² aménagés, 200 m² bruts ou aménagés, places de parc à disposition. Libre tout de suite ou à convenir. Loyer à discuter.
Contact: Mme Josette Pasquier, 021/324 75 30.

oscar Weber
NEUE WARENHAUS AG
www.neuewarenhaus.ch
043-128766

FINANCE

CREDIT SUISSE

Votre hypothèque.
Chez nous à seulement 3,8%.*

Pour tout savoir sur l'Hypothèque fix du CREDIT SUISSE,
appelez maintenant le 0800 80 20 24
Informations également à l'adresse www.yourhome.ch

*Logement habité par le propriétaire, Hypothèque fix en 1er rang, durée de 3 ans, état 10. 10. 2001
144-074031/ROC

4×4 plus — **LA BASE DU SUCCÈS POUR VOTRE ANNONCE!**
L'EXPRESS · L'Impartial · Le Quotidien Jurassien · LE JOURNAL DU JURA

TSR 1

7.30 Les Zap *1255878* **8.25** Les Teletubbies *1504762* **8.50** Top Models *6111217* **9.15** La Vie à tout prix: Avec des fleurs; La partie perdue *7377025* **10.45** Euronews *4448323* **11.00** Les feux de l'amour *9850323* **11.45** Questions pour un champion *3896878* **12.15** Entrez sans sonner! *655878* **12.45** Le 12:45 / Météo *13137859*

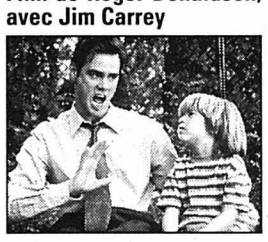
13.15 Zig Zag café
Morat-Fribourg, une course historique *8993859*
14.05 Diagnosis murder *5257694*
14.55 Walker Texas Ranger *5250781*
15.45 Une famille à toute épreuve *5369830*
16.30 C'est mon choix *5559878*
17.25 L'homme invisible *383694*
18.15 Top Models *6117830*
18.40 Météo/ La poule aux œufs d'or *564507*
19.00 Tout en région *904217*
19.20 L'image sport *192656*
19.30 Le 19:30/Météo *827255*
20.05 ABE *252897*
Test tabac: cigarette et dépendance, le rôle des additifs!

20.40 *2126255*

Comédie, Comédie

Menteur menteur

Film de Roger Donaldson, avec Jim Carrey



Un avocat renommé est manifestement hors pair. Sa vie change brusquement quand, à la suite d'un voeu de son fils, il est incapable de mentir pendant vingt quatre heures...

22.05 X-files, aux frontières du réel *4479694*
22.50 Le choix de Verso *19440149*

23.15 Le 23:15 *4884174* **23.40** Le caméléon *3947965* **0.25** Mémoire vivante *8181298* **1.20** Le 23:15 *8968340* **1.45** Télétexte *22912724*

TSR 2

7.30 Fans de sport *69180859* **8.05** Questions pour un champion *46677694* **8.30** Entrez sans sonner! *88923743* **8.50** Quel temps fait-il? *71809439* **9.15** Euronews *60293830* **9.50** Faxculture *49085236* **10.50** aXes *32607236* **11.15** Mise au point *51296052*

12.05 Le schwyzerdütsch avec Victor
Im Hotel a de Resepzioon *56737588*
12.20 Les trottinators *10090694*
12.45 Les Anges du Bonheur *16150781*
L'ange de la mort
13.30 Les Zap *45537472*

Animorphs; Alix; Angela Anaconda; Aladdin; Pokémon; Cartouche; Bidoum Bidoum
18.25 Teletubbies *15535946*
18.55 Videomachine *76090491*
19.25 L'anglais avec Victor *53722149*
Children; The Car Crash
20.00 Football *12336708*
Ligue des champions. Magazine

20.25 *72618410*

Football

Ligue des champions, 5e journée

Juventus – Porto

22.50 Fans de sport *74734149*
23.00 Cadences *29241675*
Le magazine
Flavia Matea reçoit Claude Ratzé, directeur de l'Association pour la danse contemporaine
23.20 Profiler *97242287*
Silence, phase zéro
0.05 Zig Zag café (R) *64044163*
0.50 TextVision *11245811*

TF1 France 1

6.35 Info/Météo *37664472* **6.45** Jeunesse *42932491* **9.15** Allô Quiz *48324120* **10.20** Le clan du bonheur *25444410* **10.15** Sunset Beach *70870908* **11.10** Pour l'amour du risque *56112057* **12.00** Tac O Tac TV *22520144* **12.10** Attention à la marche! *61510908*

12.50 A vrai dire *76684588*
13.00 Le journal/Météo *88852217*
13.50 Les feux de l'amour *74506976*
14.40 Un homme idéal
Téléfilm de Brett Parker *19694439*
16.25 Alerte à Malibu *12751323*
17.25 Beverly Hills *69041205*
18.20 Star Academy *52334323*
18.55 Le Bigdil *82091520*
19.50 Météo *80171694*
19.55 Vivre com ça *80170965*
20.00 Le journal/ Les courses/ Météo *77917491*

20.55 *35747385*

Astérix et Obélix contre César

Film de Claude Zidi, avec Christian Clavier, Gérard Depardieu

La Gaule, l'an 50 avant Jésus-Christ. Celle-ci est occupée par les Romains. Un seul village résiste, grâce à la potion magique, préparé par le druide Panoramix, qui rend ses habitants invincibles...

23.00 Vis ma vie *80137120*
0.25 Les coulisses de l'économie *25088182*

1.15 Football. Ligue des champions *94422236* **1.50** Star Academy *61012014* **2.17** Météo *231544217* **2.20** Reportages *61033507* **2.50** Très chasse *31308694* **3.40** Histoires naturelles *33752526* **4.10** 30 millions d'amis *17857149* **4.35** Musique *35968694* **4.45** Mode in France No 1 *32675491*

2 France 2

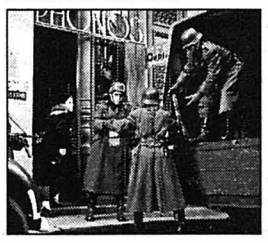
6.30 Télématin *93324033* **8.35** Des jours et des vies *50906859* **9.00** Amour, gloire et beauté *61398168* **9.25** C'est au programme *50915439* **11.00** Flash info *87681014* **11.05** Motus *20906526* **11.40** Les Z'Amours *47949965* **12.20** Pyramide *61521014*

12.55 Météo/Journal *68499694*
13.40 Expression directe *62892304*
13.45 Inspecteur Derrick
Le cercle infernal; Un geste de tendresse *51216385*
15.50 Mort suspecte *29352675*
16.40 Un livre *37539728*
16.50 Des chiffres et des lettres *54266859*
17.20 Qui est qui? *33217588*
18.00 Le groupe *86724588*
Court métrage
18.30 Friends *86732507*
19.00 On a tout essayé *80604052*
19.50 Un gars, une fille
Emménagent *83204033*
20.00 Journal *77935897*
20.35 Talents de vie *80187255*
20.40 Météo *40104304*

20.50 *65321679*

Les semailles et les moissons (2/2)

Film de Christian François, avec Elsa Kikoïne



1933, Megève. Elisabeth est devenue une superbe jeune fille, courtisée par les jeunes gens qui fréquentent l'hôtel des parents...

22.35 Fallait y penser *21414526*
0.20 Journal/Météo *98329415*

0.40 Avec ou sans hommes. Film *64820946* **2.35** Chanter la vie *31385743* **3.25** 24 heures d'Infos - Météo *40194965* **3.45** Pyramide *47559507* **4.15** 20 ans à Bagdad. Doc. *60795014* **5.05** Dr Markus Merthin *80174491*

3 France 3

6.00 Euronews *70406859* **7.00** MNK *58854304* **8.55** Un jour en France *38996491* **9.45** Les brigades du tigre *70808781* **10.40** Questions pour un champion *17063781* **11.10** Une maman formidable: Quelle dinde! *83456168* **11.35** Bon appétit, bien sûr *83430120* **12.00** Le 12/14/Météo *82303014*

13.50 Keno *62803410*
13.55 C'est mon choix *68142762*
14.50 Le magazine du Sénat *22812491*
15.00 Questions au Gouvernement *38363168*
16.05 Saga-Cités *68151410*
16.30 MNK *73832255*
17.35 A toi l'Actu@ *29682507*
17.50 C'est pas sorcier
Le Mont St-Michel contre vents et marées *58319014*
18.15 Un livre un jour *90912694*
18.20 Questions pour un champion *46416236*
18.50 Le 19/20 / Météo *93233385*
20.10 Tout le sport *83214410*
20.20 Tous égaux *74176410*

20.55

Vie privée vie publique

Présenté par Mireille Dumas

La vérité à tout prix

22.-50 Météo/Soir 3 *35752217*
23.20 U-Turn, ici commence l'enfer

Film d'Oliver Stone, avec Sean Penn, Nick Nolte *74066236*
1.25 Libre court *60905873*
Quelques heures en hiver. Film de Thomas Lilti, avec E. Viellard
1.40 Toute la musique qu'ils aiment
Invité: Eric Emmanuel Schmitt *76745279*

5 La Cinquième

7.00 Le Sri Lanka *10707323* **8.00** Nissan-Renault: le beau mariage *98171859* **8.30** Les maternelles *65283651* **10.20** Ubik *65183120* **10.55** Animaux en famille *10607656* **11.50** Ripostes *51687439* **12.50** Pearl Harbor - sept rescapés témoignent *25007878* **13.45** Le journal de la santé *99869101* **14.05** Voyage dans la Fiat *31634633* **15.00** Le chemin des neufs mondes *34905472* **16.00** Civilisations disparues *34916588* **17.00** Les cavaliers du mythe *24805472* **17.30** 100% Questions *20559743* **18.05** C dans l'air *21389651*

arte Arte

19.00 Archimède *987101*
Soie; Ver fluo; Miss Nightingale;
19.45 ARTE info *481762*
20.15 La vie en feuilleton

A l'école des pom-pom girls. Feuilleton documentaire en cinq parties *408439*

20.45-23.00

Thema

L'Afghanistan, un pays aux abois

Comment ce royaume jadis florissant, dont les habitants pratiquaient un islam libéral, est-il devenu le symbole de la terreur, de l'obscurantisme et de l'oppression? Thema retrace l'histoire de l'Afghanistan et esquisse des perspectives d'avenir pour toute la région

23.00 Music Planet 2Nite *537014*
Cheb Mami et Susheela Raman
0.00 La nuit s'anime
Bob et Margaret *826163*
0.25 Ayez donc des gosses! (3) *439231*
0.55 Y aura-t-il de la neige à Noël? (R) *8901298*
2.25 Design (2) (R) *83815521*

6 M 6

5.45 M comme musique *59019385* **6.50** Caméra café *29811255* **7.00** Morning Live *46516255* **9.15** M6 boutique *45084472* **9.45** M comme musique *49275946* **11.54** Six minutes midi / Météo *442787762* **12.05** Ma sorcière bien-aimée *45315120* **12.30** Météo *50464323*

12.35 Les Anges du Bonheur *82220149*
13.35 L'espoir dans le ciel *67695101*
Téléfilm
15.20 Demain à la Une *66141994*
16.10 Crime Traveller *27913089*
17.00 M comme musique *43363781*
17.30 Mariés, deux enfants *31502033*
17.55 Le flic de Shangaï *47285410*
18.55 Charmed *27218168*
19.54 Six minutes/Météo *495071304*
20.05 Madame est servie *74696491*
20.40 Caméra café *66750588*

20.50 *66078149*

Soirée spéciale de l'information

Magazine présenté par Laurent Delahousse

France, attentats: faut-il craindre le pire?
Après le choc du 11 septembre, la psychose d'attaques terroristes effraie les grande villes occidentales. Quels sont les scénarios catastrophes? Les terroristes ont-ils les moyens du pire?...

22.55 Les roses de l'assassin *14109526*

Téléfilm de M. Fisher

0.35 Turbo sport: Rallye de Corse *41803946* **1.00** Wolff: Police criminelle: Le franc-tireur *27645120* **1.49** Météo *440206859* **1.50** M comme Musique *44952033* **4.50** Festival des Vieilles Charrues: Best off français: concert *39561101* **5.45** Fan de *32589878* **6.10** M comme musique *61745878*

TV5 TV 5 Europe

8.00 Journal canadien *58546965* **8.30** Cultivé et bien élevé *74304584* **9.00** Infos *91992052* **9.05** Zig Zag café *50028548* **10.00** Journal *92327149* **10.15** Noms de Dieu *16316101* **11.00** Cent titres *59554287* **11.30** Le choix de Sophie *80609976* **12.00** Infos *75889694* **12.05** Des chiffres et des lettres *29007859* **12.30** Journal France 3 *23317762* **13.00** Infos *91773588* **13.05** Faut pas rêver *97663656* **14.00** Journal *21567694* **14.15** Le septième juré. Film *71071965* **16.00** Journal *42336304* **16.15** Le journal de l'éco *62873472* **16.20** L'invité *33047507* **16.30** Rivières *73653052* **17.00** Infos *93489675* **17.05** Pyramide *53094946* **17.30** Questions pour un champion *73664168* **18.00** Journal *30518052* **18.15** Le septième juré. Film *38743014* **19.55** Le journal de l'éco *73984304* **20.00** Journal suisse *91359033* **20.30** Journal France 2 *91358304* **21.00** Infos *71992236* **21.05** Temps présent *88021762* **22.00** Journal *13914025* **22.15** Ça se discute *98218217* **0.30** Journal belge *63534705* **1.00** Soir 3 *63535434* **1.30** Le Canada aujourd'hui *62100809* **1.45** Infos *63946415* **1.50** Grand format *89654250* **3.00** Infos *23980569* **3.05** Courant d'art *36903231* **3.30** Les œuvres en chantier *85820960*

Eurosport

7.00 Eurosport matin *3146168* **8.30** Adnatura *831965* **9.30** Rallye *817385* **10.30** Cyclisme: Tour de Lombardie *417149* **12.00** Régates *701859* **12.30** Eurogoals *150101* **13.30** Moteurs en France *403728* **14.00** Tennis. Tournoi féminin de Linz *82988205* **17.00** YOZ Action *475897* **17.30** inside Formula *445656* **18.00** Eurosportnews flash *387149* **18.15** Tennis. Tournoi messieurs de Bâle *73569110* **21.00** Boxe: Poids lourds: Oleg Maskaev/Brian Nix *648217* **23.00** Eurosport soir *470025* **23.15** Rallye *9142897* **0.15** Tennis *9075340* **1.15** Eurosport soir *67910144*

CODES SHOWVIEW

TSR 1	016
TSR 2	052
TF1	093
France 2	094
France 3	095
M6	159
La Cinquième	055
Arte	010
TV 5 Europe	133
Canal +	158
RTL 9	057
TMC	050
Eurosport	107
Planète	060

CANAL +

7.15 Teletubbies *2611635* **7.40** Burger Quiz *7522917* **8.15** Les guignols de l'info *16579656* **8.30** Paris, mon petit corps est bien là de ce grand monde. Film *7664474* **10.10** H. Série *23183149* **10.40** Encore + de cinéma *42437859* **10.50** Ordinary decent criminal. Film *91061101* **12.25** Les guignols de l'info *94794052* **12.35** Gildas et vous *37797385* **13.30** La grande course *55193656* **14.00** La fin des temps. Film *73136675* **15.55** Surprises *33567694* **16.05** + Clair *76163762* **16.55** Fish and chips. Film *75324472* **18.30** Les Simpson *53396588* **18.55** + de cinéma *43848912* **19.30** Le Journal *60679675* **19.55** Les guignols de l'info *37546588* **20.05** Football. Lyon-Barcelone *70728507* **0.00** Taxi. Film *58688163* **1.25** Sami intime. Doc *74107298* **2.20** Football américain *92930927* **4.05** Les démineurs. Film *52355328* **6.00** Following. Film *82382960*

RTL 9

Pas d'émission le matin
12.00 Ciné-Files *19111507* **12.15** Les nouvelles aventures de Lassie *86449410* **12.35** L'invincible *81858472* **13.25** Un cas pour deux *62608526* **15.35** Le Renard *14194385* **16.35** Derrick *13410323* **17.35** Ciné-Files *68245439* **17.45** Des jours et des vies *76507946* **18.10** Top models *31455120* **18.35** L'invincible *90853633* **19.25** Les nouvelles filles d'à côté *36836830* **19.55** La vie de famille *95906323* **20.20** Friends *42214507* **20.40** Meurtre à Alcatraz. Film de Marc Rocco avec Kevin Bacon *96709410* **22.50** Poursuite en Arizona. Film de John Guillermin avec Kris Kristofferson *81661120* **0.30** Aphrodisia *27826908* **3.00** Derrick *7330148* **4.00** Le Renard *71071811*

MONTE CARLO

10.25 Les beaux quartiers. Téléfilm *81058255* **12.00** Récré Kids *95599859* **12.55** Les contes d'Avonlea *52441052* **13.45** Téléachat *57581217* **14.45** Henry James *16606859* **15.35** Images du Sud *68013192* **15.45** La misère des riches, feuilleton *29545762* **16.35** Les règles de l'art *44885304* **17.30** Unique au monde *41661588* **18.00** Mister T *31301033* **18.25** New York Café *15540878* **18.55** Images du Sud *10906675* **19.05** Flash infos *61540656* **19.25** Les règles de l'art *95147965* **20.25** Images du Sud *59562323* **20.35** Pendant la pub: Sandrine Kiberlain *20403588* **20.55** Michel Strogoff. Film de Carmine Gallone avec Curd Jürgens *84192168* **22.50** Sud. Magazine *82556762* **0.10** Extrêmes Sud *77865076* **0.40** Pendant la pub: Sandrine Kiberlain *11743786*

PLANÈTE

7.15 Zona Arizona *94898965* **8.20** Paul Bley *68556101* **9.10** Le nouveau monde et l'héritage espagnol *50258897* **10.15** Cinq colonnes à la une *43373061* **11.10** Domenico Madugno, chanteur italien *16036588* **12.15** Les voisins de Joe Leahy *40284323* **13.50** Menaces sur l'Antarctique *97738101* **15.30** Terres de fêtes *62249859* **16.00** Pourquoi Israël? *80637743* **17.40** Photographies d'un camp, le Vernet d'Ariège *81206830* **18.40** Lonely Planet *66633364* **19.30** De Gaulle ou l'éternel défi *70769168* **20.30** Les Inuits et la justice canadienne *13278014* **21.30** L'été des Tziganes *34780859* **22.25** Hongkong Hanoï *12017149* **23.20** Vendanges, une histoire mondiale du vin *99666526* **23.50** Souvenirs de Pearl Harbor *30401089* **1.15** Histoire de l'art *88763144* **1.30** Une femme résistante *65581892*

SF 1

7.30 Wetterkanal **10.00** Schweiz aktuell **10.30** Der Doktor und das liebe Vieh **10.55** Alle meine Töchter **11.40** Für alle Fälle Stefanie **12.30** Mittagsmagazin **13.00** Tagesschau **13.15** Trend Familie **13.40** Eiger, Mönch & Kunz **14.55** Tennis: Swiss Indoors **16.55** Pinocchio **17.15** Der Regenbogenfisch **17.30** Gutenacht-Geschichte **17.45** Tagesschau **17.55** Für alle Fälle Stefanie **18.45** Telesguard **19.00** Schweiz aktuell **19.30** Tagesschau/Meteo **20.00** Siska. Krimiserie **21.05** Kassensturz **21.35** Voilà **21.50** 10 vor 10 **22.20** Der Club **23.45** C.S.I. - Tatort Las Vegas. Krimiserie **0.30** Tagesschau/Meteo

TSI

7.00 Euronews **10.20** Textvision **10.30** Aroma de cafè **11.15** Guadalupe **12.00** Crescere, che fatica! **12.30** Telegiornale/Meteo **12.45** Verso l'una in compagnia **13.25** Aroma de café **14.05** Due passi in compagnia **14.20** La signora in giallo **15.05** Tre passi in compagnia **15.15** Anteprima straordinaria. Telefilm **16.00** Telegiornale **16.05** Quatro passi in compagnia **16.15** Il commissario Kress **17.15** 100% in compagnia **18.00** Telegiornale **18.10** 100% in compagnia **18.50** Oggi Sport **19.00** Il Regionale **19.30** Il Quotidiano **20.00** Telegiornale/Meteo **20.40** 360 **21.35** Micromacro **22.05** DOC D.O.C. **23.00** Ateliers 02 **23.15** Telegironale notte **23.35** Walker Texas Ranger **0.20** Scoop **1.05** Textvision

ARD

9.05 Grossstadtrevier **9.55** Wetterschau **10.00** Heute **10.03** Brisant **10.35** Blau blüht der Enzian. Komödie **12.00** Heute mittag **12.15** Buffet **13.00** Tagesschau **13.05** Mittagsmagazin **14.00** Tagesschau **14.10** Ein Schloss am Wörthersee **15.00** Tagesschau **15.15** Abenteuer Wildnis **16.00** Fliege **17.00** Tagesschau **17.15** Brisant **17.43** Regionales **17.55** Verbotene Liebe. Serie **18.25** Marienhof **18.54** Grossstadtrevier. Krimiserie **19.49** Wetter **19.56** Börse im Ersten **20.00** Tagesschau **20.15** Vater wider Willen. Familienserie **21.05** Pleiten, Pech & Pannen. Unterhaltung **21.30** Familie Heinz Becker. Serie **22.00** Plusminus **22.30** Tagesthemen **23.00** Boulevard Bio **0.00** Wat is? **0.45** Nachtmagazin **1.05** Wunderbare Augenblicke der Luftfahrt. Film **2.35** Tagesschau

SWF

9.00 Bericht **9.30** Landesschau **9.55** Bitte schön **10.00** Landesschau **10.30** Die Fallers **11.00** Treffpunkt **11.30** Fliege **12.30** Landesart **13.00** Nano **13.30** Früstart ins Leben **14.00** Yo! Yo! Kids **15.00** Tagesschau **15.15** Infomarkt - Martkinfo **16.00** Aktuell **16.05** Kaffee oder Tee? **18.00** Aktuell **18.05** Hierzuland **20.00** Tagesschau **20.15** Reisewege Südtirol. Reportage **21.00** Landesprogramm **21.30** Aktuell **21.45** Blickpunkt Europa **22.15** Zeichen der Zeit **23.00** Um Elf **23.45** Aktuell

TCM

Pacte avec le Diable
20.45 Les sorcières d'Eastwick. De George Miller, avec Jack Nicholson, Cher, Susan Sarandon, Michelle Pfeiffer (1987) **22.50** Le portrait de Dorian Gray. D'Albert Lewin, avec Hurd Hartfield, George Sanders (1945) **0.40** Le convoi sauvage. De Richard Sarafian, avec Richard Harris, John Huston (1971) **2.25** Les aventures de Quentin Durward. De Richard Thorpe, avec Robert Morley, Robert Taylor (1955) **4.05** Les filles de l'air. De Henry Lewin, avec Dolores Hart, Hugh O'Brian (1963)

RAI 1

10.40 La strada per Anvolea. Film **11.30** Tg 1 **11.35** La prova del cuoco **12.35** La signora in Giallo **13.30** Telegiornale **14.00** Economia **14.05** Ci vediamo Tv **16.15** La vita in diretta **16.50** Parlamento **17.00** Tg 1 **17.10** Che tempo fa **17.15** La signora del West **18.00** Varietà **18.50** Quiz Show **20.00** Telegiornale 1 **20.40** Super varietà **20.50** Il gladiatore. Quiz **23.10** TG1 **23.15** Porta a porta **0.35** Tg1 notte

RAI 2

7.00 Go Cart Mattina **9.55** Jesse **10.15** Un mondo a colori **10.35** Tg2 Medicina 33 **10.55** Nonsolosoldi **11.05** Tg2 Eat Parade **11.15** Tg2 Mattina **11.30** Anteprima i fatti vostri **13.00** Tg 2 - Giorno **13.30** Costume e società **13.50** Salute **14.05** Scherzi d'amore **14.45** Al posto tuo **16.15** The practice **17.00** Digimon **18.00** Tg 2 flash **18.05** Timon e Pumbaa **18.30** Rai Sport Sportsera **18.50** Sereno variabile **19.10** Law and order **20.00** Zorro **20.30** Tg 2 - Sera **20.55** Streghe. Western **22.35** Sciuscià **23.45** Tg2 Notte

RTVE

6.00 A su salud **6.30** Gente **7.30** Telediario matinal **9.30** La aventura del saber **11.00** Magazine **11.30** Magazine **12.50** España de cerca **13.00** Telediario internacional **13.30** 24 horas **14.00** Saber y ganar **14.30** Corazón de otoño **15.00** Telediario 1 **15.50** El tiempo **15.55** Telenovela **16.30** Ala...Dina! **17.00** Barrio sesamo **17.30** Dibujos animados **18.00** Telediario internacional **18.30** El precio justo **19.30** Enredate **20.00** Gente **21.00** Telediario 2. El tiempo **21.50** Cine. Historias clandestinas de la Habana **23.30** La noche abierta **0.30** La mandragora **1.00** Prisma **1.30** Polideportivo **2.00** Telediario internacional **2.30** Isabella, mujer enamorada

RTP

7.00 24 Horas **7.30** Contra Informação **7.35** Economia **7.45** Remate **8.00** Acontece **8.15** Entre Nós **8.45** Jogo Falado **10.15** Notícias **10.30** Praça da Alegria **13.30** Regiões **14.00** Jornal da Tarde **15.00** Emoções Fortes **16.30** Junior **17.00** Entre Nós **17.30** Noticias de Portugal **18.00** Repórter RTP/CPLP **18.30** Quebra Cabeças **19.00** Entrada livre **19.45** A Srª das Aguas **20.30** Reporter RTP **20.45** Contra Informação **21.00** Telejornal **22.00** Fados de Portugal **23.30** Remate **23.40** Economia **23.45** Acontece **0.00** Planeta Azul **0.30** Quebra Cabeças **1.00** Entre Nós **1.30** A Srª das Aguas **2.30** Reporter RTP **2.45** Contra Informação **3.00** 24 horas

CANAL ALPHA

8.00-12.00 Journal régional de lundi en boucle non-stop **16.00-16.40** Mc Music: Dédicaces de la semaine **19.00-22.00** Reprise en boucle: Journal régional. Météo. Evénement. Invité du jour: M. Serge Vuilleumier **21.30** Expo TV **22.00 et 22.30** Fenêtre chrétienne: Protestants en Mission: une histoire de liberté

TELEBIELINGUE

19.00 Nouvelles/ Nachrichten - Nouvelles régionales/ Regionalen Nachrichten - Interview - Météo - Agenda

19.30 Reprise des émissions et diffusion en boucle toutes les demi-heures, jusqu'à **13.00**

TRAIT D'UNION

Les nouveaux programmes ne nous ont pas été communiqués

LES RADIOS

La Première

8.35 On en parle **9.30** Mordicus **11.06** Les dicodeurs **12.07** Chacun pour tous **12.11** Salut les p'tits zèbres **12.30** Le journal de midi trente **13.00** Café des arts **13.30** Tombouctou, 52 jours **14.04** Ouvert pour cause d'inventaire **15.04** C'est curieux **17.09** Presque rien sur presque tout **18.00** Forums **19.05** Trafic **20.04** 20 heures au conteur **21.04** La smala **22.04** La ligne de cœur

Espace 2

8.30 Si vous saviez **9.06** Les mémoires de la musique **10.05** Nouveautés du disque **11.30** Méridienne **12.04** Nota Bene **13.30** A vue d'esprit **13.45** Musique d'abord **16.00** Concert. Orchestre Symphonique National d'Irlande **17.30** Infos culture **17.36** Feuilleton musical **18.06** JazzZ **19.00** Empreintes musicales **20.04** Récital. Prélude. **20.30** Marietta Petkova, piano **22.30** Si vous saviez **23.00** Les mémoires de la musique

RTN

20.00 Hockey: HCC - Olten **6.20** Le jeu des lève-tôt **6.50** Focus **7.20** Revue de presse **7.40** Bonjour chez nous! **7.50** La tronche du coin **8.15** Triangle **8.40** Presse citron **9.15** L'eau à la bouche **9.55, 12.55** Petites annonces **10.15** On connaît la chanson **10.30** Flash-Watt **10.45** Les naissances **11.35** PMU **11.45** La Tirelire RTN **12.00** Les titres du journal **12.05** Le change **12.15** Journal **12.30** Jackpot **12.45** La colle entre l'école **16.00** C:NeT **16.15, 16.45, 17.44** Net Crash **19.00** Rappel des titres **19.03** Musique avenue

RFJ 100.8 FREQUENCE JURA

20.00 Hockey: Viège - Bienne; HC Ajoie - Grasshoppers; HCC - Olten; Villars - HC Moutier.
7.15 Sur le pont Moulinet **7.50** Revue de presse **8.20** La météo des champs **8.45** Question de chez nous! **9.05, 10.05** Aujourd'hui la vie **9.10** Jeu PMU **9.15** Mieux comprendre (Loisirs) **10.05, 10.15** Aujourd'hui la vie «Mode» **11.05** Zénith **11.15** La corbeille **11.20** La chanson souvenir **11.45** Jeu du rire **12.00** Infos titres **12.15** Jura midi **12.35, 18.17** Météo **12.37** Carnet rose **12.50** Troc en stock **13.00** Eclats de voix **13.15** Sélection TV **13.20** Sketch **13.30, 14.05, 15.05** Verre azur **16.05, 17.05** Zone libre **16.30** Sorties cinéma **16.45** Question cinéma **17.15** L'invité **17.30** CD de la semaine **18.00** Jura soir **18.17** Météo **18.30** Rappel des titres **18.31** Question de temps **0.00** Trafic de nuit

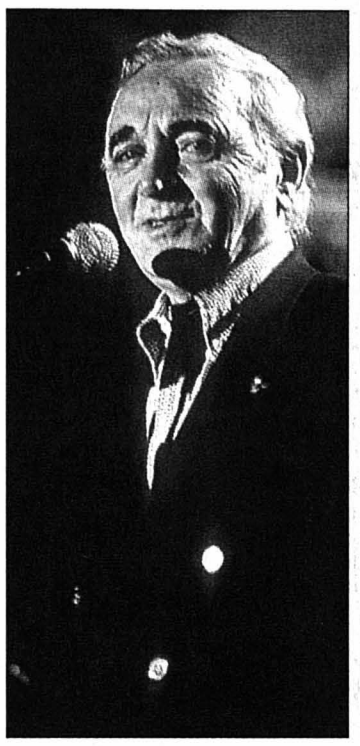
rjb RADIO JURA BERNOIS

20.00 Hockey: Viège - Bienne; HC Ajoie - Grasshoppers; HCC - Olten; Villars - HC Moutier.
6.40 Sagacité **7.15** Magazine **7.20, 11.45** Qui dit quoi **7.40** La télé **7.50** Revue de presse **8.40** Jeu du bruit **8.50, 11.04** PMU **9.05, 10.05** 100% Musiques **11.04** PMU **11.05** Radiomania **11.15** La balise **11.45** Qui dit quoi **11.50** Les naissances **12.00** Les titres **12.15** Journal **12.40** A l'affiche **12.45** Emission spéciale en direct de Tecaplast à Moutier **12.50** A l'occase **13.00** 100% Musique **16.00** Flash **16.05, 17.05** Metro musique **16.15** CD de la semaine **16.30** Mot qui manque **16.45** Chronique TV **17.15** L'invité **17.30** Europarade **18.00** Le journal **18.30** Rappel des titres **18.32** 100% Musique

Cinéma Tout Ecran: septième édition

Genève ■ *Le festival veut rapprocher TV et 7e art*

La septième édition du festival Cinéma Tout Ecran se déroulera en ville de Genève jusqu'au 28 octobre prochain. Cette manifestation tente de rapprocher les professionnels du petit et du grand écran pour améliorer la production cinématographique.



Cette année, Cinéma Tout Ecran accueille notamment Charles Aznavour. *PHOTO A*

Rétrospective David Cronenberg

Cette année, le festival accueille notamment Charles Aznavour, Bernard Rapp et Charlotte Gainsbourg, ont communiqué hier les organisateurs. En sélection officielle 2001, on trouve le premier film de la collection Arte Masculin/Féminin «Brève traversée» de Catherine Breillat, avec Gilles Guillain et Sarah Pratt.

Dans les Internatinal Series, on pourra voir les derniers épisodes de la série «Absolutely Fabulous». Seront aussi présentés «24» avec Kiefer Sutherland, une version inédite de la série japonaise «Fuccon Family», «Urban Gothic» ainsi que des films africains de télévision comme «Taxi Brousse» ou «Mama Africa».

Le programme comprend également une rétrospective de l'œuvre de David Cronenberg. Une exposition de photographies de ses tournages complétera cet hommage.

Le festival compte encore deux nuits du court métrage, jeudi et vendredi, une journée des enfants et une matinée de cinéma avec la Ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme (Licra). Pour la première fois, le Centre suisse du cinéma organise par ailleurs cette année un «marché international du film».

Nombreux professionnels

Cinéma Tout Ecran est devenu en quelques années un rendez-vous international de l'audiovisuel. Pour mémoire, en l'an 2000, le festival avait accueilli quelque 2500 spectateurs et plus de mille professionnels suisses et étrangers, parmi lesquels de nombreux producteurs, distributeurs, acheteurs et responsables de médias./ats

Dans l'attente d'Halloween

Phénomène social ■ *Cette fête n'aurait pas qu'une vocation commerciale. Elle servirait notamment à théâtraliser la mort*

Halloween tombe mal cette année, car le 31 octobre est un mercredi. Qu'à cela ne tienne. Pour que chacun y participe, et accessoirement ouvre son porte-monnaie, des carnavals macabres ou des foires à la courge animent le mois d'octobre.

A l'instar de Noël ou de Pâques, la fête d'Halloween est carillonnée bien avant l'heure. Les courges-lanternes et panoplies horrifiques sont peu à peu sorties de l'ombre, dès septembre. *«Ce n'est pas qu'une fête commerciale»*, tempère Suzanne Chappaz. Pour la sociologue valaisanne, cette fête répond en fait à une réelle attente de la population. Halloween théâtralise la mort et parvient à allier sacré et profane.

Pour certains sociologues, Halloween répond à une réelle attente de la population. *PHOTO A-LEUENBERGER*

Lien avec l'au-delà

La sociologue note que les enfants et les adolescents sont les principaux acteurs de la fête. Pour elle, ce rite prolonge une coutume de l'Europe préindustrielle: *«A l'époque, la société confiait aux personnes non encore complètement socialisées le maintien d'un lien avec l'au-delà.»* Bref, la jeunesse joue en quelque sorte les messagers du sacré.

Pour le pasteur vaudois Armin Kressmann, le phénomène commercial lié à Halloween *«est aussi aseptisé et superficiel que dans un parc d'attractions de Disney»*. Il observe que la population suit une mode *«sans trop se poser de questions»* et que les commerçants n'auraient pas pu imposer cette fête sans un désir des consommateurs.

Et d'ajouter: *«Les enfants en font un rite ludique. Chez les adolescents et les adultes, il s'agit surtout d'une fête identitaire permettant de se cacher derrière un masque et de libérer ses peurs face à la mort et au monde de la nuit»*

Le pasteur avoue être pris de court par le phénomène. Aux Etats-Unis, dit-il, quelque 26.000 associations exploitent la fête d'Halloween.

Eloge du mal et danger d'une dérive sataniste

Pour tenter de comprendre cet engouement populaire, il organise ces jours des conférences dans le canton de Vaud. Parmi les explications à la popularité de la fête, on peut citer, entre autres, l'absence de tout contexte religieux.

Armin Kressmann admet le danger d'une dérive vers le satanisme ou d'un éloge du mal. Il précise qu'à l'origine, lors du Nouvel an celtique, la fête célébrait les disparus et non pas un dieu de la mort: *«Le succès d'Halloween nous pose de bonnes questions, mais n'apporte pas forcément des réponses!»*/ats

Marc Levy est accusé de plagiat

France ■ *L'auteur à succès a été assigné en justice*

Marc Levy, auteur du best-seller «Et si c'était vrai» paru l'an passé, est accusé de plagiat. Avec son éditeur Robert Laffont, il a été assigné devant un tibunal de Paris par l'écrivain Tatiana Garmach-Roffé.

Cette dernière avait confié en 1994 le manuscrit de «L'amour sans mémoire» à l'éditeur français qui l'avait refusé. L'ouvrage avait été toutefois publié à Moscou un an plus tard. En 2001, après lecture du best-seller, Tatiana Garmach-Roffé a estimé que le roman est *«une contrefaçon manifeste»* du sien. Cet épisode intervient quelques mois après que Marc Levy et son éditeur eurent porté plainte contre le mensuel «Le vrai papier journal» de Karl Zéro. Un article y mettait en cause Marc Levy qui aurait plagié le manuscrit à l'initiative de l'éditeur. «Et si c'était vrai», premier roman de Marc Levy, a été traduit à destination d'une trentaine de pays. Les droits d'adaptation au cinéma ont été acquis par Steven Spielberg en 1999 lors de la Foire du livre de Francfort./ats-afp

Concorde de British Airways sur le tarmac new-yorkais

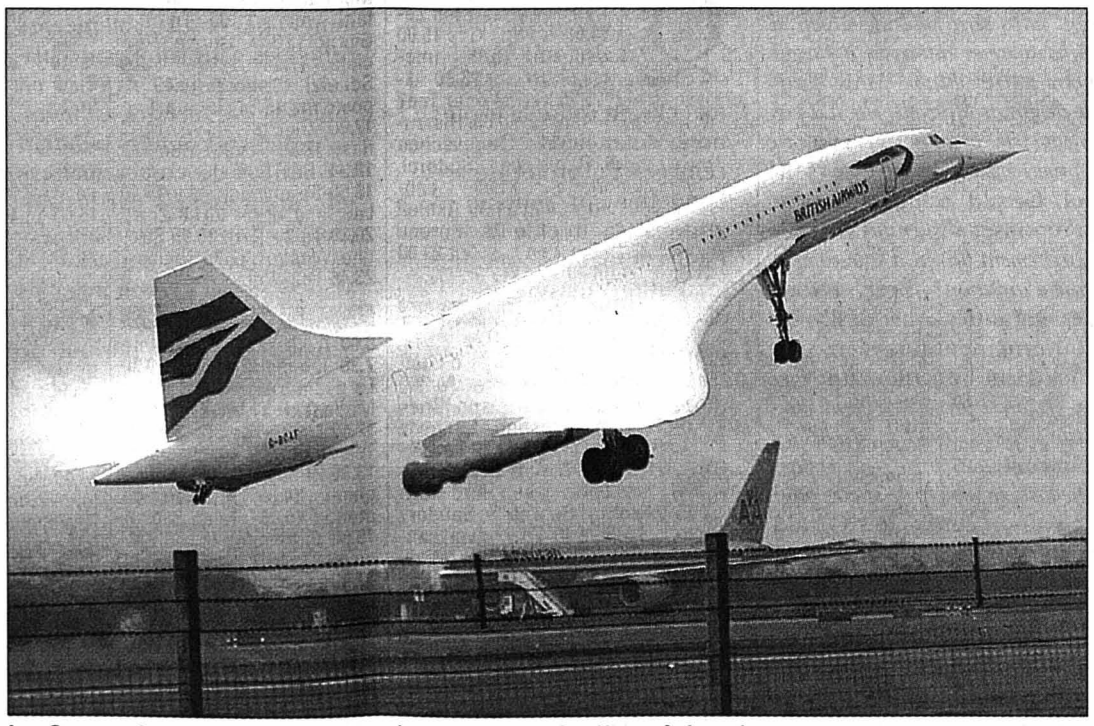
Vol d'essai ■ *Une première depuis Gonesse. Liaisons commerciales pour début novembre*

Un Concorde de British Airways (BA) s'est posé hier à New York pour la première fois depuis l'été 2000. Il s'agissait d'un dernier vol d'essai avant la reprise des liaisons commerciales début novembre, 15 mois après la tragédie qui avait fait 113 morts près de Paris.

L'appareil transportait 92 ingénieurs qui ont œuvré sur les modifications apportées au Concorde au cours des derniers mois. Il s'agissait du troisième vol d'essai en conditions réelles réalisé par un Concorde de BA. Les deux précédents s'étaient déroulés vers l'Islande, dans des conditions similaires à celles d'un vol transatlantique.

Léger retard

L'appareil a décollé hier vers 12h10 suisses de l'aéroport londonien de Heathrow, avec une quarantaine de minutes de retard en raison du brouillard. La traversée a duré environ trois heures et vingt minutes, soit moitié moins que le temps nécessaire à un avion subsonique. L'appareil devait regagner Londres dans la soirée. Air France, de son côté, organise cette semaine les vols de qualification de six nouveaux pilotes pour ses cinq Concorde. Un appareil de la compagnie française est arrivé hier en fin de matinée sur la piste de l'Europort de fret de Vatry (Marne). La reprise officielle des vols aura lieu le 7 novembre./ats-afp



Le Concorde de British Airways lors de son décollage à Londres. *PHOTO KEYSTONE*

ANTHRAX

Berne prend des mesures

En réponse aux attaques à la maladie du charbon aux Etats-Unis et aux alertes en Suisse, la Confédération a doublé ses réserves d'antibiotiques contre l'anthrax. Elle revoit également son dispositif global de sécurité biologique. *«Nous avons effectivement doublé le stock d'antibiotiques pour traiter d'éventuels cas»*, a déclaré hier le porte-parole de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP). Lorenz Hess confirmait ainsi une information parue samedi dans le «Le Temps».

Introduction d'un vaccin

Lorenz Hess a par ailleurs indiqué que les fausses alertes à l'anthrax de la semaine dernière ont conduit la commission fédérale d'experts pour la sécurité biologique à revoir le dispositif national de sécurité. L'introduction d'un vaccin contre l'anthrax est bien à l'étude, a-t-il dit, confirmant une information parue dimanche dans la «SonntagsZeitung». La Confédération étudie également la mise sur pied d'un laboratoire national de sécurité qui coordonnerait les recherches sur les armes biologiques en Suisse.

Par ailleurs, toutes les alertes à l'anthrax enregistrées en Suisse depuis le 15 octobre se sont révélées fausses. Aux Etats-Unis, l'envoi de lettres piégées au bacille de charbon a contaminé 29 personnes, rendant 8 personnes malades et en tuant une./ats

EN BREF

***DELTA DU MÉKONG* ■ Inondations meurtrières.** Au moins 305 personnes ont péri dans les inondations qui frappent depuis plus de deux mois le delta du Mékong, au sud du Vietnam. 241 d'entre elles sont des enfants et des nourrissons, selon un dernier bilan. Au total, six des douze provinces du delta ont été frappées cette année par le débordement du fleuve. Ces inondations ont provoqué pour 60 millions de dollars de dégâts./ats-afp

***LAETITIA CASTA* ■ Le mannequin est maman.** Laetita Casta a accouché d'une petite fille prénommée Sahteene dans la nuit de jeudi à vendredi à Paris. L'actrice et son compagnon, Stéphane Sednaoui, ont annoncé cette naissance hier. Laetitia Casta a entamé une carrière de mannequin à 15 ans. Elle est apparue pour la première fois au cinéma en 1998 dans «Astérix et Obélix contre César» de Claude Zidi./ats-afp

La nouvelle Crossair décolle

Compagnie aérienne nationale ■ *Malgré le scepticisme des investisseurs, l'Etat et l'économie donnent vie au projet*

De Berne
François Tissot-Daguette

La Confédération et l'économie viennent de réussir le montage financier destiné à permettre à Crossair de redémarrer et de devenir une compagnie aérienne avec des liaisons intercontinentales. La société devrait étendre très largement son réseau en reprenant l'essentiel des vols européens de Swissair ainsi que la moitié, voire les deux tiers de ses vols intercontinentaux.

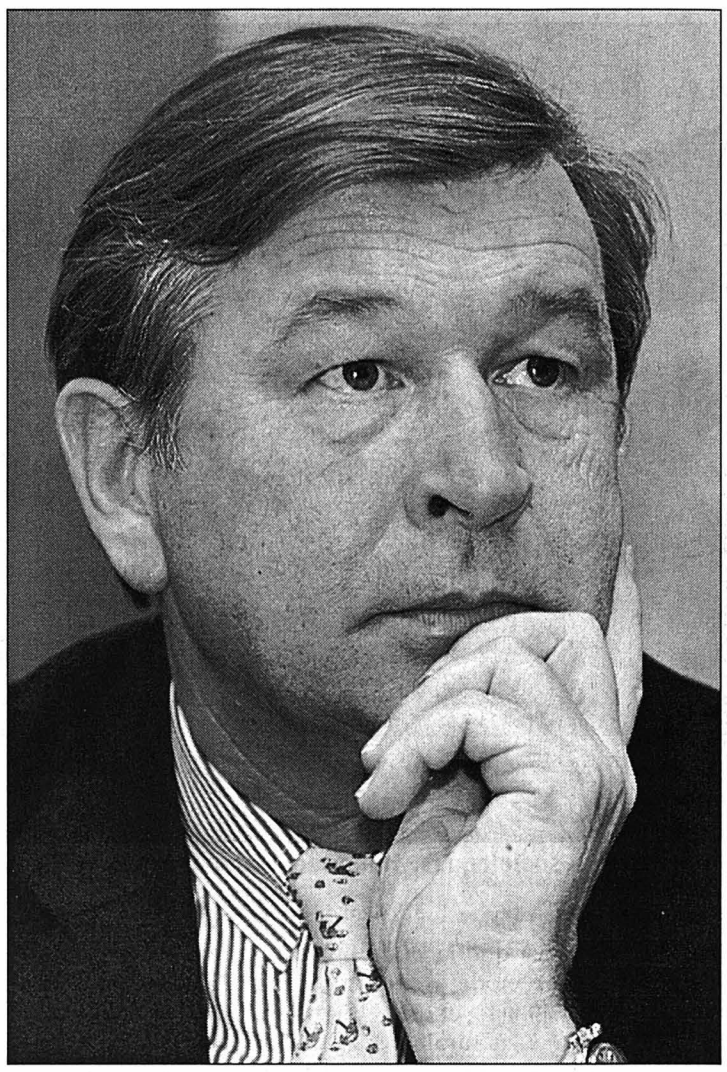
9000 emplois à la trappe

La compagnie reprendrait 26 moyen-courriers et 26 longs-courriers de la société en plus de ses 82 appareils actuels. Les investisseurs se sont cependant montrés extrêmement sceptiques à se lancer dans un secteur jugé à hauts risques. La disparition de Swissair coûtera 9000 emplois, dont 4000 en Suisse.

Crossair a besoin d'un capital de 3,04 milliards. Or les investisseurs privés, malgré la pression très forte exercée par le gouvernement et EconomieSuisse, ne sont prêts à entrer dans le capital de la nouvelle Crossair qu'à hauteur de 1,38 milliard. Il s'agit surtout de grandes sociétés exportatrices.

Confédération et banques à égalité

Malgré un financement supplémentaire des grandes banques de 350 millions, l'Etat a donc dû s'engager massivement pour faire aboutir un projet jugé majeur en terme d'infrastructures aériennes et important pour la place économique suisse. Il convient aussi d'éviter une débâcle qui pourrait provoquer un «effet domino» sur le reste de l'économie et jeter la Suisse dans une crise conjoncturelle grave, a lancé le ministre de l'Economie, Pascal Couchepin. La Confédération entend se retirer du capital de Crossair à l'issue de sa phase de lancement, soit après quelques années.



Marcel Ospel, président de l'UBS, a reconnu que les besoins en capital avaient été sous-estimés au départ.
PHOTO KEYSTONE

L'Etat participera au capital de la nouvelle société à hauteur de 1,05 milliard (38%): la Confédération prendra 20% du capital (0,6 milliard), les cantons 18% (0,4 milliard, dont 0,3 pour le seul canton de Zurich), la ville de Zurich prenant 50 millions. Finalement, les grandes banques pousseront leur participation à 0,61 milliard. Elles détiendront donc aussi 20% de la future société vue comme un investissement à long terme, a expliqué hier Marcel Ospel, président de l'UBS. Il manque encore 45 millions pour achever de ficeler le paquet financier mais cela ne touche pas à la faisabilité du projet, estiment ses auteurs.

L'Etat a encore dû prendre à sa charge l'entier des fonds nécessaires pour faire voler les avions de Swissair durant l'hiver, soit un milliard. Par contre, les frais de lancement (y compris les déficits des premières années) pourraient être couverts par la recapitalisation de la compagnie.

Tous les problèmes ne sont pas résolus

Marcel Ospel a reconnu que les besoins en capital avaient été sous-estimés au départ. Le «business plan» de Crossair avait été analysé dans l'urgence. Il devra donc être réétudié de manière approfondie. Un léger redimentionnement en-deça des premiers chiffres annoncés n'est pas exclu.

Un problème sérieux n'est pas encore résolu: celui des autres sociétés de SairGroup, à l'exclusion de Swissair. Le besoin de financement pour assurer l'avenir de ces entreprises (qui sont en bonne partie indispensables à la poursuite de l'activité aérienne en Suisse) nécessitera encore un demi-milliard de francs. Une part de cette somme pourrait être versée par les cantons riverains des aéroports qui se sont engagés à assurer leur avenir, mais un plan précis fait encore défaut.

Pour la Confédération, la facture s'élève à 2,05 milliards. Le coût pour les finances publiques sera plus élevé. Il pourrait atteindre 2,5 à 3 milliards avec la participation des villes et des cantons. A noter qu'une participation forfaitaire de 69 millions a été demandée aux cantons ne possédant pas d'aéroports, un montant qui n'a encore été ni réparti ni accepté. A ces sommes pourraient encore s'ajouter le financement du plan social au cas où les actifs ne permettraient pas de dégager les moyens nécessaires.

Du bout des lèvres

La Délégation des Finances du Parlement a accepté ces décision, mais du bout des lèvres, par 3 voix contre 2 et une abstention, celle de son président, Erich Müller lié au CSG. S'y sont opposés les conseillers aux Etats Hans-Rudolf Merz (PRD) et Rico Wenger (UDC). Les démocrates du centre sont d'ailleurs opposés à une aide. Les sommes à dégager par la Confédération seront soumis au Parlement lors de la session extraordinaire de mi-novembre consacrée à Swissair. Les débats vont être vifs. Le financement public n'est donc pas encore totalement assuré, d'autant que les crédits pourront faire l'objet de référendums facultatifs au niveau fédéral et dans les cantons. /FTD-*L'Agefi*

Crossair satisfait

De Berne
Edgar Bloch

Rayonnant et souriant Moritz Suter, président de Crossair a annoncé hier, à l'issue de la conférence de presse du Conseil fédéral que son conseil d'administration avait approuvé, à l'unanimité en compagnie du président de la Confédération Moritz Leuenberger et des conseillers fédéraux Kaspar Villiger et Pascal Couchepin, au terme de la séance du gouvernement le projet, après avoir constaté que les conditions financières sont désormais remplies. Le patron de Crossair veut voir dans l'engagement des pouvoirs publics et privés un grand signe de confiance dans le développement de la futur société. En dépit du grand nombre de licenciements, cette décision *«courageuse»* pour le Bâlois signifie le sauvetage de milliers de places de travail.

Enjoignant les partenaires de la défunte Swissair et de l'actuelle Crossair à prendre leur responsabilité pour travailler désormais ensemble il lance, *«la responsabilité est désormais entre les mains des hommes»*.

Chute drastique des coûts

Andre Dosé, CEO de Crossair, a ensuite présenté le projet en reconnaissant que la variante Phénix Plus devait être encore travaillée, le projet étant sur les plans économique, organisationnel et culturel extrêmement exigeant. Convaincu que sans long-courriers Zurich aurait perdu son rôle de hub il a dressé le calendrier de transformation de Phénix Plus.

Cela commence par des symboles: le sigle de Swissair (SR) est abandonné au profit de Crossair (LX) pour l'ensemble du trafic avec effet immédiat. Si Swissair continue pour ces prochains mois à assumer les vols durant la saison hivernale, le transfert définitif des 26 avions moyen-courriers surviendra soit à la fin de l'année, soit au 1er avril 2002. A cette date, Crossair reprend également le service des 26 long-courriers. Pendant ce temps évidemment la cure d'amaigrissement est faite au niveau des charges de gestion, des salaires, et du leasing.

C'est ici que réside selon les responsables de Crossair la chance et le défi qui feront de la future compagnie la moins chère d'Europe. Le démantèlement de Swissair fera diminuer les charges en matière de personnel (moins 35% pour le cockpit, moins 10% pour les gens de cabine, moins 10% pour les cadres, entre moins 10 à moins 15% pour le management). Mais c'est surtout au niveau du leasing que Moritz Sutter promet une chute drastique des coûts. Ceux-ci vont baisser de 36% pour les prochains 6 mois, puis de 20% supplémentaires jusqu'à la fin de la troisième année d'exploitation. Les coûts de production seront abaissés de 5,2% pour le trafic européen et de 13% pour les vols intercontinentaux.

Unifier la flotte

Au niveau de la flotte, le plan de renouvellement est déjà fixé. A court terme, on continuera de voler avec les MD 11 et les Airbus 332, mais l'objectif est d'unifier la flotte uniquement avec les Airbus 332 et 343. Lucide, André Dosé établit un inventaire des chances et des risques de Phénix. Dans la première catégorie, il voit les avantages d'une compagnie nationale dotée de liaisons intercontinentales qui garantit les intérêts de la place économique nationale. Il observe aussi le maintien du hub zurichois et une rentabilité dès 2004. Dans la seconde, il craint le développement de la conjoncture, les suites imprévisibles du 11 septembre pour l'ensemble de l'industrie aéronautique, les effets sur la réservation après que les avions de Swissair soient restés cloués au sol le 2 octobre dernier, la crise de l'Afghanistan et les cultures d'entreprise différentes. /EDB-*L'Agefi*

Neuchâtel et Jura: hésitation de mise

Le canton de Neuchâtel, s'il détenait quelques actions dans la compagnie Swissair, n'est pas actionnaire de Crossair. Pourrait-il le devenir? *«En l'état, nous n'avons été saisi d'aucune demande officielle,* remarque le responsable de l'Economie publique, Bernard Soguel. *Ce qui signifie que nous n'en avons pas parlé en séance de Conseil d'Etat.»* Le conseiller d'Etat admet toutefois que dans les montages financiers parus jusqu'ici figurait une part dévolue à la Confédération et une autre attribuée... aux cantons.

Le canton du Jura est, lui, actionnaire de Crossair, dont il possède quelque 3500 actions, selon son ministre de la Justice et des Finances. Gérald Schaller ne se fait donc aucune illusion: *«Sûr, la question nous sera posée de savoir si nous sommes intéressés à élargir notre participation. Mais, faute de demande officielle, elle n'a pas encore été abordée au sein du gouvernement.»* A titre personnel, Gérald Schaller réserve sa réponse. *«Est-ce que la Suisse a réellement besoin d'une compagnie d'aviation?»* Bref, ce sont des garanties que désire le gouvernement jurassien, peu enclin, on l'imagine, à investir *«à fonds perdus»*. *«Nous voudrions être assurés tant du besoin d'une telle entreprise pour le pays que de ses chances de succès pour l'avenir»*, confirme Gérald Schaller. Dans le cas contraire, il y a fort à parier que le Jura dirait non, poursuit le ministre. *«La seule question immédiate, alors, serait celle liée aux emplois.»* /ssp

Frein à l'endettement: aucune retombée

De Berne
Georges Plomb

Question: la décision fédérale de maintenir à flot une compagnie suisse d'aviation remet-elle en cause la triple votation financière du 2 décembre? Le projet de frein à l'endettement, soutenu par le gouvernement et le Parlement, est-il compatible avec une intervention massive de l'Etat dans la nouvelle société? Les taxes sur les gains en capital et sur l'énergie, proposées par deux initiatives populaires, pourraient-elles être utiles, tout de même, à son financement?

Besoins exceptionnels

Kaspar Villiger et Joseph Deiss, hier à Berne, lançaient la campagne du 2 décembre. Pour eux, l'affaire Crossair-Swissair ne change pas la donne. Le Conseil fédéral recommande toujours de voter oui au frein à l'endettement, non aux deux initiatives.

C'est surtout le frein à l'endettement qui pose problème. Ses principes sont simples: le plafond des dépenses sera fixé en fonction des recettes estimées, les déficits accumulés pendant les années de vaches maigres seront compensés par les surplus engrangés pendant les années de vaches grasses.

Mais le projet prévoit aussi les cas de *«besoins financiers exceptionnels»*, même en période de vaches grasses. Alors, le plafond des dépenses pourra être relevé. Mais il y faudra la majorité absolue des membres des deux Chambres.

Eh bien, oui, assure Kaspar Villiger, le frein aux dépenses est bien taillé pour une affaire comme Crossair-Swissair (mais aussi pour une catastrophe comme Lothar).

C'est pour ce genre de situation, explique le ministre des Finances, que le projet admet une certaine flexibilité. Bien entendu, il n'exclut pas que l'endettement de la Confédération, qui dépasse les 100 milliards de francs, s'en trouve provisoirement aggravé.

Initiatives fiscales

Les besoins financiers exigés par un engagement fédéral dans la nouvelle société d'aviation ne justifient pas davantage – aux yeux du Conseil fédéral – un adoucissement du refus gouvernemental des deux initiatives fiscales du 2 décembre. Voyez l'impôt sur les gains en capital. Il a le défaut de doubler les impôts sur la fortune (perçus par les cantons), de ne promettre que des recettes fluctuantes (à cause de leur dépendance de la bourse), d'exiger une lourde bureaucratie pour le percevoir.

Voyez la nouvelle taxe sur l'énergie – qui devrait financer l'abaissement de l'âge de la retraite et la réduction des cotisations sociales perçues sur les salaires. Elle a la faiblesse de frapper l'énergie hydraulique (énergie propre), d'être soumise au peuple peu après le rejet, le 24 septembre 2000, de trois autres taxes sur l'énergie. Là, c'est le ministre des Affaires étrangères Joseph Deiss qui est venu leur régler leur compte.

Recettes

Rappel: les promoteurs de l'impôt sur les gains en capital tablent sur des recettes allant de 400 millions à un milliard de francs (le Conseil fédéral ne va pas au-delà de 400 millions), tandis que ceux de la taxe sur l'énergie ne fixent pas de taux maximum (mais les recettes pourraient se chiffrer en milliards). L'Union syndicale suisse est l'auteur de la première initiative, le Parti écologiste suisse de la seconde./GPB-*La Liberté*

GAINS EN CAPITAL

Impôt refusé par les chefs des finances

La Conférence des directeurs cantonaux des finances (CDF) s'oppose à l'initiative populaire «pour un impôt sur les gains en capital», soumise en votation le 2 décembre. Selon elle, le travail de contrôle sera disproportionné par rapport au résultat escompté. La CDF, qui s'est réunie le 20 septembre, rappelle dans un communiqué que tous les cantons qui avaient introduit un tel impôt l'ont aboli. En outre, l'initiative entre en collision avec les impôts cantonaux sur la fortune et mène à une double imposition.

La Conférence des directeurs cantonaux des finances soutient par contre l'introduction d'un frein à l'endettement dans la Constitution. Maintenant que les finances fédérales retrouvent enfin leur équilibre, cette mesure doit prendre la relève de l'objectif financier 2001 et empêcher qu'à l'avenir la Confédération ne glisse dans une économie déficitaire./ats

Activisme anti-banques

Syndicats ■ *Selon l'USS, les grandes banques doivent prendre en charge le coût social de la débâcle de Swissair*

L'Union syndicale suisse (USS) a adopté une résolution concernant la débâcle de Swissair. Les banques – Credit Suisse Group et UBS – doivent prendre en charge les coûts du plan social, estime l'USS, et les vols moyen-courriers doivent être maintenus. *«Ce qui arrive à Swissair est une déliquescence et une débâcle néo-libérale»*, a indiqué hier Paul Rechsteiner, président de l'USS, lors de l'assemblée de ses délégués. Il est de la responsabilité de l'Etat d'endiguer cette catastrophe.

Cette *«dimension apocalyptique jamais vue en Suisse»* a poussé la centrale syndicale à adopter une résolution en sept points, qui a été approuvée par la quasi-unanimité des délégués présents. Selon les termes du projet, les différentes conventions collectives de travail (CCT) doivent être respectées.

Par ailleurs, Paul Rechsteiner s'est dit heureux de la tournure prise par les événements dans le dossier Swisscom. *«Le bradage n'est plus à l'ordre du jour»*, s'est-il exclamé. Le paquet Swisscom-La Poste du Conseil fédéral prévoyait notamment la libéralisation partielle du géant bleu. La décision a été repoussée au printemps prochain par Berne. /ats

Devant les délégués, le président Paul Rechsteiner, le secrétaire Serge Gaillard et la présidente du SSP Doris Schüpp. PHOTO KEYSTONE

TERRORISME

Soupçons sur une société tessinoise

Le Ministère public de la Confédération (MPC) n'exclut plus une éventuelle relation entre la société Al Taqwa, à Lugano, et le terroriste présumé Oussama Ben Laden. Aucune enquête n'a cependant été formellement ouverte jusqu'ici.

«La donne s'est modifiée avec certaines indications dont nous disposons aujourd'hui», a déclaré hier à l'ATS Claude Nicati, substitut du procureur général de la Confédération. Le MPC attend encore un rapport de la Commission fédérale des banques (CFB), qui examine les relations d'affaires entre des personnes et des organisations dont les comptes ont été bloqués par les autorités américaines. Aucun fonds de la société tessinoise n'a été gelé jusqu'ici.

Dissonance au MPC

Dans une émission de «France 2», Claude Nicati avait parlé la semaine dernière d'Al Taqwa comme d'un empire financier d'un type semblable à ceux dont Ben Laden se sert pour ses transactions financières. Ces propos tranchent avec ceux du procureur général Valentin Roschacher le 2 octobre, selon lesquels aucun lien n'existerait entre des comptes d'Al Taqwa et le milliardaire.

La CFB avait engagé l'an passé une procédure contre Al Taqwa, soupçonnée d'avoir effectué des activités bancaires non autorisées. Aucune irrégularité n'avait alors été constatée sur le territoire suisse. L'entreprise luganaise s'était révélée une société de services, filiale d'une firme du même nom aux Bahamas.

Par ailleurs, Berne n'a pas encore reçu de réponse des autorités américaines pour deux demandes d'entraide judiciaire concernant des transactions financières en relation avec les attentats du 11 septembre, a indiqué Claude Nicati. L'offre de Berne d'intégrer un spécialiste américain dans la task force qui enquête en Suisse n'a pas davantage reçu de réponse./ats

MÜHLEBERG

Vain entêtement

La Cour européenne des droits de l'homme a débouté quatre voisins de la centrale nucléaire de Mühleberg. Ces particuliers contestaient la dernière prolongation de l'autorisation d'exploitation, valable jusqu'en 2012. En 1997, ces particuliers s'étaient, avec six autres voisins, déjà heurtés à une décision négative de Strasbourg. Leur dernière requête, comme la précédente, s'en prend à l'absence de contrôle judiciaire sur les décisions prolongeant l'autorisation d'exploitation des centrales. Réplique du précédent jugement, le dernier arrêt de la Cour européenne indique que l'article 6 de la Convention européenne – qui garantit l'accès à un tribunal – n'est pas applicable en l'espèce. /ats

Des règles pour la transmission du nom

Famille ■ *Un couple zurichois débouté par la Cour européenne*

Les parents n'ont pas le libre choix du nom de famille de leur enfant. La Cour européenne des droits de l'homme a rejeté le recours d'un couple zurichois. Les conjoints souhaitaient que leur fille porte le nom de famille de la mère, en lieu et place du patronyme de la famille. En 1995, après la naissance de l'enfant, ils s'étaient heurtés au veto du préposé au registre d'état civil.

Une année plus tard, en 1996, le Tribunal fédéral confirmait, en dernière instance, ce refus. Il relevait que le libellé clair de la loi ne prête pas à interprétation. Selon le Code civil, l'enfant de parents mariés acquiert impérativement leur nom de famille.

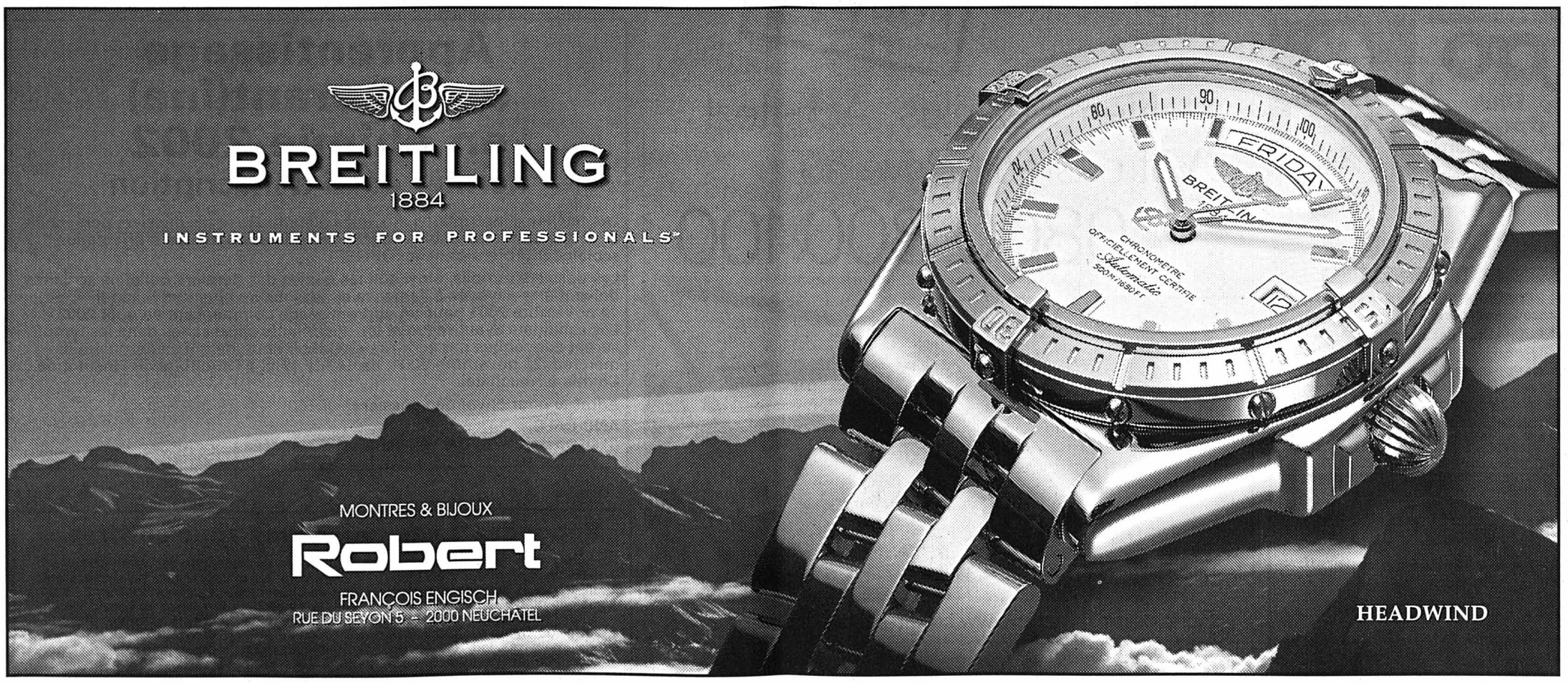
Si ce dernier correspond au nom du père, les parents ne peuvent exiger que l'enfant soit inscrit dans le registre des naissances sous le nom de la mère. L'enfant de parents mariés a en effet un droit à porter le nom de famille de ses parents et à se sentir ainsi lié à sa famille.

Dans un arrêt rendu à l'unanimité des juges et diffusé hier par l'Office fédéral de la justice, la Cour européenne des droits de l'homme parvient à des conclusions identiques. /ats

Sécurité renforcée à Bâle-Mulhouse

Aéroport ■ *Préenregistrement des bagages plus accepté*

L'enregistrement des bagages la veille du départ ainsi que le préenregistrement dans une gare ferroviaire suisse ne sont plus autorisés à l'aéroport de Bâle-Mulhouse. Par ailleurs, tous les objets coupants ou tranchants retirés des bagages à main au contrôle de sécurité seront dorénavant confisqués et détruits.Malgré toutes les informations et mises en garde, selon l'aéroport, près de 300 objets potentiellement dangereux sont retirés chaque jour des bagages par les agents de sécurité. Comme d'autres aéroports le font depuis plusieurs semaines, celui de Bâle-Mulhouse détruira désormais ces objets. Il faut impérativement, selon l'aéroport, mettre tous les objets potentiellement dangereux, y compris les ciseaux, limes à ongles et aérosols de toilette, dans les bagages de soute. On n'acceptera plus de bagages ou d'objets d'une tierce personne. Tout bagage pouvant donner l'impression d'être abandonné sera détruit. La direction de l'aéroport conseille *«vivement»* à tous les passagers d'ajouter une demi-heure au délai d'enregistrement exigé par les voyagistes et compagnies aériennes. /ap



L'Impartial

Editeur:
Fabien Wolfrath

Directeur des rédactions:
Mario Sessa

Rédacteur en chef:
Roland Graf

Tirage contrôle: 20.822 exemplaires (REMP, juin 2001)
Lecteurs 45.000 (Mach Basic 2001)

RÉCEPTION
14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 / 910 20 00
Ouverture: du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h et 13 h 45 à 17 h 45 (vendredi: 17 h 15).
En dehors de ces heures, une permanence est ouverte du dimanche au vendredi de 18 h à 22 h.

ABONNEMENTS / DIFFUSION
Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 / 910 20 40
Fax 032 / 910 20 49
Adresse E-mail: diffusion@limpartial.ch
Tarifs pour la Suisse

3 mois	6 mois	12 mois
Fr. 84.-	Fr. 158.-	Fr. 298.-

Y compris 2,4% taxe TVA.
Souscription par téléphone, par bulletin d'abonnement ou à notre réception, Rue Neuve 14.

CHANGEMENTS D'ADRESSE
Les ordres de changement d'adresse, pour une durée de 6 jours ouvrables, au minimum, doivent parvenir **par écrit six jours ouvrables à l'avance.**
Les frais seront facturés avec le renouvellement de l'abonnement.

PUBLICITÉ
Régie des annonces: Publicitas SA
14, rue Neuve, 2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 / 910 20 50
Fax 032 / 910 20 59
Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.
Edition du lundi: jeudi à 12 h.
Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.
Avis mortuaires, naissances et tardifs: la veille jusqu'à 21 h.
Le courrier concernant cet avis est à déposer à la rue Neuve 14, en dehors des heures d'ouverture de la réception.

THUYAS
Action **2 pour 1**
Demandez notre liste de prix
Hortiplantes S.A.
Tél. 027/763 25 80 – Fax 027/763 25 89
Livraison et plantation dans toute la Suisse romande
036-441576/ROC

Tout savoir sur le
BRIDGE
et le nouveau cours pour débutants qui va commencer à La Chaux-de-Fonds
Renseignements au:
032/926 71 66 ou
032/941 19 27
132-101765

Dick Optique
Av. Léopold-Robert 64
Tél. 032/913 68 33
La Chaux-de-Fonds
132-096083

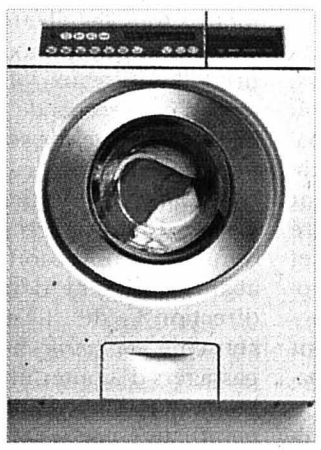
TOUT LE MONDE PEUT AIDER!
DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES
Tél. 032/967 20 31

CONSULTATION JURIDIQUE
DE L'ORDRE DES AVOCATS NEUCHÂTELOIS
- **LA CHAUX-DE-FONDS** – Serre 62 chaque jeudi de 16 h à 19 h.
- **NEUCHÂTEL** – Beaux-Arts 11, chaque mercredi de 16 h à 19 h.

Un avocat pratiquant est à votre disposition pour vous donner tous conseils juridiques et pour vous orienter sur vos démarches les plus urgentes.
La consultation s'élève à Fr. 30.–
132-083849/DUO

Brocante
Vid'Grenier
mercredi - jeudi - vendredi
13h30 - 18h00
samedi
9h00 - 12h00
Numa-Droz 149 - La Chaux-de-Fonds
132059097

«Le secret de l'éternelle jeunesse pour mes pulls?» La nouvelle Adora



Avec **le programme lainage super-soft,** la nouvelle Adora de ZUG ménage votre linge comme s'il était lavé à la main. Grâce à son **tambour exclusif,** qui compte deux fois plus de trous que les autres, tout votre linge est traité avec douceur, quel que soit le programme choisi. Parmi ses multiples atouts, l'Adora compte aussi des programmes rapides «sport» et un affichage en quatre langues.

Premier lave-linge suisse à obtenir: le certificat AAA, norme de l'UE.
A–consommation optimale.
A–lavage optimal.
A–essorage optimal.

V ZUG
L'avant-garde pour cuisine et buanderie

PUBLICIS
www.vzug.ch, vzug@vzug.ch, tél. 041 767 67 67, fax 041 767 61 61, V-ZUG SA case postale 6301 Zoug

CREDIT SUISSE
NOUVEAU: remboursement flexible.
Ne rêvez plus. Achetez!
Votre Crédit Privé au
0800 800 100

Conclusion directe: www.credit-suisse.ch/credit-prive
Exemple de tarif: montant net CHF 10'000.–, taux d'intérêt annuel effectif de 9,9% à 12,5%. Frais totaux pour 12 mois entre CHF 520.40 et CHF 652.40. Remboursement du montant net et des frais en 12 mensualités équivalentes.
144-070641

Apprentissage de laborant(ine) en chimie 2002
dernier délai d'inscription

Les feuilles d'inscriptions aux tests d'aptitudes et les dossiers personnels à remplir sont disponibles auprès des offices régionaux d'orientation scolaire et professionnelle (OROSP).

Les dossiers remplis, ainsi que les copies des derniers bulletins scolaires doivent être envoyés à l'adresse ci-dessous au plus tard le lundi 19 novembre 2001 pour un apprentissage commençant en août 2002.
Les candidats ayant renvoyé les documents nécessaires dans les temps seront convoqués par écrit pour le test d'aptitude qui se déroulera le mercredi 28 novembre 2001, de 14 h à 17 h, à l'auditoire de l'Institut de Chimie à Neuchâtel.

Adresse pour envoi des dossiers:
ANC-CALC,
Case postale 478, 2001 Neuchâtel.
028-318987/DUO

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

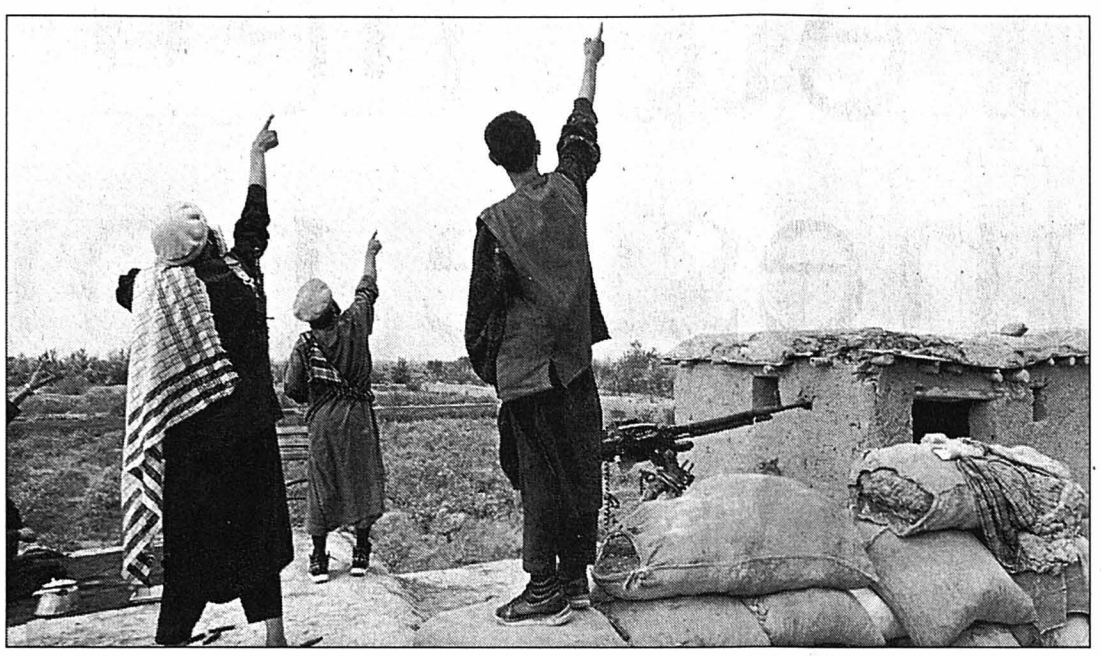
Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.
Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

Offensive de l'opposition afghane

La guerre ■ ***Les forces antitaliban ont lancé leur opération avec le concours de commandos américains. Des bombardements US avaient préparé le terrain***

Appuyée par des forces spéciales américaines, l'opposition afghane a lancé hier une offensive contre des positions taliban dans le nord de l'Afghanistan. Des bombardements américains avaient préparé le terrain.

Selon Mohammad Ashraf Nadeem, porte-parole du commandant de l'opposition Atta Mohammad, des avions de combat américains avaient préalablement bombardé les positions taliban de la vallée de Darae Souf, dans la province de Samangan. Selon M. Nadeem, une équipe de 20 membres des forces spéciales américaines étaient aux côtés de l'opposition et ont *«rassemblé des informations»* pendant l'attaque. *«Nous avons eu deux morts et six blessés. Cinquante taliban se sont rendus et 35 ont été faits prisonniers»*, a dit M. Nadeem.



A 35 kilomètres de Kaboul, des soldats de l'Alliance du Nord saluent l'intervention d'avions américains. PHOTO KEYSTONE

Coordination tripartite

Ces commentaires laissent supposer qu'il s'agit de la première coordination tripartite en Afghanistan entre forces de l'opposition aux taliban, forces spéciales américaines au sol et avions bombardiers.

L'offensive a permis d'avancer de quelque 20 kilomètres dans la province de Balkh. Les forces de l'opposition ne sont plus qu'à 60 kilomètres au sud de la capitale provinciale de Mazar-i-Sharif, a-t- il ajouté.

La ville de Mazar-i-Sharif, principale agglomération du nord de l'Afghanistan, est considérée comme la clef de voûte du contrôle du nord de l'Afghanistan par les miliciens taliban.

Cette attaque intervient alors que le secrétaire américain à la Défense Donald Rumsfeld a annoncé que les Etats-Unis étaient *«prêts»* à soutenir un engagement militaire des forces armées d'opposition aux taliban dans le nord et le sud de l'Afghanistan.

«Dans la mesure où certaines de ces forces avancent contre les forces des taliban et d'Al-Kaïda, nos chances de succès s'améliorent», a-t-il souligné lors d'une conférence de presse.

Dommages collatéraux

Auparavant, les avions américains avaient intensifié le pilonnage des lignes de front taliban au nord de Kaboul. Le régime afghan a fait état d'un lourd bilan parmi les civils. Un millier de civils ont été tués depuis le début des frappes américaines, a déclaré l'ambassadeur des taliban au Pakistan, Abdul Salam Zaeef. Il a affirmé qu'une centaine de personnes ont péri dimanche lors du bombardement d'un hôpital dans la ville d'Herat. Ces informations n'ont pu être confirmées de source indépendante. /afp-reuter

DÉSARMEMENT

Le Sinn Fein fait pression sur l'IRA

Un geste de désarmement sans précédent de l'IRA paraisssait imminent hier. Le Sinn Fein, son aile politique, l'a appelée à entamer le démantèlement de son arsenal pour *«sauver le processus de paix»* en Irlande du Nord. *«Martin McGuinness et moi-même avons demandé à l'IRA d'accomplir un geste sans précédent sur la question des armes»*, a assuré Gerry Adams, président du Sinn Fein. Au même instant, Martin McGuinness, le ministre de l'Education d'Irlande du Nord et numéro 2 du parti, faisait une annonce similaire aux Etats-Unis. *«C'est l'événement le plus important depuis le premier acte de rébellion contre l'administration britannique en Irlande, au début du siècle, qui déboucha sur l'avènement de la République d'Irlande»*, a assuré Richard Mc Auley, le porte-parole du parti.

Rapports intimes

Etant donné les rapports intimes entre l'IRA et son aile politique, la réponse à cette requête de désarmement est considérée comme acquise par la plupart des 50 dignitaires du parti républicain. Ceux-ci assistaient hier soir au discours de leur chef, au QG du Sinn Fein, dans l'ouest catholique de Belfast. L'IRA avait accepté de négocier son désarmement avec la commission internationale créée à cet effet lors des accords de paix d'avril 1998. Mais elle n'a jamais dit quand ou comment ce désarmement aurait lieu.

La pression s'était fortement accentuée ces dernières semaines sur l'IRA après les attentats du 11 septembre et la démission de cinq ministres protestants de l'exécutif semi-autonome. Ces retraits ont paralysé de fait les institutions issues de l'accord de paix. *«Notre but est de sauver l'accord du Vendredi saint»* conclus en 1998 par Londres, Dublin et les partis nord-irlandais, a précisé Gerry Adams. Ce dernier se dit persuadé que ce geste de l'IRA pourrait *«sauver le processus de paix de l'écroulement»*. D'ici à quelques jours, Londres pourrait annoncer à son tour le démantèlement de ses bases militaires situées sur les places fortes de l'armée clandestine irlandaise, dans le Sud d'Armagh et sur d'autres zones frontières avec la République d'Irlande. Le gouvernement britannique a promis que si l'IRA entamait son désarmement la réponse de son gouvernement serait *«généreuse»*./ats-afp

Yasser Arafat met hors la loi le FPLP

Cisjordanie ■ ***Tsahal occupe toujours six villes***

L'Autorité palestinienne a déclaré hors la loi la branche armée du FPLP (Front populaire de libération de la Palestine), qui avait revendiqué mercredi l'assassinat de Rehavam Zeevi, le ministre israélien démissionnaire du Tourisme. Lors de sa réunion hebdomadaire à Gaza, le Conseil de sécurité palestinien a interdit la branche militaire du FPLP, fraction radicale de l'OLP (Organisation de libération de la Palestine).

Le FPLP avait revendiqué l'assassinat de Rehavam Zeevi, disant venger ainsi la mort de son chef Moustapha Zibri, assassiné le 27 août dernier dans une attaque ciblée de Tsahal.

Explications israéliennes

Cette interdiction est intervenu alors qu'Israël maintient son étau sur six villes de Cisjordanie, en dépit de la pression internationale croissante et des divergences au sein même du gouvernement Sharon. Un responsable de l'Etat hébreu a cependant affirmé qu'Israël n'entendait pas réoccuper des secteurs palestiniens autonomes. Le ministre israélien de la Justice, Meir Chetritt, a aussi assuré qu'Israël n'avait pas l'intention de provoquer l'écroulement de l'Autorité palestinienne.

Au niveau diplomatique, une délégation israélienne conduite par l'ex-ambassadeur à Washington Zalman Shoval s'est envolée hier pour les Etats-Unis. Elle doit expliquer à l'administration américaine les raisons de l'offensive israélienne. Celle-ci a placé le Parti travailliste et le chef de la diplomatie Shimon Peres dans une position de plus en plus inconfortable au sein du gouvernement d'union nationale du premier ministre Ariel Sharon. Des représentants du parti ont plaidé pour un retrait des travaillistes du gouvernement.

Ceux-ci hésitent toutefois à franchir le pas. Shimon Peres, actuellement aux Etats-Unis, a clairement laissé entendre qu'il n'avait aucunement l'intention de quitter le gouvernement./afp-reuter-ap

Coopération franco-russe face au terrorisme international

Moscou ■ ***Le premier ministre Lionel Jospin a entamé une visite officielle de deux jours***

La Russie et la France se sont engagées hier à *«unir leurs efforts»* contre le terrorisme international et le crime organisé. Ces deux thèmes ont été au cœur de la première journée de la visite officielle de Lionel Jospin à Moscou.

«Le terrorisme doit être mis hors d'état de nuire, ses réseaux démantelés, son financement tari, ses soutiens retirés. Notre pays s'y emploie dans le respect des valeurs qui sont les siennes», a déclaré le premier ministre français à l'issue d'une rencontre avec son homologue russe Mikhaïl Kassianov.

Paris et Moscou veulent accroître leur coopération au niveau de la justice, de la police et de la lutte contre le blanchiment d'argent qui sert notamment au financement des réseaux terroristes. Concrètement, les services français et russes vont intensifier leurs échanges d'information.

Sur le terrorisme tchétchène

La France va par ailleurs offrir une assistance technique à la Russie qui vient d'adopter une législation anti-blanchiment. Celle-ci doit entrer en vigueur en février prochain.

Lionel Jospin a également évoqué les *«valeurs»* de la France en abordant la guerre en Tchétchénie devant ses hôtes qui considèrent les rebelles tchétchènes comme des terroristes. *«Partout où le terrorisme se manifeste, il doit être combattu, y compris s'il manifeste sa présence en Tchétchénie»*, a affirmé Lionel Jospin. Et ce dernier d'ajouter: *«La question comme toujours est de savoir comment on combat et nous souhaitons bien sûr que cela soit fait dans le respect du droit et en protégeant les populations civiles»*.

Signe que Paris entend relancer des relations qui s'étaient refroidies entre le Kremlin et l'Elysée, le premier ministre français est arrivé à Moscou à la tête d'une importante délégation. Outre son ministre des Affaires étrangères Hubert Védrine, il est accompagné de 13 grands patrons français. /reuter-afp

Lionel Jospin passant en revue une garde d'honneur à son arrivée à Moscou. PHOTO KEYSTONE

EN BREF

BELGRADE ■ **Del Ponte déçue.** Carla Del Ponte a estimé hier qu'il n'y avait *«pas de progrès»* dans la coopération entre Belgrade et le Tribunal pénal international (TPI). Le procureur s'exprimait à l'issue d'entretiens avec le premier ministre serbe Zoran Djindjic, le ministre serbe de la Justice Vladan Batic, le ministre serbe de l'Intérieur Dusan Mihajlovic et le ministre yougoslave de la Justice Savo Markovic. /reuter

MACÉDOINE ■ **Redéploiement policier.** La première patrouille de la police multiethnique de Skopje est entrée hier dans un village du nord de la Macédoine. Elle marque le début du redéploiement policier dans l'ancienne zone de conflit ayant opposé pendant sept mois les forces régulières à la guérilla albanaise. La patrouille était composée de six policiers: trois Macédoniens et trois Albanais. /afp

CACHEMIRE ■ **Affrontements.** La tension reste vive au Cachemire indien. Six personnes ont été tuées hier au cours d'un violent affrontement entre militants islamistes présumés et forces de sécurité près d'une base aérienne située à Koel, à 40 kilomètres au sud de Srinagar. Un groupe armé musulman (Lachkar-e-Taïba) basé au Pakistan a revendiqué l'attaque contre l'aérodrome. /afp

COLOMBIE ■ **Flambée de violence.** La guerre civile en Colombie a connu une nouvelle escalade ce week-end. Combats et massacres ont fait au total 65 morts, a-t-on appris hier de sources officielles. Ces tueries interviennent au moment où le processus de paix entre le pouvoir et la guérilla, engagé en octobre 1999, vient d'être bloqué par de nouvelles exigences des rebelles. La guerre civile a déjà fait 200.000 morts. /afp

PRISONS FRANÇAISES ■ **Surveillants mécontents.** Les accès d'un grand nombre de prisons françaises ont été bloqués hier par des surveillants et des employés de la justice et de l'administration pénitentiaire. Ils manifestaient pour exiger des négociations sur la réduction du temps de travail. Environ 90 prisons à travers le pays, selon des sources syndicales, ont été touchées par le mouvement. /afp-reuter

ELF ■ **Nouvelle inculpation à Genève.** La justice genevoise a procédé à une nouvelle inculpation dans le cadre de son enquête sur les fonds secrets de l'ex-numéro deux de la compagnie pétrolière Elf, Alfred Sirven. L'inculpé, un financier grec, est prévenu de blanchiment d'argent. Il est soupçonné d'avoir aidé Sirven à dissimuler l'origine de 50 millions de francs. La justice genevoise a déjà inculpé une dizaine de personnes. /ats

Pour faire fructifier vos affaires, nous travaillons d'arrache-pied, car nous possédons le savoir-faire pour vous offrir un conseil global. Nous explorons toutes les possibilités afin que votre annonce saute aux yeux. Vous atteindrez ainsi même les clients dont vous n'auriez jamais osé rêver. A La Chaux-de-Fonds, vous nous trouverez **à la rue Neuve 14,**

PUBLICITAS

La conférence de Doha devrait être maintenue

OMC ■ *Mike Moore confiant au terme d'une visite au Qatar*

Le Qatar a toute les chances d'abriter la conférence ministérielle de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) du 9 au 13 novembre à Doha, Washington ayant apporté son soutien à l'émirat alors que tout transfert s'avère techniquement et diplomatiquement délicat, a-t-on indiqué hier à Genève de sources commerciales.

«J'ai confiance dans la planification et les préparatifs effectués ici à Doha. Si quelque chose de cataclysmique devait survenir, nous reconsidérerions les choses. Nous prévoyons de venir à Doha dans un peu plus de deux semaines», a souligné hier Mike Moore, directeur général de l'OMC, à l'issue d'une visite surprise de deux jours à Doha.

Engagement américain

Singapour, Genève, Mexico, Davos... Ces alternatives à Doha ont été soulevées ces dernières semaines au sein des délégations, mettant l'organisation au bord de la crise de nerfs. La situation semble avoir évolué rapidement au cours du week-end, avec, selon le quotidien «Financial Times», un coup de téléphone décisif samedi du vice-président américain Dick Cheney à l'émir du Qatar, l'assurant de la venue d'une délégation américaine à la conférence de Doha, et aussi la visite à Doha de Mike Moore, tenue secrète jusqu'au bout à Genève.

Selon des sources commerciales à Genève, l'idée d'un transfert de la conférence à Singapour — alternative la plus souvent citée — était mal perçue par certains pays arabes, au moment où, précisément, l'administration américaine sollicite leur solidarité. En outre, un transfert pouvait être interprété comme un signe de faiblesse face au chantage du terrorisme, et l'administration Bush a toujours affirmé qu'il ne fallait pas y céder./afp

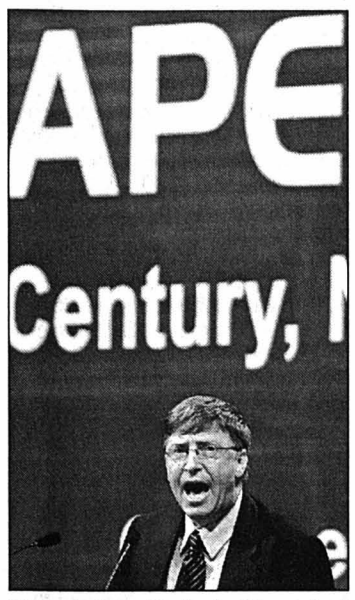
«Chacun a des inquiétudes, mais nous voulons être à Doha», a déclaré Mike Moore. *PHOTO KEYSTONE-A*

Le nouveau défi de Microsoft

Concurrence ■ *Le lancement jeudi du système d'exploitation Windows XP provoque l'émoi des associations de consommateurs*

Avant sa sortie officielle jeudi, Windows XP est déjà accusé de servir de cheval de Troie à plusieurs services internet et logiciels de Microsoft, au détriment de la concurrence. Ses détracteurs accusent Bill Gates de n'avoir rien retenu de son procès antitrust. *«Le comportement de la compagnie n'a pas du tout changé»*, affirment quatre associations américaines de défense des consommateurs et des citoyens.

En 1998, le gouvernement américain a engagé un procès antitrust fleuve contre Microsoft. Le géant basé à Redmond avait intégré son navigateur Internet Explorer dans Windows, au détriment du concurrent Netscape.



Bill Gates était à Shanghai le week-end dernier: à la conquête de nouveaux marchés. *PHOTO KEYSTONE*

Netscape marginalisé

Face à la toute-puissance de Microsoft, dont le système d'exploitation Windows est présent sur plus de neuf ordinateurs personnels sur dix, Netscape n'a pas longtemps tenu le choc. Son navigateur s'est très vite retrouvé marginalisé. Trois ans plus tard, d'appel en renvoi, le procès court toujours. Microsoft a échappé à la menace d'un démantèlement, mais continue de batailler devant un juge qui va devoir imposer des sanctions contre ses pratiques commerciales, à moins qu'un accord à l'amiable ne soit trouvé.

Dans l'intervalle, Windows XP a fait son chemin. La nouvelle version du système d'exploitation s'apprête à envahir les rayons avec une série de logiciels «embarqués» qui, comme avec Internet Explorer, risquent fort de faire de l'ombre à des produits concurrents.

«Ils ont mis plus de choses dans le «paquet» que dans les Windows précédents», estime Carl Howe, un analyste de la société d'études Forrester Research. *«Les additions les plus notables à Windows XP sont le Media Player et le système d'identification Passport»*, ajoute-t-il. Le Media Player 8 permet, comme ses concurrents Real Player (RealNetworks) ou Quick Time (Apple), d'écouter de la musique téléchargée ou diffusée sur l'internet ou de jouer des séquences vidéo. Plus décrié encore, Passport est requis pour utiliser la messagerie instantanée et le courrier électronique Hotmail intégrés dans Windows XP.

Informations personnelles

Microsoft recense en contrepartie des informations personnelles, nom, adresse e-mail, numéro de carte de crédit, etc. Les concurrents AOL et Sun Microsystems mettent également en place des systèmes similaires.

Là aussi, toutefois, Microsoft a l'avantage d'être omniprésent sur les PC. *«Passport soulève des inquiétudes sur le respect des droits de la personne»*, relève le rapport des associations de consommateurs. *«Microsoft promet de garder ces données secrètes et sous contrôle, mais la vérification de l'identité ne nécessite pas une telle base de données»*.

Microsoft se défend en invoquant le droit à l'innovation et la toute-puissance de concurrents tels qu'AOL, premier fournisseur d'accès à l'internet, avec plus de 30 millions d'abonnés./afp

EN BREF

***MOULINEX* ■ Repris par SEB.** Le groupe français de petit électroménager SEB a été choisi pour reprendre partiellement son concurrent Moulinex, a annoncé hier le tribunal de commerce de Nanterre lors d'une audience publique. Quelque 5200 emplois passent à la trappe. SEB a retenu les robots, cafetières et bouilloires de son concurrent. Il a écarté les micro-ondes, les aspirateurs et les friteuses./afp

***BON APPÉTIT GROUP* ■ Croissance.** Bon appétit Group maintient le cap de la croissance après neuf mois en 2001. Par rapport à la même période de l'an passé, le groupe de commerce de détail et de gros a vu ses ventes progresser de 4,5%, à 2,340 milliards de francs. A noter par ailleurs que T-Systems, basé à Vernier (GE), va gérer l'exploitation des systèmes informatiques de Bon appétit Group./ats

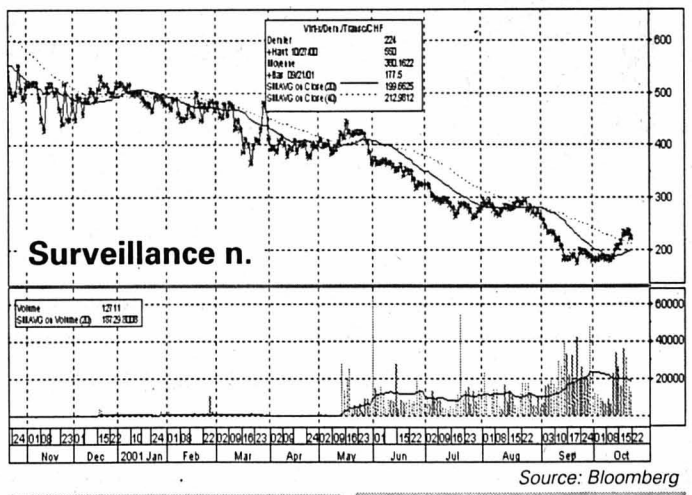
***AUDIT* ■ Les bons comptes d'Ernst & Young.** La société d'audit et de conseils Ernst & Young Suisse, chargée notamment du contrôle spécial sur Swissair Group, a sensiblement augmenté son chiffre d'affaires lors du dernier exercice. La croissance se monte à 10,5%, supérieure à celle du groupe sur le plan mondial (7,2%). Le président du conseil d'administration Urs Widmer parle d'un *«excellent résultat»*./ats

***SGS* ■ OPA sur un groupe australien.** La Société Générale de Surveillance Holding SA (SGS) lancer une offre publique d'achat sur 100% des actions du spécialiste australien de la certification, Scientific Services Limited (SSL). SSL est active dans le domaine des minerais et des hydrocarbures. Les dirigeants et le management de l'entreprise australienne apportent leur soutien à l'offre de la SGS./ats

LA BOURSE

BCN PRIVATE BANKING
www.bcn.ch

INDICES	bas / haut 2001		dernier	22/10
Zürich, SMI	4973.5	8180.1	6070.3	6176.9
Zurich, SPI	3457.81	5635.47	4129.11	4197.46
New-York, DJI	8174.72	11337.92	9204.11	9377.03
New-York Nasdaq comp	1413.67	2341.7	1671.31	1708.08
Francfort DAX	3539.18	6795.14	4513.53	4619.32
Londres, FTSE	4219.8	6360.3	5017.7	5070.4
Paris, CAC 40	3463.07	5999.18	4264.89	4341.29
Tokio, Nikkei 225	9382.95	14556.11	10538.79	10565.41
DJ Euro Stock 50	2741.	4812.49	3068.05	



Source: Bloomberg

Bourse suisse (cours en CHF)

	bas / haut 2001		précédent	22/10
ABB ltd n	9.	44.5	11.6	11.9
Actelion Ltd	33.65	187.25	50.	50.
Adecco n	46.6	119.7	64.15	67.
Bâloise Holding n	105.	185.	129.	131.
BB Biotech	80.	173.	101.5	103.75
BK Vision	217.	459.	303.	311.
BT & T	75.	363.	93.	90.
Ciba Spéc. Chimiques n	75.	115.75	98.	97.2
Cicorel Holding n.	21.	149.	29.25	28.
Cie fin. Richemont	2505.	4837.	3375.	3351.
Clariant n	16.5	59.4	25.05	26.5
Crédit Suisse Group n.	43.75	84.86	55.9	58.25
Crossair n.	170.	595.	379.5	410.
Ems-Chemie Holding	5515.	7950.	6300.	6400.
ESEC Holding n	80.	494.	140.	145.
Fischer (Georg) n	260.5	490.	280.	290.
Forbo Hld n	411.	839.	460.	460.
Givaudan n	424.	515.	501.	502.
Helvetia-Patria Holding n	212.	428.356	238.	241.
Hero p	168.	232.	194.	195.
Holcim Ltd	265.	412.6	315.	318.
Julius Baer Holding p	353.5	886.515	484.	490.
Kudelski SA n.	37.55	208.5	84.5	90.8
Logitech International n	27.	58.	39.4	41.
Lonza n.	840.	1060.	913.	927.
Moevenpick	550.	880.	570.	580.
Nestlé n	289.	386.5	340.	342.5
Nextrom	105.	280.	118.	120.
Novartis n	52.55	74.38	64.35	65.15
Pargesa Holding p	2600.	4300.	3100.	2980.
Phonak Holding n	32.5	69.	35.45	34.
PubliGroupe n	186.75	885.	267.	260.
Réassurance n	114.	199.71	166.	171.25
REG Real Estate Group	87.5	111.6	95.	95.
Rentenanstalt n.	511.	1404.	660.	661.
Rieter Holding n	350.	490.	360.	360.
Roche Holding bj	95.	165.8	115.25	119.5
Roche Holding p	111.5	202.	124.75	128.75
Sairgroup n	1.25	262.	5.84	6.02
Serono SA b	1100.	1820.	1495.	1465.
Sulzer n	198.5	814.638	211.5	220.
Sulzer Medica n	67.5	470.	68.	64.75
Surveillanc n.	175.	520.	238.25	224.
Swatch group n	19.4	43.49	27.35	27.9
Swatch group p	91.	213.92	130.75	130.75
Swisscom n.	352.224	490.	455.	465.
Syngenta SA n	66.95	104.25	80.7	83.1
UBS n	59.	97.17	74.75	75.55
UMS p	82.75	140.	85.5	84.
Unaxis Holding n	97.5	395.	138.	140.
Von Roll Holding p	5.1	15.8	5.6	5.5
Vontobel Holding p	26.5	95.2	33.5	34.85
Zurich Fin. Serv. n.	245.	1004.	346.	347.5

Bourses européennes (cours en EUR)

	bas / haut 2001		précédent	22/10
ABN Amro (NL)	15.26	26.5	15.78	16.35
Accor (F)	25.72	52.4	32.44	33.09
Aegon (NL)	21.25	43.5	27.29	27.58
Ahold (NL)	27.35	37.	30.01	30.84
Air Liquide (F)	130.1	177.	158.	158.7
AKZO-Nobel (NL)	33.73	57.85	46.43	46.29
Alcatel (F)	11.34	72.35	15.59	16.2
Allianz (D)	193.5	401.	251.2	260.5
Allied Irish Banks (IRL)	8.95	13.7	11.5	10.9
Aventis (F)	65.2	94.75	83.75	84.
AXA (F)	16.4	39.75	22.47	23.13
Banco Bilbao Vizcaya (E)	9.18	17.3	12.35	12.75
Bayer (D)	24.05	57.8	34.4	34.25
British Telecom (GB) £	3.	7.5	3.5	3.423
Carrefour (F)	42.32	70.35	56.7	57.1
Cie de Saint-Gobain (F)	128.2	180.	159.5	160.8
DaimlerChrysler (D)	27.4	58.05	37.45	39.
Deutsche Bank (D)	43.45	105.7	59.65	59.75
Deutsche Lufthansa (D)	8.1	27.35	11.85	11.83
Deutsche Telekom (D)	13.21	39.72	17.38	17.82
E.ON (D)	46.5	64.55	58.7	59.8
Electrabel (B)	210.	258.	228.	229.4
Elf Aquitaine (F)	152.7	200.1	173.4	174.8
Elsevier (NL)	10.21	15.72	13.	13.41
Endesa (E)	15.51	20.45	16.85	17.
ENI (I)	11.15	15.75	13.36	13.79
France Telecom (F)	27.	101.6	37.05	38.4
Glaxosmithkline (GB) £	16.	20.5	18.88	19.06
Groupe Danone (F)	130.	163.3	134.1	135.2
ING Groep (NL)	22.34	44.75	26.67	27.61
KLM (NL)	7.3	28.9	8.8	8.65
KPN (NL)	2.03	18.	3.48	3.7
L'Oréal (F)	64.	92.1	78.5	80.75
LVMH (F)	28.4	75.5	39.	40.
Mannesmann (D)	75.	208.	206.53	206.11
Metro (D)	30.1	56.	37.75	37.5
Nokia (FI)	13.55	48.4	22.15	22.8
Philips Electronics (NL)	16.3	45.95	23.93	24.4
Pinault-Printemps-Redoute	97.05	235.3	127.2	128.1
Prudential (GB)£	5.03	11.25	7.36	7.27
Repsol (E)	13.75	21.97	15.41	15.84
Royal Dutch Petroleum (NL)	43.72	73.48	55.49	56.53
RWE (D)	35.25	50.01	44.1	45.
Schneider (F)	38.1	79.2	41.51	41.
Siemens (D)	34.8	106.47	48.5	49.7
Société Générale (F)	42.3	75.5	55.15	55.9
Telefonica (E)	9.8	21.25	12.55	13.
Total (F)	126.	179.8	150.1	153.4
Unilever (NL)	53.85	71.6	58.35	58.8
Vivendi Universal (F)	40.22	82.	51.8	52.4

Bourses Nord-américaines (cours en USD)

	bas / haut 52sem.		précédent	22/10
Aluminium Co of America	23.12	45.71	31.67	32.83
American Express Co.	24.2	61.43	29.32	30.32
American Tel & Tel Co.	14.02	24.32	17.75	18.3
Baxter Intl Inc.	37.78	55.9	51.25	52.06
Boeing Co.	27.6	70.93	33.45	33.7
Caterpillar Inc.	30.37	56.83	45.76	46.57
Chevron Corp.	78.18	98.49	90.89	
Citigroup Inc.	34.51	57.37	45.85	47.01
Coca Cola Co.	42.37	63.37	48.59	48.98
Compaq Corp.	7.26	31.62	9.8	9.65
Dell Computer Corp.	16.01	33.06	24.05	24.55
Du Pont de Nemours	32.64	49.88	40.7	41.86
Exxon Mobil	35.01	47.34	40.54	41.12
Ford Motor Co.	14.7	31.42	16.51	16.55
General Electric Co.	28.5	56.18	37.25	37.61
General Motors Corp.	39.17	67.8	41.36	42.57
Goodyear Co.	16.3	32.1	18.93	19.5
Hewlett-Packard Co.	12.5	49.9	18.29	18.3
IBM Corp.	80.06	119.9	102.65	105.25
Intel Corp.	18.96	47.87	24.15	25.3
International Paper Co.	29.25	43.31	35.89	36.73
Johnson & Johnson	40.25	58.6	58.42	58.97
Mc Donald's Corp.	24.75	35.06	28.58	28.4
Merck & Co. Inc.	60.35	96.68	65.38	67.26
Microsoft	40.25	76.15	57.9	60.16
MMM Co.	83.93	127.	102.17	107.39
Pepsico Inc.	40.25	50.	47.32	47.7
Pfizer Inc.	34.	48.06	42.33	43.
Philip Morris Co. Inc.	32.43	53.88	49.91	50.78
Procter & Gamble Co.	55.96	79.31	71.75	72.45
Sears, Roebuck & Co.	27.75	47.8	38.42	37.91
Silicon Graphics Inc.	0.31	5.05	0.53	0.56
United Technologies Corp.	40.1	87.5	51.9	52.76
Wal-Mart Stores	41.5	58.75	53.01	53.04
Walt Disney Co.	15.5	38.25	18.49	18.55
Yahoo! inc	8.02	70.62	11.37	11.78

Fonds de placement (cours différés)

	précédent	dernier
Prevista LPP Oeko 3	92.56	92.3
Prevista LPP Diversification 3	125.68	125.82
Prevista LPP Profil 3	116.4	116.44
Prevista LPP Universel 3	107.78	107.98
Swissca Small & Mid Caps CHF	178.9	177.
Swissca Small & Mid Caps Europe	84.5	83.75
Swissca Small & Mid Caps Japan	9402.	9434.
Swissca Small & Mid Caps North-America	93.71	94.36
Swissca America USD	182.75	183.6
Swissca Asia CHF	73.45	73.75
Swissca Austria EUR	69.25	67.
Swissca Italy EUR	97.5	95.45

Fonds de placement (cours différés)

	précédent	dernier
Swissca Tiger CHF	51.8	52.
Swissca Japan CHF	73.4	73.9
Swissca Netherlands EUR	50.05	49.05
Swissca Gold CHF	513.	505.
Swissca Emer. Markets CHF	81.65	82.
Swissca Switzerland CHF	240.1	239.05
Swissca Germany EUR	116.85	115.35
Swissca France EUR	33.55	33.1
Swissca G.-Britain GBP	180.2	176.85
Swissca Europe CHF	192.75	189.5
Swissca Green Inv. CHF	103.7	103.45
Swissca IFCA	260.	260.
Swissca VALCA	258.55	257.55
Swissca Port. Income CHF	118.85	118.88
Swissca Port. Yield CHF	136.19	135.94
Swissca Port. Yield EUR	100.08	100.06
Swissca Port. Bal. CHF	155.35	154.78
Swissca Port. Growth CHF	185.72	184.69
Swissca Port. Growth EUR	86.29	86.02
Swissca Port. Equity CHF	215.27	213.26
Swissca Port. Mixed EUR	98.94	98.61
Swissca Bond SFR	93.5	93.65
Swissca Bond INTL	99.5	99.6
Swissca Bond Inv CHF	1074.47	1075.83
Swissca Bond Inv GBP	1291.66	1292.47
Swissca Bond Inv EUR	1274.82	1277.17
Swissca Bond Inv USD	1100.51	1100.01
Swissca Bond Inv CAD	1196.91	1195.24
Swissca Bond Inv AUD	1215.	1215.42
Swissca Bond Inv JPY	117460.	117574.
Swissca Bond Inv INTL	104.59	104.63
Swissca Bond Med. CHF	101.51	101.57
Swissca Bond Med. USD	110.65	110.71
Swissca Bond Med. EUR	104.39	104.5
Swissca Communic. EUR	244.49	243.35
Swissca Energy EUR	506.77	503.57
Swissca Finance EUR	468.51	463.78
Swissca Health EUR	590.31	592.66
Swissca Leisure EUR	331.46	333.58
Swissca Technology EUR	216.53	220.16

Taux de référence

	précédent	22/10
Rdt moyen Confédération	3.65	3.61
Rdt 30 ans US	5.479	5.516
Rdt 10 ans Allemagne	4.261	4.279
Rdt 10 ans GB	4.901	4.909

Devises

	demandé	offert
USD(1)/CHF	1.6387	1.6777
EUR(1)/CHF	1.4618	1.4948
GBP(1)/CHF	2.3347	2.3997
CAD(1)/CHF	1.0368	1.0638
SEK(100)/CHF	15.2582	15.8082
NOK(100)/CHF	18.2413	18.8413
JPY(100)/CHF	1.34	1.378

Billets (indicative)

	demandé	offert
USD(1)/CHF	1.54	1.63
FRF(100)/CHF	21.7	23.
GBP(1)/CHF	2.255	2.415
NLG(100)/CHF	64.75	68.25
ITL(100)/CHF	0.0725	0.0805
DEM(100)/CHF	73.45	76.35
CAD(1)/CHF	0.96	1.06
ESP(100)/CHF	0.86	0.95
PTE(100)/CHF	0.7	0.81

Métaux

	précédent	22/10
Or USD/Oz	279.77	275.35
Or CHF/Kg	14778.	14681.
Argent USD/Oz	4.26	4.23
Argent CHF/Kg	225.03	225.54
Platine USD/Oz	434.5	427.
Platine CHF/Kg	22928.	22814.

Convention horlogère

Plage	Fr.	15000
Achat	Fr.	14500
Base Argent	Fr.	270

Source des cours : FIDES

Sans engagement ni responsabilité de notre part.

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

ALCOOLISME. Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C:P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833 (24h/24h).
ALLÔ CANCER. Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.
AMICALE DES MALENTENDANTS ET DEVENUS SOURDS. Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.
ASPEDAH. Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.
ASSOCIATION SESAME. Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permancence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. http//go.to./sesame
ASSOCIATION SUISSE DES INVALIDES. Section La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 968 00 33. Lu-je 14-18h et ve 8-12h.
ASSOCIATION LA TROTTINETTE. Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.
AVIVO. 968 68 03 ou 913 50 85.
CENTRE DE CONSULTATION LAVI. Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.
CENTRE SOCIAL PROTESTANT. Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h,/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.
CENTRE DE LOISIRS. Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.
CENTRE PSYCHO-SOCIAL NEUCHÂTELOIS. Consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h.-12h./14h.-18h. sa 8h.-12h. di médecin de service et hôpital
CHÔMEURS. Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.
CLUB DES LOISIRS. Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.
CONSULTATIONS CONJUGALES. Rue du Collège 9, tél. 968 28 65.
CONSULTATION ET INFORMATION SOCIALES. Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18 h; pour l'Afrique: 15h à 17h.
CONSULTATIONS JURIDIQUES. Serre 62, je 16-19h.
CRÈCHES. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsaïs «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10.
La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Kid Club Béat, Chapeau-Rablé 50, 926 84 69. Nurserie Petits Nounours, Jardinière 91, 913 77 37.
CROIX-ROUGE. Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Garde d'enfants malades à domicile, 079/417 63 23, 7h-17h. Vestiaire, Paix 73, me 14-18h30, je 14-18h.
ÉCOLE DES PARENTS. Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.
ENTRAIDE-CHÔMAGE-SERVICES. Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.
FRC-CONSEIL. Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.
GROUPE INTERVENTIONS INFIRMIERS GII. Soins psychiatriques à domicile. Tél. et fax 968 96 84.
GROUPE DE MAINTENANCE CARDIO-VASCULAIRE. Centre Numa-Droz, entraînements lu 17h, me 12h, 913 54 58 ou 913 65 13.
GROUPE RÉGIONAL DE LA SP - LA CHAUX-DE-FONDS. Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.
HABITS DU COEUR. Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.
INFORMATION ALLAITEMENT. 913 78 04 ou 968 46 92.
INFORMATION DIABÈTE. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.
LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE. Serre 12, lu-ve, 968 54 55.
MAMANS DE JOUR. Marché 4, lu/ma/je 9-11h30, 968 27 48.
MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).
PARENTS ANONYMES. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.
PLANNING FAMILIAL. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.
PRO INFIRMIS. Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 968 83 28.
PRO SENECTUTE. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).
SAGES-FEMMES À DOMICILE. Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.
SAMARITAINS. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.
SERVICE D'AIDE FAMILIALE. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.
SERVICE D'AIDE AUX VICTIMES D'ABUS SEXUELS (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h,
SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours.
SOINS À DOMICILE. Tous les jours 967 63 41.
SOLIDARITÉ FEMMES. Aide aux femmes victimes de violences conjugales, tél. 968 60 10.
SOS FUTURES MAMANS. 842 62 52 (24h/24h).
STOMATHÉRAPIE. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.
TOURISME NEUCHÂTELOIS. Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h/13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.
TOXICOMANIE. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42.

EN SOUVENIR
23 octobre 2000 - 23 octobre 2001

Françoise RACINE-RACINE

Déjà une année que tu nous as quittés
et le souvenir de ta joie de vivre est toujours en nous.

Que tous ceux qui t'ont connue et aimée aient en ce jour
une pensée pour toi.

Ton époux, tes filles,
tes parents, ton frère, ta sœur, famille et amis

28-328374

LA SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE DES VIEUX-ZOFINGIENS
a le pénible devoir de faire part du décès, à l'âge de 78 ans, de

Monsieur
Pierre-Albert PERRET-GENTIL

membre à la ferveur zofingienne jamais démentie.

028-328518

La famille de

Madame **Franziska WAGNER-TRAUNER**

profondément touchée par les nombreuses marques de sympathie et d'affection qui lui ont été témoignées lors de son deuil, vous remercie très sincèrement de votre présence, votre don, votre envoi de fleurs, votre message de condoléances et vous prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

LA CHAUX-DE-FONDS, octobre 2001.

132-102775

Très touchée par l'hommage émouvant rendu à la mémoire de son cher disparu, et par les témoignages de sympathie et d'affection qui lui ont été adressés lors de son deuil, la famille de

Monsieur **David CHARPILLOZ**

vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

160-737466

Il n'y a rien au ciel et sur la terre,
Que l'amour ne soit capable de donner.

Filomena Messerli-Lobello
Stéphanie Messerli et Matteo Perricone et leur petit Matthias
David Messerli
Jeannine Fellmann-Messerli et Arthur Hostettler et famille
Carmen Ferrati-Messerli et famille
Mirielle et Francis Rüfenacht-Messerli, Les Giettes et famille
Monsieur et Madame Giuseppe et Anna-Maria Lobello-Fracchiolla et famille
Michel Lobello et famille

ainsi que les familles parentes et alliées
ont la profonde douleur de vous faire part du décès de

Monsieur **Jean-Claude MESSERLI**
dit Lamesse

leur très cher époux, papa, grand-papa, frère, beau-frère, beau-fils, oncle, cousin, parent et ami enlevé subitement lundi à l'âge de 62 ans, suite à un malaise.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 22 octobre 2001.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire mercredi 24 octobre à 14 heures.

Notre papa repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: rue Numa-Droz 82

En sa mémoire vous pouvez penser à l'Association neuchâteloise pour le bien des aveugles, ccp 23-115-3.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

L'ENTREPRISE MASELLI & MESSERLI
a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur **Jean-Claude MESSERLI**

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

132-102744

On ne voit bien qu'avec le cœur
L'essentiel est invisible pour les yeux.

Monsieur William Schmid
Suzanne Schmid-Graether
Philippe Schmid
Laurence Schmid et Jean-Daniel Maillard
Noëlle et Maurice Froidevaux-Stauffer, leurs enfants et petits-enfants
Les descendants de feu Eugène Mabillard
Les descendants de feu Arnold Schmid

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de vous faire part du décès de

Madame **Edith SCHMID**
née MABILLARD

leur chère et bien-aimée épouse, belle-maman, grand-maman, tante, parente et amie qui s'est endormie paisiblement vendredi dans sa 89e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 19 octobre 2001, Av. des Forges 13

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: Laurence Schmid
Gentianes 19

LE COMITÉ DIRECTEUR CANTONAL
LE COMITÉ DE LA PATERNELLE ASSOCIATION LA CHAUX-DE-FONDS
ont le profond regret de faire part du décès de

Monsieur **Paul-Henri WIDMER**

papa de Serge, membre du Comité directeur
et président de la section La Chaux-de-Fonds.

132-102797

LE COMITÉ ET LES MEMBRES DU SYNDICAT
D'ÉLEVAGE PONTS-BROT
ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur **Marcel ROBERT**

père d'Eric Robert, président du comité et beau-père de Jean-Michel Zmoos,
membre du comité.

132-102796

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL D'ALMAC S.A.
ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur **Paul WEBER**

papa de leur collaborateur Monsieur Jimmy Weber.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

132-102784

LA BRÉVINE

Aimez-vous les uns les autres,
comme je vous ai aimés.

Bluette et Henri Huguenin-Schmid, leurs enfants et petits-enfants,
Robert et Agnès Schmid-Sauser, leurs enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants,
La famille de feu Fritz Bobillier-Borel,
La famille de feu Ernest Schmid-Matthey-Jeantet,
ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de faire part du décès de

Madame Violette SCHMID
née BOBILLIER

enlevée à leur tendre affection à l'âge de 96 ans.

LA BRÉVINE, le 21 octobre 2001.

Le culte sera célébré le mercredi 24 octobre à 14 heures au Temple de La Brévine, suivi de l'incinération sans suite.

La défunte repose à la chambre mortuaire du Home Les Sugits à Fleurier.

Domicile de la famille: Chez-Guenet, Les Taillères
2406 La Brévine

En lieu et place de fleurs, veuillez penser à l'EREN, réfection du Temple de La Brévine, par B.C.N. 20-136-4, compte n° U 3503.90.01.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-102849

«La nuit où tu nous as quittés
une étoile est née.
Et sa lueur dans nos cœurs
jamais ne s'éteindra».
Pascal

Son frère: Robert Vuilleumier
Ses neveux, ses nièces, leurs enfants et petits-enfants,
Les familles parentes et alliées,

ont la tristesse de faire part du décès de

Madame Ruth MADLIGER
née VUILLEUMIER

enlevée à leur tendre affection le 21 octobre 2001, dans sa 92e année, après un long déclin.

La cérémonie sera célébrée le mercredi 24 octobre à 15 heures au Centre funéraire.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Monsieur et Madame
René Vernetti-Guggisberg
Route des Monts 54 - 2400 Le Locle

Un grand merci au personnel de La Résidence pour sa gentillesse et ses soins attentifs.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-102848

SAINT-IMIER

Quand le chagrin aura su s'enfuir,
il restera les souvenirs.

Claude-Bernard et Jocelyne Rossinelli-Woelfle
Philippe Rossinelli

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la tristesse de faire part du décès de

Madame Yolande ROSSINELLI
née BURDET

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, tante, marraine, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection dans sa 92e année.

SAINT-IMIER, le 22 octobre 2001.

La cérémonie sera célébrée le jeudi 25 octobre à 11 heures au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds.

Notre maman repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: Cl.-B. et J. Rossinelli
Paul-Charmillot 69
2610 Saint-Imier

En lieu et place de fleurs, vous pouvez penser au Home Les Lauriers, à 2610 Saint-Imier, ccp 17-250541-7.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

†

Vous qui avez honoré la mémoire de

Gérard NAPPIOT

et partagé notre peine par votre présence aux funérailles, vos offrandes de messes, vos envois de fleurs, vos dons et vos messages de condoléances, soyez assurés de notre profonde reconnaissance.

Un merci particulier aux personnes qui l'ont visité durant sa maladie et au personnel soignant du Home Saint-Joseph à Saignelégier.

Ses enfants, petits-enfants
et familles

La messe de trentième sera célébrée le jeudi 25 octobre à 19 h 30 en l'église des Breuleux.

14-66286

LES FAITS DIVERS

LES VERRIÈRES

Collision frontale: un mort

Un habitant de Pontarlier circulait hier vers 16h45 sur la H10, des Verrières en direction du poste frontière. Au lieu dit «Meudon», pour une raison que l'enquête établira, une violente collision frontale se produisit avec l'automobile conduite par un habitant des Verrières, qui circulait en sens inverse. Malgré les soins prodigués, ce dernier est décédé sur les lieux de l'accident des suites de ses blessures. Quant au conducteur de Pontarlier, il a été héliporté par la Rega à l'hôpital des Cadolles, à Neuchâtel, après avoir été désincarcéré et avoir reçu les soins du Smur. Les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Môtiers, tél. (032) 861 14 23. /comm

BUIX ■ **Un blessé grave.** Hier vers 14h50, un accident de la circulation impliquant deux automobilistes s'est produit à Buix. Un usager français circulant sur la route principale reliant Buix à celui de Grandcourt a entrepris le dépassement d'un camion alors qu'un autre ressortissant français arrivait normalement en sens inverse. Grièvement blessé suite à la collision frontale, un des deux conducteurs a dû être désincarcéré par les hommes du centre de renfort de Porrentruy, avant d'être pris en charge par la Rega et héliporté dans un établissement hospitalier bâlois. /comm

SOYHIÈRES ■ **Camion en feu.** Hier vers 18h15, un camion circulant à Soyhières, sur la route principale en direction de Delémont, a, pour une raison indéterminée, pris feu vers le passage sous-voies. A cette occasion, le CR de Delémont est intervenu avec une vingtaine d'hommes et plusieurs véhicules. La circulation a été perturbée sur ce tronçon pendant trois heures. Lors de ce sinistre, ce camion a été complètement détruit. /comm

PORRENTRUY ■ **Ouvrier blessé.** Hier vers 13h40, une automobiliste circulant sur la route de Bure à Porrentruy, en direction du centre-ville, a, probablement suite à un malaise, perdu la maîtrise de sa voiture, laquelle dévia de sa trajectoire et termina sa course frontalement contre un mur. Au passage, cette machine heurta un ouvrier de chantier, lequel fut projeté sur plusieurs mètres, mais ne subit aucune blessure. De plus, la voiture en question toucha deux autres véhicules, lesquels étaient arrêtés à la signalisation lumineuse de travaux routiers situés à cet endroit. La conductrice, légèrement blessée, a été conduite en ambulance à l'hôpital de Porrentruy. /comm

AUVERNIER ■ **Perte de maîtrise.** Hier à 16h20, un habitant de Neuchâtel circulait au volant de sa voiture sur la voie de dépassement de l'autoroute A5, à Auvernier, en direction de Neuchâtel. A un moment donné, il s'est trouvé face à l'automobile conduite par un habitant de Cortaillod, qui se déportait sur sa voie de circulation depuis la voie de droite. L'automobiliste de Neuchâtel effectua un freinage énergique et perdit la maîtrise de son véhicule, qui heurta la glissière centrale de sécurité, revint sur la voie de gauche et heurta à nouveau ladite glissière. /comm

MARIN ■ **Contre la glissière.** Hier à 2h15, un habitant de Cressier circulait en voiture sur la vie de droite de l'autoroute A5, en direction de Bienne. Entre les jonctions de Marin et de Thielle, dans une légère courbe à gauche, il se déporta sur la droite, heurta la glissière de sécurité, effectua un tête-à-queue pour terminer sa course en travers des deux voies de circulation. La voie de gauche de l'autoroute a été fermée pendant une heure. /comm

LE LOCLE ■ **Collision.** Hier à 11h25, un habitant du Locle descendait la rue du Soleil-d'Or, au Locle, au volant de sa voiture. Soudain, il se déporta sur la gauche et heurta le véhicule conduit par une habitante de Lausanne, qui circulait en sens inverse. /comm

Hold-up à la poste de Müntschemier

Deux individus ont commis hier vers 16h30 un hold-up à la poste de Müntschemier. Un des deux hommes a menacé la buraliste au moyen d'une arme à feu de poing. Son complice a alors passé par le guichet pour se diriger vers le bureau, où il s'est emparé de plusieurs milliers de francs qu'une deuxième employée était en train de compter. Les agresseurs ont ensuite quitté le bâtiment.

Agresseur victime d'un accident

Selon les premiers éléments de l'enquête, deux complices faisaient le guet dans une voiture stationnée à l'extérieur du bureau de poste. Après être sortis de ce dernier, les deux agresseurs sont montés à bord d'un deuxième véhicule. Les deux groupes ont ensuite pris la direction d'Aarberg.

Vers 16h45, la Centrale régionale d'engagement de la police cantonale bernoise, à Bienne, a reçu un appel faisant état d'un accident individuel de la circulation entre Siselen et Bargen, village situé aux portes d'Aarberg. Alors qu'une personne, blessée, ne parvenait pas à quitter la voiture accidentée, un deuxième homme a réussi à s'extraire de celle-ci. Il a rejoint un deuxième véhicule, qui est parti dans une direction inconnue.

Investigations en cours et portraits-robots

A leur arrivée sur les lieux de l'accident, les agents de la police cantonale bernoise ont constaté qu'il s'agissait vraisemblablement des auteurs du braquage de Müntschemier. Le blessé a été transporté à l'hôpital, avant d'être placé en détention. D'autres investigations sont en cours.

En ce qui concerne les deux hommes ayant pénétré dans le bureau postal, leur signalement est le suivant:
Le premier est âgé d'une vingtaine d'années. Il mesure environ 170 cm, est svelte, porte des cheveux foncés et une barbe de trois jours sur un visage étroit. Au moment des faits, il était vêtu d'un pull bleu avec un col en V et un motif dans le dos, d'un pantalon sombre et portait une casquette de baseball.
Le deuxième agresseur est également âgé d'une vingtaine d'années, mesure entre 165 et 170 cm, porte des cheveux foncés, coupés court, et est de corpulence athlétique.
Les personnes pouvant fournir des renseignements quant à cette agression ou sur ses auteurs sont invitées à prendre contact avec la police cantonale bernoise à Bienne, tél. (032) 344 51 11. /comm-réd

AVIS DE NAISSANCES

Gabriel a la joie
d'annoncer la naissance
de sa petite sœur

ANGELIQUE

le 19 octobre 2001

Nous remercions le
personnel de la maternité
de La Chaux-de-Fonds

Eddy et Sarah
BENOIT
Sombaille 18
La Chaux-de-Fonds

132-102776

Papa, maman
sont les nouveaux
mots que

MARGAUX

est en train d'enseigner
depuis le 19 octobre 2001
à Pascal et Anne-Claude
VARESIO
2108 Couvet

28-328419

Christophe et Tania
TERRASSON
ont la joie d'annoncer
la naissance
de leur petite fille

MÉLISSA

le 21 octobre 2001
à la Maternité
de Landeyeux

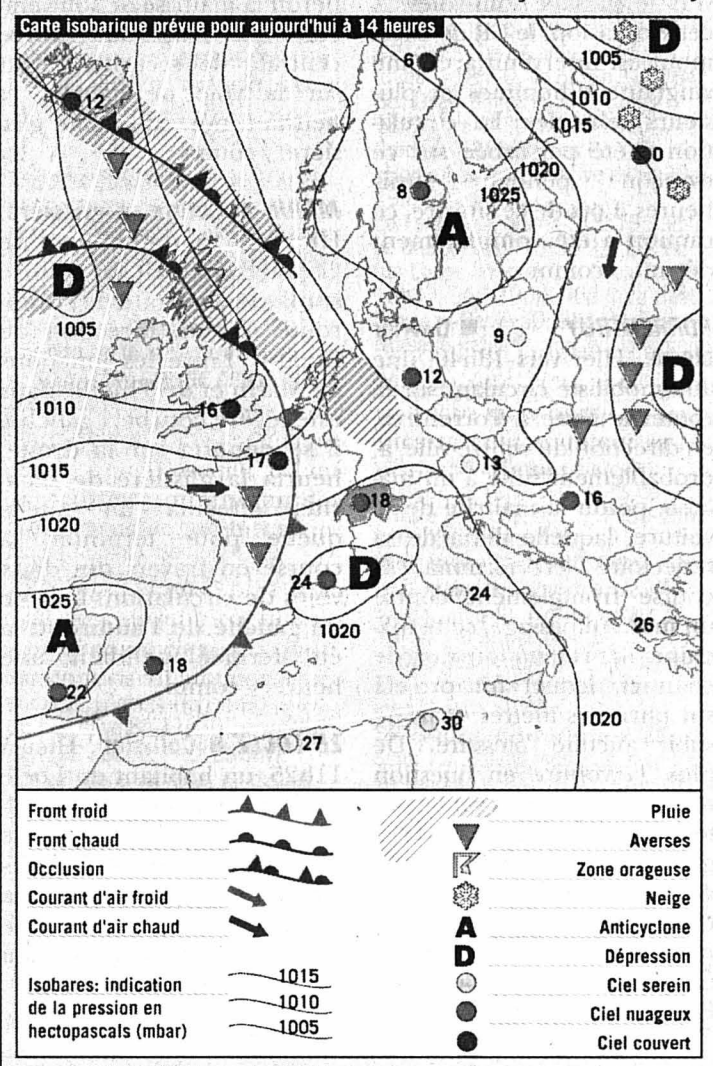
132-102754

AUJOURD'HUI

On retombe dans la dépression

Situation générale: une joyeuse bande de dépressions circule à travers l'Atlantique et le continent. Ainsi, la première de la nouvelle série aborde notre pays aujourd'hui, avec un bon arrosage dans ses bagages. D'autres vont arriver au rythme d'une par jour jusqu'à la nuit de jeudi à vendredi. Prévisions pour la journée: on écarquille les yeux dans la grisaille, qui s'est approprié tant les basses que les hautes couches de l'atmosphère. Les précipitations s'abstiennent de nous taquiner en matinée, où l'on peut même espérer un ou deux rayons de soleil sur les hauteurs. Tout le monde est sur pied d'égalité l'après-midi, le plafond est sombre et il pleut à souhait. Côté températures, on relève au compteur entre 13 et 16 degrés à tous les niveaux.
Mercredi et jeudi: même type de temps. Vendredi: début d'amélioration.

Jean-François Rumley



Fête à souhaiter
Séverin

Températures
Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 16°
Boudry: 16°
Cernier: 15°
Fleurier: 15°
La Chaux-de-Fonds: 14°
Le Locle: 14°
La Vue-des-Alpes: 12°
Saignelégier: 14°
St-Imier: 15°

Hier à 13 heures

En Suisse...
Bâle: peu nuageux, 19°
Berne: beau, 17°
Genève: beau, 16°
Locarno: beau, 17°
Sion: beau, 15°
Zurich: beau, 16°

... en Europe
Athènes: peu nuageux, 26°
Berlin: bruine, 13°
Istanbul: peu nuageux, 21°
Lisbonne: pluie, 18°
Londres: beau, 14°
Madrid: très nuageux, 18°
Moscou: très nuageux, 1°
Paris: très nuageux, 16°
Rome: beau, 24°

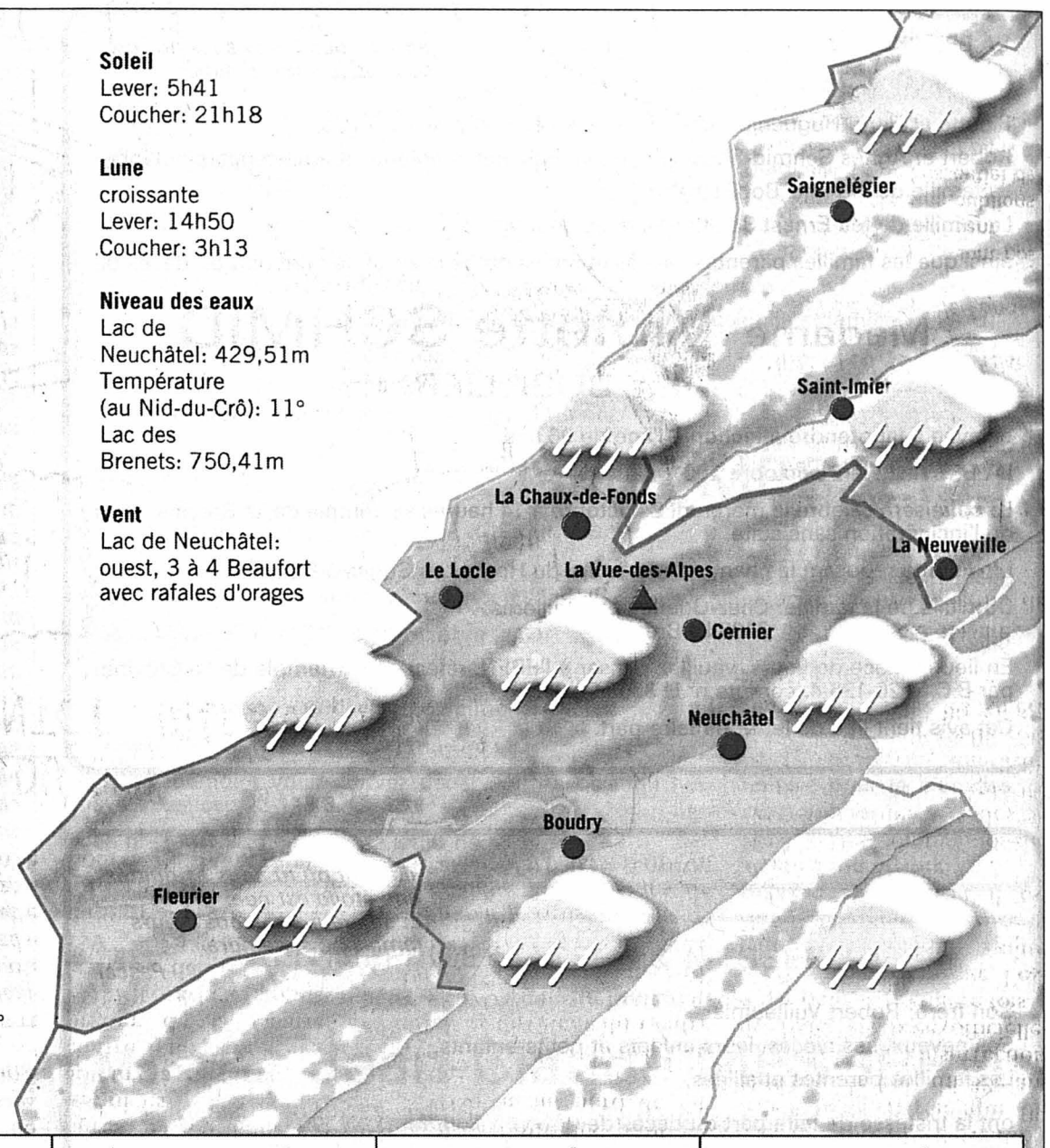
... et dans le monde
Bangkok: variable, 31°
Le Caire: ensoleillé, 27°
Johannesburg: variable, 22°
Miami: pluvieux, 29°
Pékin: ensoleillé, 23°
Rio de Janeiro: pluvieux, 24°
San Francisco: variable, 14°
Sydney: ensoleillé, 22°
Tokyo: pluvieux, 21°

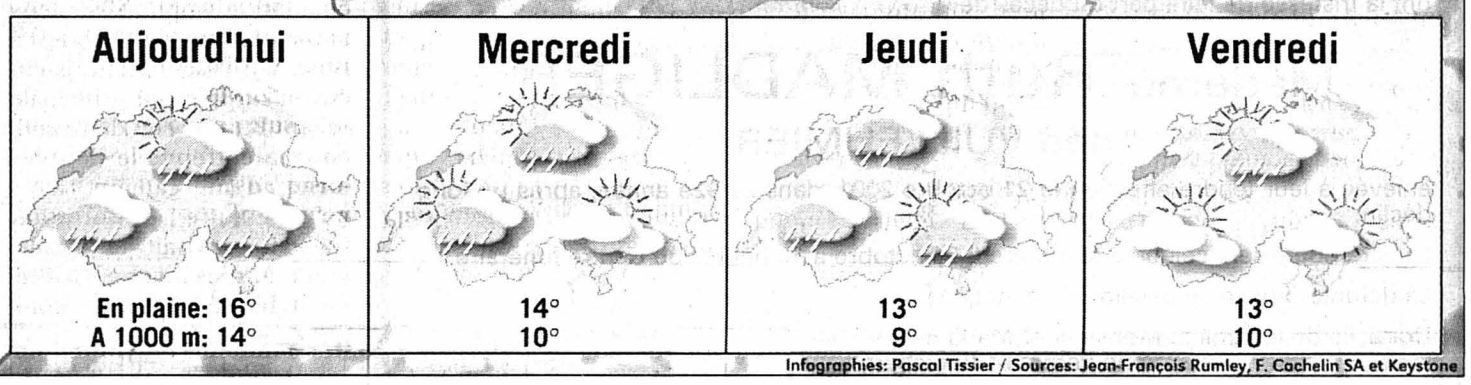
Soleil
Lever: 5h41
Coucher: 21h18

Lune
croissante
Lever: 14h50
Coucher: 3h13

Niveau des eaux
Lac de
Neuchâtel: 429,51m
Température
(au Nid-du-Crô): 11°
Lac des
Brenets: 750,41m

Vent
Lac de Neuchâtel:
ouest, 3 à 4 Beaufort
avec rafales d'orages





Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

L'ÉPHÉMÉRIDE

23 octobre 1844: naissance de Sarah Bernhardt

Venue très tôt et par hasard au théâtre, Sarah Bernhardt eut immédiatement la certitude absolue que son destin était là. Pourtant, ses débuts, au Conservatoire puis à la Comédie française, où elle entra grâce à l'appui du duc de Morny, furent insignifiants. Elle possédait cependant déjà cette voix magnifique, cette *«voix d'or»* qui pouvait moduler toute le gamme des sentiments et qui allait plus tard ensorceler les auditoires les plus variés. Rousse et trop mince pour son époque, son physique était aussi tranché que son caractère entier et fantasque. Si elle commença alors à se faire un nom dans Paris, ce fut en qualité de courtisane, infidèle et charmeuse. Au théâtre, elle était surtout remarquée des étudiants, qui en firent leur *«petite fée»* jusqu'aux représentations de «Ruy Blas» à l'Odéon, en 1872, qui la propulsèrent aux portes de la gloire. Hugo fut enthousiaste, elle devint la reine triomphante et comblée de Paris. A partir de ce moment, sa vie ne fut plus qu'une succession ininterrompue de représentations, de créations, de tournées à l'étranger: Etats-Unis, Europe, Amérique du Sud, partout elle rencontra le même succès. Elle devint célèbre mais scandaleusement célèbre, changeant d'amant comme de rôle. Elle connut en effet la plupart des personnalités de son temps, mais le mystère demeure quant à la nature des relations qu'elle entretint avec certains. Avec «L'Aiglon», d'Edmond Rostand, elle quitta ses rôles habituels de femme fatale pour celui d'un jeune homme irréprochable, comblant ainsi son désir de progresser dans son métier. Même après son amputation, en 1915, elle continua de jouer selon sa devise: *«Quand même»*. Le théâtre était vraiment sa vie. Son sens de la publicité en fit un monstre sacré bien avant les stars de Hollywood et aujourd'hui encore, elle demeure un mythe.

Cela s'est aussi passé un 23 octobre

2000 – Ouverture à Lille du procès Festina, sur le scandale du dopage mis au jour dans le Tour de France 1998; dès le deuxième jour d'audience, le 24, le coureur Richard Virenque reconnaît avoir pris des substances dopantes; le 25, Laurent Brochard, contrôlé positif à la lidocaïne après sa victoire le 12 octobre 1997 au Championnat du monde de cyclisme sur route à San Sebastian (Espagne), admet s'être dopé lui aussi, alors qu'il est entendu à titre de partie civile. Le Maroc ferme ses bureaux de liaison avec Israël, en signe de protestation contre les violences dans les territoires palestiniens. La secrétaire d'Etat américaine Madeleine Albright rencontre à Pyongyang le leader nord-coréen Kim Jong Il, à l'occasion d'une visite historique de 48 heures en Corée du Nord. Décès de Hans Ertl, 93 ans, le «photographe d'Adolf Hitler», baptisé ainsi pour ses clichés du Führer et des Jeux olympiques de 1936.
1998 – La Mercedes 280-S dans laquelle la princesse Diana a trouvé la mort n'avait *«aucun problème technique»*: c'est la conclusion du rapport d'expertise de l'Institut de recherche criminelle de la gendarme nationale. Au terme du sommet de Wye Plantation et sous l'impulsion de Bill Clinton, Benyamin Netanyahu et Yasser Arafat signent à la Maison Blanche un accord portant notamment sur un retrait israélien de 13% supplémentaires de Cisjordanie. Les Palestiniens s'engagent, par ailleurs, à renforcer la lutte contre le terrorisme et à supprimer de la Charte de l'OLP les articles appelant à la destruction d'Israël.
1997 – La hausse de taux d'intérêts provoque la plus forte chute de l'histoire de la Bourse de Kong Kong, où l'indice Hang Sen perd 1639,7 points, à 9998,07, soit 14 pour cent.
1996 – Les forces du commandant Massoud, fidèles au gouvernement afghan déchu, lancent une grande offensive contre les positions des taliban au nord de Kaboul.
1992 – Le Dr Michel Garretta, ex-directeur du Centre national de transfusion sanguine et principal accusé dans l'affaire du sang contaminé par le virus du sida, est condamné à quatre ans de prison et 500.000 FF (environ 120.000 francs suisses) d'amende.
1991 – Signature à Paris d'un accord de paix sur le Cambodge mettant fin à 21 ans de guerre.
1989 – La «République populaire de Hongrie» devient officiellement «République de Hongrie» le jour du 33e anniversaire de l'insurrection de 1956, célébrée officiellement pour la première fois.
1986 – Au Centrafrique, l'ex-empereur Bokassa quitte clandestinement la France et regagne Bangui, où il est arrêté à son arrivée.
1983 – Des commandos-suicides font sauter, avec des camions bourrés d'explosifs, des QG français et américain à Beyrouth: 58 morts du côté français, 241 chez les Américains.

Il est né un 23 octobre

– La vedette brésilienne du football Pelé (1940). /ap

LE DESSIN DU JOUR

Tribune des lecteurs

Rédaction de L'Express
Rue de la Pierre-à-Mazel 39
2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial
Rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds

Nos correspondants sont nos hôtes et s'expriment librement. Nous ne publions cependant que l'essentiel de chaque message et nous écartons les écrits anonymes. La rédaction n'assume aucune responsabilité pour les lettres non publiées.